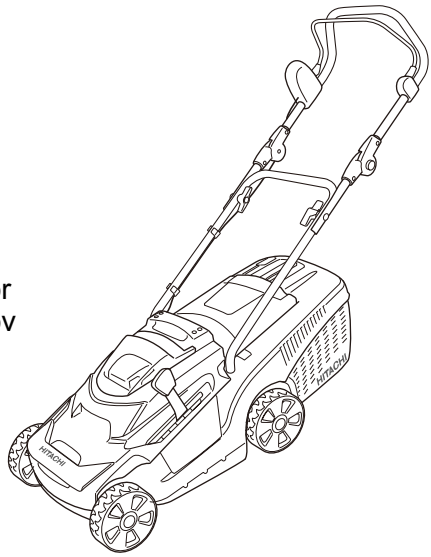
HITACHI

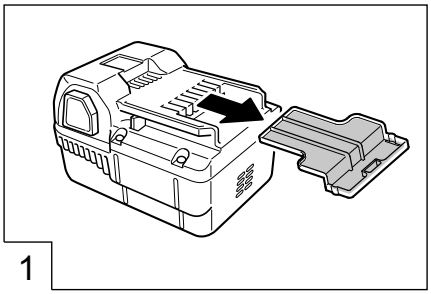
ML 36DL· ML 36DAL

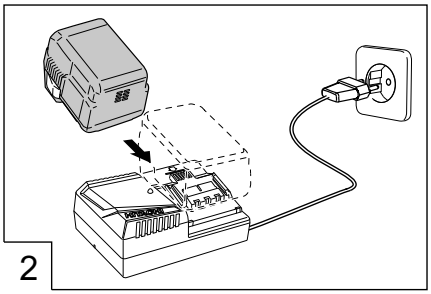
(de) Akku-Rasenmäher
(en) Cordless Lawn Mower
(nl) Accu grasmaaier
(fr) Tondeuse à gazon sur batterie
(es) Cortacesped a Batería
(pt) Corta Relva Sem Fio
(it) Rasaerba a batteria
(sl) Akumulatorska rotacijska kosilnica
(pl) Kosiarka bateryjna
(cs) Aku sekačka na trávu
(sk) Aku kosačka na trávu
(hu) Akkumulátoros fűnyíró
(da) Akku Plæneklipper
(sv) Batteridriven Gräsklippare
(no) Batteridrevne gressklippere
(fi) Akkukäyttöinen ruohonleikkuri
(ro) Masina de tuns iarba cu acumulator
(el) Επαναφορτιζόμενες μηχανές γκαζόν

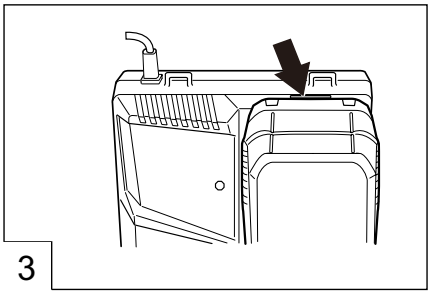


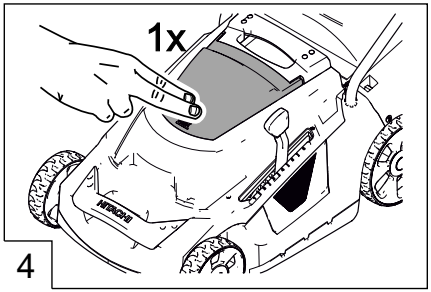
(de) Bedienungsanleitung
(en) Handling instructions
(nl) Gebruiksaanwijzing
(fr) Mode d'emploi
(es) Instrucciones de manejo
(pt) Instruções de uso
(it) Istruzioni per l'uso
(sl) Navodila za rokovanje
(pl) Instrukcja obsługi
(cs) Návod k obsluze
(sk) Pokyny na manipuláciu
(hu) Kezelési utasítás
(da) Brugsanvisning
(sv) Bruksanvisning
(no) Bruksanvisning
(fi) Käyttöohjeet
(ro) Instrucțiuni de utilizare
(el) Οδηγίες χειρισμού

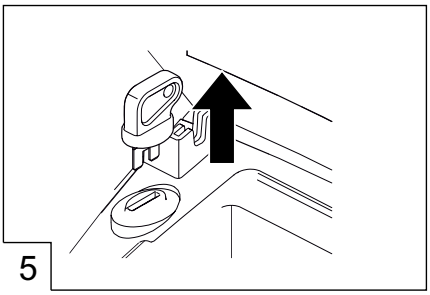
Hitachi Koki

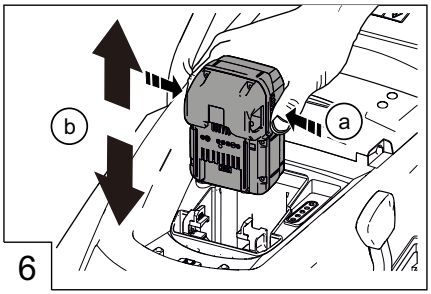

1

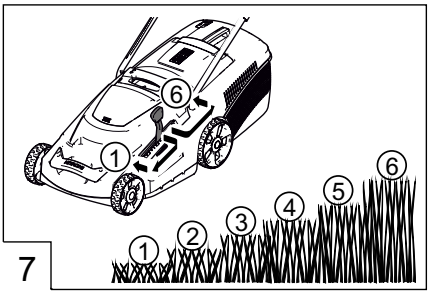

2

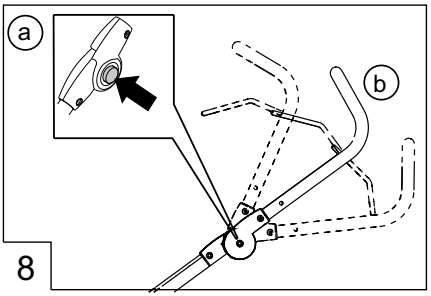

3

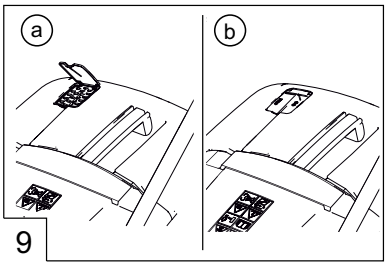

1x
4

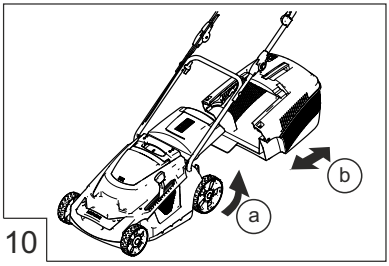

5

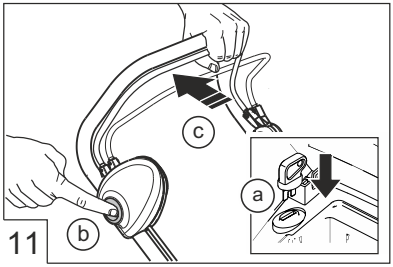

b
a
6

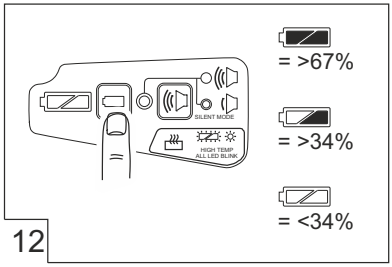

6
1
1
2
3
4
5
6
7

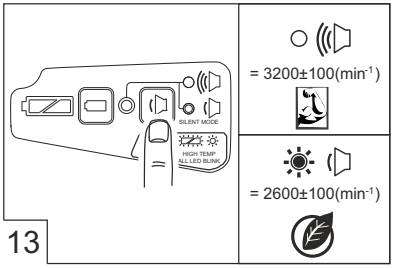

a
b
8

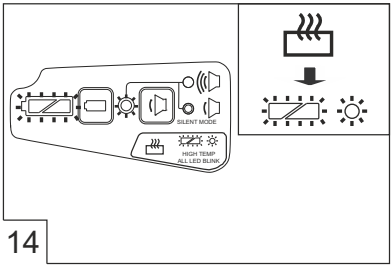

a
b
9


b
a
10


c
a
b
11


SILENT MODE
HIGH TEMP
ALL LED BLINK
= >67%
= >34%
= <34%
12


SILENT MODE
HIGH TEMP
ALL LED BLINK
= 3200±100(min-1)
= 2600±100(min-1)
13


SILENT MODE
HIGH TEMP
ALL LED BLINK
14

Inhaltsverzeichnis

de Betriebsanleitung.....5
en Translation of the original operating instructions.....14
nl Vertaling van de originele gebruikershandleiding.....23
fr Traduction du mode d'emploi original.....32
es Traducción del manual de instrucciones original.....41
pt Tradução do Manual do Usuário original.....50
it Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.....59
sl Prevod izvirnika navodila za uporabo.....68
pl Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsług.....77
cs Překlad originálního návodu k použití.....86
sk Preklad originálneho návodu na použitie.....95
hu Az eredeti használati utasítás fordítása.....102
da Oversættelse af original brugsanvisning.....113
sv Översättning av orginalbruksanvisning.....122
no Oversettelse av original bruksanvisning.....131
fi Alkuperäisen käyttöohjeen käännös.....140
ro Traducerea instrucţiunilor de folosire originale.....149
el Μετάφραση του γνήσιου εγχειριδίου οδηγιών χρήσης.....158

ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG

Inhaltsverzeichnis

Zu diesem Handbuch.....5
Produktbeschreibung.....5
Sicherheitshinweise.....7
Montage.....8
Inbetriebnahme.....8
Bedienung..... 9
Arbeitshinweis.....10
Lagerung..... 10
Reparatur.....10
Wartung und Pflege..... 10
Entsorgung..... 11
Transport..... 11
Hilfe bei Störungen.....12
Garantie.....13

ZU DIESEM HANDBUCH

- Lesen Sie diese Dokumentation vor der Inbetriebnahme durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.
- Diese Dokumentation ist permanenter Bestandteil des beschriebenen Produkts und soll bei Veräußerung dem Käufer mit übergeben werden.

Zeichenerklärung

ACHTUNG!
Genaues Befolgen dieser Warnhinweise kann Personen- und / oder Sachschäden vermeiden.

Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

PRODUKTBESCHREIBUNG

In dieser Dokumentation wird ein Akku-Rasenmäher mit Grasfangkorb beschrieben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Mähen eines Rasenbodens im privaten Bereich bestimmt und darf nur auf abgetrocknetem Rasen eingesetzt werden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Möglicher Fehlgebrauch

- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie in der Land- und Forstwirtschaft geeignet.
- Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht demontiert oder überbrückt werden.
- Das Gerät nicht bei Regen oder auf nassem Rasen benutzen.
- Das Gerät darf nicht im gewerblichen Einsatz betrieben werden.

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen

ACHTUNG!
Verletzungsgefahr!
Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden.

Sicherheitsbügel

Das Gerät ist mit einem Sicherheitsbügel ausgerüstet. Im Gefahrenmoment diesen einfach loslassen. Motor und Schneidmesser werden gestoppt.

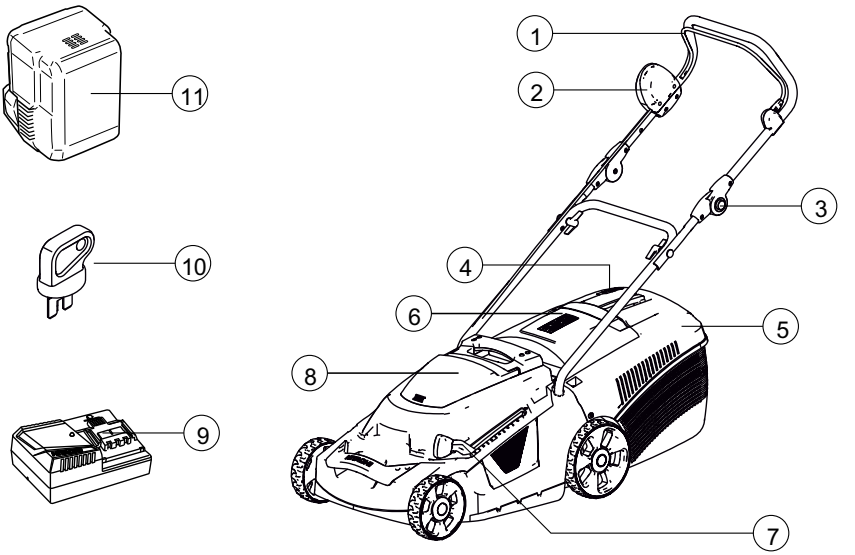
Prallklappe

Die Prallklappe schützt vor herausschleudernden Teilen.

Sicherheitsschlüssel

Zur Vermeidung unbeabsichtigten Einschaltens ist das Gerät mit einem Sicherheitsschlüssel versehen. Schalten Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten aus und ziehen Sie immer den Sicherheitsschlüssel.

Produktübersicht



1	Sicherheitsbügel	7	Schnitthöhenverstellung
2	Start-Schalter	8	Akkufach
3	Holmverstellung	9	Akku-Ladegerät
4	Füllstandanzeige	10	Sicherheitsschlüssel
5	Grasfangkorb	11	Akku
6	Prallklappe		

Symbole am Gerät

	Achtung! Besondere Vorsicht bei der Handhabung.
	Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!
	Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
	Hände und Füße vom Schneidwerk fernhalten! Vorsicht scharfe Schneidmesser. Schneidmesser drehen sich weiter, motor ausschalten.
	Abstand zum Gefahrenbereich halten.

	Vor Arbeiten am Gerät immer den Sicherheitsschlüssel ziehen.
	Achtung! Scharfe Schneidmesser!
	Nicht in das Schneidwerk fassen.

SICHERHEITSHINWEISE

Der Maschinenführer oder der Benutzer ist für Unfälle mit anderen Personen und deren Eigentum verantwortlich.

ACHTUNG!
Verletzungsgefahr!
Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden.

Elektrische Sicherheit

- Die Netzspannung muss mit den Angaben zur Netzspannung für das Ladegerät in den Technischen Daten übereinstimmen, keine andere Netzspannung verwenden.

Sicherheitshinweise Akku und Ladegerät

ACHTUNG!
Brandgefahr- und Explosionsgefahr!
- Akku nicht ins offene Feuer werfen
- Akku und Ladegerät nur in Bereichen verwenden, die vor Regen und Nässe geschützt sind
- Akku vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung schützen

- Akku nicht kurzschließen
- Gerät, Akku und Ladegerät vor Feuchtigkeit schützen
- Nur original Akkus und Ladegeräte vom Hersteller verwenden
- Gerät nicht öffnen. Es besteht Kurzschlussgefahr.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

Sicherheitshinweise zur Bedienung

VORSICHT!
Verletzungsgefahr!
Unbeabsichtigtes Einschalten kann zu schwersten Verletzungen führen. Der Sicherheitsschlüssel muss nach dem Ausschalten immer abgezogen werden!

Suchen Sie nach Kontakt mit Fremdkörpern nach Beschädigungen am Rasenmäher. Suchen sie bei folgenschweren Beschädigungen eine Hitachi Servicestelle auf.

- Sicherheitsschlüssel abziehen bevor:
  - Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen
  - Sie das Gerät prüfen, reinigen oder warten
  - Sie den Akku einsetzen
  - Störungen und ungewöhnliches Vibrieren am Gerät auftreten
  - Blockierungen gelöst werden
  - Verstopfungen beseitigt werden
  - Kontakt mit Fremdkörpern besteht
- Kinder oder andere Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, dürfen das Gerät nicht benutzen
- Örtliche Bestimmungen zum Mindestalter der Bedienungsperson beachten.
- Gerät nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten bedienen.
- Gerät und Akku vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen prüfen, beschädigte Teile ersetzen
- Prufen Sie vor der Benutzung immer, ob Messer, Messerschrauben und Schneidbaugruppe abgenutzt oder beschadigt sind.
- Alle Fremdkörper vor dem Mähen von der Rasenfläche entfernen
- Zweckmäßige Arbeitskleidung tragen:
  - Lange Hosen
  - Festes und rutschsicheres Schuhwerk
- Beim Arbeiten auf sicheren Stand achten
- Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
- Körper und Kleidung vom Schneidwerk fernhalten.
- Nur bei ausreichendem Tageslicht oder künstlicher Beleuchtung arbeiten.
- Gerät beim Mähen vorwärts schieben, niemals rückwärts gehen
- Rasenmäher niemals zum Körper heranziehen
- Nicht über Hindernisse mähen (z. B. Zweige, Baumwurzeln).
- Schnittgut nur bei stehendem Motor entfernen.
- Den Motor abstellen:
  - wenn der Rasenmäher angekippt werden muss
  - zum Transport über andere Flächen als Gras
  - der Rasenmäher von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird

- Gerät nie mit laufendem Motor heben oder tragen.
- Betriebsbereites Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.

MONTAGE

Zusammenbau nach beiliegender Montageanleitung durchführen.

ACHTUNG!
Das Gerät darf erst nach vollständiger Montage betrieben werden.

INBETRIEBNAHME

LADEGERÄT

Modell	UC36YRSL
Ladespannung	14,4 V – 36 V
Gewicht	0,7 kg

AKKU LADEN

Vor Gebrauch des Power-Werkzeugs, die Batterie wie folgt laden.

1. Den Netzstecker des Ladegerätes in eine Steckdose einstecken.
   Bei Anschluss des Ladegerät-Netzkabels an eine Steckdose blinkt die Ladungsstatuslampe in Rot. (in 1-Sekundenintervallen)
2. Eine Batterie in das Ladegerät einlegen.
   Setzen Sie den Akkumulator so in das Ladegerät ein, dass die Linie sichtbar ist, wie in Abb. 2, 3 gezeigt.
3. Anzeigelämpchen
   Beim Einlegen einer Batterie in das Ladegerät beginnt der Ladevorgang und die Kontrollampe leuchtet kontinuierlich rot.
   Wenn die Batterie voll aufgeladen ist, blinkt das Kontrollampe in Rot. (In Sekundenabständen) (Siehe Tafel 1)

(1) Anzeigelämpchen
Das Kontrollampe leuchtet auf, wie in Tafel 1 gezeigt, entsprechend dem Zustand des verwendeten Ladegeräts für die Akkubatterie.

(2) Über die Temperatur der Akkubatterie
Die Temperaturen für Akkus sind in Tafel 2 gezeigt.
Erhitzte Batterien vor dem Laden abkühlen lassen.

Tafel 2 Aufladebereiche für Batterien

Akkubatterien	Temperaturen, bei denen die Batterie geladen werden kann
BSL3625	0°C - 50°C

(3) Über die Aufladezeit
Je nach Kombination von Ladegerät und Batterien wird die Aufladezeit wie in Tafel 3 gezeigt.

Tafel 3 Aufladezeit (bei 20°C)

Batterie \ Ladeger	UC36YRSL
BSL3625	Etwa. 75 min.

HINWEIS:
Die Aufladezeit kann je nach Temperatur und Ladespannung unterschiedlich sein.

4. Den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose ziehen
5. Das Ladegeräts festhalten und die Batterie herausziehen

HINWEIS:
Nehmen Sie die Akkus gleich nach dem Aufladen aus dem Ladegerät und lagern Sie sie an einem geeigneten Ort.

Der Temperaturbereich für den Ladebetrieb soll zwischen 0 °C und +40 °C liegen.
Die Ladezeit bei Vollaufladung beträgt max. 1,5 Stunden. Verkürzt sich die Betriebszeit des Akkus wesentlich trotz Vollaufladung, ist der Akku verbraucht und gegen einen neuen Original-Akku auszuwechseln.

Tafel 1

Anzeigen der Kontrollampe			
Die Bereitschaftsanzeige leuchtet oder blinkt rot.	Vor dem Laden	Blinkt	Leuchtet für 0,5 Sekunden. Erlischt für 0,5 Sekunden. (Aus für 0,5 Sekunden)
	Beim Laden	Leuchtet	Leuchtet kontinuierlich
	Laden durchgeführt	Blinkt	Leuchtet für 0,5 Sekunden. Erlischt für 0,5 Sekunden. (Aus für 0,5 Sekunden)
	Laden unmöglich	Flackert	Leuchtet für 0,1 Sekunden. Erlischt für 0,1 Sekunden. (Aus für 0,1 Sekunden) — Betriebsstörung in der Batterie oder im Ladegerät
Die Bereitschaftsanzeige leuchtet grün.	Wegen Überhitzung angehalten	Leuchtet	Leuchtet kontinuierlich — Akku überhitzt. Laden nicht möglich (Ladevorgang wird nach Abkühlen des Akkus gestartet).

HERAUSNEHMEN/EINSETZEN DER BATTERIE

Herausnehmen der Batterie

Die Batterieverriegelungen drücken, um die Batterie herauszunehmen.**(6)**

ACHTUNG

Die Kontakte des Batterie niemals kurzschlie˚en.

Einsetzen des Batterie

1. Akkudeckel öffnen **(4)**.
2. Am Gerät den Sicherheitsschlüssel abziehen **(5)**.
3. Druckknöpfe am Akku zusammendrücken **(6a)**.
4. Akku mit leichtem Druck bis zum Anschlag in das Akkufach schieben, bis die Kontaktbuchse am Akku fest auf dem Kontaktstecker des Gerätes sitzt **(6b)**.
5. Sicherheitsschlüssel wieder einstecken und drehen **(11a)**.
6. Akkudeckel schließen, bis er hörbar einrastet **(4)**.

BEDIENUNG

Schnitthöhe verstellen (7)

ACHTUNG!

Achtung - Verletzungsgefahr!

Schnitthöhe nur bei ausgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidmesser verstellen!

1. Hebel zum Entriegeln leicht nach außen drücken und halten.**(7)**
   - Für niedrigen Rasen den Hebel in Richtung Vorderrad schieben. min Stufe 1: 2.8 cm
   - Für höheren Rasen den Hebel in Richtung Hinterrad schieben. max Stufe 6: 6.8 cm
2. Hebel wieder zum Gerät hindrücken, bis er in der gewünschten Stufe einrastet.

Holmverstellung (8)

1. Drücken Sie die beiden Druckknöpfe an den Holmen **(8a)**
2. Stellen Sie die gewünschte Höhe ein **(8b)**
3. Lassen Sie die Druckknöpfe los und rasten Sie den Holm ein.

Füllstandsanzeige (9)

Die Füllstandsanzeige wird durch den Luftstrom beim Mähen nach oben gedrückt **(9a)**. Ist der Grasfangkorb voll, liegt die Füllstandsanzeige am Korb an **(9b)**. Der Grasfangkorb muss geleert werden.

Grasfangkorb anbringen (10)

ACHTUNG!

Achtung - Verletzungsgefahr!

Grasfangkorb nur bei ausgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidmesser abnehmen oder anbringen

1.Prallklappe anheben **(10a)** und Grasfangkorb in die Halterungen einhängen. **(10b)**

Grasfangkorb leeren (10)

1. Prallklappe anheben.
2. Grasfangkorb aushängen und nach hinten abnehmen.
3. Grasfangkorb leeren.
4. Prallklappe anheben und Grasfangkorb wieder in die Halterungen einhängen. **(10)**

Motor einschalten (11)

Den Rasenmäher nur auf ebenem Untergrund, nicht in hohem Gras starten. Der Untergrund muss frei von Fremdkörpern wie z. B. Steinen sein. Den Rasenmäher zum Starten nicht anheben oder kippen.

1. Sicherheitsschlüssel am Gerät einstecken und drehen **(11a)**
2. Startknopf des Schalters gedrückt halten **(11b)**.
3. Sicherheitsbügel an den Holm ziehen und festhalten **(11c)**.
4. Startknopf loslassen.

Motor ausschalten

1. Sicherheitsbügel loslassen. **(11c)**
2. Stillstand des Schneidmessers abwarten.
3. Sicherheitsschlüssel am Gerät abziehen **(5)**.

Akku-Statusanzeigen (12)

- Batterie leuchtet komplett: Akku 100% - 67% voll geladen
- Batterie leuchtet halb: Akku 66% - 34% voll
- Batterie leuchtet nicht: < 34%

Drehzahl / Motor (13)

Sie können zwischen Normal- und Eco-Modus wählen.

Normalmodus: 3200 +/- 100 min $^{-1}$

Eco-Modus: 2600 +/- 100 min $^{-1}$

Statusanzeige der Überhitzungs (14)

- Wenn alle 3 Lampen blinken, Hochtemperatur-Status. Dann kann es nicht starten, bis es nach unten gekühlt werden. Wenn es nach unten gekühlt, es kann erneut gestartet werden..

ARBEITSHINWEIS

Örtliche Bestimmungen zum Betreiben von Rasenmähern beachten.

- Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
- Nur bei guten Sichtverhältnissen mähen
- Gerät nur im Schritttempo führen.
- Nur mit scharfem Schneidmesser mähen
- Nicht über Hindernisse mähen (z. B. Zweige, Baumwurzeln).
- Bei Hanglagen stets quer zum Hang mähen. Rasenmäher nicht hangauf- oder hangabwärts und an Hängen mit mehr als 20 ° Neigung benutzen
- Erhöhte Vorsicht an Hanglagen bei Änderung der Arbeitsrichtung
- Die Betriebszeit des Akku-Rasenmähers ist abhängig vom Zustand des Akkus, der Raseneigenschaft und der Schnitthöheneinstellung. Häufiges Ein- und Ausschalten reduziert ebenfalls die Betriebszeit
- Eine optimale Betriebszeit wird durch häufiges Rasenmähen und damit kurz gehaltenem Rasen erreicht

Tipps zum Mähen

- Schnitthöhe gleichbleibend 3–5 cm, nicht mehr als die Hälfte der Rasenhöhe abmähen
- Rasenmäher nicht überlasten! Sinkt die Motordrehzahl durch langes, schweres Gras merklich, Schnitthöhe vergrößern und mehrfach mähen
- Wind und Sonne können den Rasen nach dem Mähen austrocknen, daher am späten Nachmittag mähen

LAGERUNG

Lagerung Akku-Rasenmäher

Zum platzsparenden Aufbewahren den Oberholm und den Unterholm zusammenklappen.

- Gerät immer mit ausgebautem Akku und abgezogenem Sicherheitsschlüssel lagern
- Gerät trocken und unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen lagern

Lagerung Akku und Ladegerät

Vergewissern Sie sich, dass die Batterie nach einer längeren Lagerung (3 Monate oder mehr) voll aufgeladen ist. Eine Batterie mit geringerer Kapazität könnte sich nach längerer Lagerung eventuell nicht mehr aufladen lassen.

- Das Akku-Ladegerät an einem Ort aufbewahren, wo die Temperatur unter 40°C ist und außer Reichweite der Kinder

REPARATUR

- Reparaturarbeiten dürfen nur Hitachi Servicestellen oder autorisierte Fachbetriebe durchführen
- Um eine Unwucht zu vermeiden dürfen Schneidwerkzeug und Befestigungsschraube nur satzweise ausgetauscht werden

WARTUNG UND PFLEGE

ACHTUNG!

Verletzungsgefahr!

Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten immer den Sicherheitsschlüssel ziehen!

Bei Wartungs- und Pflegearbeiten am Schneidmesser immer Arbeitshandschuhe tragen!

Nicht ausgewuchtete Schneidmesser führen zu starken Vibrationen und beschädigen den Mäher.

ACHTUNG!

Messer und Motorwelle dürfen bei Beschädigung nicht ausgerichtet werden!

- Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Funktion und Verschleiß prüfen
- Nach dem Rasenmähen das Gerät gründlich mit einem Handbesen oder Lappen reinigen. Nicht entfernte Verschmutzungen an der Geräteunterseite können die Funktion beeinträchtigen
- Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen! Eindringendes Wasser kann den Schalter sowie den Akku und den Elektromotor zerstören

- Schneidmesser regelmäßig auf Beschädigungen kontrollieren. Stumpfe oder beschädigte Schneidmesser nur bei einer Hitachi Servicestelle oder einem autorisierten Fachbetrieb schärfen / erneuern lassen. Nachgeschliffene Schneidmesser müssen ausgewuchtet sein. Anzugsdrehmoment der Messerschraube 15 Nm +5.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Fachmännische Überprüfung ist erforderlich:
  - nach dem Auffahren auf ein Hindernis
  - bei einer Blockade des Motors
  - bei verbogenem Schneidmesser
  - bei verbogener Motorwelle
  - bei beschädigtem, ausgelaufenen Akku

ENTSORGUNG

Ausgediente Geräte, Batterien oder Akkus nicht über den Hausmüll entsorgen!
Verpackung, Gerät und Zubehör sind aus recyclingfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

- Akkus nur im entladenen Zustand entsorgen
- Der Benutzer ist zur Rückgabe der Batterien und Akkus verpflichtet. Diese können an den Verkaufsstellen unentgeltlich abgegeben werden.

  Für die Entsorgung bestehen folgende Möglichkeiten:
  - durch den Fachhandel
  - eine mit dem CCR-Zeichen gekennzeichnete Rücknahmestation

TRANSPORT

Der Akku ist nach UN-Handbuch geprüft. Daher unterliegt der Akku weder als Einzelteil noch in ein Gerät eingesetzt den nationalen und internationalen Gefahrgutvorschriften.

- Transportieren sie den Akku nur im Gerät oder in der Originalverpackung
- Beim Transport mehrerer Akkus könnte die Gefahrgutvorschrift in Kraft treten

HILFE BEI STÖRUNGEN

ACHTUNG!
Bei Wartungs- und Pflegearbeiten immer Arbeitshandschuhe tragen!

Störung beim Betrieb	Mögliche Ursache	Lösung
Motor läuft nicht	Sicherheitsschlüssel nicht eingesteckt	Sicherheitsschlüssel einstecken
	Steuerkabel oder Schalter defekt	Vorsicht! Gerät nicht betreiben! Hitachi Servicestelle aufsuchen
	Akku fehlt oder sitzt nicht richtig	Akku richtig einsetzen
	Schneidmesser blockiert	Vorsicht! nicht ohne Handschuhe Wartungsarbeiten am Messer ausführen! ■ Messer von Störung befreien ■ Rasenmäher auf niedrigem Rasen starten
	Sicherung durchgebrannt. （Die Sicherung ist in der Maschine installiert ist.）	Hitachi Servicestelle aufsuchen
Motorleistung lässt nach	Akku leer	Akku laden
	Messer stumpf	Messer bei Hitachi Servicestelle schärfen lassen
	Zu viel Gras im Auswurf	Gras entfernen, Prallklappe reinigen
Motor bleibt während des Mähens stehen	Messer stumpf	Messer bei Hitachi Servicestelle schärfen lassen
	Überlastung des Motors	Akku-Rasenmäher ausschalten, auf ebenen Grund oder niedriges Gras stellen und erneut starten
Grasfangbox füllt nicht ausreichend	Rasen feucht	Rasen trocknen lassen
	Grasfangbox verstopft	Gitter der Grasfangbox reinigen
	zu viel Gras im Auswurfkanal oder Gehäuse	Auswurfkanal / Gehäuse reinigen Schnitthöhe korrigieren
	Schneidmesser stumpf	Messer bei Hitachi Servicestelle schärfen lassen
Akku-Betriebszeit fällt deutlich ab	Schnitthöhe zu niedrig	Schnitt höher einstellen
	Gras zu hoch oder zu feucht	Bedingungen verbessern: trocknen lassen, Schnitt höher einstellen
	Mähgeschwindigkeit zu hoch	Mähgeschwindigkeit verlangsamen. Auswurfkanal / Gehäuse reinigen, das Schneidmesser muss frei drehbar sein

Störung beim Betrieb	Mögliche Ursache	Lösung
	Mähen mit vollem Gras- Fangkorb	Grasfangkorb leeren und Auswurfkanal reinigen
	Lebensdauer des Akkus verbraucht	Akku ersetzen. Nur Original-Zubehör vom Hersteller verwenden
Akku lässt sich nicht laden	Ladestecker oder Kontaktbuchse verschmutzt	Hitachi Servicestelle aufsuchen
	Akku oder Ladegerät defekt	Ersatzteile nach Ersatzteilkarte bestellen
	LED am Ladegerät leuchtet grün	Ladegerät zu heiß, Abkühlen lassen

Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren zuständigen Kundendienst.

GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- beachten dieser Bedienungsanleitung
- sachgemäßer Behandlung
- verwenden von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- eigenmächtigen Reparaturversuchen
- eigenmächtigen technischen Veränderungen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen **[**xxx xxx (x)**]** gekennzeichnet sind

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

TRANSLATION OF THE ORIGINAL OPERATING INSTRUCTIONS

Contents

About this handbook..... 14
Product description..... 14
Safety instructions..... 16
Assembly..... 17
Startup..... 17
Operation..... 18
Working information..... 19
Storage..... 19
Repairs..... 19
Maintenance and care..... 19
Disposal..... 20
Transport..... 20
Troubleshooting..... 21
Warranty..... 22

ABOUT THIS HANDBOOK

- Read this documentation before starting up the machine. This is a precondition for safe working and flawless operation.
- Observe the safety warnings in this documentation and on the product.
- This documentation is a permanent integral part of the product described and must be passed on to the new owner if the product is sold.

Explanation of symbols

CAUTION!
Following these safety warnings carefully can prevent personal injury and/or material damage.

Special instructions for greater ease of understanding and improved handling.

PRODUCT DESCRIPTION

This document describes the battery-operated lawn mower with catcher.

Intended use

This appliance is intended for mowing laws in the private sector.

Any other use is deemed as being not in accordance with its intended use.

Possible misuse

- This lawn mower is not intended for use in public grounds, parks, sporting arenas as well as in agriculture and forestry
- The fitted safety devices must not be removed or bypassed, e.g. by tying the safety bar to the handle bar
- Do not use the mower during rain and/or on a wet lawn
- The mower must not be used commercially

Safety and protective devices

CAUTION!
Risk of injury!
Safety and protective devices should not be disabled.

Safety bar

The mower is fitted with a safety bar. Simply release it in case of danger. Motor and cutting blade are then stopped.

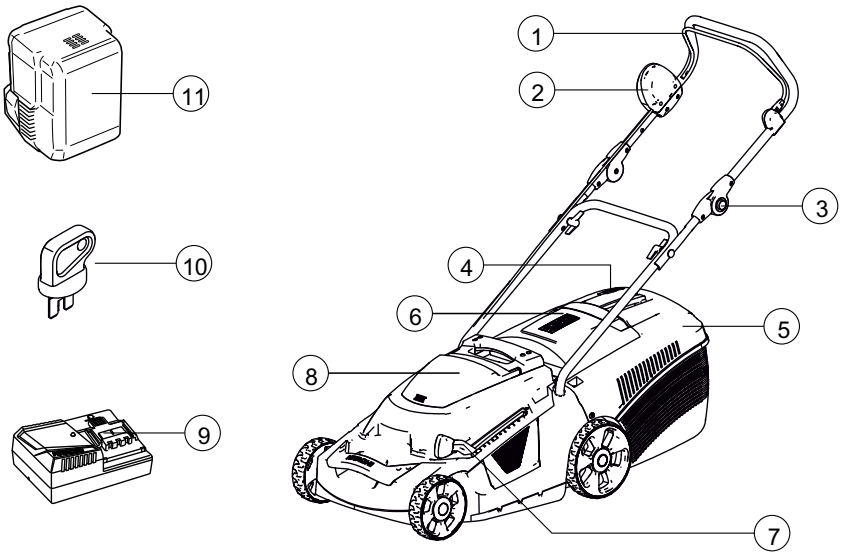
Baffle

The baffle protects against objects flying out.

Safety key

To prevent the mower from being switched on unintentionally it has been fitted with a safety key. Switch the mower off before doing maintenance work and always pull out the safety key.

Product overview



1	Safety bar	7	Cutting height adjustment
2	Start switch	8	Battery compartment
3	Handle bar adjustment	9	Battery charger
4	Fill level indicator	10	Safety key
5	Grass catcher	11	Battery
6	Baffle plate		

Symbols on the machine

	Caution! Special care required during use.
	Read the instructions before start-up!
	Keep other persons away from the danger area!
	Danger! Keep hands and feet away from the cutter area! Beware of sharp blades. Blades continue to rotate after motor is switched off.
	Keep a distance from the danger area.

	Always remove the safety key prior to working on the mower.
	Caution! Sharp cutter blades!
	Do not reach into the cutter area.

SAFETY INSTRUCTIONS

The lawn mower operator or user is responsible for accidents involving other persons and their property.

CAUTION!
Risk of injury!
Safety and protective devices should not be disabled.

Electrical safety

- The mains voltage must match the mains voltage specifications of the charger with regard to the technical data, do not use a different mains voltage

Safety notes for battery and charger

CAUTION!
Danger - risk of fire and explosion!

- Do not throw the battery into an open fire
- Only use the battery and charger in areas that are protected against rain or moisture.
- Protect the battery against heat and direct sunlight

- Do not short-circuit the battery
- Protect the mower, battery and charger against moisture
- Use only original batteries and chargers from the manufacturer.
- Do not open the appliance. Danger of short circuit.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected fromthe battery; avoid contact. If contact accidentally occurs,flush with water. If liquid contacts eyes, additionallyseek medical help.

Safety instructions for operation

CAUTION!
Danger - risk of injury!
Unintentional start-up can lead to severe injuries. To prevent injuries always remove the safety key after switching the mower off!

After contact with foreign objects inspect the mower for damage. In case of serious damage take the mower to a Hitachi service center.

- Remove the safety key when:
  - Leaving the mower unattended
  - Inspecting, cleaning or servicing the mower
  - Inserting the battery
  - Faults or unusual vibrations occur on the mower
  - Releasing blockages
  - Removing clogging
  - There is danger of coming into contact with foreign objects
- Children, or other people who are not familiar with the operating instructions, are not allowed to use the machine
- Observe local regulations regarding minimum age requirements for operating the machine.
- The machine must not be operated if the operator is under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Prior to each use check the mower and battery for damage and have the damaged parts replaced
- Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged.
- Remove all foreign objects from the lawn prior to mowing
- Wear suitable work clothing:
  - Long trousers
  - Firm and antislip footwear
- Always ensure stability when working.
- Keep others away from dangerous areas.
- Keep body and clothing away from cutting parts.
- Work only when there is adequate daylight or artificial lighting.
- Always push the mower forward, never move backwards
- Never pull the mower toward the body
- Do not mow over obstacles (e.g. branches, roots of trees).
- Make sure the motor is stopped before you remove any cuttings.
- Never lift or carry the mower while the motor is running
- Never leave the mower unattended when it is ready for operation

ASSEMBLY

Assemble according to enclosed assembly instructions.

CAUTION!
The machine must not be put in operation before it has been assembled completely.

STARTUP

CHARGER

Model	UC36YRSL
Charging voltage	14.4 V – 36 V
Weight	0.7 kg

CHARGING BATTERY

Before using the power tool, charge the battery as follows.

1. Connect the charger's power cord to a receptacle. When connecting the plug of the charger to a receptacle, the pilot lamp will blink in red. (At 1-second intervals)
2. Insert the battery into the charger.
   Firmly insert the battery into the charger until the line is visible, as shown in Fig. 2, 3.
3. Charging
   When inserting a battery in the charger, charging will commence and the pilot lamp will light continuously in red.
   When the battery becomes fully recharged, the pilot lamp will blink in red. (At 1-second intervals) (See Table 1)

(1) Pilot lamp indication
The indications of the pilot lamp will be as shown in Table 1, according to the condition of the charger or the rechargeable battery.

(2) Regarding the temperature of the rechargeable battery.
The temperatures for rechargeable batteries are as shown in Table 2, and batteries that have become hot should be cooled for a while before being recharged.

Table 2 Recharging ranges of batteries

Rechargeable batteries	Temperatures at which the battery can be recharged
BSL3625	0℃ - 50℃

(3) Regarding recharging time
Depending on the combination of the charger and batteries, the charging time will become as shown in Table 3.

Table 3 Charging time (At 20℃)

Battery \ Charger	UC36YRSL
BSL3625	Approx. 75 min.

NOTE
The charging time may vary according to temperature and power source voltage.

4. Disconnect the charger's power cord from the receptacle
5. Hold the charger firmly and pull out the battery

NOTE
After charging, pull out batteries from the charger first, and then keep the batteries properly.

The temperature range for the charging process should between 0° C and +40° C.

The maximum time for a full charge is 1,5 hours. If the operating period of the battery is greatly reduced in spite of a full charge, the battery is worn out and should be replaced with a new original battery.

Table 1

Indications of the pilot lamp				
The pilot lamp lights or blinks in red.	Before charging	Blinks	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds)	
	While charging	Lights	Lights continuously	
	Charging complete	Blinks	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds)	
	Charging impossible	Flickers	Lights for 0.1 seconds. Does not light for 0.1 seconds. (off for 0.1 seconds)	Malfunction in the battery or the charger
The pilot lamp lights in green.	Overheat standby	Lights	Lights continuously	Battery overheated. Unable to charge (Charging will commence when battery cools).

BATTERY REMOVAL / INSTALLATION

Battery removal

Push the battery latch to remove the battery (**6**).

CAUTION

Never short-circuit the battery.

Battery installation

1. Press on the battery cover on the mower to open it.**(4)**
2. Remove the safety key from the mower.**(5)**
3. Press the pushbuttons together on the battery. **(6a)**
4. With a slight pressure push the battery into the battery compartment up to the stop until the battery sits firmly on the contact plug of the mower. **(6b)**
5. Insert the safety key again.**(11a)**
6. Press once on the battery cover to close it. **(4)**

OPERATION

Adjusting the cutting height (7)

CAUTION!

Danger - risk of injury!

Adjust the cutting height only while motor is switched off and the cutting blade has stopped!

1. To unlock, press the lever to the side and hold (7).
   - For a short lawn slide the lever in the direction of the front wheel. Minimum step 1: 2.8 cm
   - For a longer lawn slide the lever in the direction of the rear wheel. Maximum step 6: 6.8 cm
2. Release the lever and slide it forward or backward until it engages in the desired step.

Handle bar adjustment (8)

1. Press the two buttons on the handle bars **(8a)**
2. Adjust to the desired height **(8b)**
3. Release the buttons and engage the handle bar.

Level indicator (9)

The level indicator is pressed upwards by the air stream during mowing **(9a)**. When the grass catcher is full, the level indicator rests against the catcher **(9b)**. The grass catcher needs to be emptied.

Attaching the grass catcher (10)

CAUTION!

Danger - risk of injury!

Remove or replace the grass catcher only while the motor is switched off and the cutting blade has stopped.

1. Lift up the baffle plate **(10a)** and hang the grass catcher into the holders. **(10b)**

Emptying the grass catcher (10)

1. Lift the baffle plate.
2. Unhook the grass catcher and remove it to the rear.
3. Empty grass catcher.
4. Lift up the baffle plate and hang the grass catcher back into the holders. (10)

Switching on the motor (11)

Start the lawn mower only on level ground, and not in high grass. The ground must be free from foreign objects, such as stones. Do not lift or tilt the lawn mower to start it.

1. Insert the safety key again and turn it **(11a)**.
2. Keep the start button pressed **(11b)**.
3. Pull the safety bar toward the handle bar and hold it there **(11c)**.
4. Release the start button.

Switching off the motor

1. Release the safety bar. **(11c)**
2. Wait until the cutter blade stops.
3. Remove the safety key from the mower **(5)**.

Status display of battery (12)

- All of battery illuminated: battery 100% - 67% charged
- Half of battery illuminated: battery 66% - 34% charged
- Battery not illuminated

Speed / motor (13)

It is possible to select between normal and eco modes

Normal mode: 3200 +/- 100 min $^{-1}$

Eco mode: 2600 +/- 100 min $^{-1}$

Status display of Overheat (14)

- If all 3 lamps blinks, high temperature status. Then it can not be start till cooled it down. When cooled it down, it can be started again.

WORKING INFORMATION

Observe the local regulations on operating lawn mowers.

- Keep others away from dangerous areas.
- Use the mower only if visibility is good
- Guide the machine at walking pace.
- Mow only with a sharp cutting blade
- Do not mow over obstacles (e.g. branches, roots of trees).
- Mow only across slopes. Do not use the mower up or down slopes and not on slopes with more than a slant of 20 degrees.
- Added care must be taken on slopes when changing direction
- The operating period of the lawn mower battery depends on the condition of the battery, the condition of the lawn and the setting of the cutting height. Frequently switching the mower on and off reduces the operating time
- # Optimum operating time is obtained by frequent mowing of the lawn and maintaining a short-cut lawn

Mowing tips

- Constant cutting height 3–5 cm, do not cut more than half the height of the lawn
- Do not overload the lawn mower! If the motor speed is greatly reduced due to long, heavy grass, raise the cutting height and mow several times
- Since wind and sun can dry out the lawn after mowing, mow the lawn in the late afternoon

STORAGE

Storing the battery-operated lawn mower

Storage

Fold the upper handle bar to save space during storage

- Always store the mower with the battery and the safety key removed
- Store the mower in a dry place and inaccessible to children and unauthorized persons

Storing the battery and charger

Make sure that the battery is fully charged after a lengthy period of storage (3 months or longer). If a battery has low capacity, it might be impossible to charge it up any longer following a lengthy period of storage.

- Store the battery charger in a place where the temperature is below 40°C and it is out of the reach of children

REPAIRS

- Repairs must only be carried out at Hitachi service centers or authorized specialist firms.
- Two avoid an imbalance the cutter unit and the retaining screw must only be replaced as a set.

MAINTENANCE AND CARE

CAUTION!

Danger - risk of injury!

Always remove the safety key before carrying out maintenance work!

Always wear work gloves when carrying out maintenance on the cutter blade!

Non-balanced cutter blades cause serious vibrations and damage the mower.

CAUTION!

Cutting blade and motor shaft may not be aligned if damaged!

- Regularly check the grass catcher system for correct function and wear
- After mowing, thoroughly clean the mower with a hand broom or a cloth. Contamination left on the underside of the mower can impair its proper function
- Do not hose down the mower with water! Water can damage the switch as well as the battery and the electric motor
- Regularly check the cutter blade for damage. Have the blunt or damaged cutter blades sharpened or replaced only at an Hitachi service center or authorized specialist firm. Resharpened cutter blades must be balanced The tightening torque of the blade screw is 15 Nm +5
- Ensure that all nuts, bolts and screws are tightened and that the machine is in a safe operational state.

- Let the motor cool down before storing the machine in a closed room.
- Professional inspection is necessary:
  - After running onto an obstacle
  - When the motor is blocked
  - When the cutter blade is bent
  - When the motor shaft is bent
  - When the battery is damaged, worn out

DISPOSAL

Do not dispose of worn-out machines or spent batteries (including rechargeable batteries) in domestic waste!
The packaging, machine and accessories are made from recyclable materials and must be disposed of accordingly.

- Dispose of batteries only in a discharged state
- The user is obligated to return the batteries and accumulators. These can be returned to the points of sale without charge.

  The following options for disposal are available:
  - Specialist supplier
  - A recycling station with the CCR symbol

TRANSPORT

The battery has been tested according to the UN manual. That is why the battery is not subject to the national and international regulations concerning hazardous goods whether as individual item or when fitted to the mower.

- Transport the battery only when fitted to the mower or in its original packing.
- The regulations concerning hazardous goods could become effective when transporting several batteries.

TROUBLESHOOTING

CAUTION!
Wear working gloves during all maintenance work!

Fault duringoperation	Possible cause	Solution
Motor does not run	Safety key not inserted	Insert safety key
	Control cable or switch is defective	Caution! Do not operate mower! Consult Hitachi service center
	Battery is missing or is incorrectly seated	Correctly seat battery
	Cutter blade blocked	Caution! Do not carry out maintenance on cutter blade without working gloves! ■ Free the cutter blade from interference ■ Start lawn mower on short grass
	Fuse had broken (Fuse is installed inside machine)	Consult Hitachi service center
Reduced motor performance	Battery is empty	Load the battery
	Cutter blade is blunt	Have cutter blade sharpened at Hitachi service center
	Too much grass in the ejector	Remove grass, clean baffle plate
Motor stops during mowing	Cutter blade is blunt	Have cutter blade sharpened at Hitachi service center
	Motor overloaded	Switch off the battery-operated lawn mower and restart on level ground or short grass
Grass catcher does not fill up completely	Lawn is wet	Allow lawn to dry
	Grass catcher clogged	Clean the grass catcher grid
	Too much grass in the discharge chute or housing	Clean discharge chute / housing Correct cutting height
	Cutter blade blunt	Have cutter blade sharpened at Hitachi service center
Battery operating period drops appreciably	Cutting height to low	Raise cutting height
	Grass too long or too wet	Improve conditions: allow to dry, raise cutting height
	Mowing speed too high	Reduce mowing speed. Clean discharge chute / housing, the cutter blade must turn freely

Fault duringoperation	Possible cause	Solution
	Grass catcher is full	Empty grass catcher and clean discharge chute
	Service life of battery is used up	Replace the battery. Use only original accessories from the manufacturer
Battery does not charge	Loading plug or socket is dirty	Consult Hitachi service center
	Battery or charger is defective	Order spare parts according to spare parts list

If you encounter any malfunctions that are not listed in this table or which you cannot rectify yourself, please contact our responsible customer service.

WARRANTY

We will address claims for any defects in materials and workmanship during the statutory period of limitation by means of repairs or replacements of our choice. The period of limitation is governed by the laws of the country in which the machine was purchased.

Our warranty applies only if:

- The machine has been properly handled
- The operating instructions have been adhered to
- Original replacement parts have been used

The warranty is no longer in effect if:

- Efforts have been made to repair the machine
- Technical modifications have been made to the machine
- The machine has not been used for its intended purpose

The warranty does not cover:

- Damage to paint work through normal use
- Parts subject to wear as indicated in the replacement parts list with a box **[**xxx xxx (x)**]**

The warranty period begins with the purchase by the first buyer. The warranty period begins on the date that appears on the original purchase receipt. In the event of a warranty claim, please your contact supplier or the nearest authorised customer service centre with this warranty declaration and the purchase receipt in hand. This warranty does not affect the legal warranty claims by the purchaser against the seller.

VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKERSHANDLEIDING

Inhoudsopgave

Over dit handboek....23
Productbeschrijving....23
Veiligheidsvoorschriften....25
Montage....26
Inbedrijfstelling....26
Bediening....27
Werkinstructies....28
Opslag....28
Reparatie....28
Onderhoud....28
Afvoeren....29
Transport....29
Hulp bij storingen....30
GARANTIE....31

OVER DIT HANDBOEK

- Lees deze documentatie vóór ingebruikname door. Dit is een voorwaarde voor veilig werken en storingsvrij gebruik.
- Neem de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen in deze documentatie en op het product in acht.
- Deze documentatie is permanent onderdeel van het beschreven product en dient bij verkoop aan de koper te worden overgedragen.

Legenda

LET OP!
Het nauwkeurig in acht nemen van deze waarschuwingen kan verwondingen en/of materiële schade voorkomen.

Speciale aanwijzingen voor een beter begrip en gebruik.

PRODUCTBESCHRIJVING

In deze documentatie worden accumaaiers met grasopvangbak beschreven.

Gebruik volgens de voorschriften

Deze machine is uitsluitend bestemd voor het maaien van grasvlakken in de particuliere sector.

Een ander of verdergaand gebruik wordt aangemerkt als niet volgens de voorschriften.

Mogelijk foutief gebruik

- Deze grasmaaier is niet geschikt voor gebruik in publieke groenvoorzieningen, parken, sportcomplexen en ook niet in de land- en bosbouw
- Aanwezige veiligheidsinrichtingen mogen niet worden gedemonteerd of overbrugd, bijv. door de veiligheidsbeugel aan de greep vast te binden
- Gebruik de machine niet bij regen en/of op nat gras
- De machine mag niet bedrijfsmatig worden gebruikt

Veiligheids- en beschermingrichtingen

LET OP!
Gevaar voor letsel!
Veiligheidsinrichtingen en beschermende componenten mogen niet buiten werking worden gesteld.

Veiligheidsbeugel

De machine is uitgerust met een veiligheidsbeugel. Laat deze op gevaarlijke momenten eenvoudig los. Motor en snijmes worden gestopt.

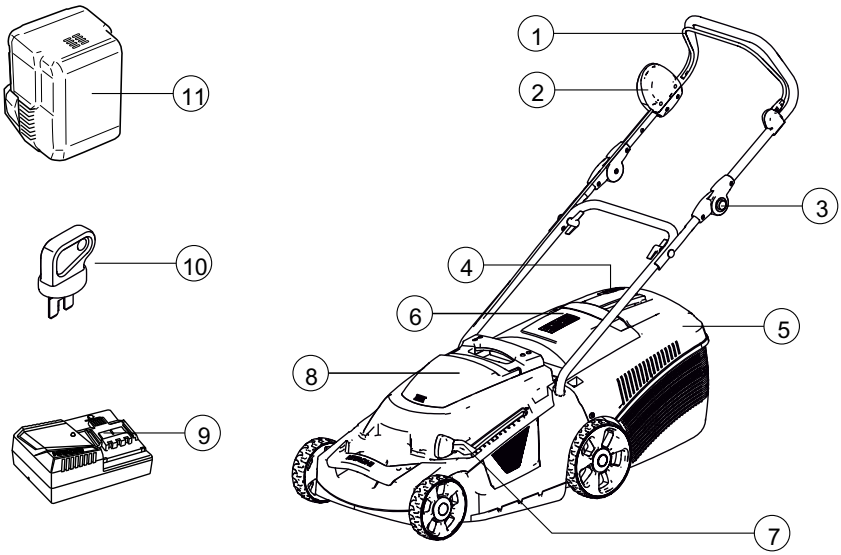
Beschermklep

De beschermklep houdt eruitspringende voorwerpen tegen.

Veiligheidssleutel

Om te voorkomen dat de machine per ongeluk wordt ingeschakeld, is deze voorzien van een veiligheidssleutel. Schakel de machine vóór onderhoudswerkzaamheden uit en verwijder altijd de veiligheidssleutel.

Productoverzicht



1	Veiligheidsbeugel	7	Maaihoogteverstelling
2	Start-schakelaar	8	Accuvak
3	Greepverstelling	9	Acculader
4	Niveau-indicatie	10	Veiligheidssleutel
5	Grasopvangbak	11	Accu
6	Veiligheidsklep		

Symbolen op het apparaat

	Let op! Ga voorzichtig te werk bij de bediening.
	Lees vóór inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing!
	Houd andere personen uit de buurt van de gevarenzone!
	Let op gevaar! Houd handen en voeten uit de buurt van het snijmechanisme! Pas op scherp mes! Snijmes blijven draaien nadat de motor is het uitschakelen.
	Houd afstand tot de gevarenzone.

	Verwijder vóór werkzaamheden aan de machine altijd de veiligheidssleutel
	Let op! Scherpe snijmessen!
	Grijp niet in het snijmechanisme.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Degene die de machine bedient, of de gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen met andere personen en hun eigendom.

LET OP!
Gevaar voor letsel!
Veiligheidsinrichtingen en beschermende componenten mogen niet buiten werking worden gesteld.

Elektrische veiligheid

- De netspanning moet overeenstemmen met de informatie over de netspanning voor het oplaadapparaat in de Technische gegevens. Gebruik geen andere netspanning.

Veiligheidsinstructies accu en oplader

LET OP!
Let op - brand- en explosiegevaar!
- Gooi accu niet in open vuur
- Gebruik accu en oplaadapparaat alleen op plaatsen waar deze zijn beschermd tegen regen en natheid.
- Bescherm de accu tegen hitte en directe bestraling door de zon

- Sluit de accu niet kort
- Bescherm machine, accu en oplaadapparaat tegen vocht
- Gebruik uitsluitend originele accu's en oplaadapparaten van de fabrikant.
- Open de accu niet. Er bestaat gevaar voor kortsluiting
- Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lopen. Vermijd contact met de vloeistof. Spoel direct af met water wanneer u er per ongeluk mee in contact komt. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet een arts worden geconsulteerd.

Veiligheidsinstructies voor de bediening

VOORZICHTIG!
Let op - gevaar voor verwondingen!
Per ongeluk inschakelen kan leiden tot zeer ernstige verwondingen. Om dit te vermijden moet de veiligheidssleutel na het uitschakelen worden verwijderd!

Zoek na contact met vreemde voorwerpen naar beschadigingen bij de grasmaaier. Ga bij ernstige beschadigingen naar een Hitachi servicestation.

- Verwijder de veiligheidssleutel voordat:
  - u de machine zonder toezicht laat staan
  - u de machine controleert, schoonmaakt of onderhoudt
  - u de accu plaatst
  - storingen en ongewoon trillen bij de machine optreden
  - blokkeringen worden losgemaakt
  - verstoppingen worden verwijderd
  - contact met vreemde voorwerpen bestaat
- Kinderen of andere personen die de gebruikshandleiding niet kennen, mogen het apparaat niet gebruiken.
- De plaatselijke regelgeving met betrekking tot de minimumleeftijd van de bedienende persoon in acht nemen.
- De machine niet bedienen onder invloed van alcohol, drugs of medicatie.
- Controleer de machine en de accu telkens voordat u deze gebruikt op beschadigingen; laat beschadigde onderdelen vervangen
- Controleer voor gebruik altijd of de messen, de messchroeven of het maaimechanisme versleten of beschadigd zijn.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het gras, voordat u dit gaat maaien
- Draag geschikte werkkleding:
  - lange broek
  - stevige en stroeve schoenen
- Let bij het werken op een zekere stand.
- Derden buiten de gevarenzone houden
- Het lichaam en de kleding van het snijdmechanisme verwijderd houden.
- Werk alleen bij voldoende daglicht of kunstmatige verlichting
- Schuif de machine bij het maaien vooruit, loop nooit achteruit
- Trek de grasmaaier nooit naar het lichaam toe
- Maai niet over obstakels (bijv. takken, boomwortels)
- Gemaaid materiaal alleen bij stilstaande motor verwijderen.

- Til of draag de machine nooit met lopende motor
- Laat een machine die gereed is voor gebruik niet zonder toezicht ergens staan

MONTAGE

Voer de montage volgens de meegeleverde montagehandleiding uit.

LET OP!
Het apparaat mag pas na volledige montage worden gebruikt.

INBEDRIJFSTELLING

LADER

Model	UC36YRSL
Oplaadspanning	14,4 V – 36 V
Gewicht	0,7 kg

OPLADEN

Vóór het gebruik van het elektrisch gereedschap dient de batterij als volgt opgeladen te worden.

1. Sluit het netsnoer van het oplaadapparaat op het stopkontakt aan.
   Wanneer de stekker van de acculader in een stopcontact wordt gestoken, knippert het controlelampje rood. (Met tussenpozen van 1 seconde.)
2. Steek de batterij in het acculader.
   Plaats de batterij in de oplader totdat de lijn zichtbaar wordt, zoals afgebeeld op Afb 2, 3 .
3. Opladen
   Wanneer een batterij in de acculader wordt aangebracht, blijft het controlelampje kontinu rood branden.
   Wanneer de batterij volledig is opgeladen, gaat het controlelampje in rood knipperen. (Met tussenpozen van 1 sekonde) (Zie Tabel 1)

(1) Aanduiding van de controlelampje
De aanduidingen van het controlelampje zijn zoals aangegeven in Tabel 1, al naar gelang de toestand van de oplaadbare batterij of het acculader.

(2) Betreffende de temperatuur van de oplaadbare batterij
De temperaturen voor herlaadbare batterijen worden weergegeven in Tabel 2. Oververhitte batterijen moeten een tijdje afkoelen voordat ze worden herladen.

Tabel 2 Temperatuur voor opladen van baterijen

Oplaadbare batterijen	Geschikte temperatuur voor het opladen
BSL3625	0°C – 50°C

(3) Tijd die benodigd is voor het opladen
De oplaadtijden in de onderstaande Tabel 3 zijn afhankelijk van de kombinatie van acculader en batterij.

Tabel 3 Oplaadtijden (bij 20°C)

Batterij \ Acculader	UC36YRSL
BSL3625	Circa. 75 min.

OPMERKING:
De tijd voor het opladen verschilt afhankelijk van de omgevingstemperatuur en het spanningsvoltage.

4. Trek de stekker van het oplaadapparaat uit het stopkontakt
5. Houd het oplaadapparaat stevig vast en trek de batterij er uit

OPMERKING:
Verwijder de batterijen na het opladen uit de lader en bewaar de batterijen vervolgens op de juiste manier.

Het temperatuurbereik voor het laden moet tussen 0 °C en +40°C liggen.
De laadtijd bij volledige oplading bedraagt max. 1,5 uur. Als de laadtijd van de accu aanzienlijk korter is, ondanks dat deze volledig opgeladen moet worden, dan is de accu opgebruikt en moet worden vervangen door een nieuwe originele accu.

Tabel 1

Aanduidingen van het controlelampje				
Het controlelampje licht rood op of knippert rood.	Voor het laden	Knippert	Brandt ongeveer 0,5 sekonde. Brandt ongeveer 0,5 sekonde niet. (Uit voor 0,5 seconde)	
	Tijdens opladen	Brandt	Blift branden	
	Na opladen	Knippert	Brandt ongeveer 0,5 sekonde. Brandt ongeveer 0,5 sekonde niet. (Uit voor 0,5 seconde)	
	Opladen onmogelijk	Knippert	Si illumina per 0,1 secondi. Non si illumina per 0,1 secondi. (Spento per 0,1 secondi)	Er is iets mis met de accu of met het oplaad-apparaaat
Het controlelampje licht groen op.	Oververhitting standby	Brandt	Blift branden	De batterij is oververhit. De batterij kan niet opgeladen worden (het opladen wordt hervat wanneer de batterij is afgekoeld).

INLEGGEN EN UITNEMEN VAN DE BATTERIJ

Verwijderen van de batterij

Druk tegen de accvergrendeling om de batterij te verwijderen **(6)**.

LET OP

Sluit de batterij nooit kort.

Aanbrengen van de batterij

1. Druk op het accudeksel op de machine, om dit te openen **(4)**.
2. Verwijder bij de machine de veiligheidssleutel **(5)**.
3. De drukknop op de accu indrukken. **(6a)**
4. Schuif de accu met lichte druk tot de aanslag in het accuvak tot de contactbus op de accu stevig op de contactstekker van de machine zit **(6b)**.
5. De veiligheidssleutel weer insteken en draaien **(11a)**.
6. Druk een keer op het accudeksel om dit te sluiten **(4)**.

BEDIENING

Maaihoogte verstellen (7)

LET OP!

Let op - gevaar voor verwondingen!

Verstel de maaihoogte alleen bij uitgeschakelde motor en stilstaand snijmes!

1. Druk om te ontgrendelen de hendel opzij en houd deze vast (7).
   - Schuif voor kort gras de hendel in de richting van het voorwiel. Min. stand 1: 2.8 cm
   - Schuif voor langer gras de hendel in de richting van het achterwiel. Max. stand 6: 6.8 cm
2. Laat de hendel los en schuif deze licht naar voor of achter tot deze in de gewenste stand vastklikt.

Greepverstelling (8)

1. Druk op de beide drukknoppen op de grepen **(8a).**
2. Stel de gewenste hoogte in **(8b)**.
3. Til de veiligheidsklep op en hang de grasopvangbak in de houders.

Niveau-indicatie (9)

De niveau-indicatie wordt door de luchtstroom bij het maaien naar boven gedrukt **(9a)**. Als de grasopvangbak vol is, ligt de niveau-indicatie tegen de bak**(9b)**. De grasopvangbak moet worden leeggemaakt.

Grasopvangbak aanbrengen (10)

LET OP!

Let op - gevaar voor verwondingen!

Verwijder of bevestig de grasopvangbak alleen bij uitgeschakelde motor en stilstaand snijmes.

1. Til de veiligheidsklep op **(10a)** en hang de grasopvangbak in de houders. **(10b)**

Grasopvangbak leegmaken (10)

1. Til de veiligheidsklep op.
2. Haak de grasopvangbak uit en neem deze naar achter toe weg.
3. Maak de grasopvangbak leeg.
4. Til de veiligheidsklep op en hang de grasopvangbak weer in de houders. **(10)**

De motor starten (11)

Start de grasmaaier alleen op een vlakke ondergrond, niet in hoog gras. De ondergrond moet vrij zijn van vreemde voorwerpen als bijv. stenen. Til of kantel de grasmaaier niet om te starten.

1. De veiligheidssleutel weer insteken en draaien **(11a)**.
2. Houd de startknop van de schakelaar ingedrukt **(11b)**.
3. Trek de veiligheidsbeugel tegen de greep en houd deze daar vast **(11c)**.
4. Laat de startknop los.

Motor uitschakelen

1. Laat de veiligheidsbeugel los. **(11c)**
2. Wacht tot het snijmes stil staat.
3. Verwijder de veiligheidssleutel bij de machine **(5)**.

Accu-statusindicaties (12)

- Batterij geheel verlicht: Accu voor 100% - 67% opgeladen
- Batterij half verlicht: Accu voor 66% - 34% opgeladen
- Batterij niet verlicht

Toerental / Motor (13)

U kunt kiezen tussen de Normaal-modus en de Eco-modus

Normaal-modus: 3200 +/- 100 min $^{-1}$

Eco-modus: 2600 +/- 100 min $^{-1}$

Statusuitlezing van oververhitting (14)

- Als alle 3 de lampjes knipperen, hoge status temperatuur. Dan kan het niet worden gestart totdat afgekoeld beneden. Na afkoeling het naar beneden, kan het opnieuw worden gestart.

WERKINSTRUCTIES

Neem goed nota van de plaatselijke voorschriften voor het gebruik van grasmaaiers.

- Derden buiten de gevarenzone houden
- Maai alleen bij goede zichtomstandigheden
- Duw de machine alleen in looptempo
- Maai alleen met een scherp snijmes
- Maai niet over obstakels (bijv. takken, boomwortels)
- Maai bij hellingen altijd dwars t.o.v. de helling. Gebruik de grasmaaier niet bergop- of bergafwaarts en op hellingen met een schuinte van meer dan 20 °
- Wees op hellingen heel voorzichtig bij het veranderen van werkrichting
- De gebruiksduur van de accumaaier is afhankelijk van de toestand van de accu, de hoedanigheid van het gras en de instelling van de maaihoogte. Vaak in- en uitschakelen vermindert eveneens de gebruiksduur
- # Een optimale gebruiksduur wordt bereikt door vaak maaien van het gras en zodoende kort gehouden gras

Tips bij het maaien

- Maaihoogte gelijkblijvend 3–5 cm, maai niet meer dan de helft van de grashoogte af
- Geen overbelasting van de grasmaaier! Als het motortoerental door lang, zwaar gras merkbaar daalt, vergroot dan de maaihoogte en maai meerdere keren
- Wind en zon kunnen het gazon na het maaien uitdrogen, maai daarom laat in de namiddag

OPSLAG

Opslag accumaaier

Klap voor een plaatsbesparende opslag de bovengreep in elkaar

- Berg de machine altijd op met uitgebouwde accu en verwijderde veiligheidssleutel
- Berg de machine droog en ontoegankelijk voor kinderen en onbevoegde personen op

Opslag accu en oplader

Controleer of de accu na een langdurige opslagperiode (3 maanden of langer) nog wel geheel opgeladen is. Een accu met geringe accucapaciteit kan na langdurige opslag mogelijk niet meer worden opgeladen.

- Bewaar de accu-oplader buiten bereik van kinderen en op een plek waar de temperatuur lager blijft dan 40 °C

REPARATIE

- Reparatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door Hitachi servicestations of geautoriseerde gespecialiseerde bedrijven
- Om onbalans te vermijden mogen het snijgereedschap en de bevestigingsschroef alleen als set worden vervangen

ONDERHOUD

LET OP!
Let op - gevaar voor verwondingen!
Verwijder vóór alle onderhouds- en servicewerkzaamheden altijd de veiligheidssleutel!
Draag bij onderhouds- en servicewerkzaamheden aan het snijmes altijd werkhandschoenen!
Niet uitgebalanceerde snijmessen leiden tot sterke trillingen en beschadigen de maaier.

LET OP!
Mes en motoras mogen bij beschadiging niet worden uitgelijnd!

- Controleer de grasopvangvoorziening regelmatig op functie en slijtage
- Maak na het maaien de machine grondig schoon met een handveger of doek. Niet verwijderde vervuilingen aan de onderkant van de machine kunnen de functie belemmeren
- Spuit de machine niet af met water! Binnendringend water kan de schakelaar evenals de accu en de elektromotor vernietigen

- Controleer snijmessen regelmatig op beschadigingen. Laat botte of beschadigde snijmessen alleen bij een Hitachi servicestation of een geautoriseerd gespecialiseerd bedrijf slijpen / vernieuwen. Nageslepen snijmessen moeten uitgebalanceerd zijn Aanhaalmoment van de messchroef 15 Nm +5
- U dient er zorg voor te dragen dat alle moeren, bouten en schroeven goed vastgedraaid zijn en het apparaat zich in een veilige bedrijfstoestand bevindt.
- De motor dient afgekoeld te worden alvorens het apparaat in een gesloten ruimte wordt geparkeerd.
- Controle door een vakman is noodzakelijk:
  - nadat u op een obstakel bent gereden
  - bij een blokkade van de motor
  - bij verbogen snijmes
  - bij verbogen motoras
  - bij beschadigde, uitgelopen accu

AFVOEREN

Gebruikte apparaten, batterijen of accu´s niet afvoeren via de vuilnisophaaldienst!
Verpakking, apparaat en accessoires zijn gemaakt van recyclebare materialen en moeten ook als zodanig worden afgevoerd.

- Voer accu's alleen in ontladen toestand af
- De gebruiker is verplicht om batterijen en accu's terug te geven. Deze kunnen op de verkooppunten gratis worden afgegeven.

  Voor de afvoer bestaan de volgende mogelijkheden:
  - door de speciaalzaak
  - een inleverstation met het CCR-logo

TRANSPORT

De accu is gekeurd volgens het UN-handboek. Daarom is de accu noch als los onderdeel noch geplaatst in een machine onderworpen aan de nationale en internationale voorschriften voor gevaarlijke stoffen.

- Transporteer de accu alleen in de machine of in de originele verpakking.
- Bij het transport van meerdere accu's zouden de voorschriften voor gevaarlijke stoffen toch kunnen gaan gelden

HULP BIJ STORINGEN

LET OP!
Draag bij alle onderhouds- en servicewerkzaamheden werkhandschoenen!

Storing tijdensgebruik	Mogelijke oorzaak	Oplossing
motor loopt niet	Veiligheidssleutel niet ingestoken	Veiligheidssleutel insteken
	Besturingskabel of schakelaar defect	Pas op! Gebruik apparaat niet! Hitachi servicestation opzoeken
	Accu ontbreekt of zit niet goed	Accu correct plaatsen
	Snijmes geblokkeerd	Pas op! Voer zonder handschoenen geen onderhoudswerkzaamheden aan het mes uit! ■ Mes ontdoen van storing ■ Grasmaaier op kort gras starten
	Zekering is doorgebrand. (Zekering wordt in het apparaat geplaatst.)	Hitachi servicestation opzoeken
Motorvermogen wordt minder	Accu leeg	Accu laden
	Mes bot	Mes bij Hitachi servicestation laten slijpen
	Teveel gras in uitwerpopening	Gras verwijderen, veiligheidsklep schoonmaken
Motor blijft tijdens het maaien stil staan	Mes bot	Mes bij Hitachi servicestation laten slijpen
	Overbelasting van de motor	Accumaaier uitschakelen, op vlakke ondergrond of kort gras zetten en opnieuw starten
Grasopvangbak wordt niet voldoende gevuld	Gras vochtig	Gras laten drogen
	Grasopvangbak verstopt	Rooster van grasopvangbak schoonmaken
	Teveel gras in uitwerpkanaal of behuizing	Uitwerpkanaal / behuizing schoonmaken Maaihoogte corrigeren
	Snijmes bot	Mes bij Hitachi servicestation laten slijpen
Accu-gebruiksduur wordt duidelijk minder	Maaihoogte te gering	Maaihoogte hoger instellen
	Gras te hoog of te vochtig	Voorwaarden verbeteren: laten drogen, maaihoogte hoger instellen

Storing tijdensgebruik	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	Maaisnelheid te hoog	Maaisnelheid verlagen Uitwerpkanaal / behuizing schoonmaken, het snijmes moet vrij kunnen draaien
	Maaien met volle grasopvangbak	Grasopvangbak leegmaken en uitwerpkanaal schoonmaken
	Levensduur van de accu opgebruikt	Accu vervangen. Uitsluitend originele toebehoren van de fabrikant gebruiken
Accu kan niet worden geladen	Laadstekker of contactbus vuil	Hitachi servicestation opzoeken
	Accu of oplaadapparaat defect	Reserveonderdelen volgens onderdelenkaart bestellen

Neem contact op met onze klantenservice bij storingen die niet in deze tabel staan vermeld of die u niet zelf kunt oplossen.

GARANTIE

Eventuele materiaal- of fabricagefouten aan het apparaat verhelpen we gedurende de wettelijke termijn voor garantieaanspraken naar onze keuze door reparatie of een vervangende levering. Deze garantietermijn wordt bepaald door de wetgeving in het land, waar het apparaat is gekocht.

Onze garantietoezegging geldt enkel bij:

- correcte behandeling van het apparaat
- inachtneming van de bedieningshandleiding
- gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- pogingen tot reparatie van het apparaat
- technische wijzigingen aan het apparaat
- gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming

Uitgesloten van de garantie zijn:

- lakschade die is veroorzaakt door normale slijtage
- slijtageonderdelen, die op de kaart met reserveonderdelen zijn gekenmerkt met de omkadering [xxx xxx (x)]

De garantieperiode begint op de aankoop door de eerste eindgebruiker. Bepalend is de datum van het ontvangstbewijs. Bij garantieaanspraken kunt u zich met deze garantieverklaring en het aankoopbewijs wenden tot de distributeur o f de bevoegde klantenservice bij u in de buurt. Met deze garantietoezegging blijven de wettelijke aanspraken bij gebreken van de koper tegenover de verkoper onverkort van kracht.

TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL

Table des matières

Informations sur ce manuel....32
Description du produit....32
Consignes de sécurité....34
Montage....35
Mise en service....35
Commande....36
Instruction de travail....37
Stockage....37
Réparations....37
Maintenance et entretien....38
Elimination....38
Transport....38
Aide en cas de panne....39
Garantie....40

INFORMATIONS SUR CE MANUEL

- Veuillez lire cette documentation avant la mise en service. Ceci est indispensable pour pouvoir effectuer un travail fiable et une manipulation sans difficulté.
- Veuillez respecter les remarques relatives à la sécurité et les avertissements figurant dans cette documentation et sur le produit.
- Cette documentation est partie intégrante du produit décrit et devra être remise au client lors de la vente.

Explication des symboles

ATTENTION!
Le respect de ces avertissements permet d'éviter des dommages corporels et / ou matériels.

Remarques spéciales pour une meilleure compréhension et manipulation.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Cette documentation décrit des tondeuses à gazon à batterie avec bac collecteur.

Utilisation conforme

Cet appareil est destiné uniquement à la tonte d'une surface gazonnée dans le domaine privé.

Une utilisation autre ou plus extensive est considérée comme non conforme.

Éventuelle utilisation non conforme

- Cette tondeuse à gazon ne convient pas à une utilisation dans des aménagements, parcs, et terrains de sport publics ni dans l'agriculture et la sylviculture.
- Ne pas démonter ni inhiber les dispositifs de sécurité installés, p. ex. en attachant la poignée sur le guidon.
- Ne pas utiliser l'appareil quand il pleut ou que le gazon est humide.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un cadre professionnel.

Dispositifs de sécurité et de protection

ATTENTION!
Risque de blessure!
Ne pas mettre les dispositifs de sécurité et de protection hors service.

Poignée

L'appareil est équipé d'une poignée. Il suffit de la relâcher si un danger se présente. Le moteur et la lame s'arrêtent.

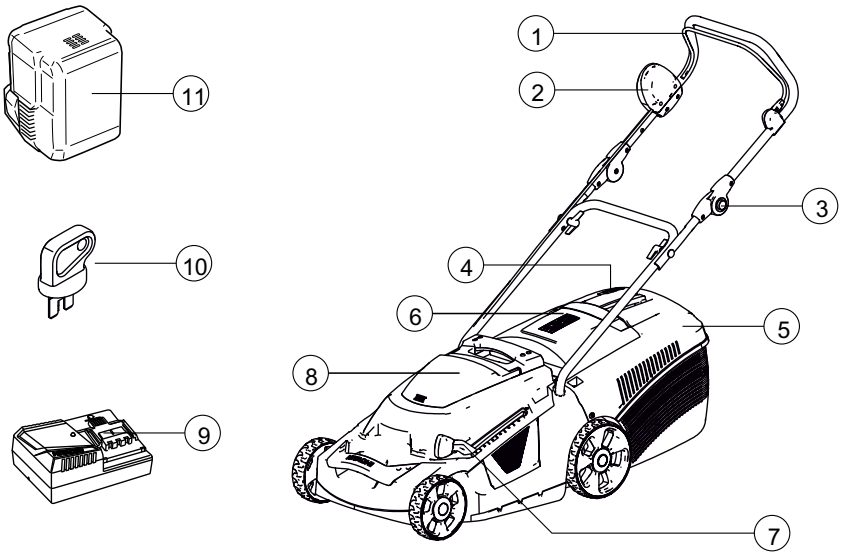
Clapet d'impact

Le clapet d'impact protège contre les projections d'objets.

Clé de déverrouillage

L'appareil est muni d'une clé de déverrouillage pour éviter tout démarrage involontaire. Eteindre l'appareil et toujours retirer la clé de déverrouillage avant d'effectuer des travaux de maintenance.

Aperçu produit



1	Poignée	7	Réglage de la hauteur de coupe
2	Interrupteur	8	Compartiment de la batterie
3	Réglage du guidon	9	Chargeur de la batterie
4	Indicateur de niveau de charge	10	Clé de déverrouillage
5	Bac collecteur	11	Batterie
6	Volet deflecteur		

Symboles apposés sur l'appareil

	Attention ! Faire preuve d'une prudence particulière au cours de la manipulation.
	Lire les instructions d'utilisation avant la mise en service !
	Tenir les autres personnes à l'écart de la zone de danger !
	Attention – danger ! Tenir les mains et les pieds à l'écart du dispositif de coupe ! Attention lame tranchant ! Lame de coupe continuent à tourner après moteur se met hors tension.
	Se tenir à distance de la zone de danger.

	Toujours retirer la clé de déverrouillage avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.
	Attention ! Lames coupantes !
	Ne pas placer les mains dans le dispositif de coupe.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le conducteur de la machine ou l'utilisateur est responsable d'accidents avec d'autres personnes ou leurs biens.

ATTENTION!
Risque de blessure!
Ne pas mettre les dispositifs de sécurité et de protection hors service.

Sécurité électrique

- La tension réseau doit correspondre aux caractéristiques de tension indiquées pour le chargeur dans les Caractéristiques Techniques, ne pas utiliser d'autre tension réseau.

Directives de sécurité de l'accu et du chargeur

ATTENTION!
Attention – risque d'incendie et d'explosion !
- Ne pas jeter la batterie dans un feu ouvert.
- N'utiliser la batterie et le chargeur que dans des endroits protégés de la pluie et de l'humidité.
- Protéger la batterie de la chaleur et du rayonnement solaire direct.

- Ne pas court-circuiter la batterie.
- Protéger l'appareil, la batterie et le chargeur de l'humidité.
- N'utiliser des batteries et des chargeurs d'origine du fabricant.
- Ne pas ouvrir la batterie. Risque de court-circuit.
- En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler de l'accu. Éviter le contact avec les liquides. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Au cas où du liquide entrerait en contact avec les, consulter également un médecin.

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation

MISE EN GARDE!
Attention – risque de blessure !
Un démarrage involontaire peut entraîner des blessures extrêmement graves. Pour empêcher que le cas se présente, retirer la clé de déverrouillage une fois l'appareil éteint !

Rechercher la présence de dommages éventuels sur la tondeuse à gazon après un contact avec des corps étrangers. Apporter l'appareil à un service d'entretien de Hitachi en cas de dommages importants.

- Retirer la clé de déverrouillage :
  - si l'appareil est laissé sans surveillance,
  - avant de contrôler, nettoyer ou effectuer une maintenance de l'appareil,
  - avant d'insérer la batterie,
  - si des défauts se présentent ou des vibrations inhabituelles se produisent sur l'appareil,
  - avant de procéder à un déblocage,
  - avant de remédier à un colmatage,
  - en cas d'entrée en contact avec des corps étrangers.
- Les enfants ou les personnes ne connaissant pas la notice d'utilisation, ne doivent pas utiliser l'appareil
- Respecter les règlements locaux relatifs à l'âge minimum requis de l'opérateur.
- Ne pas manipuler l'appareil sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Vérifier l'appareil et la batterie avant chaque utilisation pour détecter tout dommage ou toute pièce dégradée.
- Avant de mettre l'appareil en fonctionnement, controlez toujours si les lames, les vis des lames et le sous-groupe de coupage sont uses ou endommages.
- Retirer de la surface gazonnée tout corps étranger avant la tonte.
- Porter des vêtements de travail appropriés:
  - pantalon long.
  - Chaussures solides.
- Pendant le travail, veiller à une position stable.
- Tenir les autres personnes à l'écart de la zone de danger.
- Se tenir et tenir ses vêtements à bonne distance du dispositif de coupe.
- Ne travailler qu'à condition que la lumière du jour ou l'éclairage artificiel soient suffisants.
- Pousser l'appareil vers l'avant pour tondre, ne jamais le faire reculer.
- Ne jamais approcher la tondeuse à gazon du corps.
- Ne pas tondre au-dessus d'obstacles (p. ex. des branches ou des racines d'arbre)

- Arrêter le moteur:
  - lorsque la tondeuse à gazon doit être basculée
  - pour le transport sur d'autres surfaces que du gazon
  - la tondeuse à gazon est déplacée de et vers la surface à tondre
- Ne jamais soulever ou porter l'appareil lorsque le moteur tourne.
- Ne pas laisser l'appareil prêt au service sans surveillance

MONTAGE

Réaliser l'assemblage conformément aux instructions de montage jointes.

ATTENTION!
N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est complètement assemblé.

MISE EN SERVICE

CHARGEUR

Modèle	UC36YRSL
Tension de charge	14,4 V – 36 V
Poids	0,7 kg

CHARGE

Avant d'utiliser l'outil électrique, chargez la batterie comme suit.

1. Brancher le cordon d'alimentation du chargeur sur une prise secteur.
   Lors du raccordement de la fiche du chargeur à une prise, le voyant d'état de chargement clignotera en rouge (à intervalles d'une seconde).
2. Insérer la batterie dans le chargeur.
   Insérez fermement la batterie dans le chargeur, jusqu'à ce que la ligne soit visible, comme cela est indiqué dans la **(2)** **(3)**.
3. Recharge
   Quand vous insérez une batterie dans le chargeur, la recharge commence et la lampe témoin s'allume en rouge.
   Quan la batterie est complètement chargée, la lampe témoin clignote en rouge. (À intervalles d'une seconde) (Voir Tableau 1)

(1) Indication de la lampe témoin
Les indications de la lampe témoin sont expliquées dans le Tableau 1, selon la condition du chargeur ou de la batterie rechargeable.

(2) Au sujet de la température de la batterie rechargeable
Les plages de température des batteries rechargeables sont indiquées dans le Tableau 2; en outre, vous devez laisser refroidir les batteries avant de les recharger.

Tableau 2 Plage de recharge des batteries

Batteries rechargeables	Températures de recharge de la batterie
BSL3625	0°C - 50°C

(3) Au sujet du temps de recharge
Suivant le type de chargeur et de batterie, le temps de recharge indiqué sur le Tableau 3 varie comme suit:

Tableau 3 Temps de recharge (à 20°C)

Batterie \ Chargeur	UC36YRSL
BSL3625	Env. 75 min.

REMARQUE:
Le temps de recharge peut varier selon la température et la tension de la source.

4. Débrancher le cordon d'alimentation secteur de la prise secteur

Tableau 1

Indications de la lampe témoin				
La lampe témoin s'allume ou clignote en rouge.	Avant la recharge	Clignote	S'allume pendant 0,5 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,5 seconde. (Eteint pendant 0,5 seconde)	
	Pendant la recharge	S'allume	S'allume sans interruption	
	Recharge terminée	Clignote	S'allume pendant 0,5 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,5 seconde. (Eteint pendant 0,5 seconde)	
	Recharge impossible	Clignote	S'allume pendant 0,1 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,1 seconde. (Eteint pendant 0,1 seconde)	Anomalie de la batterie ou du chargeur
La lampe témoin s'allume en vert.	Veille en surchauffe	S'allume	S'allume sans interruption	Batterie en surchauffe. Chargement impossible (le chargement commencera une fois que la batterie sera froide).

5. Tenir fermement le chargeur et dégager la batterie

REMARQUE:

Après le chargement, retirer tout d'abord les batteries du chargeur et les entreposer de la manière adéquate.

La température doit se trouver dans la plage entre 0 °C et +40°C pendant la procédure de charge.

La charge dure 1,5 heures pour une charge intégrale. Si le temps de service de la batterie se raccourcit de façon notable malgré une charge complète, la batterie est usagée et il faut l'échanger contre une nouvelle batterie d'origine.

EXTRACTION ET INSTALLATION DE LA BATTERIE

Retrait de la batterie

Pousser le taquet de la batterie pour l'enlever.**(6)**

ATTENTION

Ne jamais court-circuiter la batterie.

Mise en place de la batterie

1. Appuyer sur le couvercle du compartiment de la batterie sur l'appareil pour l'ouvrir **(4)**.
2. Retirer la clé de déverrouillage de l'appareil **(5)**.
3. Presser les boutons-poussoir sur la batterie. **(6a)**
4. Pousser la batterie en appliquant une faible pression jusqu'en butée dans le compartiment de la batterie jusqu'à ce que le connecteur de la batterie soit bien enfoncé sur les broches de l'appareil **(6b)**.
5. Insérer à nouveau la clé de sécurité et tourner **(11a)**.
6. Appuyer une fois sur le couvercle du compartiment de la batterie pour le refermer **(4)**.

COMMANDE

Réglage de la hauteur de coupe (7)

ATTENTION!

Attention – risque de blessure !

Ne régler la hauteur de coupe que par moteur éteint et lame immobile !

1. Appuyer sur le levier de déverrouillage sur le côté et le maintenir (7).
   - Pour les gazons courts, pousser le levier en direction de la roue avant. Niveau min. 1 : 2.8 cm
   - Pour les gazons hauts, pousser le levier en direction de la roue arrière. Niveau max. 6 : 6.8 cm
2. Relâcher le levier et le pousser légèrement vers l'avant ou l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans le niveau souhaité.

Réglage du guidon (8)

1. Appuyer sur les deux boutons sur le guidon **(8a)**.
2. Régler la hauteur souhaitée **(8b)**.
3. Relâcher les boutons et enclencher le guidon dans la position

Indicateur de niveau de remplissage (9)

L'indicateur de niveau de remplissage est poussé vers le haut par le flux d'air pendant la tonte **(9a)**. Quand le bac collecteur est plein, l'indicateur de niveau de remplissage se trouve au niveau du bac **(9b)**. Il faut vider le bac collecteur.

Mise en place du bac collecteur (10)

ATTENTION!

Attention – risque de blessure !

Ne retirer ou mettre en place le bac collecteur que par moteur éteint et lame immobile.

1.Soulever le volet déflecteur **(10a)** et accrocher le bac collecteur sur les supports. **(10b)**

Vidage du bac collecteur (10)

1. Soulever le volet déflecteur.
2. Décrocher le bac collecteur et le retirer en le tirant vers l'arrière.
3. Vider le bac collecteur.
4. Soulever le volet déflecteur et raccrocher le bac collecteur sur les supports. **(10)**

Mettre le moteur en route (11)

Ne démarrer la tondeuse à gazon que sur une surface plane, et non dans l'herbe haute. La surface doit être exempte de corps étrangers, comme p. ex. des pierres. Ne pas soulever ou renverser la tondeuse à gazon pour la démarrer.

1. Insérer à nouveau la clé de sécurité et tourner **(11a).**
2. Maintenir le bouton de démarrage de l'interrupteur enfoncé **(11b)**.
3. Tirer la poignée vers le guidon et la maintenir **(11c)**.
4. Relâcher le bouton de démarrage.

Arrêter le moteur

1. Relâcher l'arceau de sécurité. **(11c)**
2. Wacht tot het snijmes stil staat.
3. Verwijder de veiligheidssleutel bij de machine **(5)**.

Indicateurs du niveau de charge de la batterie (12)

- La batterie est entièrement allumée : batterie chargée à 100 % - 67 %
- La batterie est allumée à moitié : batterie chargée à 66 % - 34 %
- La batterie n'est pas allumée

Régime / moteur (13)

Vous avez le choix entre les modes Normal et Eco

Mode normal: 3200 +/- 100 min $^{-1}$

Mode éco: 2600 +/- 100 min $^{-1}$

Affichage de l'état de surchauffe (14)

- Si tous les 3 clignotements de lampes, de l'état à haute température.

  Ensuite, il ne peut pas être commencer jusqu'à refroidi vers le bas. Une fois refroidi vers le bas, il peut être démarré à nouveau.

INSTRUCTION DE TRAVAIL

Observer les dispositions locales concernant l'exploitation de tondeuses à gazon.

- Tenir les autres personnes à l'écart de la zone de danger.
- Ne tondre que par bonne visibilité.
- Ne faire avancer l'appareil qu'au pas.
- Ne tondre que quand la lame est bien aiguisée.
- Ne pas tondre au-dessus d'obstacles (p. ex. des branches ou des racines d'arbre)
- Sur des pentes, ne faire avancer la tondeuse qu'en travers de la pente. Ne pas faire avancer la tondeuse à gazon dans le sens de la pente, ni en amont, ni en aval, et ne pas l'utiliser sur des pentes de plus de 20°.
- Faire preuve d'une prudence particulière sur les pentes lors du changement de direction de travail.
- Le temps de service de la tondeuse à gazon à batterie dépend du niveau de charge de la batterie, des propriétés du gazon et du réglage de la hauteur de coupe. Des démarrages et extinctions fréquentes réduisent également le temps de service.
- # Il est possible d'atteindre un temps de service optimal en tondant fréquemment et maintenant ainsi un gazon court.

Conseils pour la tonte

- Hauteur de coupe constante entre 3 et 5 cm, ne pas tondre plus de la moitié de la hauteur du gazon.
- Ne pas solliciter excessivement la tondeuse à gazon ! Si le régime du moteur baisse de façon notable en raison d'une herbe longue et lourde, augmenter la hauteur de coupe et tondre en plusieurs étapes de hauteur.
- Le vent et le soleil peuvent dessécher le gazon après la tonte, c'est pourquoi il est recommandé de tondre en fin d'après-midi.

STOCKAGE

Entrepôt de la tondeuse à gazon à batterie

Pour un rangement avec encombrement réduit, replier la partie supérieure du guidon.

- Toujours entreposer l'appareil avec la batterie démontée et la clé de déverrouillage retirée.
- Sécher l'appareil et l'entreposer à un endroit inaccessible aux enfants et personnes non autorisées.

Stockage de la batterie et du chargeur

Assurez-vous après une longue période de stockage (3 mois ou plus), que la batterie soit entièrement chargée. Une batterie à faire capacité pourrait éventuellement ne plus pouvoir être rechargée après une période de stockage prolongée.

- Conserver le chargeur de batterie dans un endroit où la température est inférieure à 40 °C et hors de portée des enfants

RÉPARATIONS

- Seuls les services d'entretien d'Hitachi ou services spécialisés homologués sont autorisés à réaliser des travaux de réparation sur l'appareil.
- Pour éviter un déséquilibrage, l'outil de coupe et la vis de fixation ne doivent être échangés qu'en kit.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

ATTENTION!

Attention – risque de blessure !

Toujours retirer la clé de déverrouillage avant de réaliser des travaux de maintenance et d'entretien !

Toujours porter des gants de travail pendant les travaux de maintenance et d'entretien de la lame !

Des lames mal équilibrées provoquent de fortes vibrations et endommagent la tondeuse.

ATTENTION!

Ne pas tenter de rectifier la lame et l'arbre du moteur en cas de dommage !

- Contrôler à intervalles réguliers le fonctionnement et l'usure du dispositif de collecte d'herbe.
- Nettoyer l'appareil à fond avec une balayette ou un chiffon après la tonte. Des encrassements non retirés sur le côté inférieur de l'appareil peuvent compromettre le fonctionnement.
- Ne pas asperger d'eau sur l'appareil ! Des incursions d'eau peuvent détruire l'interrupteur ainsi que la batterie et le moteur électrique.
- Contrôler à intervalles réguliers que la lame n'est pas endommagée. Ne faire aiguiser ou remplacer les lames émoussées ou endommagées que par un service d'entretien d'Hitachi ou un service spécialisé homologué. Il est nécessaire de rééquilibrer les lames réaiguisées Couple de serrage de la vis de la lame : 15 Nm +5
- Un contrôle réalisé par un spécialiste est nécessaire :
  - après un passage sur un obstacle,
  - si le moteur bloque,
  - si la lame est tordue,
  - si l'arbre du moteur est tordu,
  - si la batterie est endommagée ou a coulé.

ELIMINATION

Ne jetez pas les appareils usagés, les piles et les accumulateurs avec les déchets domestiques !

Le carton d'emballage, l'appareil et les accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et doivent être éliminés en conséquence.

- Ne jeter les batteries qu'à l'état déchargé.
- L'utilisateur est tenu de rapporter les piles et batteries. Les points de vente offrent un service de récupération gratuit.

  Les options de mise au rebut suivantes sont possibles :
  - chez un revendeur spécialisé,
  - à un point de récupération portant le sigle CCR.

TRANSPORT

La batterie a été contrôlée conformément au manuel de l'ONU. C'est pourquoi la batterie n'est soumise ni comme pièce détachée, ni dans inséré dans un appareil, aux prescriptions nationales et internationales relatives aux marchandises dangereuses.

- Ne transporter la batterie que dans l'appareil ou son emballage d'origine..
- Les prescriptions relatives aux marchandises dangereuses s'appliquent éventuellement en cas de transport de plusieurs batteries.

AIDE EN CAS DE PANNE

ATTENTION!
Porter des gants de travail pendant tous les travaux de maintenance et d'entretien !

Défaut pendantle service	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas.	Clé de déverrouillage non insérée.	Insérer la clé de déverrouillage.
	Câble de commande ou interrupteur défectueux.	Prudence ! Ne pas exploiter l'appareil ! Apporter l'appareil à un service d'entretien d'Hitachi.
	La batterie est absente ou incorrectement insérée.	Insérer la batterie correctement.
	La lame se bloque.	Prudence ! Ne pas réaliser de travaux de maintenance au niveau de la lame sans porter de gants ! ■ Libérer la lame de toute source de blocage. ■ Démarrer la tondeuse à gazon sur un gazon court.
	Zekering is doorgebrand. (Zekering wordt in het apparaat geplaatst.)	Apporter l'appareil à un service d'entretien d'Hitachi.
La puissance du moteur baisse.	La batterie est épuisée.	Charge de la batterie
	La lame est émoussée.	Faire aiguiser la lame par un service d'entretien d'Hitachi.
	Trop d'herbe dans le module d'évacuation.	Retirer l'herbe, nettoyer le volet déflecteur.
Le moteur s'arrête pendant la tonte.	La lame est émoussée.	Faire aiguiser la lame par un service d'entretien d'Hitachi.
	Le moteur est surchargé.	Eteindre la tondeuse à gazon à batterie, la déplacer sur une surface plane et de l'herbe courte, et la redémarrer.
Le bac ne collecte pas suffisamment d'herbe.	Le gazon est humide.	Laisser sécher le gazon.
	Le bac de collecte se colmate.	Nettoyer la grille du bac de collecte.
	Trop d'herbe dans le canal d'évacuation ou le boîtier.	Nettoyer le canal d'évacuation / le boîtier, Corriger la hauteur de coupe
	Lame émoussée	Faire aiguiser la lame par un service d'entretien d'Hitachi.

Défaut pendantle service	Cause possible	Remède
Le temps de service de la batterie se réduit considérablement.	La hauteur de coupe est trop réduite.	Régler la coupe à une hauteur plus élevée.
	L'herbe est trop haute ou trop humide.	Pour améliorer les conditions : Laisser sécher, régler la coupe à une hauteur plus élevée.
	La vitesse de tonte est trop élevée.	Réduire la vitesse de la tonte. Nettoyer le canal d'évacuation / le boîtier ; la lame doit pouvoir tourner librement.
	Tonte par bac collecteur plein.	Vider le bac collecteur et nettoyer le canal d'évacuation.
	La durée de vie de la batterie est épuisée.	Remplacer la batterie. N'utiliser que des accessoires d'origine du fabricant.
Impossible de charger la batterie.	Prise de charge ou connecteur encrassé.	Apporter l'appareil à un service d'entretien d'Hitachi.
	La batterie ou le chargeur est défectueux.	Commander les pièces de remplacement avec la carte de commande de pièces de remplacement.

En cas de pannes ne figurant pas dans le tableau ou que vous ne pouvez pas réparer vous-même, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

GARANTIE

Nous remédierons à tout défaut de matériel et de fabrication sur l'appareil dans le délai de prescription légal pour les réclamations concernant des vices de construction selon la méthode de notre choix, sous forme soit de réparation, soit de livraison de remplacement. Le délai de prescription est déterminé en fonction de la loi du pays dans lequel l'appareil a été acheté.

La garantie que nous accordons ne s‘applique que dans les cas suivants :

- Manipulation conforme de l‘appareil
- Respect des instructions d‘utilisation
- Utilisation de pièces de remplacement d‘origine

La garantie expire dans les cas suivants :

- Tentatives de réparation sur l’appareil
- Modifications techniques de l’appareil
- Utilisation non conforme (p. ex. utilisation dans un contexte professionnel ou public)

Sont exclus de la garantie :

- Les dommages sur la peinture dus à une usure normale
- Les pièces d'usure signalées sur la carte de commande de pièces de remplacement par un encadrement : **[**xxx xxx (x)**]**

La durée de garantie commence à la date d'achat du premier propriétaire. C'est la date apposée sur la facture originale qui fait foi. En cas de dommage couvert par la garantie, veuillez présenter cette déclaration de garantie et votre preuve d'achat à votre revendeur ou le service après-vente le plus proche. Cet accord de garantie n'affecte pas les droits de réclamation pour vices de l'acheteur envers le vendeur.

TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL

Índice

Respecto a este manual.....41
Descripción del producto..... .41
Advertencias de seguridad..... 42
Montaje.....43
Puesta en servicio.....44
Operación y manejo.....45
Indicación de trabajo.....46
Almacenamiento.....46
Reparación.....46
Mantenimiento y cuidados..... 47
Eliminación como desecho..... .47
Ayuda en caso de avería.....48
GARANTIA..... 49

RESPECTO A ESTE MANUAL

- Lea esta documentación antes de proceder a la puesta en servicio. Es condición indispensable para trabajar en condiciones de seguridad y para un manejo óptimo.
- Respete las indicaciones de seguridad y advertencias que constan tanto en la documentación como en el equipo.
- La presente documentación es un componente más del producto descrito y, por consiguiente, en caso de ser vendido o cedido también deberá entregarse la documentación.

Leyenda

¡ATENCIÓN!
Respetar al pie de la letra estas advertencias para evitar lesiones y/o daños materiales.

Advertencias especiales para una mejor comprensión y manejo.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

En la presente documentación se describe el cortacésped eléctrico con recogedor de hierba.

Uso conforme al previsto

Este aparato ha sido diseñado únicamente para cortar superficies de césped en recintos privados.

Cualquier uso diferente o excesivo se considerará no conforme al previsto.

Aplicaciones no previstas

- Este cortacésped no es apto para el uso en instalaciones públicas, parques o instalaciones deportivas, así como tampoco para el uso agrícola o forestal
- Está prohibido desmontar o anular los dispositivos de seguridad del aparato (p. ej. atar la barra de seguridad al mango)
- No utilice el aparato cuando llueva y/o cuando el césped esté mojado
- No está permitido utilizar el aparato con fines profesionales

Dispositivos de seguridad y protección

¡ATENCIÓN!
¡Peligro de lesiones!
No se deben desactivar los dispositivos de seguridad y de protección.

Barra de seguridad

El aparato está equipado con una barra de seguridad. Si se produce una situación de peligro, suéltela inmediatamente. El motor y la cuchilla se detendrán.

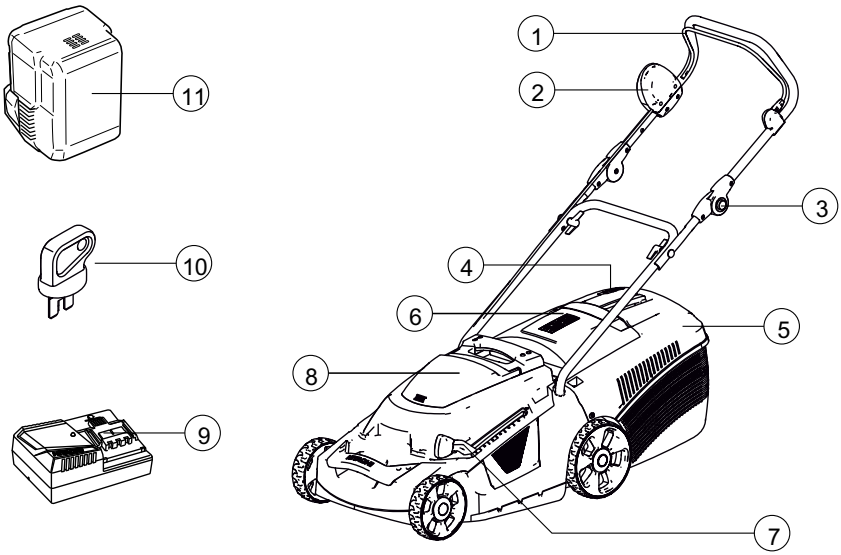
Tapa

La tapa protege de posibles piezas que puedan salir expedidas.

Llave de seguridad

A fin de evitar que el aparato se ponga en marcha de forma accidental, éste está equipado con una llave de seguridad. Antes de realizar los trabajos de mantenimiento, apague siempre el aparato y retire la llave de seguridad.

Vista general de las piezas



1	Barra de seguridad	7	Regulación de la altura de corte
2	Interruptor de arranque	8	Compartimento de la batería
3	Regulación del mango	9	Cargador de batería
4	Indicador del nivel de llenado	10	Llave de seguridad
5	Recogedor de hierba	11	Batería
6	Tapa paragolpes		

Símbolos en la máquina

	¡Atención! Proceda con sumo cuidado.
	¡Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato!
	¡No permita que se acerquen terceras personas a la zona de peligro!
	¡Atención, peligro! ¡Mantenga las manos y los pies alejados del mecanismo de corte! ¡Tenga cuidado con la cuchilla de corte afilado! Cuchilla de corte continúan girando después el motor está apagándose.
	Mantenga a una distancia respecto de la zona de peligro.

	Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, quite siempre la llave de seguridad
	¡Atención! ¡Cuchillas afiladas!
	No introduzca las manos en el mecanismo de corte.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

El operador de la máquina o el usuario es responsable de los accidentes que afecten a otras personas y su propiedad.

¡ATENCIÓN!
¡Peligro de lesiones!
No se deben desactivar los dispositivos de seguridad y de protección.

Seguridad eléctrica

- La tensión de red debe coincidir con los datos indicados para el cargador en las características técnicas; no utilice una tensión de red diferente

Instrucciones de seguridad de la batería y el cargador

¡ATENCIÓN!
¡Peligro! ¡Peligro de incendio y explosión!
- No arroje la batería al fuego
- Utilice la batería y el cargador únicamente en lugares protegidos de la lluvia y la humedad.
- Proteja la batería contra el calor y la luz directa del sol

- No cortocircuite la batería
- Proteja el aparato, la batería y el cargador contra la humedad
- Utilice únicamente baterías y cargadores originales del fabricante del aparato.
- No abra la batería. Existe peligro de cortocircuito
- En caso de una aplicación incorrecta, puede salir líquido de la batería. Evite el contacto con el líquido. En caso de contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda además al médico.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento

¡PRECAUCIÓN!
¡Atención! ¡Peligro de lesiones!
La puesta en marcha accidental del aparato puede provocar lesiones muy graves. Para evitar esta circunstancia, ¡quite la llave de seguridad después de apagar el aparato!

En caso de producirse contacto con un cuerpo extraño, inspeccione el cortacésped para determinar si ha sufrido daños. Si ha sufrido algún daño importante, póngase en contacto con un centro de servicio técnico de Hitachi.

- Quite la llave de seguridad:
  - Antes de dejar el aparato desatendido
  - Antes de realizar trabajos de revisión, limpieza o mantenimiento en el aparato
  - Antes de montar la batería
  - Si se produce una avería o vibraciones anómalas en el aparato
  - Antes de desbloquear el aparato
  - Antes de desatascar el aparato
  - Si se produce contacto con cuerpos extraños
- No esta permitido utilizar el aparato a los ninos y a los adultos que no esten familiarizados con este manual de instrucciones
- Se han de respetar las disposiciones locales sobre la edad mínima del usuario.
- No usar el aparato bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe el estado del aparato y la batería y sustituya las piezas deterioradas
- Antes de su uso, verifique siempre que las cuchillas, los tornillos de sujecion de las mismas y el conjunto de corte no esten demasiado desgastados ni danados.
- Antes de empezar a cortar, extraiga todos los cuerpos extraños del césped
- Utilice ropa apropiada:
  - Pantalones largos
  - Calzado robusto y antideslizante
- Durante el trabajo prestar atención a estar bien afianzado.
- Las terceras personas han de mantenerse lejos de la zona de riesgo
- Mantener el cuerpo y la ropa alejados del dispositivo de corte.
- Trabaje sólo cuando haya suficiente luz natural o artificial
- Para cortar, mueva el aparato siempre hacia delante y no vaya nunca marcha atrás
- No acerque nunca el cortacésped al cuerpo
- No pase por encima de objetos (p.ej. ramas o raíces).

- Únicamente retire el material cortado con el motor parado.
- No levante ni transporte nunca el aparato con el motor en marcha
- No deje el aparato desatendido cuando esté preparado para utilizarse

MONTAJE

Siga las instrucciones del manual de montaje adjunto.

¡ATENCIÓN!
El aparato no debe funcionar hasta que se haya montado por completo.

PUESTA EN SERVICIO

CARGADOR

Modelo	UC36YRSL
Tensión de carga	14,4 V – 36 V
Peso	0,7 kg

CARGA

Antes de utilizar la herramienta eléctrica, cambie la batería de la siguiente manera.

1. Enchufe el cable de alimentación del cargador a un tomacorriente de CA.
   Al conectar el enchufe del cargador a una toma de red, la lámpara piloto parpadeará en rojo. (A intervalos de 1 segundo).
2. Inserte la batería en la cargador
   Introduzca la batería firmemente en el cargador hasta que la línea esté visible, tal y como se indica en la Fig 2, 3.
3. Carga
   Cuando inserte una batería en el cargador, la carga comenzará la lámpara piloto permanecerá continuamente encendida en rojo.
   Cuando la bateria se haya cargado completamente, la lámpara piloto parpadeará en rojo. (A intervalos de 1 segundo) (Vea la Tabla 1)

(1) Indicaciones de la lámpara piloto
Las indicaciones de la lámpara piloto mostradas en la Tabla 1, se producirán de acuerdo con la condición del cargador o de la batería.

(2) Temperatura de las baterías
Las temperaturas para las baterías recargables se muestran en la Tabla 2; las baterías calientes deben dejarse enfriar antes de volver a cargarlas.

Tabla 2 Mágenes de carga de las baterías

Baterías	Temperatura con la que podrá cargarse la batería
BSL3625	0℃ - 50℃

(3) Tiempo de recarga
Dependiendo de la combinación del cargador y las baterías, el tiempo de carga será como se muestra en la Tabla 3.

Tabla 3 Tiempo de carga (a 20-C)

Cargador / Batería	UC36YRSL
BSL3625	Aprox. 75 min.

NOTA:
El tiempo de carga puede variar de acuerdo con la tem peratura y la tensión de la fuente de alimentación.

4. Desenchufe el cable de alimentación del cargador del tomacorriente de CA
5. Sostenga el cargador firmemente y saque la batería

NOTA:
Después de la operación de carga, extraiga primero las baterías del cargador y guárdelas adecuadamente.

Tabla 1

Indicaciones de la lámpara piloto				
El indicador luminoso piloto se ilumina o parpadea en rojo.	Antes de la carga	Parpadeo	Se encenderá durante 0,5 segundos. No se encenderá durante 0,5 segundos. (Apagada durante 0,5 segundos)	
	Durante la carga	Iluminación	Iluminación permanente	
	Carga completa	Parpadeo	Se encenderá durante 0,5 segundos. No se encenderá durante 0,5 segundos. (Apagada durante 0,5 segundos)	
	Carga imposible	Destello	Se encenderá durante 0,1 segundos. No se encenderá durante 0,1 segundos. (Apagada durante 0,1 segundos)	Mal funcionamento de la batería o del cargador
El indicador luminoso piloto se ilumina en verde.	Espera por recalentamiento	Iluminación	Iluminación permanente	Batería recalentada. No puede cargarse (la carga comenzará cuando la batería se enfríe).

La carga debe realizarse dentro de una gama de temperaturas entre 0 y +40° C.
La batería tarda como máximo 1,5 horas en cargarse completamente. Si el tiempo de funcionamiento de la batería se reduce considerablemente pese a estar totalmente cargada, ello significa que la batería está gastada y debe reemplazarse por una batería original nueva.

DESMONTAJE E INSTALACIÓN DE LA BATERIA

Desmontaje de la batería

Presionar el cierre de la bataría para desmontarla **(6).**

PRECAUCIÓN

No cortocircuitar nunca la batería.

Instalación de la batería

1. Presione la tapa de la batería en el aparato para abrirla **(4)**.
2. Quite la llave de seguridad del aparato **(5)**.
3. Presione simultáneamente los botones de la batería. **(6a)**
4. Introduzca la batería completamente en el compartimento ejerciendo una ligera presión, hasta que el contacto hembra de la batería esté asentado firmemente en el contacto macho del aparato.**(6b)**
5. Vuelva a introducir la llave de seguridad y gírela **(11a).**
6. Presione una vez la tapa de la batería para cerrarla **(4)**.

OPERACIÓN Y MANEJO

Regulación de la altura de corte (7)

¡ATENCIÓN!
¡Atención! ¡Peligro de lesiones!
¡La regulación de la altura de corte debe realizarse únicamente con el motor apagado y la cuchilla detenida!

1. Presione la palanca hacia un lado para desbloquear el mecanismo y aguántela en esa posición **(7)**.
   - Para reducir la altura de corte, mueva la palanca en dirección a la rueda delantera. Nivel mín. 1: 2.8 cm
   - Para aumentar la altura de corte, mueva la palanca en dirección a la rueda trasera. Nivel máx. 6: 6.8 cm
2. Suelte la palanca y muévala ligeramente hacia delante o hacia atrás hasta que se enclave en el nivel deseado.

Regulación del mango (8)

1. Presione los dos botones a presión en ambos lados del mango **(8a)**
2. Ajuste la altura que desee **(8b)**
3. Suelte los botones a presión y enclave el mango.

Indicador del nivel de llenado (9)

Al cortar el césped, la corriente de aire que se genera presiona el indicador de nivel de llenado hacia arriba **(9a)**. Cuando el recogedor de hierba está lleno, el indicador del nivel de llenado está colocado junto al recogedor **(9b)**. Es necesario vaciar el recogedor de hierba.

Montaje del recogedor de hierba (10)

¡ATENCIÓN!
¡Atención! ¡Peligro de lesiones!
El montaje y el desmontaje del recogedor de hierba deben realizarse únicamente con el motor apagado y la cuchilla detenida.

1. Levante la tapa paragolpes **(10a)** y enganche el recogedor de hierba en los soportes **(10b).**

Vaciado del recogedor de hierba (10)

1. Levante la tapa paragolpes.
2. Desenganche el recogedor de hierba y extráigalo hacia atrás
3. Vacíe el recogedor de hierba.
4. Levante la tapa paragolpes y vuelva a enganchar el recogedor de hierba en los soportes. **(10)**

Encender el motor (11)

Ponga en marcha el cortacésped siempre en un superficie plana y nunca sobre hierba alta. En el suelo no puede haber cuerpos extraños, como p. ej. piedras. No levante ni incline el cortacésped para ponerlo en marcha.

1. Vuelva a introducir la llave de seguridad y gírela **(11a).**
2. Mantenga pulsado el botón de arranque **(11b)**.
3. Apriete la barra de seguridad hacia el mango y manténgala en esa posición **(11c)**.
4. Suelte el botón de arranque.

Desconexión del motor

1. Suelte la barra de seguridad. **(11c)**
2. Espere a que se detenga la cuchilla.
3. Quite la llave de seguridad del aparato **(5)**.

Indicadores del nivel de la batería (12)

- La batería se ilumina por completo: batería completamente cargada 100 % - 67 %
- La batería se ilumina hasta la mitad: batería completa 66 % - 34 %
- La batería no se ilumina

Velocidad / motor (13)

Puede seleccionar el modo Normal o el modo Eco

Modo Normal: 3200 +/- 100 min $^{-1}$

Modo Eco: 2600 +/- 100 min $^{-1}$

Indicación de estado de sobrecalentamiento (14)

- Si los 3 parpadeos lámparas, estado de alta temperatura. Entonces no se puede iniciar hasta que se enfría hacia abajo.
  Cuando se enfría hacia abajo, se puede iniciar de nuevo.

INDICACIÓN DE TRABAJO

Respete las normas locales relativas al uso de cortacéspedes.

- Las terceras personas han de mantenerse lejos de la zona de riesgo
- Corte el césped sólo cuando haya buena visibilidad
- Mueva el aparato paso a paso.
- Trabaje sólo con cuchillas bien afiladas
- No pase por encima de objetos (p.ej. ramas o raíces).
- En pendientes, corte siempre en sentido transversal. No avance directamente hacia arriba o hacia abajo por la pendiente ni trabaje en pendientes con una inclinación superior a 20°
- Tenga especial cuidado al trabajar en pendientes debido al cambio en la dirección de trabajo
- El tiempo de funcionamiento del cortacésped eléctrico depende del nivel de carga de la batería, del césped y de la altura de corte. Encender y apagar el aparato con frecuencia también reduce el tiempo de funcionamiento
- Para optimizar el tiempo de funcionamiento, corte el césped con frecuencia y manténgalo corto

Recomendaciones para cortar el césped

- Altura de corte uniforme de 3 a 5 cm, no corte el césped a más de la mitad de su altura
- ¡No sobrecargue el cortacésped! Si el régimen de revoluciones del motor desciende notablemente a causa de la altura y la dificultad de la hierba, aumente la altura de corte y realice varias pasadas
- El viento y el sol pueden secar el césped después de cortarlo; por este motivo, trabaje bien entrada la tarde

ALMACENAMIENTO

Almacenamiento del cortacésped eléctrico

A fin de ahorrar espacio, pliegue el travesaño superior del mango

- Para guardar el aparato, desmonte la batería y quite siempre la llave de seguridad
- Guarde el aparato seco y en un lugar no accesible a los niños y a las personas no autorizadas

Almacenamiento de la batería y el cargador

Asegúrese de que la batería está completamente cargada después de almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo (3 meses o más). Es posible que una batería de menor capacidad no pueda cargarse después de un almacenamiento prolongado.

- Guarde el cargador de la batería en un lugar donde la temperatura no supere los 40 °C y fuera del alcance de los niños

REPARACIÓN

- Los trabajos de reparación deben encargarse a un centro de servicio técnico Hitachi o a un taller especializado autorizado
- A fin de prevenir desequilibrios, el mecanismo de corte y el tornillo de fijación deben sustituirse conjuntamente

MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

¡ATENCIÓN!
¡Atención! ¡Peligro de lesiones!

¡Antes de empezar los trabajos de mantenimiento y cuidado, quite siempre la llave de seguridad!

¡Durante los trabajos de mantenimiento y cuidado de la cuchilla, utilice siempre guantes de seguridad!

Una cuchilla desequilibrada provocará vibraciones fuertes y daños en el cortacésped.

¡ATENCIÓN!
¡En caso de daños, no empareje la cuchilla y el árbol del motor!

- Compruebe regularmente el funcionamiento y el desgaste del dispositivo recogedor de hierba
- Después de cortar el césped, limpie a fondo el aparato con un cepillo o un trapo. Los restos de suciedad en la parte inferior del aparato pueden perjudicar a su funcionamiento
- ¡No rocíe el aparato con agua! Si penetra agua en el aparato, podría producirse una avería en el interruptor, la batería y el motor eléctrico
- Revise regularmente la cuchilla en busca de posibles daños. Encargue los trabajos de afilado o sustitución de las cuchillas desafiladas o deterioradas únicamente a un centro de servicio técnico Hitachi o a un taller especializado autorizado. Una vez reafiladas, las cuchillas deben equilibrarse Par de apriete del tornillo de la cuchilla 15 Nm +5
- Vigile que todas las tuercas, pernos y tornillos estén bien apretados y que el equipo está en estado de trabajar en condiciones de seguridad.
- Deje enfriar el motor antes de guardar el equipo en un habitáculo cerrado.
- Encargue su revisión a un técnico:
  - Después de pasar por encima de un objeto extraño
  - Si se bloquea el motor
  - Si se dobla la cuchilla
  - Si se dobla el árbol del motor
  - Si la batería se gasta y está deteriorada

ELIMINACIÓN COMO DESECHO

No elimine los aparatos, pilas o baterías usados con los residuos domésticos.
El embalaje, el aparato y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y deben eliminarse del modo adecuado.

- Las baterías deben eliminarse completamente descargadas
- El usuario está obligado a devolver correctamente las pilas y las baterías. Se pueden entregar gratuitamente en los puntos de venta.

  Existen las siguientes modalidades de eliminación:
  - A través del comercio especializado
  - En una estación de reciclaje CCR

AYUDA EN CASO DE AVERÍA

¡ATENCIÓN!
¡Utilice guantes de seguridad durante todos los trabajos de mantenimiento y cuidado!

Problema duranteel funcionamiento	Posible causa	Solución
El motor no funciona	No se ha insertado la llave de seguridad	Inserte la llave de seguridad
	Cable de mando o interruptor averiado	¡Precaución! ¡No utilice el aparato! Contacte con un centro de servicio técnico Hitachi
	Batería no montada o mal colocada	Coloque la batería correctamente
	La lame se bloque.	¡Precaución! ¡No realice los trabajos de mantenimiento en la cuchilla sin guantes! ■ Elimine la obstrucción de la cuchilla ■ Arranque el cortacésped en un lugar con césped corto
	Fusible quemado. El fusible está instalado dentro de la máquina.	Contacte con un centro de servicio técnico Hitachi
El motor pierde potencia	Batería vacía	Cargue la batería
	Cuchilla desafilada	Encargue el afilado de la cuchilla a un centro de servicio técnico Hitachi
	Exceso de hierba en la salida	Extraiga la hierba, limpie la tapa paragolpes
El motor se detiene mientras se corta el césped	Cuchilla desafilada	Encargue el afilado de la cuchilla a un centro de servicio técnico Hitachi
	Motor sobrecargado	Apague el cortacésped eléctrico, llévelo a un lugar plano o con hierba corta y póngalo en marcha de nuevo
El recogedor de hierba no se llena suficientemente	Césped húmedo	Deje que se seque el césped
	Recogedor de hierba obstruido	Limpie la rejilla del recogedor de hierba
	Demasiada hierba en el canal de salida o en la carcasa	Limpie el canal de salida / la carcasa Corrija la altura de corte
	Cuchilla desafilada	Encargue el afilado de la cuchilla a un centro de servicio técnico Hitachi

Problema duranteel funcionamiento	Posible causa	Solución
El tiempo de funcionamiento de la batería disminuye considerablemente	Altura de corte demasiado baja	Aumente la altura de corte
	Hierba demasiado alta o húmeda	Mejore las condiciones: déjela secar, aumente la altura de corte
	Velocidad de corte excesiva	Disminuya la velocidad al cortar. Limpie el canal de salida / la carcasa, la cuchilla debe poder girar libremente
	El recogedor de hierba está lleno	Vacíe el recogedor de hierba y limpie el canal de salida
	Vida útil de la batería consumida	Sustituya la batería. Utilice únicamente accesorios originales del fabricante
No se puede cargar la batería	Conector de carga o contacto hembra sucios	Contacte con un centro de servicio técnico Hitachi
	Batería o cargador averiado	Solicite las piezas de repuesto de acuerdo con la tarjeta de repuestos

En caso de problemas que no figuran en esta tabla o que no puede solucionar usted mismo, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

GARANTIA

Nosotros solucionamos los posibles fallos del material o de fabricacion durante el plazo legal de prescripcion de derechos por deficiencias segun nuestro criterio mediante reparacion o entrega supletoria. El plazo de prescripcion se determinara con arreglo a la legislacion del pals en el que se haya adquirido el aparato.

Nuestra declaracion de garantlaes valida unicamente en caso de:

- uso correcto del aparato
- observancia de las instrucciones de uso
- utilizacion de piezas de repuesto originales

La garantia se extingue cuando:

- se realizan intentos de reparacion en el aparato
- se realizan modificaciones tecnicas en el aparato
- en caso de utilizacion no conforme a la finalidad prevista

Quedan excluidos de la garantia:

- los danos de lacado derivados del desgaste normal
- las piezas de desgaste que en la ficha de piezas de repuesto estan identificadas con el marco [xxx xxx (x)]

El periodo de garantia comienza en la compra por el primer usuario final. Lo decisivo es la fecha en el recibo. En caso de proceder la garantia, rogamos se dirija con la presente declaracion de garantia y el comprobante de compra a su vendedor o al servicio autorizado de postventa mas cercano. Los derechos legales por deficiencias del comprador frente al vendedor no se ven afectados por esta declaracion de garantia.

TRADUÇÃO DO MANUAL DO USUÁRIO ORIGINAL

Índice

Sobre este manual.....50
Descrição do produto.....50
Indicações de segurança.....52
Montagem.....53
Comissionamento.....54
Operação.....55
Instrução de trabalho.....55
Armazenamento.....55
Reparação.....55
Manutenção e conservação.....56
Eliminação.....56
Ajuda para detectar e eliminar avarias.....57
GARANTIA.....58

SOBRE ESTE MANUAL

- Ler atentamente a presente documentação antes da colocação em funcionamento. Esta é uma pré-condição para um trabalho seguro e um manuseamento sem problemas.
- Respeitar as indicações de segurança e de advertência existentes na presente documentação e no produto.
- Esta documentação é parte integrante e permanente do produto descrito, devendo, no acto de venda, ser entregue ao comprador.

Explicação dos símbolos

ATENÇÃO!
O cumprimento escrupuloso destas indicações de advertência pode evitar danos pessoais e/ou materiais.

Indicações especiais para facilitar a compreensão e o manuseamento.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Nesta documentação, são descritos corta-relvas sem fio com cesta de recolha de relva.

Utilização conforme às disposições

Este aparelho é destinado a cortar relvas numa área privada.

Uma utilização diferente desta é considerada como não conforme às disposições.

Possível utilização incorrecta

- Este corta-relvas não é adequado para a utilização em instalações públicas, parques, instalações desportivas, nem na agricultura ou actividade florestal
- Os dispositivos de segurança disponíveis não devem ser desmontados ou desviados, p. ex. pela conexão do arco de segurança na barra
- Não usar o aparelho com chuva e/ou sobre relva húmidas
- O aparelho não deve ser usado para fins comerciais

Dispositivos de protecção e de segurança

ATENÇÃO!
Perigo de danos pessoais!
Não é permitido inutilizar os dispositivos de segurança e de protecção.

Arco de segurança

O aparelho é equipado com um arco de segurança. No momento de perigo, este deve ser simplesmente largado. O motor e a lâmina de corte são parados.

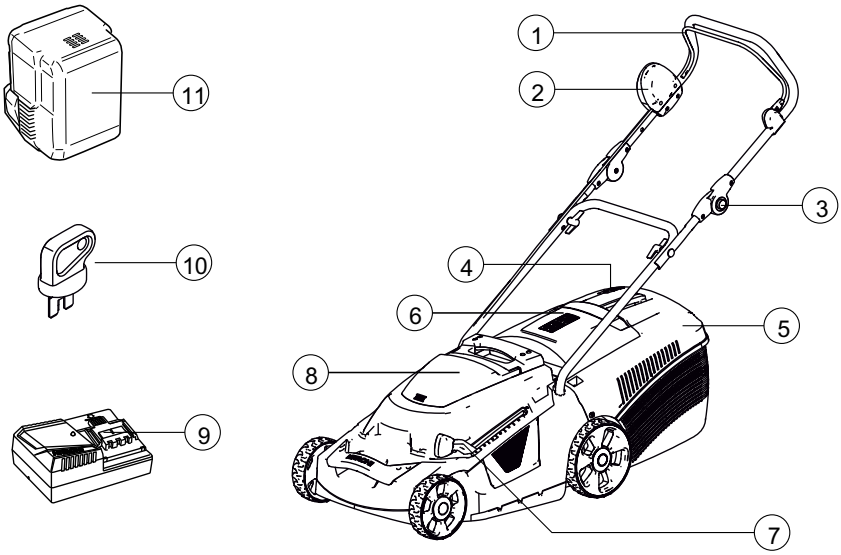
Tampa de desvio

A tampa de desvio protege de elementos projectados.

Chave de segurança

Para evitar uma ligação acidental, o aparelho é equipado com uma chave de segurança. Desligue o aparelho antes dos trabalhos de manutenção e puxe sempre a chave de segurança.

Vista geral do produto



1	Arco de segurança	7	Ajuste da altura de corte
2	Interruptor de ligação	8	Suporte da bateria
3	Ajuste da barra	9	Carregador de bateria
4	Indicador no nivel de enchimento	10	Chave de segurança
5	Cesta de recolha de relva	11	Bateria
6	Tampa de impacto		

Simbolos no aparelho

	Atenção! Cuidado especial no manejo.
	Antes da colocação em funcionamento, ler as instruções de uso!
	Manter os terceiros longe da área de perigo!
	Atenção, perigo! Manter as mãos e os pés longe da barra de corte! Cuidado com lâmina de corte afiada! Lâmina de corte continua a rodar depois do motor é desligado.

	Manter distância à área de perigo.
	Antes dos trabalhos no aparelho, remover sempre a chave de segurança
	Atenção! Lâmina de corte afiada!
	Não tocar a barra de corte.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

O operador ou utilizador da máquina é responsável por acidentes com outros pessoas e a sua propriedade.

ATENÇÃO!
Perigo de danos pessoais!
Não é permitido inutilizar os dispositivos de segurança e de protecção.

Segurança elétrica

- A tensão da rede deve estar de acordo com as informações sobre a tensão da rede para o carregador nos dados técnicos. Não usar outra tensão da rede!

Instruções de segurança para bateria e carregador

ATENÇÃO!
Atenção - perigo de incêndio e explosão!
- Não jogar a bateria em fogo aberto
- Só usar a bateria e o carregador numa área protegida da chuva e da humidade.
- Proteger a bateria contra o calor e a luz solar directa

- Não curto-circuitar a bateria
- Proteger o aparelho, a bateria e o carregador contra a humidade
- Só usar baterias e carregadores originais do fabricante.
- Não abrir a bateria. Há perigo de curto-circuito
- Com um uso incorrecto, pode haver fuga de líquido da bateria. No caso de contacto, lavar bem com água corrente. No caso de contacto com os olhos, consultar o médico imediatamente.

Instruções de segurança na operação

ATENÇÃO!
Atenção - perigo de lesão!
Uma ligação acidental pode levar a lesões sérias. Para evitar isto, a chave de segurança deve ser retirada após o desligamento!

Após o contacto com corpos estranhos, verifique se há danos no corta-relvas. Em caso de danos graves, consulte um ponto de serviço Hitachi.

- Remover a chave de segurança antes de:
  - deixar o aparelho sem supervisão
  - verificar, limpar ou fazer a manutenção do aparelho
  - inserir a bateria
  - ocorrerem falhas e vibrações anormais no aparelho
  - os bloqueios forem soltos
  - os entupimentos forem eliminados
  - houver contacto com os corpos estranhos
- As criangas e as pessoas que nao conhecerem estas instrugoes de uso nao devem usar este aparelho
- Cumprir os regulamentos locais sobre a idade mínima do operador.
- Não operar o aparelho quando estiver sob influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- Antes de cada utilização, verificar se há danos no aparelho e na bateria; mandar substituir as peças defeituosas
- Antes a utilizacao devera sempre controlar se as laminas, os parafusos das laminas e o modulo de corte estao gastos ou danificados.
- Remover todos os corpos estranhos da área da relva antes de cortá-la
- Vestir roupas de trabalho adequadas:
  - Calça comprida
  - Sapatos sólidos e antiderrapantes
- Ao trabalhar, cuidar para ter uma posição segura.
- Manter outras pessoas longe da zona de perigo
- Manter o corpo e as roupas distante do mecanismo de ceifa.
- Só trabalhar com luz do dia clara o suficiente ou com iluminação artificial
- Durante o trabalho, empurrar o aparelho para frente, nunca para trás
- Nunca puxe o corta-relvas em direcção ao próprio corpo
- Não passar com o corta-relvas sobre obstáculos (p. ex. ramos, raízes de árvores).
- Nunca levantar ou apoiar o aparelho com o motor a funcionar

- Não deixar sem supervisão o aparelho pronto para operar

MONTAGEM

Executar a montagem de acordo com o manual de montagem anexo.

ATENÇÃO!
O aparelho só pode ser operado após conclusão da montagem.

COMISSIONAMENTO

RECARREGADOR

Modelo	UC36YRSL
Voltagem para recarga	14,4 V – 36 V
Peso	0,7 kg

RECARGA

Antes de utilizar a ferramenta eléctrica, carregue a bateria da seguinte forma.

1. Ligue o cabo eléctrico do recarregador numa tomada de corrente alternada.
   Ao ligar a ficha do carregador a uma tomada, a luz-piloto piscará vermelho. (Em intervalos de 1 segundo).
2. Insira a bateria no recarregador.
   Introduza com firmeza a bateria no carregador, at· que a linha seja visível, tal como ilustrado na Fig.**(2, 3)**
3. Recarga
   A recarga se inicia ao inserir a bateria no recarregador e a lâmpada piloto se acenderá continuamente em vermelho.
   Quando a bateria ficar completamente recarregada, a lâmpada piloto vai piscar em vermelho. (Em intervalos de 1 segundo) (Veja Tabera 1)

(1) Indicação da lâmpada piloto
As indicações da lâmpada piloto serão como as mostradas na Tabera 1, de acordo com a condição do recarregador ou da bateria recarregável.

(2) Quanto a temperaturas da bateria recarregável.
As temperaturas aplicáveis às baterias recarregáveis estão indicadas na Tabela 2; as baterias que tenham aquecido devem ser deixadas a arrefecer durante algum tempo antes de serem recarregadas.

Tabela 2 Limites para recarga de baterias

Baterias recarregáveis	Temperaturas nas quais a bateria pode ser recarregada
BSL3625	0°C - 50°C

(3) Quanto ao tempo de recarga
Conforme a combinação do recarregador e das baterias, o tempo de recarga será o que mostra o Tabela 3.

Tabela 3 Tempo de recarga (a 20°C)

Recarregador / Bateria	UC36YRSL
BSL3625	Aprox. 75 min.

NOTA:
O tempo de recarga pode variar conforme a temperatura e a voltagem da fonte de energia.

4. Desconecte da tomada o cabo de energia do recarregador
5. Segure o recarregador firmemente e puxe a bateria para fora

NOTA:
Após o carregamento, retire primeiro as baterias do carregador e conserve-as adequadamente.

Tabela 1

Indicações das lâmpadas				
A luz de indicação acende-se ou pisca a vermelho.	Antes da recarga	Pisca	Acende-se por 0,5 segundo. Não se acende por 0,5 segundo. (desliga-se por 0,5 segundo)	
	Durante a recarga	Acende	Fica continuamente acesa	
	Recarga completa	Pisca	Acende-se por 0,5 segundo. Não se acende por 0,5 segundo. (desliga-se por 0,5 segundo)	
	Recarga impossível	Pisca	Acende-se por 0,1 segundo. Não se acende por 0,1 segundo. (desliga-se por 0,1 segundo)	Defeito na bateria ou no carregador
A luz de indicação acende-se a verde.	Standby em caso de sobreaque-cimento	Acende	Fica continuamente acesa	Bateria sobreaquecida. Não é possível carregar (a carga inicia quando a bateria arrefecer).

A faixa de temperatura para a operação de carregamento deve estar entre 0 °C e +40°C.

O tempo de carregamento para a carga máxima é de no máx. 1,5 horas. Se o tempo de operação da baterias diminuir muito, apesar do estado de carregamento máximo, a bateria está desgastada e deve ser trocada por uma bateria original nova.

RETIRADA/INSTALAÇÃO DA BATERIA

Retirada da bateria

Aperte a lingüeta da bateria para retirar a bateria. (6)

CUIDADO

Não provoque nunca curto-circuito na bateria.

Instalaçao da bateria

1. Premir a tampa da bateria no aparelho, para abríla. **(4)**
2. Remover a chave de segurança no aparelho **(5)**.
3. Pressionar os botões no acumulador. **(6a)**
4. Deslizar a bateria com uma leve pressão até o encosto no suporte da bateria, até que a bucha de contacto na bateria fique apoiada firme na ficha de contacto do aparelho. **(6b)**
5. Introduzir e rodar novamente a chave de segurança **(11a)**.
6. Premir a tampa da bateria uma vez, para fechá-la **(4).**

OPERAÇÃO

Ajustar a altura do corte (7)

ATENÇÃO!

Atenção - perigo de lesão!

Ajustar a altura do corte somente com o motor desligado e com a lâmina de corte parada!

1. Premir para o lado e manter a alavanca para destravar (7).
   - Para relvas baixas, deslocar a alavanca na direcção da roda dianteira. Grau mín. 1: 2.8 cm
   - Para relvas mais altas, deslocar a alavanca na direcção da roda traseira. Grau máx. 6: 6.8 cm
2. Soltar a alavanca e deslocar levemente para a frente ou para trás, até que se encaixe no grau desejado.

Ajuste da barra (8)

1. Premir ambos os botões de pressão nas barras **(8a)**
2. Ajustar a altura desejada **(8b)**
3. Soltar os botões de pressão e encaixar a barra.

Indicador no nível de enchimento (9)

O indicador no nível de enchimento é premido para cima através da corrente de ar durante a operação **(9a)**. Quando a cesta de recolha de relva estiver cheia, o indicador no nível de enchimento chega à cesta **(9b)**. A cesta de recolha de relva deve ser esvaziada.

Colocar a cesta de recolha de relva (10)

ATENÇÃO!

Atenção - perigo de lesão!

Colocar ou remover a cesta de recolha de relva somente com o motor desligado e com a lâmina de corte parada.

1. Levantar a tampa de impacto **(10a)** e encaixar a cesta de recolha de relva nos suportes. **(10b)**

Esvaziar a cesta de recolha de relva (10)

1. Levantar a tampa de impacto.
2. Desencaixar a cesta de recolha de relva e tirá-la para trás.
3. Esvaziar a cesta de recolha de relva.
4. Levantar a tampa de impacto e encaixar novamente a cesta de recolha de relva nos suportes. (10)

Ligar o motor (11)

Só ligar o corta-relvas quando este estiver sobre uma base plana, não sobre relva alta. A base deve estar livre de corpos estranhos, como p. ex. pedras. Para ligar o corta-relvas, não levantá-lo ou incliná-lo.

1. Introduzir e rodar novamente a chave de segurança **(11a)**.
2. Manter premido o botão de ligar do interruptor **(11b)**.
3. Puxar e segurar o arco de segurança na barra **(11c)**.
4. Soltar o botão de ligar.

Desligar o motor

1. Soltar o arco de segurança. **(11c)**
2. Esperar até que a lâmina de corte pare.
3. Remover a chave de segurança no aparelho **(5)**.

Indicadores de estado da bateria (12)

- A bateria acende-se completamente: Acumulador a 100% - 67% totalmente carregado
- A bateria acende-se a metade: Acumulador carregado a 66% - 34%
- A bateria não acende

Rotações / Motor (13)

Pode escolher entre o modo normal e o modo Eco

Modo normal: 3200 +/- 100 min $^{-1}$

Modo Eco: 2600 +/- 100 min $^{-1}$

Indicação de estado de superaquecimento (14)

- Se todas as três lâmpadas pisca, situação de alta temperatura. Então ele não pode ser começar até refrigerado para baixo. Quando resfriado-lo, ele pode ser iniciado novamente.

INSTRUÇÃO DE TRABALHO

Observar os regulamentos locais para operar cortas-relvas.

- Manter outras pessoas longe da zona de perigo
- Só operar o corta-relvas em condições de boa visibilidade
- Só conduzir o aparelho em velocidade de passo.
- Só operar o corta-relvas com a lâmina de corte afiada
- Não passar com o corta-relvas sobre obstáculos (p. ex. ramos, raízes de árvores).
- Em ladeiras, sempre cortar transversalmente à ladeira. Não usar o corta-relvas ladeira acima ou ladeira abaixo e nas ladeiras com mais de 20° de inclinação
- É necessário um cuidado maior nas ladeiras no caso de modificação da direcção de trabalho
- O tempo de operação do corta-relvas sem fio depende do estado da baterias, da qualidade da relva e do ajuste da altura do corte. Ligar e desligar o aparelho frequentemente também reduz o tempo de operação
- Um tempo de operação ideal é alcançado com o uso frequente do corta-relvas e, com isso, com a relva mantida curta

Conselhos para cortar a relva

- Cortar com uma altura do corte constante de 3–5 cm, não mais do que a metade da altura da relva
- Não sobrecarregar o corta-relvas! Se a rotação do motor baixar muito devido à relva pesada e longa, aumentar o altura do corte e passar o corta-relvas várias vezes
- O vento e o sol podem secar a relva após o corte, por isso, é aconselhável cortar no final da tarde

ARMAZENAMENTO

Armazenamento do corta-relvas sem fio

Para economizar espaço, dobrar a barra superior.

- Armazenar o aparelho sempre com a bateria desmontada e a chave de segurança retirada
- Armazenar o aparelho em local seco e fora do alcance de crianças e de pessoas não autorizadas

Armazenamento da bateria e do carregador

Certifique-se que a bateria está completamente carregada, após um armazenamento prolongado (três meses ou mais). Após um armazenamento prolongado, poderá não ser possível carregar uma bateria com uma capacidade baixa.

- Guardar o carregador do acumulador num local onde a temperatura é inferior a 40ºC e longe do alcance de crianças

REPARAÇÃO

- Os trabalhos de reparação só devem ser executados pelos pontos de serviço Hitachi ou por oficinas especializadas autorizadas
- Para evitar um desalinhamento, a ferramenta da barra de corte e o parafuso de fixação só devem ser trocados juntos

MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

ATENÇÃO!

Atenção - perigo de lesão!

Antes de todos os trabalhos de conservação e manutenção, tirar sempre a chave de segurança!

Nos trabalhos de conservação e manutenção na lâmina de corte, usar sempre luvas de trabalho!

As lâminas de corte não alinhadas causam fortes vibrações e danificam o corta-relvas.

ATENÇÃO!

A lâmina e o eixo do motor não devem ser alinhados em caso de danos!

- Verificar regularmente se há desgaste no dispositivo de recolha de relva e se este está a funcionar correctamente
- Após o uso do corta-relvas, limpá-lo bem com uma escova manual ou um pano. Se as sujidades não forem removidas no lado inferior do aparelho, a sua função pode ser prejudicada
- Não molhar o aparelho com água! A penetração de água pode destruir o interruptor, bem como a bateria e o motor eléctrico
- Controlar regularmente se há danos na lâmina de corte. Só mandar afiar ou trocar as lâminas de corte não afiadas ou danificadas num ponto de serviço Hitachi ou numa oficina especializada autorizada. As lâminas de corte rectificadas devem ser alinhadas Binário de aperto do parafuso da lâmina: 15 Nm +5
- Ter a preocupação de que todas porcas, cavilhas e parafusos fi quem bem apertados e de que o aparelho se encontra num estado de trabalho seguro
- Deixar o motor arrefecer antes de arrumar o aparelho numa divisão fechada
- Um controlo por parte de um especialista é necessário:
  - após bater num obstáculo
  - se o motor ficar bloqueado
  - se a lâmina de corte dobrar-se
  - se o eixo do motor dobrar-se
  - se a bateria estiver danificada, apresentar fugas

ELIMINAÇÃO

Não proceder à eliminação de aparelhos, das baterias e das pilhas inutilizados juntamente com o lixo doméstico!

A embalagem, o aparelho e os acessórios são fabricados com materiais recicláveis e devem ser eliminados de forma correspondente.

- Eliminar as baterias somente se estiverem descarregadas
- O utilizador tem a obrigação de devolver as baterias e acumuladores. estes podem ser levados aos pontos de venda e lá podem ser eliminados gratuitamente.

  Para a eliminação, há as seguintes possibilidades:
  - devolução nas lojas
  - devolução numa estação de devolução com a identificação CCR

AJUDA PARA DETECTAR E ELIMINAR AVARIAS

ATENÇÃO!
Em todos os trabalhos de conservação e manutenção, usar luvas de trabalho!

Falhas na operação	Possível causa	Solução
Motor não funciona	Chave de segurança não inserida	Inserir a chave de segurança
	Cabo do comando ou interruptor defeituoso	Cuidado! Não operar o aparelho! Consultar um ponto de serviço Hitachi
	A bateria está ausente ou não encaixada correctamente	Inserir a bateria correctamente
	A lâmina de corte está bloqueada	Cuidado! Não executar trabalhos de manutenção na lâmina sem luvas! ■ Eliminar a falha na lâmina ■ Ligar o corta-relvas sobre relva baixa
	Fusível queimado. O fusível está instalado no interior da máquina.	Consultar um ponto de serviço Hitachi
A potência do motor diminui	Bateria vazia	Carregar a bateria
	Lâmina não afiada	Mandar afiar a lâmina no ponto de serviço Hitachi
	Quantidade muito grande de relva na recolha	Eliminar a relva, limpar a tampa de impacto
O motor para durante o corte da relva	Lâmina não afiada	Mandar afiar a lâmina no ponto de serviço Hitachi
	Sobrecarga do motor	Desligar o corta-relvas sem fio, colocálo sobre uma base plana ou relva baixa e ligá-lo novamente
A caixa de recolha de relva não enche o suficiente	Relva húmida	Deixar a relva secar
	Caixa de recolha de relva entupida	Limpar a grade da caixa de recolha de relva
	Quantidade grande demais de relva no canal de recolha ou carcaça	Limpar o canal de recolhaSSiS/SSiScarcaça Corrigir o altura do corte
	Lâmina de corte não afiada	Mandar afiar a lâmina no ponto de serviço Hitachi
O tempo de operação da bateria diminui muito	Altura do corte baixa demais	Ajustar o corte mais alto
	Relva muito alta ou muito húmida	Melhorar as condições: Deixar secar, ajustar o corte mais alto

Falhas na operação	Possível causa	Solução
	Velocidade do corte da relva alta demais	Diminuir a velocidade do corte da relva. Limpar o canal de recolhaSSiS/SSiScarcaça, a lâmina de corte deve girar livremente
	Cortar a relva com a cesta de recolha de relva cheia	Esvaziar a cesta de recolha de relva e limpar o canal de recolha
	Vida útil da bateria consumada	Substituir a bateria. Só usar acessórios originais do fabricante
A bateria não pode mais ser carregada	Tomada de corrente ou bucha de contacto suja	Consultar um ponto de serviço Hitachi
	Bateria ou carregador defeituoso	Encomendar as peças de reposição de acordo com o cartão de peças de reposição

No caso de falhas não descritas na tabela ou que não podem ser eliminadas, entre em contacto com o nosso serviço de assistência ao cliente.

GARANTIA

Eliminaremos eventuais falhas de material ou de fabrico no aparelho, durante o prazo legal para a apresentagao de reclamagoes, procedendo a respetiva reparagao ou substituigao, conforme considerarmos mais adequado. O prazo maximo e determinado de acordo com a legislagao em vigor no pals em que o aparelho foi adquirido.

A nossa garantia e valida apenas nos seguintes casos:

- cumprimento do presente manual de instrugoes
- manuseamento correto
- utilizagao de pegas sobresselentes originais

A garantia expira nos seguintes casos:

- tentativas de reparagao por iniciativa propria
- alteragoes tecnicas por iniciativa propria
- utilizagao impropria

Excluise da garantia:

- danos na pintura causados pelo desgaste natural
- pegas de desgaste indicadas na lista de pegas sobresselentes entre parenteses [xxx xxx (x)]

O periodo de vigencia da garantia tem inlcio na data de aquisigao pelo primeiro consumidor final. A data no recibo de compra e determinante. Apresente esta declaragao e o recibo de compra original ao seu distribuidor ou a um servigo de assistencia tecnica autorizado. O direito a reclamagoes pelo comprador contra o vendedor nao e alterado por esta declaragao.

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO ORIGINALI

Sommario

Riguardo questo manuale....59
Descrizione del prodotto....59
Indicazioni di sicurezza....61
Montaggio....62
Messa in funzione....62
Operazione....63
Avvertenze....64
Conservazione....64
Riparazione....65
Manutenzione e cura....65
Smaltimento....65
Trasporto....65
Aiuto in caso di malfunzionamenti....66
Garanzia....67

RIGUARDO QUESTO MANUALE

- Leggere la presente documentazione prima della messa in funzione. Ciò è indispensabile per garantire il funzionamento sicuro e l'uso corretto.
- Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute in questa documentazione e presenti sul prodotto.
- La presente documentazione è parte integrante del prodotto descritto e in caso di cessione deve essere consegnata all'acquirente.

Spiegazione dei simboli

ATTENZIONE!
Seguire attentamente queste avvertenze per evitare danni a persone e / o materiali.

Indicazioni speciali per maggiore chiarezza e facilità d'uso.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Nella presente documentazione vengono descritti tosaerba a batteria con cesto raccoglierba.

Uso conforme alle prescrizioni

Questo apparecchio è destinato unicamente alla tosatura di superfici erbose nell'ambito privato.

Eventuali impieghi che si discostino o vadano oltre tale finalità sono considerati non conformi alle prescrizioni.

Possibile uso errato

- Questo tosaerba non è adatto all'uso in giardini pubblici, parchi e complessi sportivi o in ambito agricolo e forestale
- I dispositivi di sicurezza presenti non devono essere smontati né aggirati, ad es. legando la leva di sicurezza al manico
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia e/o sull'erba bagnata
- L'apparecchio non può essere impiegato in ambito industriale

Dispositivi di sicurezza e di protezione

ATTENZIONE!
Pericolo di infortuni!
Non disattivare i dispositivi di sicurezza e di protezione.

Leva di sicurezza

L'apparecchio è dotato di una leva di sicurezza. In caso di pericolo è sufficiente rilasciarla. Così facendo il motore e la lama saranno arrestati.

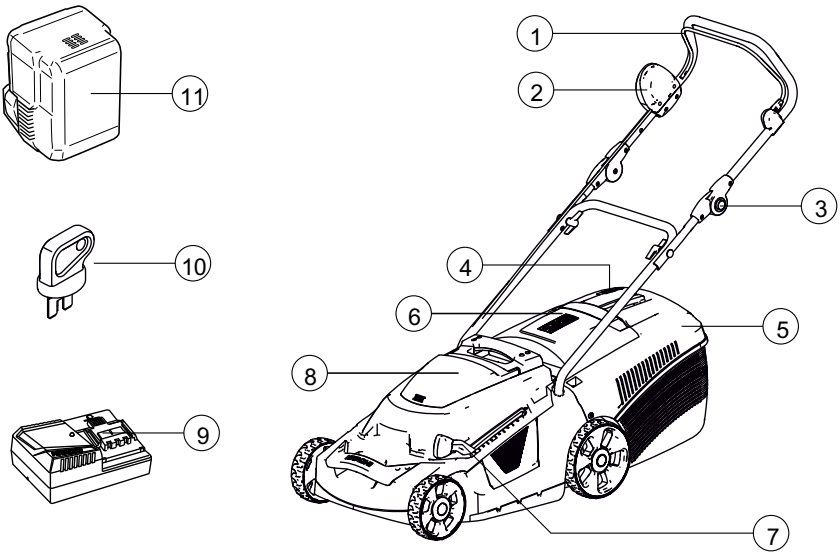
Paracolpi

Il paracolpi protegge dagli oggetti espulsi violentemente.

Chiave di sicurezza

L'apparecchio è dotato di una chiave di sicurezza per evitarne l'accensione imprevista. Prima di effettuare interventi di manutenzione disinserire l'apparecchio e togliere sempre la chiave di sicurezza.

Panoramica prodotto



1	Leva di sicurezza	7	Dispositivo di regolazione dell'altezza di taglio
2	Interruttore di avvio	8	Vano batteria
3	Regolazione del manico	9	Caricabatteria
4	Indicatore di livello	10	Chiave di sicurezza
5	Cesto raccoglierba	11	Batteria
6	Coperchio deflettore		

Simboli sull'apparecchio

	Attenzione! Procedere con cautela durante l'uso.
	Prima della messa in funzione leggere il manuale d'istruzioni!
	Tenere lontane le altre persone dall'area di pericolo!
	Pericolo! Tenere gli arti superiori e inferiori lontani dall'unità di taglio! Attenzione lama affilata! Lama di taglio continuano a ruotare dopo motore spegnimento.
	Tenersi a distanza dall'area di pericolo.

	Prima di intervenire sull'apparecchio togliere sempre la chiave di sicurezza
	Attenzione! Lama affilata!
	Non toccare l'unità di taglio.

INDICAZIONI DI SICUREZZA

Il conducente o il proprietario della macchina sono responsabili per eventuali danni a terzi e a beni di loro proprietà.

ATTENZIONE!
Pericolo di infortuni!
Non disattivare i dispositivi di sicurezza e di protezione.

Sicurezza elettrica

- La tensione della rete elettrica deve corrispondere a quella prescritta per il caricabatteria nelle specifiche tecniche. Non utilizzare tensioni di rete differenti.

Indicazioni di sicurezza batteria e caricatore

ATTENZIONE!
Attenzione - Pericolo di incendio ed esplosione!
- Non esporre la batteria a fiamme vive
- Utilizzare la batteria e il caricabatteria esclusivamente in luoghi protetti dalla pioggia e dall'umidità.
- Proteggere la batteria dal calore e dall'esposizione diretta ai raggi solari

- Non mettere in cortocircuito la batteria
- Proteggere l'apparecchio, la batteria e il caricabatteria dall'umidità
- Utilizzare esclusivamente batterie e caricabatterie originali del produttore.
- Non aprire la batteria per evitare il rischio di corto circuito
- In caso di utilizzo errato può fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto casuale risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, richiedere anche l'intervento di un medico.

Indicazioni di sicurezza per l'uso

CAUTELA!!
Attenzione - Pericolo di lesioni!
L'accensione imprevista del prodotto può provocare lesioni estremamente gravi. Per evitare che accada togliere la chiave di sicurezza dopo lo spegnimento!

In caso di contatto con corpi estranei verificare che il tosaerba non abbia subito danni. Se l'apparecchio presenta danni che ne compromettono gravemente l'uso rivolgersi a un centro assistenza Hitachi.

- Togliere la chiave di sicurezza:
  - prima di lasciare incustodito l'apparecchio
  - prima di ispezionare, pulire o sottoporre a manutenzione l'apparecchio
  - prima di inserire la batteria
  - se l'apparecchio presenta anomalie o vibrazioni insolite
  - prima di disimpegnare elementi di bloccaggio
  - prima di rimuovere eventuali ostruzioni
  - in caso di contatto con corpi estranei
- È vietato l'uso della macchina ai bambini o ad altre persone che non conoscono il manuale d'uso.
- Rispettare le disposizioni locali relative all'età minima delle persone che utilizzano l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto l'effetto di alcool, droghe o medicinali.
- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio e la batteria non presentino danni e sostituire eventuali parti danneggiate
- Prima dell'impiego controllare sempre visivamente che le lame, le viti delle lame ed il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati.
- Prima della tosatura rimuovere tutti i corpi estranei dalla superficie erbosa
- Indossare indumenti da lavoro adatti:
  - Pantaloni lunghi.
  - Scarpe resistenti ed antisdrucciolo
- Durante il lavoro non perdere mai l'equilibrio.
- Tenere lontane le altre persone dall'area di pericolo.
- Mantenere corpo ed abiti a debita distanza dalla falciatrice.
- Lavorare esclusivamente in presenza di luce solare o illuminazione artificiale sufficienti.
- Durante la tosatura spostare l'apparecchio in avanti, senza mai procedere all'indietro
- Non avvicinare mai il tosaerba al corpo
- Non passare il tosaerba su ostacoli (ad es. ramoscelli, radici di alberi).

- Rimuovere il materiale tagliato solo a motore fermo.
- Spegnere il motore:
  - se il tagliaerba deve essere inclinato,
  - per il trasporto su superfici non erbose,
  - per oltrepassare il confine della superficie da falciare.
- Non sollevare e non trasportare mai l'apparecchio mentre il motore è in moto.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio in condizioni di essere utilizzato

MONTAGGIO

Eseguire il montaggio secondo il manuale di istruzioni per il montaggio accluso.

ATTENZIONE!
L'apparecchio può essere messo in funzione solo quando è stato completamente montato.

MESSA IN FUNZIONE

CARICATORE

Modello	UC36YRSL
Votaggio di carica	14,4 V – 36 V
Peso	0,7 kg

RICARICA

Prima di usare l'utensile elettrico, sostituire la batteria nel seguente modo.

1. Collegare il cavo di alimentazione del caricatore a una presa CA.
   Quando si collega la spia del caricatore ad una presa a muro, la spia pilota lampeggia in rosso (a intervalli di 1 secondo).
2. Inserire la batteria nel caricatore.
   Inserire saldamente la batteria nel caricatore finché la linea è visibile, come nella **(2)(3)** .
3. Carica
   Quando si inserisce una batteria nel caricatore, la carica inizia e la spia si illumina stabilmente in rosso. Quando la batteria è completamente carica, la spia lampeggia in rosso. (A intervalli di un secondo) (Vedere le Tabella 1)

(1) Indicazioni della spia
Le indicazioni della spia sono come indicato nella tabella 1, a seconda delle condizioni del caricabatterie o della batteria ricaricabile.

(2) Temperatura della batteria ricaricabile
Le temperature delle batterie ricaricabili sono indicate nella Tabella 2. Prima di ricaricare batterie che si sono surriscaldate è necessario farle raffreddare.

Tabella 2 Gamma di temperature per la ricarica delle batterie

Batterie ricaricabili	Temperature di carica per le batterie
BSL3625	0℃ - 50℃

(3) Tempo di carica necessario
A seconda della combinazione di caricatore e batterie, il tempo di carica è come indicato nella Tabella 3 .

Tabella 3 Tempo di carica (a 20℃)

Caricatore / Batteria	UC36YRSL
BSL3625	Circa. 75 min.

NOTA:
Il tempo di carica può variare a seconda della temperatura e della tensione della fonte di alimentazione.

4. Scollegare il cavo di alimentazione del caricatore dalla presa CA

Tabella 1

Indicazioni della spie				
La spia si illumina o lampeggia rosso.	Prima della carica	Lampeggia	Si illumina per 0,5 secondi. Non si illumina per 0,5 secondi. (Spento per 0,5 secondi)	
	Durante la carica	Si illumina	Si illumina stabilmente	
	Carica completa	Lampeggia	Si illumina per 0,5 secondi. Non si illumina per 0,5 secondi. (Spento per 0,5 secondi)	
	Carica inpossibile	Lampeggia	Si illumina per 0,1 secondi. Non si illumina per 0,1 secondi. (Spento per 0,1 secondi)	Malfunzionamento della batteria o del caricatore
La spia si illumina di colore verde.	Standby di surriscaldamento	Si illumina	Si illumina stabilmente	Batteria surriscaldata. Impossibile ricaricare (la ricarica comincerà quando la batteria si raffredda).

5. Tenere saldamente il caricatore e estrarre la batteria

NOTA:

Dopo aver terminato la carica, estrarre le batterie dal caricabatterie e quindi conservare le batterie in maniera adeguata.

L'operazione di ricarica richiede una temperatura compresa tra 0°C e +40°C.

Una sessione di ricarica completa dura fino a 1,5 ore. Se l'autonomia della batteria diminuisce notevolmente nonostante sia stata effettuata una ricarica completa, la batteria è usurata e deve essere sostituita con una nuova batteria originale.

RIMOZIONE E INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

Smontaggio della batteria

Spingere il fermo della batteria, in modo da smontaria (**6**).

ATTENZIONE

Non mettere la batteria in corto circuito.

Montaggio della batteria

Inserire la batteria facendo attenzione alla corretta collocazione delle polarit· (Ved. Fig. 2).

1. Premere il coperchio del vano batteria dell'apparecchio per aprirlo. **(4)**
2. Togliere la chiave di sicurezza dall'apparecchio. **(5)**
3. Premere i pulsanti sulla batteria. **(6a)**
4. Spingere la batteria nel vano batteria fino alla battuta esercitando una leggera pressione finché la boccola di contatto della batteria non è posizionata saldamente sulla spina di contatto dell'apparecchio **(6b)**.
5. Inserire nuovamente e girare la chiave di sicurezza **(11a)**.
6. Premere una sola volta il coperchio del vano batte ria per chiuderlo.**(4)**

OPERAZIONE

Regolazione dell'altezza di taglio (7)

ATTENZIONE!

Attenzione - Pericolo di lesioni!

Regolare l'altezza di taglio soltanto a motore spento e lama ferma!

1. Tenere premuta la leva lateralmente per lo sbloccaggio (7).
   - Per ottenere una tosatura bassa spostare la leva verso la ruota anteriore. Livello min. 1: 2.8 cm
   - Per ottenere una tosatura più alta spostare la leva verso la ruota posteriore. Livello max. 6: 6.8 cm
2. Rilasciare la leva e spingerla leggermente in avanti o indietro per far sì che si blocchi sul livello desiderato.

Regolazione del manico (8)

1. Tenere premuti entrambi i pulsanti presenti sul manico **(8a)**
2. Impostare l'altezza desiderata **(8b)**
3. Rilasciare i pulsanti fissando così il manico.

Indicatore di livello (9)

Durante la tosatura l'indicatore di livello viene spinto verso l'alto dalla corrente d'aria**(9a)**. Se il cesto raccoglierba è pieno l'indicatore di livello è posizionato sul cesto**(9b)**. Il cesto raccoglierba deve essere svuotato.

Applicazione del cesto raccoglierba (10)

ATTENZIONE!

Attenzione - Pericolo di lesioni!

Rimuovere o applicare il cesto raccoglierba esclusivamente a motore spento e lama ferma.

1. Sollevare il coperchio deflettore **(10a)** e agganciare il cesto raccoglierba ai supporti. **(10b)**

Svuotamento del cesto raccoglierba (10)

1. Sollevare il coperchio deflettore.
2. Sganciare il cesto raccoglierba e rimuoverlo spingendolo indietro.
3. Svuotare il cesto raccoglierba.
4. Sollevare il coperchio deflettore e agganciare nuovamente il cesto raccoglierba ai supporti. **(10)**

Accendere il motore (11)

Avviare il tosaerba soltanto su terreni piani e non su terreni incolti. Il terreno deve essere privo di corpi estranei quali ad es. pietre. Non sollevare o ribaltare il tosaerba nell'avviarlo.

1. Inserire nuovamente e girare la chiave di sicurezza **(11a)**.
2. Tenere premuto il pulsante di avvio dell'interruttore **(11b)**.
3. Tirare la leva di sicurezza presente sul manico e tenerla in questa posizione **(11c)**.
4. Rilasciare il pulsante di avvio.

Spegnere il motore

1. Lasciare l'asta di sicurezza. **(11c)**
2. Attendere che la lama si arresti.
3. Togliere la chiave di sicurezza dall'apparecchio **(5)**.

Visualizzazione dello stato di carica della batteria (12)

- Il simbolo della batteria si accende completamente: batteria 100% - 67% completamente carica
- Il simbolo della batteria si accende a metà: batteria carica al 66% - 34%
- Il simbolo della batteria non si accende

Numero di giri / motore (13)

È possibile scegliere tra modalità normale ed Eco

Modalità normale: 3200 +/- 100 min $^{-1}$

Modalità Eco: 2600 +/- 100 min $^{-1}$

Indicatore di stato di surriscaldamento (14)

Se tutti e 3 lampeggi lampade, stato ad alta temperatura. Allora non si può iniziare fino raffreddato giù. Una volta raffreddato il basso, può essere avviato nuovamente.

AVVERTENZE

Osservare le disposizioni locali relative all'uso di tosaerba.

- Tenere lontane le altre persone dall'area di pericolo.
- Falciare l'erba esclusivamente in buone condizioni di visibilità
- Guidare l'apparecchio esclusivamente a passo d'uomo.
- Falciare l'erba esclusivamente se la lama è affilata
- Non passare il tosaerba su ostacoli (ad es. ramoscelli, radici di alberi).
- In caso di pendenze mantenere sempre un andamento perpendicolare al terreno. Non tenere inclinato il tosaerba né utilizzarlo su pendenze superiori ai 20°.
- Sulle pendenze prestare particolare attenzione quando si cambia direzione di lavoro
- L'autonomia del tosaerba a batteria dipende dallo stato della batteria, dal tipo di superficie erbosa e dall'altezza di taglio impostata. Accendere e spegnere frequentemente l'apparecchio contribuisce a ridurne l'autonomia
- L'autonomia ottimale si ottiene effettuando spesso la tosatura in modo tale da mantenere corta l'erba

Consigli per la tosatura

- Mantenere un'altezza di taglio di 3–5 cm, non tosare più della metà dell'altezza del manto erboso
- Non sovraccaricare il tosaerba! Se la velocità del motore diminuisce notevolmente per via della presenza di erba lunga e pesante, aumentare l'altezza di taglio ed effettuare più cicli di tosatura
- Il vento e il sole possono essiccare l'erba dopo la tosatura, pertanto è consigliabile tosare nel tardo pomeriggio

CONSERVAZIONE

Magazzinaggio del tosaerba a batteria

Per risparmiare spazio richiudere il manico superiore

- Depositare l'apparecchio solo dopo aver smontato la batteria e aver tolto la chiave di sicurezza
- Depositare l'apparecchio in un luogo asciutto e inaccessibile ai bambini e alle persone non autorizzate

Supporto batteria e caricabatteria

Dopo un rimessaggio prolungato (3 mesi o più) accertarsi che la batteria sia completamente carica. Dopo un rimessaggio prolungato può capitare che una batteria con una capacità ridotta non sia più caricabile.

- Conservare il caricabatteria presso un luogo in cui la temperatura sia inferiore a 40°C e fuori dalla portata dei bambini

RIPARAZIONE

- Gli interventi di riparazione possono essere effettuati esclusivamente da centri assistenza Hitachi o ditte specializzate autorizzate
- Per evitare squilibri la lama e la vite di fissaggio devono essere sostituiti insieme

MANUTENZIONE E CURA

ATTENZIONE!

Attenzione - Pericolo di lesioni!

Prima di qualunque intervento di manutenzione o pulizia togliere sempre la chiave di sicurezza!

Per effettuare interventi di manutenzione o pulizia sulla lama indossare sempre guanti da lavoro!

Se la lama è sbilanciata possono verificarsi forti vibrazioni che compromettono il risultato della tosatura.

ATTENZIONE!

La lama e l'albero motore, se danneggiati, non possono essere allineati!

- Verificare che il raccoglierba funzioni correttamente e controllarne il grado di usura
- Dopo la tosatura pulire a fondo l'apparecchio con una spazzola o uno straccio. Lo sporco non rimosso nella parte inferiore dell'apparecchio può compromettere il funzionamento dello stesso
- Non irrorare l'apparecchio con acqua! L'ingresso di acqua può danneggiare irreparabilmente l'interruttore nonché la batteria e il motore elettrico
- Verificare periodicamente che la lama non sia danneggiata. Le lame non più affilate/danneggiate possono essere affilate/riparate esclusivamente da un centro assistenza Hitachi o una ditta specializzata autorizzata. Le lame riaffilate devono essere equilibrate Coppia di serraggio della vite della lama 15 Nm +5
- Assicurarsi che tutti i dadi, i perni e le viti siano serrati saldamente e che l'apparecchio si trovi in uno stato tale da garantire un funzionamento sicuro
- Lasciar raffreddare il motore prima di stoccare l'apparecchio in un locale chiuso
- È necessaria un'ispezione da parte di un tecnico:
  - dopo aver passato il tosaerba su un ostacolo
  - in caso di blocco del motore
  - se la lama è piegata
  - se l'albero motore è piegato
  - se la batteria è danneggiata o usurata

SMALTIMENTO

Non smaltire gli apparecchi, le batterie e gli accumulatori esausti tra i rifiuti domestici!

Imballaggio, macchina e accessori sono prodotti con materiali riciclabili e devono essere smaltiti di conseguenza.

- Smaltire le batterie soltanto una volta scariche
- Il proprietario è tenuto a restituire le pile e le batterie ricaricabili, che possono essere consegnate gratuitamente presso i punti vendita.

  Lo smaltimento può essere effettuato nelle seguenti modalità:
  - tramite commercio specializzato
  - presso un punto di ritiro che reca il marchio CCR

TRASPORTO

La batteria è collaudata secondo il manuale ONU. Essa pertanto è soggetta, sia come unità a sé che inserita in un apparecchio, alle normative nazionali e internazionali relative alle merci pericolose.

- Trasportare la batteria soltanto all'interno dell'apparecchio o nella confezione originale
- In caso di trasporto di più batterie potrebbe essere richiesta l'applicazione della normativa sul trasporto di merci pericolose

AIUTO IN CASO DI MALFUNZIONAMENTI

ATTENZIONE!
Durante tutti gli interventi di manutenzione e pulizia indossare guanti da lavoro!

Anomalie durantel'esercizio	Possibile causa	Soluzione
Il motore non funziona	Chiave di sicurezza non inserita	Inserire la chiave di sicurezza
	Cavo di controllo o interruttore difettosi	Attenzione! Non azionare l'apparecchio! Rivolgersi a un centro assistenza Hitachi
	Batteria assente o posizionata in modo errato	Inserire la batteria
	Lama bloccata	Attenzione! Non effettuare interventi di manutenzione sulla lama senza guanti! ■ Eliminare l'ostacolo che blocca la lama ■ Avviare il tosaerba su erba corta
	Fusibile è saltato. Fusibile è installato all'interno della macchina.	Rivolgersi a un centro assistenza Hitachi
Il motore perde potenza	Batteria scarica	Caricare la batteria
	Lama non più affilata	Affidare l'affilatura della lama a un centro assistenza Hitachi
	Quantità eccessiva di erba nella zona di espulsione	Rimuovere l'erba, pulire il coperchio deflettore
Il motore si ferma durante la tosatura	Lama non più affilata	Affidare l'affilatura della lama a un centro assistenza Hitachi
	Sovraccarico del motore	Spegnere il tosaerba a batteria, posizionarlo su una superficie piana o su erba corta e riavviarlo
Il cesto raccoglierba non si riempie a sufficienza	Erba umida	Lasciar asciugare l'erba
	Cesto raccoglierba ostruito	Pulire la griglia del cesto raccoglierba
	Quantità eccessiva di erba nel canale di espulsione o nell'alloggiamento	Pulire il canale di espulsione / l'alloggiamento Correggere l'altezza di taglio
	Lama non più affilata	Affidare l'affilatura della lama a un centro assistenza Hitachi

Anomalie durantel'esercizio	Possibile causa	Soluzione
L'autonomia della batteria diminuisce notevolmente	Altezza di taglio insufficiente	Aumentare l'altezza di taglio
	Erba troppo alta o umida	Migliorare le condizioni di tosatura: lasciar asciugare l'erba, aumentare l'altezza di taglio
	Velocità di tosatura eccessiva	Ridurre la velocità di tosatura Pulire il canale di espulsione / l'alloggiamento, la lama deve essere libera di ruotare
	Tosatura con cesto raccoglierba pieno	Svuotare il cesto raccoglierba e pulire il canale di espulsione
	Batteria esausta	Sostituire la batteria. Utilizzare solo accessori originali del produttore
La batteria non si carica	Connettore del caricabatteria o boccola di contatto sporchi	Rivolgersi a un centro assistenza Hitachi
	Batteria o caricabatteria difettosi	Ordinare i pezzi di ricambio secondo la scheda dei pezzi di ricambio

In caso di disturbi che non vengono elencati in questa tabella o che non si è in grado di eliminare personalmente si prega di rivolgersi al nostro servizio alla clientela competente.

GARANZIA

A nostra discrezione eliminiamo - tramite riparazione o sostituzione- eventuali difetti nei materiali o vizi di produzione presenti nell'apparecchio nel termine legale di prescrizione dei relativi diritti di reclamo. Il termine di prescrizione è determinato in base alla legge vigente nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

Il nostro impegno di garanzia è valido esclusivamentese si verificano le seguenti condizioni:

- uso corretto dell'apparecchio
- rispetto delle istruzioni per l'uso
- utilizzo di pezzi di ricambio originali

La garanzia perde validità in caso di:

- tentativi di riparazione dell'apparecchio
- modifiche tecniche dell'apparecchio
- utilizzo non conforme (es. utilizzo commerciale o comunale)

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni alla verniciatura imputabili alla normale usura
- Parti soggette a usura contrassegnate nella scheda dei pezzi di ricambio con un riquadro **[**xxx xxx (x)**]**

La garanzia comincia con l'acquisto da parte del primo utente finale. Farà fede la data sullo scontrino originale. Per usufruire della garanzia in caso di necessità rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza clienti autorizzato più vicino presentando questa dichiarazione di garanzia e la prova d'acquisto. Il presente impegno di garanzia non modifica i diritti legali di reclamo per vizi dell'acquirente nei confronti del venditore.

PREVOD IZVIRNIKA NAVODILA ZA UPORABO

Kazalo

Spremna beseda k priročniku..... 68
Opis izdelka.....68
Varnostna opozorila..... 70
Montaža.....71
Zagon..... 71
Upravljanje.....72
Napotek za delo.....73
Skladiščenje..... .73
Popravila.....73
Nega in vzdrževanje.....73
Odstranjevanje..... 73
Pomoč pri motnjah.....75
Garancija..... 76

SPREMNA BESEDA K PRIROČNIKU

- Pred zagonom preberite to dokumentacijo. To je predpogoj za varno delo in nemoteno uporabo.
- Upoštevajte varnostne in opozorilne napotke, ki so navedeni v tej dokumentaciji ali na napravi.
- Ta dokumentacija je trajni sestavni del opisa izdelka in se jo mora predati kupcu.

Pojasnilo oznak

POZOR!
Ravnanje strogo v skladu s temi opozorili lahko prepreči poškodbe oseb in materialno škodo.

Posebna navodila za boljše razumevanje in rokovanje.

OPIS IZDELKA

V tej dokumentaciji je opisana akumulatorska kosilnica za travo s košem za travo.

Namenska uporaba

Kosilnica je namenjena le za košnjo travnatih površin v zasebnem območju.

Drugačna ali uporaba, ki jo presega, velja kot nenamenska.

Možna napačna raba

- Kosilnica za travo ni namenjena uporabi v javnih napravah, parkih, športnih igriščih ali v kmetijstvu in gozdarstvu.
- Ni dovoljeno odstraniti ali premostiti obstoječih varnostnih naprav, n pr. s privezovanjem varnostnega ročaja na prečnik
- Kosilnice ni dovoljeno uporabljati med dežjem in/ali na mokri travi
- Kosilnice ni dovoljeno uporabljati v obrtno rabo

Varnostne in zaščitne naprave

POZOR!
Nevarnost poškodb!
Varnostnih in zaščitnih naprav ne smete onesposobiti.

Varnostni ročaj

Kosilnica ima varnostni ročaj. V nevarnih trenutkih ga le spustite. Motor in rezilo se bosta takoj ustavila.

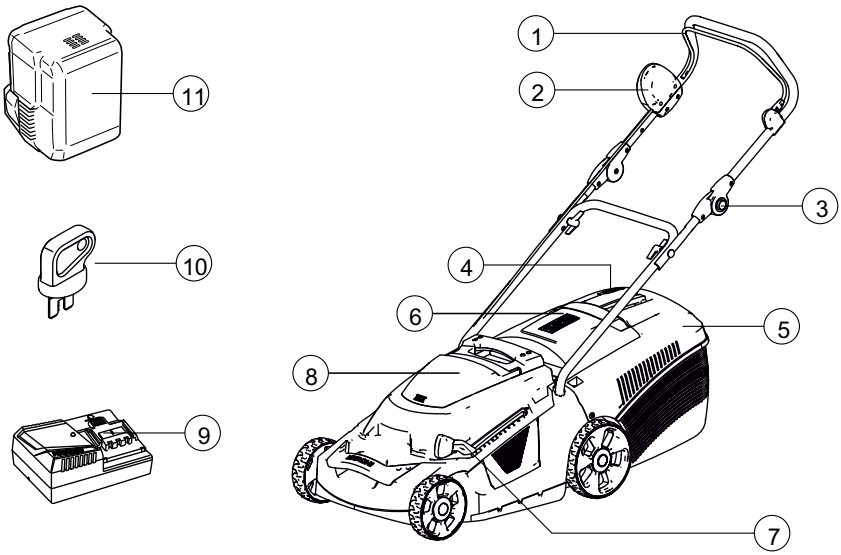
Prestrezna loputa

Prestrezna loputa ščiti pred deli, ki se izvržejo.

Varnostni ključ

Za preprečevanje nehotenega vklopa je opremljen z varnostnim ključem. Pred vzdrževalnimi deli izključite kosilnico in vedno izvlecite varnostni ključ.

Pregled izdelka



1	Varnostni ročaj	7	Nastavitev višine rezanja
2	Zagonsko stikalo	8	Predal za akumulator
3	Nastavitev vodilnega ročaja	9	Polnilnik akumulatorja
4	Prikaz stanja polnosti	10	Varnostni ključ
5	Koš za travo	11	Akumulator
6	Naletni pokrov		

Oznake na napravi

	Pozor! Posebna previdnost pri uporabi.
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo!
	Tretjim ne dovolite v bližino nevarnega območja!
	Pozor - nevarnost! Rok in nog ne približujte rezilu. Pazite ostro rezilo! Rezilo vrti naprej po izklopu motorja.
	Vedno imejte dovolj razdalje do nevarnega območja.

	Pred deli na kosilnici vedno izvlecite varnostni ključ
	Pozor! Ostro rezilo!
	Ne segajte med rezilo.

VARNOSTNA OPOZORILA

Strojevodja ali uporabnik je odgovoren za nesreče z drugimi ljudmi ali njihovo lastnino.

POZOR!
Nevarnost poškodb!
Varnostnih in zaščitnih naprav ne smete onesposobiti.

Električna varnost

- Napetost omrežja se mora ujemati s podatki v tehničnih podatkih o napetosti omrežja za polnilnik, ne uporabljajte druge napetosti omrežja.

Varnostni napotki za akumulatorsko baterijo in polnilnik

POZOR!
Pozor - nevarnost požara in eksplozije!
- Akumulatorja ne odvrzite v ogenj
- Akumulator i polnilnik uporabljajte le v območjih, ki so zaščitena pred dežjem in vlago.
- Akumulator zaščitite pred vročino in direktnim sevanjem sonca

- Akumulatorja ne staknite na kratko
- Kosilnico, akumulator in polnilnik zaščitite pred vlago
- Uporabljajte le proizvajalčeve originalne akumulatorje in polnilnike.
- Ne odpirajte akumulatorja. Obstaja nevarnost kratkega stika.
- Pri nepravilni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Preprečite stik s tekočino. Pri naključnem stiku takoj sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

Varnostni napotki glede upravljanja

PREVIDNO!
Pozor - nevarnost poškodb!
Nehoten vklop lahko vodi do najhujših poškodb. Da bi jih preprečili, morate po izklopu kosilnice izvleči varnostni ključ!

Po poškodbah kosilnice iščite stik s tujki. Pri poškodbah s hudimi poškodbami obiščite servis Hitachi.

- Varnostni ključ izvlecite preden:
  - boste kosilnico pustili brez nadzora
  - boste pregledali, očistili ali opravili vzdrževalna dela na kosilnici
  - boste vstavili akumulator
  - pride pri kosilnici do motenj in nenavadnih tresljajev
  - boste sprostili blokade
  - boste kosilnico odmašili
  - obstaja možnost do stika s tujki
- Otroci in odrasli, ki ne poznajo teh navodil za uporabo ne smejo uporabljat kosilnice
- Upoštevajte lokalna določila za najmanjšo starost upravljalca stroja.
- Naprave ne uporabljajte, kadar ste pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Pred uporabo preglejte, če kosilnica in akumulator nista poškodovana, poškodovane dele zamenjajte
- Pred pričetkom uporabe poglejte, ali so morda obrabljeni ali poŠkodovani noŽi, vijaki noŽev ali rezilni skop.
- Pred košnjo odstranite s travnate površine vse tujke
- Nosite ustrezno delovno obleko:
  - Dolge hlače
  - Močno obutev
- Pri delu poskrbite za stabilen položaj.
- Tretjim ne dovolite v območje nevarnosti.
- Telo in obleko držite stran od rezil.
- Delajte le ob zadostni dnevni svetlobi ali umetni osvetlitvi
- Pri košnjo potiskajte kosilnico naprej, nikoli ne hodite vzvratno
- Kosilnice za travo nikoli ne vlecite k telesu
- Ne kosite prek ovir (npr. veje, korenine dreves)
- Odrezan material odstranite samo med mirovanjem motorja.
- Motor zaustavite:
  - ko je potrebno kosilnico nagniti
  - za transport prek netravnatih površin
  - med premikanjem kosilnice do in stran od površine za košenje
- Nikoli ne dvigajte ali prenašajte naprave pri delujočem motorju
- Kosilnice, pripravljene za delo, nikoli ne pustite brez nadzora

MONTAŽA

Kosilnico sestavite po priloženih navodilih za montažo.

POZOR!
Napravo smete uporabljati šele po uspešno izvedeni montaži.

ZAGON

POLNILNIK

Model	UC36YRSL
Napetost polnjenja	14.4 V – 36 V
Teža	0,7 kg

POLNJENJE

Preden začnete uporabljati električno orodje, napolnite baterijo, kot sledi.

1. Napajalni kabel polnilnika vkjučive v vtičnico.
   Ko priključite vtič polnilnika v vtičnico, kontrolna lučka utripa v rdeči barvi. (V enosekundnih intervalih).
2. Vstavite baterijo v polnilnik.
   Baterijo pravilno vstavite v polnilnik tako, da je linija vidna, kot je prikazano na Slika 2, 3.
3. Polnjenje
   Ko vstavite baterijo v polnilnik, se postopek polnjenja začne in kontrolna lučka neprekinjeno sveti v rdeči barvi. Ko je baterija povsem napolnjena, kontrolna lučka utripa v rdeči barvi. (v 1 sekundnih intervalih) (Glej Tabeli 1).

(1) Označba vodilne lučke
Označbe vodilne lučke bodo takšne kot je prikazano v Tabeli 1, glede na pogoje polnilnika ali baterije za polnjenje.

(2) O temperaturah baterije za polnjenje
Temperature baterij za polnjenje so prikazane v tabeli 2. Baterije, ki so se segrele je treba pred ponovnim polnjenjem pustiti nekaj časa, da se ohladijo.

Tabulka 2 Polnilna območja baterij

Baterije za polnjenje	Temperature baterij za polnjenje
BSL3620	0˚C – 50˚C

(3) O času polnjenja
Odvisno od kombinacije polnilnika in baterij bo čas polnjenja enak tistemu, prikazanemu v tabeli 3.

Tabela 3 Čas polnjenja (pri 20˚C)

Polnilnik / Baterija	UC36YRSL
BSL3620	Približno 60 min.

OPOMBA:
Čas polnjenja je odvisen od temperature in napetosti električnega vira.

4. Izključite napetostni kabel polnilnika iz vtičnice.
5. Trdno primite polnilnik in izvlecite baterijo.

OPOMBA:
Po polnjenju najprej izvlecite baterije iz polnilnika in jih primerno uporabite.

Temperaturno območje za polnjenje mora biti med 0 °C in +40 °C.
Čas polnjenja do polne napolnjenosti je maks. 1,5 ure. Če se kljub polni napolnjenosti skrajša čas obratovanja akumulatorja, je akumulator izrabljen in ga morate zamenjati z novim originalnim akumulatorjem.

Tabela 1

Označbe vodilne lučke				
Kontrolna lučka sveti ali utripa v rdeči barvi.	Pred polnjenjem	Utripa	Sveti 0,5 sekunde. sekund Ne sveti 0,5 sekunde. (ugasne se za 0,5)	
	Med polnjenjem	Sveti	Nenehno sveti	
	Polnjenje končano	Utripa	Sveti 0,5 sekunde. Ne sveti 0,5 sekunde. (ugasne se za 0,5 sekund)	
	Polnjenje ni možno	Miglja	Sveti 0,1 sekundo. Ne sveti 0,1 sekundo. (ugasne se za 0,1 sekundo)	Napaka v bateriji ali polnilniku
Kontrolna lučka sveti v zeleni barvi.	Stanje pripravljenosti pregretja	Sveti	Nenehno sveti	Akumulator se je pregrel. Polnjenje ni možno. (Polnjenje se bo nadaljevalo, ko se akumulator ohladi.)

ODSTRANJEVANJE/NAMEŠČANJE BATERIJE

Odstranjevanje baterije

Trdno primite ročico in pritisnite na baterijski zapah, da odstranite baterijo (glej Slika 6).

POZOR

Nikoli ne naredite kratkega stika z baterijo.

Nameščanje baterije

Vstavite baterijo ter bodite pozorni na polariteto (glej Slika 2).

Vstavljanje akumulatorske baterije

1. Za odpiranje pritisnite na pokrov akumulatorja na kosilnici.**(4)**
2. Na kosilnici izvlecite varnostni ključ.**(5)**
3. Stisnite gumba na akumulatorju. **(6a)**
4. Akumulator pritisnite v predal do omejila z rahlim pritiskom, dokler kontaktni priklop na akumulatorju ni trdno vpet v kontaktni vtič kosilnice.**(6b)**
5. Znova vstavite varnostni ključ in ga zavrtite **(11)**.
6. Pokrov akumulatorja pritisnite enkrat, da bi ga zaprli.**(4)**

UPRAVLJANJE

Nastavitev višine reza (7)

POZOR!

Pozor - nevarnost poškodb!

Višino reza nastavite le, ko je motor izklopljen in je rezilo ustavljeno!

1. Ročico za odpahnitev pritisnite na stran in jo držite (7).
   - Za nizko travo potisnite ročico v smer sprednjih koles. Min. stopnja 1: 3 cm
   - Za višjo travo potisnite ročico v smer zadnjih koles. Maks. stopnja 6: 7 cm
2. Spustite ročico in jo rahlo potisnite naprej ali nazaj, dokler se ne zaskoči v želeni stopnji.

Nastavitev vodilnega ročaja (8)

1. Pritisnite oba gumba na vodilnem ročaju **(8a)**
2. Nastavite želeno višino **(8b)**
3. Spustite gumba in zaskočite vodilni ročaj.

Prikaz stanja polnosti (9)

Prikaz stanja polnosti pritisne pri košnji zračni tok navzgor **(9a)**. Če je koš za travo polno, se prikaz stanja polnosti prilega košu **(9b)**. Koš za travo morate izprazniti.

Namestitev koša za travo (10)

POZOR!

Pozor - nevarnost poškodb!

Koš za travo snemite ali namestite le, ko je motor izklopljen in so rezila ustavljena.

1. Dvignite naletni pokro **(10a)** in koš za travo obesite v držala.**(10b)**

Praznjenje koša za travo (10)

1. Dvignite naletni pokrov.
2. Snemite koš za travo in ga odstranite nazaj.
3. Izpraznite koša za travo.
4. Dvignite naletni pokrov in koš za travo ponovno obesite v držala **(10)**.

Vklop motorja (11)

Kosilnico za travo zaženite le na ravni podlagi in ne v visoki travi. Podlaga mora biti brez tujkov, kot so n pr. kamni. Ob zagonu kosilnice za travo ne dvignite ali nagnite.

1. Znova vstavite varnostni ključ in ga zavrtite **(11a).**
2. Zagonski gumb stikala držite pritisnjen (**11b)**
3. Varnostni ročaj povlecite k ročaju za upravljanje in ga trdno držite **(11c)**.
4. Spustite zagonski gumb

Izklop motorja

1. Spustite varnostni ročaj. **(11c)**
2. Počakajte, da se rezilo ustavi.
3. Iz kosilnice izvlecite varnostni ključ **(5)**.

Prikaz stanja akumulatorja (12)

- Baterija popolnoma sveti: Akumulator popolnoma napolnjen 100 - 67 %
- Baterija sveti polovično: Akumulator napolnjen 66 - 34 %
- Akumulator ne sveti

Število vrtljajev motorja (13)

Izbirate lahko med načinoma Običajno in Eko

Običajni način: 3200 +/- 100 min $^{-1}$

Način Eko: 2600 +/- 100 min $^{-1}$

Prikaz status pregreje (14)

Če bi vse 3 žarnice utripa, stanje visoke temperature.

Potem se ne more začeti, dokler se ne ohladi.

Ko se ohladi, jo lahko znova.

NAPOTEK ZA DELO

Upoštevajte nacionalne predpise za uporabo kosilnic za travo.

- Tretjim ne dovolite v območje nevarnosti.
- Kosite le, če je vidljivost dobra
- Kosilnico za travo vodite le počasi
- Kosite le z ostrimi rezili
- Ne kosite prek ovir (npr. veje, korenine dreves)
- Na pobočjih kosite le prečno na pobočje. Kosilnice za travo ne uporabljajte po pobočju navzgor ali navzdol in pri pobočju, z več kot 20° nagiba
- Posebej previdni bodite, ko na pobočju spreminjate smer dela
- Čas uporabe akumulatorske kosilnice za travo je odvisen od stanja akumulatorja, lastnosti trave in nastavitve višine rezanja. Pogosti vklopi in izklopi prav tako zmanjšujejo čas obratovanja
- Optimalen čas obratovanja dosežete s pogosto košnjo in zaradi tega krajšo travo

Nasveti za košnjo

- Višina reza ostane enaka 3–5 cm, ne pokosite več kot polovice višine trave
- Ne preobremenjujte kosilnice za travo! Če se število vrtljajev motorja občutno zmanjša zaradi dolge, težke trave, povišajte višino reza in kosite večkrat
- Veter in sonce lahko travo po košnji posušita, zato kosite pozno popoldne

SKLADIŠČENJE

Skladiščenje akumulatorske kosilnice za travo

Pred hrambo zložite vodilni ročaj in pridobili boste veliko prostora

- Kosilnico skladiščite vedno z odstranjenim akumulatorjem in izvlečenim varnostnim ključem
- Posušite kosilnico in jo skladiščite tako, da ne bo dosegljiva otrokom in nepooblaščenim osebam

Skladiščenje akumulatorske baterije in polnilnika

Prepričajte se, ali je akumulator po daljšem skladiščenju (3 mesece ali več) popolnoma napolnjen. Pri akumulatorju z manjšo zmogljivostjo bi se lahko po daljšem skladiščenju zgodilo, da ga ne bo mogoče napolniti.

- Polnilnik za akumulator hranite na mestu, kjer temperatura ne preseže 40 °C, in izven dosega otroka

POPRAVILA

- Popravljati smejo le servisi Hitachi ali pooblaščeni specializirani obrati
- Da bi preprečili neuravnoteženost, morate rezila in pritrdilni vijak zamenjati le v kompletu

NEGA IN VZDRŽEVANJE

POZOR!

Pozor - nevarnost poškodb!

Varnostni ključ izvlecite vedno pred vsakim vzdrževanjem ali nego!

Pri vzdrževanju in negi na rezilu nosite vedno delovne rokavice!

Neuravnotežena rezila povzročajo močne tresljaje in poškodujejo kosilnico.

POZOR!

Poškodovanega rezila in gredi motorja ni dovoljeno izravnati!

- Redno preverjajte delovanje in obrabljenost koša za travo
- Po košnji trave kosilnico temeljito očistite z omelom ali krpo. Umazanija na spodnji strani kosilnice, ki je niste odstranili, lahko vpliva na delovanje
- Kosilnice ne škropite z vodo! Vdor vode lahko uniči stikala, akumulator in elektromotor
- Redno preverjajte, če rezila niso poškodovana. Topa ali poškodovana rezila nabrusite / zamenjajte le v Hitachi servisu ali pooblaščenem specializiranem obratu. Naknadno brušena rezila morajo biti uravnotežena Zatezni navor vijaka rezila je 15 Nm +5
- Poskrbite, da so vse matice, zatiči in vijaki močno priviti ter da je naprava v varnem delovnem stanju
- Pustite, da se motor ohladi, preden odstavite napravo v zaprtem prostoru.

- Strokovna kontrola je potrebna:
  - po prevoženju ovire
  - pri blokadi motorja
  - pri zvitem rezilu
  - pri zviti gredi motorja
  - pri poškodovanem ali izteklem akumulatorju

ODSTRANJEVANJE

Odsluženih naprav, baterij in akumulatorjev ne odlagajte med gospodinjske odpadke!
Embalaža, naprava in oprema so izdelani iz materialov, primernih za recikliranje. Odstranjujte jih v skladu s predpisi.

- Akumulatorje odstranite med odpadke le prazne
- Uporabnik je zavezan vrnitvi baterij ali akumulatorjev. Te lahko brezplačno oddate na prodajnem mestu.

  Za odstranjevanje med odpadke obstajajo naslednje možnosti:
  - prek specializirane trgovine
  - prek postaje za vračanje, označene z znakom CCR

POMOČ PRI MOTNJAH

POZOR!
Pri vseh vzdrževalnih in negovalnih delih nosite delovne rokavice!

Motnje med uporabo	Možni vzroki	Rešitev
Motor ne deluje	Varnostni ključ ni vtaknjen	Vtaknite varnostni ključ
	Krmilni kabel ali stikalo sta pokvarjena	Previdnost! Ne uporabljajte kosilnice! Obiščite Hitachi servis
	Ni akumulatorja ali ni pravilno pritrjen	Pravilno vstavite akumulator
	Rezilo je blokirano	Previdnost! Vzdrževalnih del na rezilu nikoli ne opravljajte brez rokavic! ■ Z noža odstranite motnjo ■ Kosilnico za travo zaženite na nizki travi
	Varovalka je pregorela. Varovalka je nameščena v notranjosti stroja.	Obiščite Hitachi servis
Moč motorja popušča	Akumulator je prazen	Napolnite akumulator
	Rezilo je topo	Rezilo naj nabrusijo v Hitachi servisu
	Preveč trave v izmetu	Odstranite travo, očistite naletni pokrov
Motor se ustavi med košnjo	Rezilo je topo	Rezilo naj nabrusijo v Hitachi servisu
	Preobremenitev motorja	Izklopite akumulatorsko kosilnico za travo, postavite jo na ravno podlago ali nizko travo in jo ponovno zaženite
Koš za travo se ne napolni dovolj	Trava je vlažna	Počakajte, da se trava posuši
	Koš za travo je zamašen	Očistite mrežo koša za travo
	Preveč trave v izmetnem kanalu ali ohišju	Očistite izmetni kanal / ohišje Popravite višino reza
	Rezilo je topo	Rezilo naj nabrusijo v Hitachi servisu
Čas uporabe akumulatorja se je občutno skrajšal	Višina reza je prenizka	Rez nastavite višje
	Trava je previsoka ali vlažna	Izboljšajte pogoje: posušite, rez nastavite višje
	Hitrost košnje previsoka	Upočasnite hitrost košnje Očistite izmetni kanal / ohišje, rezilo se mora vrteti prosto

Motnje med uporabo	Možni vzroki	Rešitev
	Košnja s polnim košem za travo	Izpraznite koš za travo in očistite izmetni kanal
	Konec življenjske dobe akumulatorja	Zamenjajte akumulator Uporabljajte le originalni pribor proizvajalca
Akumulatorja ni mogoče napolniti	Polnilni vtič ali kontaktni priključek sta umazana	Obiščite Hitachi servis
	Pokvarjena sta akumulator ali polnilnik	Nadomestne dele naročite glede na karto z nadomestnimi deli

V primeru motenj, ki niso navedene v tej tabeli ali ki jih ne morete sami odpraviti, se obrnite na našo pristojno službo za pomoč strankam.

GARANCIJA

Morebitne napake v materialu ali izdelavi pri kosilnici bomo odpravili med zakonitim rokom zastaranja za reklamacije glede pomanjkljivosti v skladu z našo izbiri ali s popravilom ali nadomestno dobavo. Zastaralni rok se določa po pravu države, v kateri je bil kupljen izdelek

Naš garancijski pristanek velja le pri:

- pravilni uporabi izdelka
- upoštevanju navodil za uporabo
- uporabi originalnih nadomestnih delov

Garancija ugasne pri:

- poskusih popravila izdelka
- tehničnih spremembah pri izdelku
- nenamenski uporabi (npr. obrtna ali komunalna uporaba)

Iz garancije so izvzete:

- poškodbe laka, ki izhajajo iz normalne obrabe
- obrabni deli, ki so na kartici z nadomestnih delov v okviru označeni z **[**xxx xxx (x)**]**

Garancijski rok začne teči z dnevom, ko je prvi kupec kupil izdelek. Merodajen je datum na originalnem računu. V garancijskem primeru se s to garancijsko izjavo in računom obrnite na prodajalca ali najbližjem pooblaščenem servisu. S to garancijsko izjavo ostanejo zakonske pravice za reklamiranje kupca do prodajalca nedotaknjene.

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUG

Spis treści

O tym podręczniku....77
Opis produktu....77
Wskazówki bezpieczeństwa....79
Montaż....80
Uruchomienie....80
Obsługa....81
Wskazówka dotycząca pracy....82
Składowanie....82
Naprawa....83
Przeglądy i konserwacja....83
Utylizacja....83
Pomoc w przypadku usterek....84
Gwarancja....85

O TYM PODRĘCZNIKU

- Przed przystąpieniem do uruchomienia należy przeczytać niniejszą dokumentację. Jest to warunkiem zagwarantowania bezpiecznej pracy i bezusterkowego użytkowania.
- Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń zawartych w niniejszej dokumentacji oraz na urządzeniu.
- Niniejsza dokumentacja stanowi nieodzowną część opisywanego produktu i powinna być przekazana nabywcy razem z urządzeniem.

Wyjaśnienie znaków

UWAGA!
Stosować się dokładnie do znaków ostrzegawczych, aby uniknąć szkód osobowych lub mienia.

Specjalne wskazówki w celu lepszego zrozumienia i obsługi.

OPIS PRODUKTU

W niniejszej dokumentacji opisana jest akumulatorowa kosiarka do trawy z pojemnikiem na skoszoną trawę.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to przeznaczone jest do koszenia trawników tylko w zakresie prywatnym.

Inne oraz wykraczające ponadto zastosowanie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem.

Możliwe nieprawidłowe użycie

- Niniejsza kosiarka nie nadaje się do koszenia trawy w publicznych zieleńcach, parkach, obiektach sportowych ani do zastosowania w rolnictwie czy leśnictwie.
- Nie wolno demontować ani mostkować istniejących urządzeń zabezpieczających n p. zaczepiać pałąka bezpieczeństwa przy rączce.
- Nie używać urządzenia podczas deszczu ani na mokrym trawniku.
- Urządzenia nie wolno używać w ramach działalności gospodarczej.

Urządzenia zabezpieczające i ochronne

UWAGA!
Niebezpieczeństwo urazu!
Instalacje zabezpieczające nie mogą być wyłączane.

Pałąk bezpieczeństwa

Urządzenie wyposażone jest w pałąk bezpieczeństwa. W momencie zagrożenia należy zwolnić pałąk. Silnik oraz nóż zostaną zatrzymane.

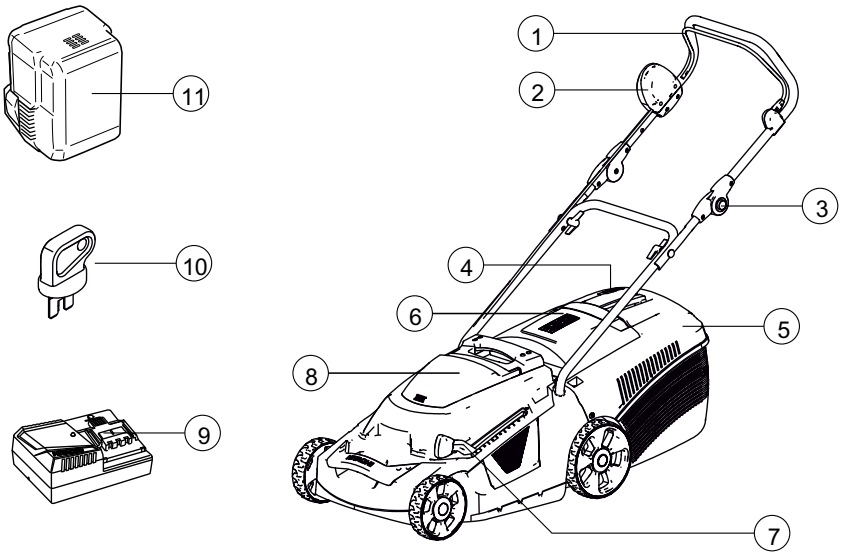
Osłona

Osłona chroni przed zanieczyszczeniami wyrzucanymi przez kosiarkę.

Klucz zabezpieczający

W celu zapobieżenia niezamierzonemu włączeniu urządzenie jest wyposażone w klucz zabezpieczający. Przed rozpoczęciem prac związanych z konserwacją należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć klucz zabezpieczający.

Zestawienie produktów



1	Pałąk bezpieczeństwa	7	Regulator wysokości koszenia
2	Przycisk startu	8	Komora akumulatora
3	Regulacja rączki	9	Ładowarka akumulatora
4	Wskaźnik poziomu	10	Klucz zabezpieczający
5	Pojemnik na skoszoną trawę	11	Akumulator
6	Pokrywa odbojowa		

Symbole na urządzeniu

	Uwaga! Zachować szczególną ostrożność przy obsłudze.
	Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi!
	Nie dopuszczać osób trzecich do niebezpiecznego obszaru!
	Uwaga niebezpieczeństwo! Nie zbliżać dłoni ani stóp do mechanizmu tnącego! Strzeż ostre ostrze tnące! Ostrze tnące nadal obracać po wyłączeniu silnika.
	Zachowywać odstęp od niebezpiecznych obszarów.

	Przed przystąpieniem do prac przy urządzeniu wyjąć klucz zabezpieczający.
	Uwaga! Ostre noże!
	Nie dotykać mechanizmu tnącego.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Obsługujący maszynę jest odpowiedzialny za wypadki z udziałem osób trzecich oraz za ich własność.

UWAGA!
Niebezpieczeństwo urazu!
Instalacje zabezpieczające nie mogą być wyłączane.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Napięcie sieciowe musi odpowiadać danym odnośnie do napięcia sieciowego ładowarki zamieszczonym w dokumentacji technicznej, żadne inne wartości napięcia nie są dopuszczalne.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatora i ładowarki

UWAGA!
Uwaga - niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

- Nie wolno wrzucać akumulatora do ognia.
- Akumulator oraz ładowarkę stosować tylko w miejscach, które są chronione przed deszczem oraz wilgocią.
- Chronić akumulator przed wysoką temperaturą oraz bezpośrednim nasłonecznieniem.

- Nie powodować zwarcia akumulatora.
- Urządzenie, akumulator oraz ładowarkę chronić przed wilgocią.
- Stosować wyłączenie oryginalne akumulatory i ładowarki dostarczane przez producenta urządzenia.
- Nie otwierać akumulatora. Niebezpieczeństwo zwarcia.
- W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wyciec ciecz. Unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyć wodą. Jeżeli ciecz dostanie się do oczu dodatkowo zasięgnąć pomocy lekarskiej.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące obsługi

PRZESTROGA!
Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia!
Niezamierzone włączenie może doprowadzić do bardzo ciężkich skaleczeń. Aby tego uniknąć, po wyłączeniu urządzenia należy wyjąć klucz zabezpieczający!

W przypadku kontaktu urządzenia z ciałami obcymi sprawdzić, czy kosiarka nie została uszkodzona. W przypadku stwierdzenia poważnych uszkodzeń zwrócić się do serwisu firmy Hitachi.

- Klucz zabezpieczający wyjmować,:
  - zanim urządzenie zostanie pozostawione bez nadzoru,
  - zanim przystąpi się do sprawdzania, czyszczenia lub konserwacji urządzenia,
  - zanim przystąpi się do zakładania akumulatora,
  - gdy pojawią się zakłócenia w działaniu urządzenia oraz nietypowe drgania,
  - zanim zwolnione zostaną blokady
  - przed przystąpieniem do oczyszczania zapchanych trawą elementów,
  - zanim nastąpi kontakt z ciałami obcymi.
- Dzieci oraz osoby, ktore nie zapoznaty si^ z t^ in s t r u k j obstugi nie mog^ używać urz^dzenia.
- Przestrzegać miejscowych przepisów dotyczących wieku minimalnego osoby obsługującej.
- Urządzenia nie obsługiwać pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków.
- Przed użyciem sprawdzać, czy urządzenie oraz akumulator nie są uszkodzone, uszkodzone elementy natychmiast wymieniać na nowe.
- Przed każdym przystąpieniem do pracy należy sprawdzić stan techniczny noży, Śrub i zespołow tnących pod kątem ch zużycia lub uszkodzenia.
- Przed rozpoczęciem koszenia należy usunąć wszystkie ciała obce z powierzchni trawnika.
- Nosić odpowiednie ubranie robocze:
  - długie spodnie,
  - solidne i nie ślizgające się obuwie.

- Podczas pracy zwrócić uwagę na pewne oparcie.
- Nie dopuszczać osób trzecich do obszaru zagrożenia.
- Nie dopuszczać osób postronnych do niebezpiecznego obszaru.
- Pracować tylko przy wystarczającym świetle dziennym lub sztucznym.
- Podczas koszenia pchać urządzenie do przodu, nie wolno posuwać się do tyłu.
- Kosiarki nie wolno przyciągać do ciała.
- Nie przejeżdżać kosiarką przez przeszkody (np. gałęzie, korzenie drzew).
- Resztki przyciętej trawy usuwać tylko przy zatrzymanym silniku.
- Urządzenia, którego silnik pracuje, nie wolno podnosić ani nosić.
- Gotowego do pracy urządzenia nie wolno pozostawiać bez nadzoru.

MONTAŻ

Montaż przeprowadzić zgodnie z załączoną instrukcją montażu.

UWAGA!
Urządzenie można uruchomić dopiero po całkowitym złożeniu.

URUCHOMIENIE

ŁADOWARKA

Model	UC36YRSL
Napięcie ładowania	14,4 V – 36V
Waga	0,7 kg

ŁADOWANIE

Przed użyciem elektronarzędzia należy naładować akumulator, w następujący sposób.

1. Połącz przewód zasilania ładowarki do gniazda.
   Po podłączeniu wtyczki przewodu zasilania do gniazdka lampka na ładowarce zacznie migać na czerwono. (W 1-sekundowych odstępach)
2. Wprowadź akumulator do otworu wsuwowego ładowarki
   Pewnie wkładaj baterię do ładowarki, aż będzie widoczna linia pokazana na Rys. **(2)**, **(3)**
3. Ładowanie
   Po włożeniu akumulatora do ładowarki rozpocznie się ładowanie, a lampka pilot będzie świecić ciągłym, czerwonym światłem.
   Po zakończeniu ładowania akumulatora lampka będzie migać na czerwono. (W 1-sekundowych odstępach) (Patrz na Tabelę nr. 1).

(1) Wskazania lampki kontrolnej
Wskazania lampki kontrolnej są zilustrowane w Tabeli nr. 1, w zależności od stanu ładowarki lub akumulatora.

(2) Odnośnie temperatur akumulatora
Temperatury akumulatorów znajdują się w Tabela nr. 2 .
Przed rozpoczęciem ładowania należy ostudzić nagrzane akumulatory.

Tabela nr. 2 Zasięgi ładowania akumulatorów

Akumulatory	Temperatury ładowania akumulatorów
BSL3625	0˚C – 50˚C

(3) Odnośnie okresu ładowania
W zależności od kombinacji ładowarki i akumulatora okres ładowania będzie taki, jak pokazuje Tabela nr. 3 .

Tabela nr. 3 Okres ładowania (przy 20˚C)

Ładowarka / Akumulator	UC36YRSL
BSL3625	Około 75 min.

WSKAZÓWKA:
Okres ładowania może się zmieniać w zależności od temperatury i napięcia źródła prądu.

Tabela nr. 1

Wskazania lampki kontrolnej				
Lampka zaświeci lub zacznie migać na czerwono.	Przed ładowaniem	Miga	Pali się przez 0,5 sek. Nie pali się przez 0,5 sek. (Gaśnie na 0,5 sek.)	
	W trakcie ładowania	Pali się	Pozostaje zapalona	
	Ładowanie skończone	Miga	Pali się przez 0,5 sek. Nie pali się przez 0,5 sek. (Gaśnie na 0,5 sek.)	
	Ładowanie jest niemożliwe	Migocze	Pali się przez 0,1 sek. Nie pali się przez 0,1 sek. (Gaśnie na 0,1 sek.)	Wadliwe działanie akumulatora lub ładowarki.
Lampka zaświeci na zielono.	Stan gotowości po przegrzaniu	Pali się	Pozostaje zapalona	Akumulator przegrzany. Ładowanie niemożliwe. (Ładowanie rozpocznie się, gdy akumulator ostygnie)

4. Wyłącz wtyczkę przewodu ładowarki z gniazdka
5. Mocno trzymając ładowarkę wyjmij akumulator z otworu wsuwowego

WSKAZÓWKA:

Po naładowaniu należy najpierw wyjąć baterie z ładowarki, a następnie schować je w odpowiednim miejscu.

Zakres temperatur podczas ładowania powinien mieścić się w granicach od 0 °C do +40 °C.

Czas pełnego naładowania akumulatora wynosi maks. 1,5 godziny. Jeżeli czas pracy akumulatora pomimo pełnego naładowania znacznie się skraca, oznacza to, że akumulator jest zużyty i należy wymienić go na nowy oryginalny akumulator.

WYMONTOWANIE I MONTAŻ AKUMULATORA

Wymontowanie akumulatora

Trzymając mocno za rączkę popchnij zatrzask akumulatora by zdjąć akumulator (patrz Rys. **(6)**

UWAGA

Nigdy nie dopuszczaj do zwarcia w akumulatorze.

MONTAŻ AKUMULATORA

1. Otworzyć pokrywę komory akumulatora na urządzeniu, naciskając ją. **(4)**
2. Wyjąć klucz zabezpieczający z urządzenia.**(5)**
3. Wcisnąć przyciski na akumulatorze. **(6a)**
4. Lekko dociskając, wsunąć akumulator do oporu do komory akumulatora, aż gniazdo akumulatora będzie ściśle przylegać do wtyczki urządzenia. **(6b)**
5. Ponownie włożyć klucz i przekręcić **(11a)**.
6. Zamknąć pokrywę komory akumulatora, naciskając ją.**(4)**

OBSŁUGA

Regulacja wysokości koszenia (7)

UWAGA!

Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia!

Wysokość koszenia regulować tylko przy wyłączonym silniki i zatrzymanym nożu!

1. Aby odryglować dźwignię, wcisnąć ją w bok i przytrzymać **(7)**.
   - W celu uzyskania nisko skoszonego trawnika przesunąć dźwignię w kierunku przedniego koła; min. poziom 1: 2.8 cm
   - W celu uzyskania wyżej skoszonego trawnika przesunąć dźwignię w kierunku tylnego koła; maks. poziom 6: 6.8 cm
2. Zwolnić dźwignię i przesunąć lekko do przodu lub do tyłu, aż zablokuje się na wybranym poziomie.

Regulacja rączki (8)

1. Wcisnąć obydwa przyciski na rączce. **(8a)**
2. Ustawić odpowiednią wysokość. **(8b)**
3. Zwolnić przyciski i zablokować rączkę.

Wskaźnik poziomu (9)

Podczas koszenia wskaźnik poziomu wciskany jest przez prąd powietrza do góryy **(9a)**Gdy pojemnik na skoszoną trawę jest pełny, wskaźnik poziomu przylega do pojemnika**(9b)**. Należy opróżnić pojemnik na skoszoną trawę.

Zakładanie pojemnika na skoszoną trawę (10)

UWAGA!

Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia!

Pojemnik na skoszoną trawę wyjmować i zakładać tylko, gdy silnik urządzenia jest wyłączony, a nóż zatrzymany.

1. Podnieść pokrywę odbojową**(10a)** i zawiesić pojemnik na skoszoną trawę w uchwytach **(10b)**

Opróżnianie pojemnika na skoszoną trawę (10)

1. Podnieść pokrywę odbojową.
2. Odczepić pojemnik na skoszoną trawę i wyciągnąć do tyłu.
3. Opróżnić pojemnik na skoszoną trawę.
4. Podnieść pokrywę odbojową i zawiesić pojemnik na skoszoną trawę z powrotem w uchwytach. **(10)**

Włączenie silnika (11)

Kosiarkę uruchamiać tylko na płaskim podłożu, nie uruchamiać jej w wysokiej trawie. Z podłoża należy usunąć ciała obce takie jak np. kamienie. Podczas startu nie podnosić ani nie przechylać kosiarki.

1. Ponownie włożyć klucz i przekręcić **(11a)**.
2. Trzymać wciśnięty przycisk startu przełącznika **(11b)**.
3. Przyciągnąć do rączki i przytrzymać pałąk bezpieczeństwa **(11c)**.
4. Zwolnić przycisk startu.

Wyłączenie silnika

1. Zwolnić pałąk bezpieczeństwa. **(11c)**
2. Odczekać, aż nóż się zatrzyma.
3. Wyjąć klucz zabezpieczający z urządzenia **(5)**.

Wskaźniki stanu akumulatora (12)

- Ikona akumulatora świeci się w całości: poziom naładowania akumulatora wynosi 100% – 67%.
- Ikona akumulatora świeci się do połowy: poziom naładowania akumulatora wynosi 66% – 34%.
- Ikona akumulatora nie świeci się.

Prędkość obrotowa/silnik (13)

Można wybrać tryb „Normal" lub „Eco".

Tryb „Normal": 3200 +/- 100 min $^{-1}$

Tryb „Eco": 2600 +/- 100 min $^{-1}$

Monitorowanie stanu przegrzania (14)

Jeżeli wszystkie 3 Status miga lampy, wysoka temperatura. Wtedy nie można uruchomić do *ochłodzono ją. Po schłodzeniu go w dół, może zostać uruchomiony ponownie.*

WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA PRACY

Stosować się do lokalnych przepisów dotyczących użytkowania kosiarek do trawy.

- Nie dopuszczać osób trzecich do obszaru zagrożenia.
- Należy kosić tylko przy dobrej widoczności.
- Prowadzić urządzenie w wolnym tempie.
- Należy kosić tylko przy użyciu ostrych noży tnących.
- Nie przejeżdżać kosiarką przez przeszkody (np. gałęzie, korzenie drzew).
- W przypadku trawników położonych na stokach, należy zawsze kosić w poprzek zbocza. Nie należy kosić pod górę ani w dół zbocza, ani wykorzystywać kosiarki na zboczach o nachyleniu powyżej 20°.
- Na zboczach należy zachować zwiększoną ostrożność podczas zmiany kierunku pracy.
- Czas pracy kosiarki akumulatorowej zależy od stanu akumulatora, właściwości trawy oraz nastawionej wysokości koszenia. Częste włączanie i wyłączanie także skraca czas pracy.
- Optymalny czas pracy osiągany jest przez częste koszenie i tym samym utrzymywanie niskiego trawnika.

Wskazówki dotyczące koszenia

- Przy stałej wysokości koszenia 3–5 cm, nie kosić więcej niż połowy wysokości trawnika.
- Nie przeciążać kosiarki! Jeżeli przez koszenie długiej i ciężkiej trawy znacznie spada prędkość obrotowa silnika, należy zwiększyć wysokość koszenia i kosić kilka razy.
- Wiatr i słońce mogą wysuszyć trawnik po koszeniu, dlatego należy kosić późnym popołudniem.

SKŁADOWANIE

Przechowywanie kosiarki akumulatorowej

Aby podczas przechowywania kosiarka nie zabierała dużo miejsca, należy złożyć górną część rączki.

- Urządzenie przechowywać z wymontowanym akumulatorem oraz wyjętym kluczem zabezpieczającym.
- Urządzenie przechowywać w suchym i niedostępnym dla dzieci oraz osób nieupoważnionych miejscu.

Przechowywanie akumulatora i ładowarki

Upewnić się, że akumulator po dłuższym okresie przechowywania (3 miesiące lub dłużej) jest w pełni naładowany. W przypadku akumulatorów o mniejszej pojemności po dłuższym okresie przechowywania naładowanie może nie być już możliwe.

- Ładowarkę akumulatora należy przechowywać w miejscu, w którym panuje temperatura poniżej 40°C, oraz poza zasięgiem dzieci.

NAPRAWA

- Naprawy urządzenia mogą wykonywać tylko punkty serwisowe firmy Hitachi lub autoryzowane specjalistyczne zakłady.
- Aby uniknąć niewyrównoważenia, mechanizm tnący oraz śrubę mocującą należy wymieniać w zestawie.

PRZEGLĄDY I KONSERWACJA

UWAGA!

Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia!

Przed przystąpieniem do wszelkich prac konserwacyjnych oraz pielęgnacyjnych zawsze wyciągać klucz zabezpieczający!

Podczas prac konserwacyjnych oraz pielęgnacyjnych przy nożu zawsze nosić rękawice robocze!

Niewyrównoważone noże powodują mocne drgania i uszkadzają kosiarkę.

UWAGA!

W przypadku uszkodzenia nie należy regulować noży ani wału silnika.

- Pojemnik na ściętą trawę regularnie kontrolować pod kątem działania i zużycia.
- Po koszeniu trawy dokładnie oczyścić urządzenie miotełką lub szmatką. Nieusunięte zabrudzenia na spodzie urządzenia mogą zaburzyć działanie urządzenia.
- Nie pryskać wodą na urządzenie! Wnikająca do wnętrza woda może spowodować zniszczenie przełącznika, akumulatora oraz silnika elektrycznego.
- Regularnie kontrolować nóż pod kątem uszkodzeń. Tępe oraz uszkodzone noże oddawać do ostrzenia oraz renowacji tylko do punktów serwisowych firmy Hitachi lub autoryzowanych specjalistycznych zakładów. Naostrzone noże należy wyrównoważyć. Moment dokręcający śruby noża wynosi 15 Nm +5.
- Pamiętaj o dopilnowaniu, by wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby były mocno dokręcone, a urządzenie były utrzymane w stanie zapewniającym bezpieczną pracę.
- Przed odstawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu odczekaj, aż silnik ostygnie.
- Sprawdzenie przez specjalistę wymagane jest:
  - po najechaniu na przeszkodę,
  - w przypadku zablokowania silnika,
  - w przypadku wygięcia noża,
  - w przypadku wygięcia wału silnika,
  - w przypadku uszkodzenia akumulatora lub wypłynięcia elektrolitu.

UTYLIZACJA

Wysłużonych urządzeń, baterii lub akumulatorów nie należy wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych! Opakowanie, urządzenie i wyposażenie są wykonane z materiałów podlegających recyklingowi i należy je utylizować.

- Utylizować tylko całkowicie rozładowane akumulatory.
- Użytkownik jest zobowiązany do zwrotu baterii oraz akumulatorów. Można je nieodpłatnie oddać w miejscu zakupu.

  Możliwości utylizacji:
  - sklepy specjalistyczne,
  - stacje zbiórki oznaczone znakiem CCR.

POMOC W PRZYPADKU USTEREK

UWAGA!
Podczas wykonywania wszelkich prac konserwacyjnych i pielęgnacyjnych nosić rękawice robocze!

Zakłócenie działania	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie pracuje.	Klucz zabezpieczający nie jest włożony do urządzenia.	Włożyć klucz zabezpieczający do urządzenia.
	Kabel sterowania lub przełącznik jest uszkodzony.	Ostrożnie! Nie używać urządzenia! Zwrócić się do punktu serwisowego Hitachi.
	Brak akumulatora lub jest niewłaściwie założony.	Poprawnie założyć akumulator.
	Nóż jest zablokowany.	Ostrożnie! Nie wolno wykonywać prac konserwacyjnych przy nożu bez rękawic ochronnych! ■ Usunąć przyczynę blokowania noża. ■ Koszenie rozpoczynać na niskim trawniku.
	Bezpiecznik jest przepalony. Bezpiecznik jest zainstalowany wewnątrz urządzenia.	Zwrócić się do punktu serwisowego Hitachi.
Wydajność silnika spada.	Akumulator jest wyczerpany.	Naładować akumulator.
	Nóż jest stępiony.	Oddać nóż do ostrzenia do punktu serwisowego firmy Hitachi.
	W kanale wyrzutowym jest za dużo trawy.	Usunąć trawę, oczyścić pokrywę odbojową.
Silnik przestaje pracować podczas koszenia.	Nóż jest stępiony.	Oddać nóż do ostrzenia do punktu serwisowego firmy Hitachi.
	Silnik jest przeciążony.	Wyłączyć kosiarkę, postawić na płaskim podłożu lub w niskiej trawie i ponownie uruchomić.
Pojemnik na skoszoną trawę nie napełnia się wystarczająco.	Trawnik jest wilgotny.	Odczekać, aż trawnik wyschnie.
	Pojemnik na skoszoną trawę jest zapchany.	Oczyścić kratki pojemnika na skoszoną trawę.
	W kanale wyrzutowym lub w obudowie jest za dużo trawy.	Oczyścić kanał wyrzutowy / obudowę. Skorygować wysokość koszenia.
	Nóż jest stępiony.	Oddać nóż do ostrzenia do punktu serwisowego firmy Hitachi.

Zakłócenie działania	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Czas pracy akumulatora wyraźnie skraca się.	Wysokość koszenia za mała.	Ustawić większą wysokość koszenia.
	Trawa jest za wysoka lub zbyt wilgotna.	Poprawić warunki: odczekać, aż trawa wyschnie, ustawić większą wysokość koszenia.
	Prędkość koszenia jest za duża.	Spowolnić prędkość koszenia. Oczyścić kanał wyrzutowy / obudowę, nóż musi się swobodnie obracać.
	Koszenie odbywa się przy pełnym pojemniku na skoszoną trawę.	Opróżnić pojemnik na skoszoną trawę oraz kanał wyrzutowy.
	Czas użytkowania akumulatora dobiegł końca.	Wymienić akumulator na nowy. Stosować tylko oryginalne akcesoria producenta kosiarki.
Nie można naładować akumulatora.	Wtyczka ładowania lub gniazdo są zabrudzone.	Zwrócić się do punktu serwisowego Hitachi.
	Akumulator lub ładowarka są uszkodzone.	Zamówić części zamienne zgodnie z kartą części zamiennych.

W przypadku usterek, które nie zostały wyszczególnione w tej tabeli lub których użytkownik nie może usunąć samodzielnie, należy zwrócić się do odpowiedniej placówki obsługi klienta.

GWARANCJA

Ewentualne błędy materiałowe oraz produkcyjne w urządzeniu usuwamy zgodnie z naszym wyborem poprzez naprawę lub dostawę zastępczą przed ustawowo określonym terminem upływu prawa do dochodzenia roszczeń z tytułu wad. Termin upływu reguluje każdorazowo prawo obowiązujące w kraju, w którym urządzenie zostało zakupione.

Nasze zobowiązanie gwarancyjne obowiązuje tylkow przypadku:

- prawidłowego obchodzenia się z urządzeniem,
- przestrzegania instrukcji obsługi
- stosowania oryginalnych części zamiennych

Gwarancja wygasa w przypadku:

- podjęcia prób napraw urządzenia
- dokonania zmian technicznych w urządzeniu
- nzastosowania niezgodnego z przeznaczeniem (np. w ramach działalności gospodarczej lub komunalnej).

Z gwarancji wyłączone są:

- uszkodzenia lakieru spowodowane normalnym zużyciem,
- części ulegające zużyciu, które w karcie części zamiennych zamieszczone są w ramce **[**xxx xxx (x)**]**

Okres gwarancji rozpoczyna się od dnia zakupu przez pierwszego odbiorcę. W tym przypadku obowiązuje data na oryginalnym dowodzie zakupu. W przypadku dochodzenia roszczeń gwarancyjnych należy zwrócić się z tym oświadczeniem gwarancyjnym oraz paragonem potwierdzającym zakup urządzenia do sprzedawcy, u którego urządzenie zostało zakupione lub do najbliższego autoryzowanego punktu obsługi klienta. Niniejsze zobowiązanie gwarancyjne nie narusza prawa kupującego do dochodzenia roszczeń u sprzedawcy z tytułu wad.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

Obsah

K této příručce..... 86
Popis výrobku.....86
Bezpečnostní upozornění..... .88
Montáž.....89
Uvedení do provozu..... .89
Obsluha..... 90
Pracovní pokyn..... .91
Uložení.....91
Opravy.....91
Péče a údržba.....91
Likvidace.....92
Přeprava..... 92
Pomoc při poruchách.....93
Záruka.....94

K TÉTO PŘÍRUČCE

- Před uvedením do provozu si přečtěte tuto dokumentaci. To je předpokladem bezpečné práce a bezporuchové manipulace.
- Dodržujte bezpečnostní a výstražné pokyny z této dokumentace a na zařízení.
- Tato dokumentace je trvalou součástí popsaného výrobku a v případě jeho prodeje by měla být předána kupujícímu.

Vysvětlivky k symbolům

POZOR!
Přesné dodržování těchto výstražných upozornění zabraňuje škodám na zdraví osob a / nebo věcným škodám.

Speciální upozornění pro snadnější pochopení a manipulaci s přístrojem.

POPIS VÝROBKU

V této dokumentaci jsou popsány akumulátorové travní sekačky s košem na zachycení trávy.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen jen k sekání trávníku pro soukromé účely.

Jakékoliv jiné a tento rámec přesahující použití se považuje za použití v rozporu s určením.

Možné chybné použití

- Tato travní sekačka není vhodná k použití ve veřejných zařízeních, parcích, sportovištích a také v zemědělství a lesnictví.
- Stávající bezpečnostní zařízení se nesmí demontovat nebo přemosťovat, např. přivázáním bezpečnostního úchytu k držadlu
- Nepoužívejte přístroj v dešti a/nebo na mokrém trávníku
- Přístroj se nesmí provozovat komerčně

Bezpečnostní a ochranná zařízení

POZOR!
Nebezpečí poranění!
Bezpečnostní a ochranná zařízení nesmí být zrušena.

Bezpečnostní úchyt

Přístroj je vybaven bezpečnostním úchytem. V okamžiku nebezpečí jej prostě pusťte. Motor a řezný nůž se zastaví.

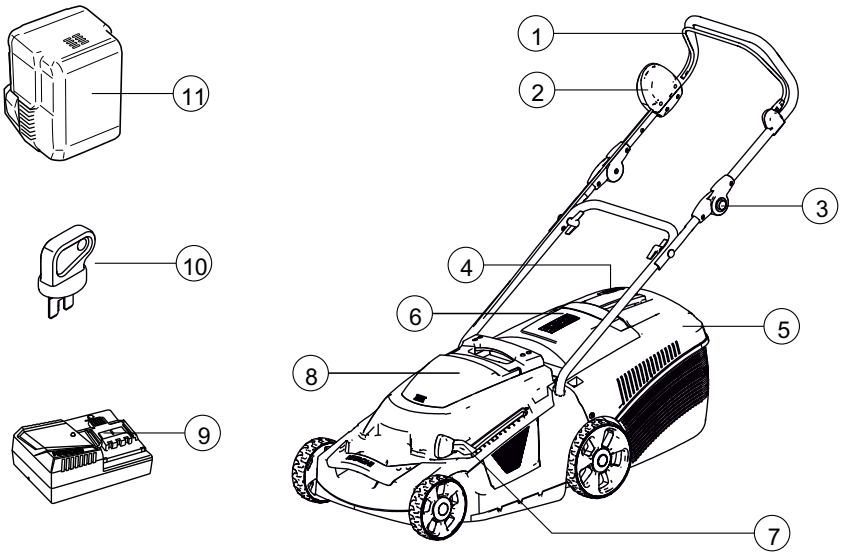
Odrážecí kryt

Odrážecí kryt chrání před vymrštovanými předměty.

Bezpečnostní klíč

Aby se zamezilo neúmyslnému zapnutí, je přístroj vybaven bezpečnostním klíčem. Přístroj před prací na údržbě vypněte a vždy vytáhněte bezpečnostní klíč.

Přehled výrobku



1	Bezpečnostní úchyt	7	Nastavení výšky sekání
2	Zapínač	8	Přihrádka na akumulátor
3	Nastavení držadla	9	Dobíječka akumulátoru
4	Zobrazení naplnění	10	Bezpečnostní klíč
5	Koš na zachycení trávy	11	Akumulátor
6	Nárazová klapka		

Symboly na přístroji

	Pozor! Obzvláštní opatrnost při manipulaci.
	Před uvedením do provozu si přečtěte návod na použití!
	Třetí osoby se nesmí zdržovat v nebezpečném úseku!
	Pozor nebezpečí! Ruce a nohy musí být mimo dosah sekacího mechanismu! Dejte si pozor na ostrý sekací nůž! Řezací kotouč pokračuje v rotaci po motoru vypnutí.
	Udržujte odstup od nebezpečného úseku.

	Před prací na přístroji vždy vytáhněte bezpečnostní klíč.
	Pozor! Ostré řezné nože!
	Nesahejte do sekacího mechanismu.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Řidič stroje nebo uživatel je odpovědný za nehody s jinými osobami a jejich majetkem.

POZOR!
Nebezpečí poranění!
Bezpečnostní a ochranná zařízení nesmí být zrušena.

Bezpečnost elektrických součástí

- Síťové napětí se musí shodovat s údaji síťového napětí pro nabíječku v technických údajích, nepoužívejte jiné síťové napětí.

Bezpečnostní upozornění pro akumulátor a nabíječku

POZOR!
Pozor - nebezpečí požáru a výbuchu!
- Neodhazujte akumulátor do otevřeného plamene
- Používejte akumulátor a nabíječku jen v prostorách, kde jsou chráněny před deštěm a mokrem.
- Chraňte akumulátor před žárem a přímým slunečním svitem

- Nespojujte akumulátor nakrátko
- Chraňte přístroj, akumulátor a nabíječku před vlhkostí
- Používejte jen originální akumulátory a nabíječky od výrobce.
- Akumulátor neotvírejte. Hrozí nebezpečí zkratu
- V případě chybného použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou. V případě náhodného kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékaře.

Bezpečnostní upozornění pro obsluhu

UPOZORNĚNÍ!
Pozor - nebezpečí poranění!
Neúmyslným zapnutím může dojít k nejzávažnějším poraněním. Aby se tomu zabránilo, je nutné po vypnutí vytáhnout bezpečnostní klíč!

Vyhledejte po kontaktu s cizími tělesy na trávní sekačce poškozená místa. Při poškození s těžkými následky vyhledejte servisní středisko firmy Hitachi.

- Vytáhněte bezpečnostní klíč před:
  - ponecháním přístroje bez dozoru
  - kontrolou, čištěním nebo údržbou přístroje
  - vložením akumulátoru
  - výskytem poruch a neobvyklé vibrace na přístroji
  - uvolněním zablokování
  - odstraněním ucpání
  - kontaktem s cizími tělesy
- Děti a osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze, nesmějí zařízení používat.
- Dodržujte místní ustanovení týkající se minimálního věku osob obsluhy přístroje.
- Zařízení neobsluhujte pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Před každým použitím zkontrolujte přístroj a akumulátor, zda nejsou poškozeny, a poškozené díly nechejte vyměnit
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda nejsou nože, šrouby nožů a střihaci sestava opotřebovane nebo poškozene.
- Před sekáním odstraňte ze sekané plochy všechna cizí tělesa
- Noste pracovní oděv vhodný pro tento účel:
  - dlouhé kalhoty
  - pevnou a protiskluznou obuv
- Při práci dbejte na bezpečný postoj.
- V ohrožené oblasti se nesmí zdržovat cizí osoby.
- Tělo a oblečení udržujte mimo dosah řezného mechanismu.
- Pracujte jen za dostatečného denního světla nebo umělého osvětlení.
- Při sekání posouvejte přístroj dopředu, nikdy necouvejte
- Trávní sekačku nikdy nepřibližujte k tělu
- Nesekejte přes překážky (např. větve, kořeny).
- Posekanou trávu odstraňujte jen se zastaveným motorem.
- Přístroj nikdy nezvedejte nebo nepřenášejte, jestliže motor běží
- Přístroj připravený k provozu nenechávejte bez dozoru

MONTÁŽ

Proveďte sestavení podle přiloženého montážního návodu.

POZOR!
Přístroj je dovoleno provozovat až po skončení celé montáže.

UVEDENÍ DO PROVOZU

NABÍJEČKA

Model	UC36YRSL
Nabíjecí napětí	14,4 V – 36 V
Váha	0,7 kg

NABÍJENÍ

Před používáním tohoto elektrického nástroje nabijte akumulátor podle následujících pokynů.

1. Zapojte napájecí šňůru nabíječky do konektoru.
   Po připojení napájecího kabelu do sítě se hlavní indikátor nabíječky červeně rozbliká. (V jednosekundových intervalech)
2. Vložte akumulátor do nabíječky
   Baterii pevně vložte do nabíječky, dokud nebude čára viditelná, jak je zobrazeno na obr (Viz. Obr. 2, 3)
3. Nabíjení
   Při vložení akumulátoru do navíječky se spustí a hlavní indikátor začne svítit červeně.
   Když je akumulátor zcela nabitý, hlavní indikátor se nabíječky červeně rozbliká. (V jednosekundových intervalech) (Viz. Tabulka 1)

(1) Indikátor
Indikátor bude signalizovat stav akumulátoru tak, jak je uvedeno v Tabulce 1.

(2) Teploty akumulátoru
Teploty pro nabíjecí baterie jsou uvedeny v Tabulce 2. Zahřáté baterie se musí nechat před nabíjením chvíli vychladnout.

Tabulka 2 Rozmezí teplot, při kterých lze akumulátory nabíjet

Akumulátory	Rozmezí teplot pro nabíjení
BSL3625	0˚C – 50˚C

(3) Doba nabíjení
V závislosti na kombinaci akumulátoru a nabíječky je doba nabíjení uvedena v Tabulce 3.

Tabulka 3 Doba nabíjení (při 20˚C).

Nabíječka / Akumulátor	UC36YRSL
BSL3625	Asi 75 min.

POZNÁMKA:
Doba nabíjení se může měnit podle teploty a napětí na zdroji.

4. Odpojte nabíječku od zdroje elektrického proudu
5. Pevně držte nabíječku a vytáhněte akumulátor

POZNÁMKA:
Po ukončení nabíjení nejdříve vyjměte akumulátory z nabíječky a uložte je na bezpečném místě.

Teplota by se měla při nabíjení pohybovat v rozsahu 0 °C až +40 °C.
Doba nabíjení při plném nabití činí max. 1,5 hodiny. Jestliže se doba provozu akumulátoru navzdory plnému nabití podstatně zkrátí, je akumulátor opotřebovaný a musí se vyměnit za nový originální akumulátor.

Tabulka 1

Signalizace indikátoru				
Hlavní indikátor svítí nebo bliká červeně.	Před nabíjením	Bliká	Svítí 0,5 sekund. Vypne 0,5 sekund. (Vypne 0,5 sekund)	
	Během nabíjení	Svítí	Svítí bez přestávky.	
	Nabíjení dokončeno	Bliká	Svítí 0,5 sekund. Vypne 0,5 sekund. (Vypne 0,5 sekund)	
	Nelze nabíjet	Rychle bliká	Svítí 0,1 sekundy. Vypne 0,1 sekundy. (Vypne 0,1 sekund)	Závada na akumulátoru nebo nabíječce.
Hlavní indikátor svítí zeleně.	Pohotovostní režim při přehřátí	Svítí	Svítí bez přestávky.	Přehřátá baterie. Nelze nabíjet. (Nabíjení bude pokračovat po ochlazení baterie)

VYJMUTÍ/VÝMĚNA AKUMULÁTORU

Vyjmutí akumul**átoru**

Zámek akumulátoru, abyste mohli vyjmout akumulátor **(6)**

POZOR

Nikdy nezkratujte akumulátor.

Instalace akumulátoru

1. Zatlačte na víko pro akumulátor na přístroji, aby se otevřelo.**(4)**
2. Na přístroji vytáhněte bezpečnostní klíč.**(5)**
3. Stiskněte tlačítka na baterii. **(6a)**
4. Lehkým tlakem zasuňte akumulátor do přihrádky až na doraz tak, aby kontaktní zdířka na akumulátoru pevně přilehla ke kontaktnímu konektoru přístroje **(6b)**.
5. Znovu zasuňte klíč do spínače a otočte jím **(11a)**.
6. Jednou zatlačte na víko akumulátoru, aby se zavřelo **(4)**.

OBSLUHA

Nastavení výšky sekání (7)

POZOR!

Pozor - nebezpečí poranění!

Výšku sekání nastavujte jen za vypnutého motoru a stojícího řezného nože!

1. Sklopte páku k odjištění stranou a podržte **(7)**.
   - V případě nízkého trávníku posuňte páku směrem k přednímu kolu, min. stupeň 1: 2.8 cm
   - V vyššího nízkého trávníku posuňte páku směrem k zadnímu kolu, max. stupeň 6: 6.8 cm
2. Páku uvolněte a lehce posuňte dopředu nebo dozadu, až zapadne do požadovaného stupně.

Nastavení držadla (8)

1. Stiskněte obě tlačítka na držadlech **(8a)**
2. Nastavte požadovanou výšku **(8b)**
3. Tlačítka uvolněte a nechejte držadlo zapadnout do polohy.

Ukazatel naplnění (9)

Ukazatel naplnění je při sekání tlačen proudem vzduchu nahoru**(9a)**. Až je koš na zachycení trávy plný, přiléhá ukazatel naplnění ke koši **(9b)**. Koš na zachycení trávy se musí vyprázdnit.

Upevnění koše na zachycení trávy (10)

POZOR!

Pozor - nebezpečí poranění!

Koš na zachycení trávy odebírejte a nasazujte jen za vypnutého motoru a stojícího řezného nože.

1. Nadzvedněte nárazovou klapku a koš (10a) na zachycení trávy zavěste do držáků. (10b)

Vyprázdnění koše na zachycení trávy (10)

1. Nadzvedněte nárazovou klapku.
2. Koš na zachycení trávy vyvěste a odeberte směrem dozadu.
3. Koš na zachycení trávy vyprázdněte.
4. Nadzvedněte nárazovou klapku a koš na zachycení trávy zavěste zpátky do držáků. **(10)**

Zapnutí motoru (11)

Spouštějte trávní sekačku jen na rovném podkladu, ne na vysoké trávě. Na podkladu se nesmí vyskytovat cizí tělesa, jako např. kameny. Trávní sekačku pro spuštění nezvedejte nebo neklopte.

1. Znovu zasuňte klíč do spínače a otočte jím **(11a)**.
2. Startovací tlačítko spínače podržte stisknuté **(11b)**.
3. Přitáhněte bezpečnostní úchyt k držadlu a podržte **(11c)**.
4. Startovací tlačítko uvolněte.

Vypnutí motoru

1. Uvolněte bezpečnostní prvek. **(11c)**
2. Vyčkejte, než se řezný nůž zastaví.
3. Vytáhněte bezpečnostní klíč z přístroje **(5)**.

Ukazatele stavu akumulátoru (12)

- Baterie svítí celá: Akumulátor nabitý na 100–67 %
- Baterie svítí napůl: Akumulátor nabitý na 66–34 %
- Baterie nesvítí

Otáčky / motor (13)

Můžete si vybrat normální režim nebo režim Eco

Normální režim: 3200 +/- 100 min $^{-1}$

Režim Eco: 2600 +/- 100 min $^{-1}$

Zobrazení stavu proti přehřátí (14)

Pokud jsou všechny tři lampy bliká, stav vysoké teploty. Pak nelze spustit, dokud se ochladí to.

Když se ochladil dolů, může být znovu navázáno.

PRACOVNÍ POKYN

Dodržujte místní předpisy o provozování trávních sekaček.

- V ohrožené oblasti se nesmí zdržovat cizí osoby.
- Sekejte pouze za dobré viditelnosti
- Přístroj veďte pouze krokem.
- Sekejte pouze s ostrými žacími noži
- Nesekejte přes překážky (např. větve, kořeny).
- Při sekání ve svahu sekejte vždy po vrstevnici (příčně ke svahu). Travní sekačku nepoužívejte směrem dolů ze svahu nebo nahoru do svahu a na svazích se sklonem vyšším než 20°.
- Dbejte zvýšené pozornosti při změně směru sekání ve svahu.
- Provozní doba akumulátoru travní sekačky závisí na stavu akumulátoru, vlastnostech trávníku a nastavení výšky sekání. Častým zapínáním a vypínáním se se provozní doba rovněž snižuje.
- Optimální provozní doby dosáhnete častým sekáním trávníku a tedy udržováním krátkého trávníku

Tipy pro sekání

- Mantenere un'altezza di taglio di 3–5 cm, non tosare più della metà dell'altezza del manto erboso
- Non sovraccaricare il tosaerba! Se la velocità del motore diminuisce notevolmente per via della presenza di erba lunga e pesante, aumentare l'altezza di taglio ed effettuare più cicli di tosatura
- Il vento e il sole possono essiccare l'erba dopo la tosatura, pertanto è consigliabile tosare nel tardo pomeriggio

ULOŽENÍ

Skladování akumulátorové travní sekačky

Aby sekačka zabírala jen málo místa, sklopte horní držadlo.

- Přístroj skladujte vždy s vyjmutým akumulátorem a vytaženým bezpečnostním klíčem
- Skladujte přístroj v suchu a nepřístupný pro děti a nepovolené osoby

Skladování akumulátoru a nabíječky

Přesvědčte se, že je baterie po delším uskladnění (3 měsíce a více) plně nabitá. U baterie s nižší kapacitou se může stát, že po delším skladování již nepůjde nabít.

- Nabíječku akumulátoru uchovávejte na místě s teplotou do 40 °C a mimo dosah dětí

OPRAVY

- Práce na opravách smí vykonávat jen servisní střediska firmy Hitachi nebo autorizované odborné provozovny
- Aby se zabránilo nevyváženosti, smí se řezný nástroj a upevňovací šroub vyměňovat jen v sadě

PÉČE A ÚDRŽBA

POZOR!

Pozor - nebezpečí poranění!

Před prací na údržbě a ošetřování vždy vytáhněte bezpečnostní klíč!

Před prací na údržbě a ošetřování řezného nože noste vždy pracovní rukavice!

Nevyvážené řezné nože vyvolávají silné vibrace a poškozují sekačku.

POZOR!

Nože a hřídel motoru se nesmí při poškození rovnat!

- Pravidelně kontrolujte funkci a opotřebení zařízení k zachytávání trávy
- Po sekání trávy přístroj důkladně vyčistěte ručním smetáčkem nebo utěrkou. Neodstraněné nečistoty na spodní straně přístroje mohou negativně ovlivnit funkci
- Přístroj neostřikujte vodou! Průnikem vody se může zničit spínač i akumulátor a elektromotor
- Řezný nůž pravidelně kontrolujte, zda není poškozen. Tupé nebo poškozené řezné nože nechejte naostřit / vyměnit jen servisním střediskem firmy Hitachi nebo autorizovanou odbornou provozovnou. Dobroušené řezné nože je nutné vyvážit Utahovací moment šroubu nože 15 Nm +5
- Postarejte se o to, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně dotažené a aby byl přístroj v bezpečném provozním stavu.
- Před odstavením přístroje do uzavřeného prostoru nechte zchladnout motor.

- Odborná kontrola je potřebná:
  - po najetí na překážku
  - při zablokování motoru
  - při zohnutí řezného nože
  - při zohnutí hřídele motoru
  - při poškození, vytečení akumulátoru

LIKVIDACE

Vysloužilé přístroje, baterie nebo akumulátory nelikvidujte s domovním odpadem!
Obal, přístroj a příslušenství jsou vyrobeny z recyklovatelného amteriálu a likvidují se odpovídajícím způsobem.

- Akumulátory likvidujte jen ve vybitém stavu
- Povinností uživatele je odevzdat baterie a akumulátory zpět. Lze je zdarma odevzdat v prodejnách.

  K likvidaci jsou následující možnosti:
  - prostřednictvím odborné prodejny
  - prostřednictvím sběrného střediska označeného znakem CCR

PŘEPRAVA

Akumulátor je vyzkoušen podle příručky OSN. Proto akumulátor nepodléhá jako jednotlivý díl ani vložený do přístroje národním a mezinárodním předpisům pro nebezpečné zboží.

- Přepravujte akumulátor jen v přístroji nebo originálním obalu
- Při přepravě více akumulátorů by se mohl vztahovat předpis pro nebezpečné zboží

POMOC PŘI PORUCHÁCH

POZOR!
Při všech pracích na údržbě a ošetřování noste rukavice!

Porucha při provozu	Možná příčina	Řešení
Motor neběží	Bezpečnostní klíč není zasunutý	Zasuňte bezpečnostní klíč
	Řídící kabel nebo spínač defektní	Pozor! Přístroj neprovozujte! Vyhledejte servisní středisko Hitachi
	Akumulátor chybí nebo není správně vložen	Vložte akumulátor správně
	Řezný nůž zablokovaný	Pozor! Bez rukavic neprovádějte práce na údržbě nože! ■ Odstraňte z nože zábranu ■ Spusťte sekačku na nízkém trávníku
	Je spálená pojistka. Pojistka je nainstalován v počítači.	Vyhledejte servisní středisko Hitachi
Výkon motoru klesá	Akumulátor prázdný	Nabijte akumulátor
	Nůž tupý	Nechejte nůž naostřit v servisním středisku Hitachi
	Ve výhozu příliš mnoho trávy	Trávu odstraňte, vyčistěte nárazovou klapku
Motor se během sekání zastaví	Nůž tupý	Nechejte nůž naostřit v servisním středisku Hitachi
	Přetížení motoru	Akumulátorovou trávní sekačku vypněte, postavte ji na rovný podklad nebo nízkou trávu a spusťte znovu
Koš na zachycení trávy se nedostatečně plní	Trávník je mokrý	Nechejte trávník oschnout
	Koš na zachycení trávy ucpaný	Vyčistěte mříž koše na zachycení trávy
	Příliš mnoho trávy v kanálu výhozu nebo krytu	Vyčistěte kanál výhozu / kryt Upravte výšku sekání
	Řezný nůž tupý	Nechejte nůž naostřit v servisním středisku Hitachi
Provozní doba akumulátoru výrazně klesla	Výška sekání příliš nízká	Nastavte výšku sekání výše
	Tráva příliš vysoká nebo vlhká	Zlepšete podmínky: nechejte oschnout, nastavte výšku sekání výše

Porucha při provozu	Možná příčina	Řešení
	Rychlost sekání příliš vysoká	Rychlost sekání zpomalte. Vyčistěte kanál výhozu / kryt, musí být možné řezným nožem volně otáčet
	Sekání s plným košem na zachycení trávy	Koš na zachycení trávy vyprázdněte a vyčistěte kanál výhozu
	Životnost akumulátoru skončila	Vyměňte akumulátor. Používejte jen originální příslušenství od výrobce
Akumulátor nelze nabít	Zástrčka nabíječky nebo kontaktní zdířka znečištěna	Vyhledejte servisní středisko Hitachi
	Akumulátor nebo nabíječka defektní	Objednejte náhradní díly podle seznamu náhradních dílů

V případě poruch, které nejsou v této tabulce uvedené nebo které nemůžete sami odstranit, se obraťte na příslušný zákaznický servis.

ZÁRUKA

Případné materiálové nebo výrobní vady na přístroji odstraníme během zákonné promlčecí lhůty pro nároky na odstranění vad podle naší volby opravou nebo dodáním náhradního výrobku. Promlčecí lhůta je určena právem dané země, ve které byl přístroj zakoupen.

Náš příslib záruky platí jen v případě:

- řádné manipulace s přístrojem
- dodržování návodu k obsluze
- použití originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v případě:

- pokusů o opravu přístroje
- technických úprav přístroje
- použití v rozporu s určením (např. komerčního nebo komunálního použití)

Ze záruky jsou vyloučeny:

- poškození nátěru způsobená běžným opotřebením
- díly podléhající opotřebení, které jsou označeny na seznamu náhradních dílů orámováním **[**xxx xxx (x)**]**

Záruční doba počíná běžet dnem nákupu koncovým odběratelem. Určující je datum na originálním dokladu o koupi. V případě uplatnění záruky se prosím obraťte s tímto prohlášením o záruce a dokladem o koupi na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný zákaznický servis. Tímto příslibem záruky zůstávají zákonné nároky kupujícího na odstranění vady vůči prodávajícímu nedotčeny.

PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA POUŽITIE

Obsah

O tomto návode..... .95
Popis výrobku.....95
Bezpečnostné pokyny..... .97
Montáž.....98
Uvedenie do prevádzky..... .98
Obsluha..... 99
Pracovný pokyn.....100
Skladovanie..... 100
Opravy..... 100
Údržba a ošetrovanie.....100
Likvidácia.....101
Pomoc pri poruchách.....102
Záruka.....103

O TOMTO NÁVODE

- Pred uvedením do prevádzky prečítajte túto dokumentáciu. Toto je predpokladom pre bezpečnú prácu a manipuláciu bez porúch.
- Dodržiavajte bezpečnostné a výstražné pokyny uvedené v tejto dokumentácii a na prístroji.
- Táto dokumentácia je trvalou súčasťou opísaného výrobku a pri predaji sa má odovzdať kupujúcemu spolu s výrobkom.

Vysvetlenie značiek

POZOR!
Presným dodržiavaním týchto výstražných pokynov môžete zabrániť ublíženiu na zdraví a/ alebo vecným škodám.

Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a manipuláciu.

POPIS VÝROBKU

V tejto dokumentácii sa popisuje akumulátorová kosačka na trávu so zberným košom na trávu.

Použitie podľa určenia

Tento prístroj je určený iba na kosenie trávnatej plochy v súkromnej oblasti.

Iné použitie alebo použitie nad tento rámec sa považuje za použitie v rozpore s účelom.

Možné chybné použitie

- Táto kosačka na trávu nie je vhodná na používanie vo verejných zariadeniach, v parkoch, na športoviskách, ako aj v poľnohospodárstve a lesníctve.
- Existujúce bezpečnostné zariadenia sa nesmú demontovať ani premosťovať, napr. pripevnením bezpečnostného spínacieho oblúka na rukoväť.
- Prístroj nepoužívajte pri daždi a/alebo na mokrej tráve.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať pri priemyselnom nasadení.

Bezpečnostné a ochranné zariadenia

POZOR!
Nebezpečenstvo poranenia!
Bezpečnostné a ochranné zariadenia sa nesmú vypínať.

Bezpečnostný spínací oblúk

Prístroj je vybavený bezpečnostným spínacím oblúkom. V momente nebezpečenstva tento jednoducho pustite. Motor a rezací nôž sa zastavia.

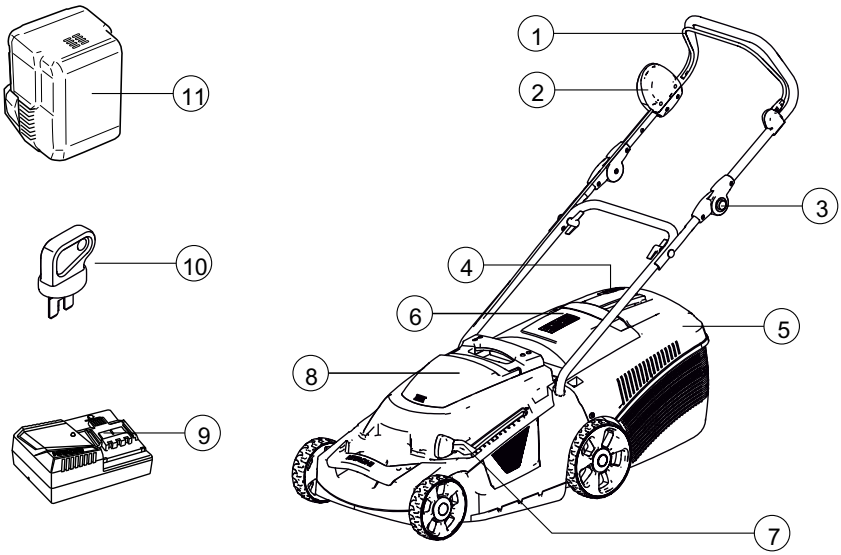
Nárazová klapka

Nárazová klapka chráni pred odlietavajúcimi časťami.

Bezpečnostný kľúč

Aby sa zabránilo neúmyselnému zapnutiu, je prístroj opatrený bezpečnostným kľúčom. Pred údržbovými prácami vypnite prístroj a vždy vytiahnite bezpečnostný kľúč.

Prehľad produktu



1	Bezpečnostný spínací oblúk	7	Prestavenie výšky rezu
2	Spúšťací spínač	8	Priehradka pre akumulátor
3	Prestavenie rukoväte	9	Nabíjačka akumulátora
4	Indikátor stavu naplnenia	10	Bezpečnostný kľúč
5	Zberný kôš na trávu	11	Akumulátor
6	Odrážacia klapka		

Symboly na prístroji

	Pozor! Zvláštna opatrnosť pri manipulácii.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie!
	Tretiu osobu držte mimo dosahu nebezpečnej oblasti!
	Pozor, nebezpečenstvo! Ruky a nohy držte mimo dosahu rezacieho mechanizmu! Dajte si pozor na ostrý sekací nôž! Rezací kotúč pokračuje v rotácii po motore vypnutí.
	Udržiavajte odstup od nebezpečnej oblasti.

	Pred prácami na prístroji vždy vytiahnite bezpečnostný kľúč.
	Pozor! Ostré rezacie nože!
	Nesiahajte do rezacieho mechanizmu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Vodič stroja alebo používateľ je zodpovedný za nehody s inými osobami a ich vlastníctvom.

POZOR!
Nebezpečenstvo poranenia!
Bezpečnostné a ochranné zariadenia sa nesmú vypínať.

Bezpečnosť elektrických súčastí

- Sieťové napätie sa musí zhodovať s údajmi sieťového napätia pre nabíjačku v Technických údajoch, nepoužívajte žiadne iné sieťové napätie.

Bezpečnostné upozornenia pre akumulátor a nabíjačku

POZOR!
Pozor - nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!
- Akumulátor nehádžte do otvoreného ohňa.
- Akumulátor a nabíjačku používajte iba v oblastiach, ktoré sú chránené pred dažďom a vlhkom.
- Akumulátor chráňte pred teplom a priamym slnečným žiarením.

- Akumulátor neskratujte.
- Prístroj, akumulátor a nabíjačku chráňte pred vlhkosťou.
- Používajte iba originálne akumulátory a nabíjačky od výrobcu.
- Akumulátor neotvárajte. Existuje nebezpečenstvo skratu.
- Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s kvapalinou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.

Bezpečnostné pokyny k obsluhe

UPOZORNENIE!
Pozor - nebezpečenstvo poranenia!
Neúmyselné zapnutie môže viesť k najťažším poraneniam. Aby sa tomu zabránilo, musí sa po vypnutí vytiahnuť bezpečnostný kľúč!

Po kontakte s cudzími telesami vyhľadajte poškodenia na kosačke. Pri závažných poškodeniach vyhľadajte servisné miesto firmy Hitachi.

- Bezpečnostný kľúč vytiahnite predtým, ako:
  - prístroj necháte stáť bez dozoru
  - prístroj kontrolujete, čistíte alebo udržiavate
  - vložíte akumulátor
  - sa vyskytnú poruchy a nezvyčajné vibrovanie na prístroji
  - sa uvoľnia blokovania
  - sa odstránia upchania
  - existuje kontakt s cudzími telesami
- Deti a osoby, ktore nepoznaju tento navod na použitie , nesmu prlstroj používaf
- Dodržte miestne ustanovenia o minimálnom veku obsluhujúcej osoby.
- Prístroj nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, drog a liekov.
- Pred každým použitím skontrolujte poškodenia prístroja a akumulátora, poškodené časti nechajte vymeniť.
- Pred použitim vždy zrakom skontrolujte, či nie su nož, skrutky noža a konštrukčna rezacia skupina opotrebovane alebo poškodene.
- Pred začatím kosenia odstráňte z plochy určenej na kosenie všetky cudzie telesá
- Noste primeraný pracovný odev:
  - dlhé nohavice
  - pevnú a protišmykovú obuv
- Pri práci dávajte pozor na bezpečný postoj.
- Dbajte na to, aby sa tretie osoby nachádzali mimo nebezpečnej oblasti.
- Telo a odev udržujte vzdialené od vyžínacieho mechanizmu.
- Pracujte iba pri dostatočnom dennom svetle alebo umelom osvetlení.
- Pri kosení posúvajte prístroj smerom dopredu, nikdy nechoďte dozadu.
- Kosačku na trávu nikdy nepriťahujte k telu.
- Nekoste ponad prekážky (napr. konáre, korene stromov).
- Rezivo odstraňujte len pri zastavenom motore.
- Prístroj nikdy nedvíhajte ani nenoste s bežiacim motorom.
- Prístroj pripravený na prevádzku nenechávajte bez dozoru.

MONTÁŽ

Montáž uskutočnite podľa priloženého návodu na montáž.

POZOR!
Zariadenie sa smie prevádzkovať až po kompletnej montáži.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

NABÍJAČKA

Model	UC36YRSL
Nabíjacie napätie	14,4 V - 36 V
Hmotnosť	0,7 kg

NABÍJANIE

Pred použitím elektrického nástroja nabite batériu nasledovne.

1. Pripojte napájací kábel nabíjačky k zásuvke
   Pri zapájaní zástrčky nabíjačky do objímky bude kontrolný indikátor blikať na červeno.(V sekundových intervaloch.)
2. Vložte batériu do nabíjačky
   Batériu pevne vložte do nabíjačky, až kým nevidíte čiaru tak, ako je to zobrazené na obrázku Obr. 2, 3.
3. Nabíjanie
   Pri vkladaní batérie do nabjačky sa spstí nabíjanie a kontrolka bude nepretržite svietiť na červeno.
   Po úplnom nabití akumulátora začne kontrolka blikať na červeno (v 1-sekundových intervaloch). (Pozrite si Tabuľke 1.)

(1) Významy svetla kontrolky
Významy svetla kontrolky sú uvedené v Tabuľke 1, a to podľa stavu nabíjačky alebo nabíjateľného akumulátora.

(2) Pokiaľ ide o teploty nabíjateľného akumulátora
Teploty nabíjateľných akumulátorov sú uvedené Tabuľke 2; akumulátory, ktoré sa zohriali by mali pre nabíjaním vychladnúť.

Tabuľka 2 Rozsahy nabíjania akumulátorov

Nabíjateľne akumulátory	Teploty, pri ktorých možno akumulátory nabíjať
BSL3625	0°C - 50°C

(3) Pokiaľ ide o dobu nabíjania
V závislosti na kombinácii nabíjačky a akumulátorov bude použitá doba nabíjania, ako je to uvedené v Tabuľke 3.

Tabuľka 3 Doba nabíjania (pri 20°C)

Nabíjačka / Akumulátor	UC36YRSL
BSL3625	Pribl. 75 min.

POZNÁMKA:
Doba nabíjania sa môže odlišovať, záleží od okolitej teploty a napätia zdroja napájania.

4. Vytiahnite napájací kábel nabíjačky zo zásuvky.
5. Nabíjačku pecvne uchopte a akumulátor vytiahnite.

POZNÁMKA:
Po použití vytiahnite akumulátor z nabíjačky a uložte ho.

Teplotný rozsah pre prevádzku nabíjania by mal byť medzi 0 °C a +40 °C.
Čas nabíjania pri úplnom nabití činí max. 1,5 hodiny. Ak sa prevádzková doba akumulátora podstatne skráti napriek plnému nabitiu, je akumulátor opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový originálny akumulátor.

Tabuľka 1

Významy svetla kontrolky				
Kontrolka svieti alebo bliká na červeno.	Pred nabíjaním	Bliká	Svieti na 0,5 sekundy. Nesvieti na 0,5 sekundy. (zhasne raz za 0,5 sekundy)	
	Počas nabíjania	Svieti	Svieti neprerušovanie	
	Nabíjjanie je dokončené	Bliká	Svieti na 0,5 sekundy. Nesvieti na 0,5 sekundy. (zhasne raz za 0,5 sekundy)	
	Nabíjanie nie je možiné	Bliká	Svieti na 0,1 sekundy. Nesvieti na 0,1 sekundy. (zhasne raz za 0,1 sekundy)	Porucha akumulátora alebo nabíjačky
Kontrolka svieti alebo blik· na zeleno.	Prehrievanie v pohotovostnom re枴me	Svieti	Svieti neprerušovanie	Akumulátor sa prehrieva. Nabíjanie nie je možné (Nabíjanie sa začne akonáhle akumulátor vychladne).

VYBRATIE/INŠTALÁCIA AKUMULÁTORA

Vybratie akumulátora

Západky akumulátora akumulátor vyberte (**6**)

UPOZORNENIE

Akumulátor nikdy neskratujte.

Inštalácia akumulátora

1. Stlačte za veko akumulátora na prístroji, aby ste ho otvorili.**(4)**
2. Vytiahnite bezpečnostný kľúč na prístroji.**(5)**
3. Stlačte tlačidlá na akumulátore. **(6a)**
4. Akumulátor zasuňte s ľahkým tlakom až na doraz do priehradky na akumulátor, až bude kontaktná zdierka na akumulátore pevne dosadať na kontaktný konektor prístroja.**(6b)**
5. Znova zastrčte bezpečnostný kľúč a otočte ho **(11a).**
6. Zatlačte raz na veko akumulátora, aby ste ho zatvorili **(4)**.

OBSLUHA

Prestavenie výšky rezu (7)

POZOR!

Pozor - nebezpečenstvo poranenia!

Výšku rezu prestavujte iba pri vypnutom motore a zastavenom rezacom noži!

1. Páku na odblokovanie zatlačte na stranu a podržte ju **(7)**.
   - Pre nízky trávnik posuňte páku v smere k prednému kolesu, min. stupeň 1: 2.8 cm
   - Pre vyšší trávnik posuňte páku v smere k zadnému kolesu, max. stupeň 6: 6.8 cm
2. Páku pustite a posúvajte ju ľahko dopredu alebo dozadu, až zaskočí do želaného stupňa.

Prestavenie rukoväte (8)

1. Zatlačte obidva gombíky na rukoväti.**(8a)**
2. Nastavte želanú výšku.**(8b)**
3. Gombíky pustite a nechajte rukoväť zaskočiť.

Indikátor stavu naplnenia (9)

Indikátor stavu naplnenia sa pri kosení prostredníctvom vzduchového prúdu zatlačí nahor **(9a)** Ak je zberný kôš na trávu plný, prilieha indikátor stavu naplnenia na kôš **(9b)**. Zberný kôš na trávu sa musí vyprázdniť.

Upevnenie zberného koša na trávu (10)

POZOR!

Pozor - nebezpečenstvo poranenia!

Zberný kôš na trávu odoberajte a upevňujte iba pri vypnutom motore a zastavenom rezacom noži.

1. Odrážaciu klapku nadvihnite **(10a)** a zberný kôš na trávu zaveste do držiakov.**(10b)**

Vyprázdnenie zberného koša na trávu (10)

1. Nadvihnite odrážaciu klapku.
2. Zberný kôš na trávu zveste a odoberte ho smerom dozadu.
3. Zberný kôš na trávu vyprázdnite.
4. Odrážaciu klapku nadvihnite a zberný kôš na trávu znova zaveste do držiakov. **(10)**

Zapnutie motora (11)

Kosačku na trávu spúšťajte iba na rovnom podklade, nespúšťajte ju vo vysokej tráve. Podklad musí byť bez cudzích telies, ako napr. kamene. Kosačku na trávu pri spúšťaní nenadvihujte ani nepreklápajte.

1. Znova zastrčte bezpečnostný kľúč a otočte ho **(11a).**
2. Spúšťací gombík spínača podržte stlačený **(11b)**.
3. Potiahnite bezpečnostný spínací oblúk k rukoväti a pevne ho držte **(11c)**.
4. Spúšťací gombík pustite.

Vypnutie motora

1. Pustite bezpečnostný strmeň. **(11c)**
2. Počkajte na zastavenie rezacieho noža.
3. Vytiahnite bezpečnostný kľúč na prístroji **(5)**.

Indikátory stavu akumulátora (12)

- Svieti celá batéria: Akumulátor 100 % – 67% plne nabitý
- Svieti polovica batérie: Akumulátor nabitý na 66% – 34%
- Batéria nesvieti

Počet otáčok/motor (13)

Môžete zvoliť normálny alebo eco režim

Normálny režim: 3200 +/- 100 min $^{-1}$

Eco režim: 2600 +/- 100 min $^{-1}$

Zobrazenie stavu proti prehriatiu (14)

Ak sú všetky tri lampy bliká, stav vysoké teploty.

Potom nemožno spustiť, kým sa ochladí to.

Keď sa ochladil dole, môže byť znovu nadviazané.

PRACOVNÝ POKYN

Dodržiavajte miestne ustanovenia k prevádzkovaniu kosačiek na trávu.

- Dbajte na to, aby sa tretie osoby nachádzali mimo nebezpečnej oblasti.
- Koste iba pri dobrej viditeľnosti
- Prístroj veďte iba rýchlosťou chôdze.
- Koste iba s ostrým žacím nožom
- Nekoste ponad prekážky (napr. konáre, korene stromov).
- Pri kosení na svahoch vždy koste v priečnom smere k svahu. Kosačku na trávu nepoužívajte v smere hore alebo dolu svahom ani na svahoch so sklonom presahujúcim 20°
- Pri zmene smeru práce na svahoch dbajte na zvýšenú opatrnosť
- Prevádzková doba akumulátorovej kosačky na trávu je závislá od stavu akumulátora, vlastností trávy a nastavenia výšky rezu. Prevádzkovú dobu taktiež znižuje časté zapínanie a vypínanie.
- Optimálna prevádzková doba sa dosiahne častým kosením a tým krátko udržiavanou trávou.

Tipy na kosenie

- Konštantná výška kosenia 3–5 cm, nekoste viac ako polovicu výšky trávy.
- Kosačku na trávu nepreťažujte! Ak značne poklesnú otáčky motora kvôli dlhej, ťažkej tráve, výšku kosenia zväčšite a koste viackrát.
- Vietor a slnko môžu trávu po kosení vysušiť, preto koste v neskoršie popoludnie.

SKLADOVANIE

Skladovanie akumulátorovej kosačky na trávu

Pre úsporné uloženie sklopte hornú rukoväť.

- Prístroj skladujte vždy s demontovaným akumulátorom a vytiahnutým bezpečnostným kľúčom.
- Prístroj vysušte a uskladnite ho tak, aby k nemu nemali prístup deti a nepovolané osoby.

Uskladnenie akumulátora a nabíjačky

Ubezpečte sa, že je batéria po dlhšom skladovaní (3 mesiace alebo viac) plne nabitá. Batéria s menšou kapacitou by sa po dlhšom skladovaní prípadne už nemusela dať nabiť.

- Nabíjačku akumulátora uskladňujte na mieste, kde je teplota nižšia ako 40 °C a kde je mimo dosahu detí

OPRAVY

- Opravy smú vykonávať iba servisné miesta firmy Hitachi alebo autorizované špecializované podniky.
- Aby sa zabránilo nevyváženosti, smie sa rezací nástroj a upevňovacia skrutka vymieňať iba po súpravách.

ÚDRŽBA A OŠETROVANIE

POZOR!

Pozor - nebezpečenstvo poranenia!

Pred všetkými údržbovými a ošetrovacími prácami vždy vytiahnite bezpečnostný kľúč!

Pri údržbových a ošetrovacích prácach na rezacom noži noste vždy pracovné rukavice!

Nevyvážené rezacie nože vedú k silným vibráciám a poškodzujú kosačku.

POZOR!

Poškodený nôž a hriadeľ motora sa nesmú vyrovnávať!

- Pravidelne kontrolujte funkciu a opotrebenie zariadenia na zachytávanie trávy.
- Po kosení trávy prístroj dôkladne vyčistite metličkou alebo handrou. Neodstránené znečistenia na spodnej strane prístroja môžu nepriaznivo ovplyvňovať funkciu.
- Prístroj nestriekajte vodou! Vniknutá voda môže zničiť spínač, ako aj akumulátor a elektromotor.

- Pravidelne kontrolujte poškodenia rezacieho noža. Tupé alebo poškodené rezacie nože nechajte naostriť/ vymeniť iba na servisnom mieste firmy Hitachi alebo v autorizovanom špecializovanom podniku. Dobrúsené rezacie nože musia byť vyvážené Uťahovací moment skrutky noža 15 Nm +5
- Zabezpečte pevné utiahnutie všetkých matíc, čapov a skrutiek a bezpečný pracovný stav prístroja
- Pred uložením prístroja do uzavretých priestorov motor musí vychladnúť
- Odborná kontrola je potrebná:
  - po nabehnutí na prekážku
  - pri blokáde motora
  - pri ohnutom rezacom noži
  - pri ohnutom hriadeli motora
  - pri poškodenom, vytečenom akumulátore

LIKVIDÁCIA

Opotrebované prístroje, batérie alebo akumulátory nelikvidujte s komunálnym odpadom!
Obal, zariadenie a príslušenstvo sú vyrobené z recyklovateľných materiálov a je nutné ich vhodne zlikvidovať.

- Akumulátory likvidujte iba vo vybitom stave.
- Používateľ je povinný vrátiť batérie a akumulátory. Tieto sa môžu bezplatne odovzdať na predajných miestach.

  Pre likvidáciu existujú nasledovné možnosti:
  - prostredníctvom špecializovaného obchodu
  - prostredníctvom jednej z odberných staníc označených značkou CCR

POMOC PRI PORUCHÁCH

POZOR!
Pri všetkých údržbových a ošetrovacích prácach noste pracovné rukavice!

Porucha prípravádzke	Možná příčina	Riešenie
Motor nebeží	Bezpečnostný kľúč nie je zastrčený	Zastrčte bezpečnostný kľúč
	Riadiaci kábel alebo spínač sú chybné	Opatrne! Prístroj neprevádzkujte! Vyhľadajte servisné miesto firmy Hitachi
	Akumulátor chýba alebo nesedí správne	Vložte akumulátor správne
	Rezací nôž je blokovaný	Opatrne! Nikdy nevykonávajte údržbové práce na noži bez rukavíc! ■ Odstráňte poruchu z noža ■ Kosačku na trávu spustite na nízkom trávniku
	Je spálená poistka. Poistka je nainštalovaný v počítači.	Vyhľadajte servisné miesto firmy Hitachi
Výkon motora vynecháva	Akumulátor je prázdny	Nabite akumulátor
	Nôž je tupý	Nechajte naostriť nôž na servisnom mieste firmy Hitachi
	Príliš veľa trávy vo vyhadzovaní	Odstráňte trávu, vyčistite odrážaciu klapku
Motor zostáva počas kosenia stáť	Nôž je tupý	Nechajte naostriť nôž na servisnom mieste firmy Hitachi
	Preťaženie motora	Akumulátorovú kosačku na trávu vypnite, postavte ju na rovný podklad alebo nízku trávu a znova ju spustite
Zberný box na trávu sa neplní dostatočne	Trávnik je vlhký	Trávnik nechajte vysušiť
	Zberný box na trávu je upchaný	Vyčistite mriežku na zbernom boxe na trávu
	Príliš veľa trávy vo vyhadzovacom kanáli alebo na telese	Vyčistite vyhadzovací kanál / teleso Upravte výšku kosenia
	Rezací nôž je tupý	Nechajte naostriť nôž na servisnom mieste firmy Hitachi
Prevádzková doba akumulátora zreteľne klesá	Výška kosenia je príliš malá	Kosenie nastavte vyššie
	Tráva je príliš vysoká alebo príliš vlhká	Zlepšite podmienky: nechajte vysušiť, kosenie nastavte vyššie

Porucha prípravádzke	Možná příčina	Riešenie
	Rýchlosť kosenia je príliš vysoká	Spomaľte rýchlosť kosenia Vyčistite vyhadzovací kanál / teleso, pretože rezací nôž musí zostať voľne otáčateľný
	Kosenie s plným zberným košom na trávu	Vyprázdnite zberný kôš na trávu a vyčistite vyhadzovací kanál
	Životnosť akumulátora je spotrebovaná	Vymeňte akumulátor Používajte iba originálne príslušenstvo od výrobcu
Akumulátor sa nedá nabiť	Nabíjací konektor alebo kontaktná zdierka sú znečistené	Vyhľadajte servisné miesto firmy Hitachi
	Akumulátor alebo nabíjačka sú chybné	Objednajte náhradné diely podľa karty náhradných dielov

Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke, alebo ktoré nemôžete odstrániť sami, sa obráťte na náš zákaznícky servis.

ZÁRUKA

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na prístroji odstránime počas zákonnej premlčacej lehoty pre nároky na odstránenie chyby podľa našej voľby opravou alebo náhradným dodaním. Premlčacia lehota sa určuje vždy podľa legislatívy krajiny, v ktorej bol prístroj kúpený.

Záruku poskytujeme len pri:

- odbornej manipulácii s prístrojom,
- dodržiavaní návodu na obsluhu,
- používaní originálnych náhradných dielov

Záruka zaniká pri:

- pokusoch o opravu prístroja,
- technických zmenách na prístroji,
- používaní prístroja v rozpore s jeho určením (napr. na priemyselné alebo komunálne účely).

Záruka sa nevzťahuje na:

- poškodenia laku, ktoré sa vždy považujú za bežné opotrebovanie,
- diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu, ktoré sú v zozname náhradných dielov označené rámčekom **[**xxx xxx (x)**]**

Záručná doba začína plynúť dňom kúpy prostredníctvom prvého odberateľa. Rozhodujúci je dátum na originálom doklade o kúpe. V prípade uplatňovania nároku na poskytnutie záruky sa obráťte s týmto vyhlásením o záruke a dokladom o kúpe na vášho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. Týmito záručnými podmienkami zostávajú zákonné nároky kupujúceho na odstránenie chýb voči predávajúcemu nedotknuté.

AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

Tartalomjegyzék

A kézikönyvről.....104
Termékleírás.....104
Biztonsági utasítások.....106
Szerelés.....107
Üzembe helyezés.....107
Kezelés.....108
Munkavégzéssel kapcsolatos tanácsok.....109
Tárolás.....109
Javítás.....109
Karbantartás és ápolás.....110
Hulladékkezelés.....110
Szállítás.....110
Hibaelhárítás.....111
Garancia.....112

A KÉZIKÖNYVRŐL

- Az üzembe helyezés előtt olvassa át ezt a dokumentumot. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.
- Ügyeljen a kézikönyvben és a terméken található biztonsági előírásokra és figyelmeztető utalásokra.
- Ez a dokumentáció a benne leírt termék kötelező tartozéka, és a termék eladása esetén át kell adni a vásárlónak.

Jelmagyarázat

FIGYELEM!
A jelen figyelmeztető utasítások pontos betartásával kerülheti el a személyi sérülést és / vagy vagyoni kárt.

Különleges információk a jobb érthetőség és kezelés érdekében.

TERMÉKLEÍRÁS

A jelen dokumentáció a fűgyűjtő kosárral felszerelt akkumulátoros fűnyírót ismerteti.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag magánterületen lévő gyep nyírására készült.

Ettől eltérő vagy ezen túlmenő használati mód nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

Lehetséges hibás használat

- Ez a fűnyíró nem alkalmas nyilvános területen, parkokban, sportlétesítményekben, valamint mezőgazdasági és erdőgazdálkodási területen történő használatra.
- A rendelkezésre álló biztonsági felszereléseket tilos leszerelni vagy kiiktatni, például úgy, hogy a biztonsági kengyelt ráköti a foganty-úra.
- Ne használja a készüléket esőben és/vagy nedves gyepen
- A készülék nem működtethető ipari környezetben

Biztonsági és védelmi felszerelések

FIGYELEM!
Sérülésveszély!
A biztonsági és védőberendezéseket nem szabad üzemen kívül helyezni.

Biztonsági kengyel

A készülék egy biztonsági kengyellel van felszerelve. Veszélyes helyzetben ezt egyszerűen el kell engedni. Ekkor a motor és a vágókés leáll.

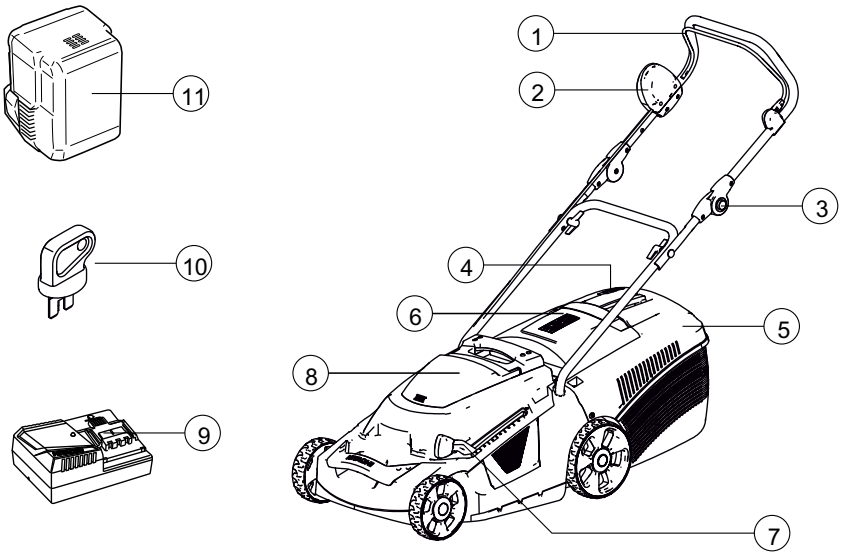
Ütközőlemez

Az ütközőlemez a kisodródó részek ellen véd.

Biztonsági kulcs

A véletlen bekapcsolódás ellen a készülék egy biztonsági kulccsal van felszerelve. Karbantartási munkák előtt kapcsolja ki a készüléket, és mindig húzza ki a biztonsági kulcsot.

Termékáttekintés



1	Biztonsági kengyel	7	Vágási magasságot állító kar
2	Indításkapcsoló	8	Akkumulátor rekesze
3	Fogantyúállító gomb	9	Akkumulátortöltő
4	Telítettségjelző	10	Biztonsági kulcs
5	Fűgyűjtő kosár	11	Akkumulátor
6	Ütközőlemez		

A gépen található szimbólumok

	Figyelem! Különös óvatossággal kezelje.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati utasítást!
	Ne engedjen másokat a veszélyes terület közelébe!
	Figyelem, veszély! Tartsa távol kezeit és lábait a vágókészüléktől! Vigyázni kell, mert éles vágókés! Vágókés foroghatnak után motor kikapcsolás.
	Lépjen távolabb a veszélyes területtől.

	A készülékekkel végzett munkák előtt mindig húzza ki a biztonsági kulcsot
	Figyelem! Éles vágókés!
	Ne nyúljon a vágókészülékbe.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A gép kezelője vagy használója felel a más személyekkel és tulajdonukkal bekövetkezett balesetekért.

FIGYELEM!
Sérülésveszély!
A biztonsági és védőberendezéseket nem szabad üzemen kívül helyezni.

Elektromos biztonság

- A hálózati feszültségnek meg kell felelnie a töltőkészülék műszaki adatokban ismertetett hálózati feszültségének, más hálózati feszültség nem használható

Biztonsági utasítások az akkumulátorhoz és a töltőkészülékhez

FIGYELEM!
Figyelem – tűz- és robbanásveszély!
- Az akkumulátort tilos nyílt lángba dobni
- Az akkumulátor és a töltő csak esőtől és nedvességtől védett területen használható.
- Védje az akkumulátort a hőségtől és a közvetlen napsugárzástól

- Tilos az akkumulátort rövidre zárni
- Védje a készüléket, az akkumulátort és a töltőt a nedvességtől
- Csak eredeti, a gyártótól származó akkumulátor és töltő használható.
- Tilos az akkumulátort felnyitni. Rövidzárlati veszély áll fenn.
- Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból nedvesség léphet ki. A folyadékkal való érintkezést kerülje el. Véletlen érintkezés esetén vízzel öblítse le. Ha folyadék kerül a szembe, kérjen orvosi segítséget is.

A kezelésre vonatkozó biztonsági útmutatások

VIGYÁZAT!
Figyelem – sérülésveszély!
A készülék véletlen bekapcsolódása rendkívül súlyos sérüléseket okozhat. Ennek elkerülése érdekében kikapcsolás után a biztonsági kulcsot ki kell húzni!

Ha idegen tárgyakba ütközött, ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a fűnyíró. Súlyos károsodások esetén keressen fel egy Hitachi szervizt.

- Húzza ki a biztonsági kulcsot, mielőtt:
  - a készüléket felügyelet nélkül hagyja
  - a készüléket ellenőrzi, tisztítja vagy karbantartást végez rajta
  - az akkumulátort behelyezi
  - zavarok lépnek fel és szokatlan módon rázkódik a készülék
  - az akadályokat eltávolítja
  - az eltömődéseket megszünteti
  - idegen tárgyakkal érintkezne
- Nem hasznalhatjak a keszuleket gyermekek es azok a szemelyek, akik ezt a hasznalati utasitast nem ismerik
- A helyi rendeletek minimum üzemben megjegyzés.
- A készüléket ne használja, ha alkohol, kábítószerek vagy gyógyszerek hatása alatt áll.
- A készülék és az akkumulátor sértetlenségét használat előtt mindig ellenőrizni kell, a megsérült alkatrészeket ki kell cserélni
- A hasznalat előtt mindig ellenőrizze, nincsenek-e elkopva vagy megrongalodva a kes, a kes csavarjai es a vago egyseg.
- Fűnyírás előtt minden idegen tárgyat távolítson el a lenyírni kívánt területről.
- A célra alkalmas munkaruházatot kell viselni:
  - hosszú nadrág
  - szilárd és csúszásmentes lábbeli
- Munkavégzés közben ügyeljen arra, hogy biztonságosan álljon.
- Ne engedjen másokat a veszélyes terület közelébe.
- A testét és ruházatát tartsa távol a vágószerkezettől.
- Csak kielégítő nappali fény vagy mesterséges megvilágítás mellett szabad dolgozni.
- A fűnyírás során a készüléket előre kell tolni, hátrafelé soha nem szabad haladni
- A fűnyírót soha ne húzza a testéhez
- Ne használja a fűnyírót akadályok (pl. ágak, gyökerek) felett.
- A levágott füvet csak álló motornál távolítsa el.

- A készüléket tilos megemelni vagy vinni, amikor működésben van a motor
- Az üzemképes készüléket tilos felügyelet nélkül hagyni

SZERELÉS

Az összeszerelést a mellékelt szerelési utasítás alapján végezze el.

FIGYELEM!
A készülék csak teljes összeszerelése után üzemeltethető.

ÜZEMBE HELYEZÉS

AKKUMULÁTORTÖLTŐ

Típus	UC36YRSL
Töltőfeszültség	14,4 V – 36 V
Súly	0,7 kg

TÖLTÉS

A szerszám használata előtt töltse fel az akkumulátort a következők szerint.

1. Csatlakoztassa az akkumulátortöltő tápkábelét a dugaszolóaljzathoz.
   Amikor a töltő csatlakozóját egy dugaljba csatlakoztatja, a töltő jelzőlámpája pirosan villog. (1 másodperces időközönként).
2. Helyezze az akkumulátort az akkumulátortöltőbe.
   Pontosan illessze az akkumulátort a töltőbe úgy, hogy a bonal a **(2)**, **(3)**. Ábrámegfelelően látható legyen.
3. Töltés
   Ha az akkumulátort behelyezi a töltőbe, a töltés megkezdődik, és a jelzőlámpa piros fénnyel világít. Amint az akkumulátor töltése befejeződött, a jelzőlámpa piros fénnyel villot. (1 másodperces időközönként) (Lásd az 1. Táblázatot).

(1) A jelzőlámpa jelzései
A jelzőlámpa jelzéseit az akkumulátortöltő illetve az akkumulátor állapotának megfelelően az 1. Táblázat tartalmazza.

(2) A tölthető akkumulátor hőmérsékletével kapcsolatos megjegyzések
Az újratölthető akkumulátorok hőmérsékletét a 2. táblázat mutatja, a felforrósodott akkumulátorokat újratöltés előtt egy kis ideig hűteni kell.

2. Táblázat Akkumulátorok töltési tartományai

Tölthető akkumulátorok	Hőmérséklet, amelyen az akkumulátor újra tölthető
BSL3625	0˚C – 50˚C

(3) A töltési idővel kapcsolatos megjegyzések
Az akkumulátortöltő és az akkumulátor kombinációjától függően a töltési idők a 3. Táblázatban szereplők lesznek.

3. Táblázat Töltési idő (20˚C-on)

Ładowarkas / Akumulator	UC36YRSL
BSL3625	Kb. 75 perc

MEGJEGYZÉS:
A töltési idő a hőmérséklettől és a hálózati feszültségtől függően változhat.

4. Húzza ki a hálózati csatlakozózsinórt a dugaszolóaljzatból
5. Tartsa szilárdan kézben az akkumulátortöltőt, és húzza ki belőle az akkumulátort

MEGJEGYZÉS:
Töltés után először húzza ki az akkumulátorokat a töltőből, azután tartsa megfelelően az akkumulátorokat.

1. Táblázat

A jelzőlámpa jelzései				
A jelzőfény világít vagy piros fénnyel villog.	Töltés előtt	Villog	Kigyullad 0,5 mp.-ig. Elalszik 0,5 mp.-ig (Nem világít 0,5 mp.-ig)	
	Töltés közben	Világít	Folyamatosan világít	
	Töltés befejeződött	Villog	Kigyullad 0,5 mp.-ig. Elalszik 0,5 mp.-ig (Nem világít 0,5 mp.-ig)	
	Nem lehetséges a töltés	Gyorsan villog	Kigyullad 0,1 mp.-ig. Elalszik 0,1 mp.-ig (Nem világít 0,1 mp.-ig)	Az akkumulátor vagy az akkumulátortöltő meghibásodott
A jelzőfény zöld színnel világít.	Túlmelegedési leállás	Világít	Folyamatosan világít	Az akkumulátor túlmelegedett. Nem lehet tölteni. (A töltés akkor kezdődik, amikor az akkumulátor lehűlt)

A töltés során a hőmérsékletnek 0°C és +40°C között kell lennie.

A teljes feltöltés maximálisan 1,5 órát vesz igénybe. Ha teljes feltöltés ellenére is jelentősen csökken az akkumulátor üzemideje, akkor elhasználódott az akkumulátor, és ki kell cserélni egy új, eredeti akkumulátorra.

AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE/BEHELYEZÉSE

Az akkumulátor kivétele

Nyomja be az akkumulátor reteszét az akkumulátor eltávolításához. **(6)**

FIGYELEM

Soha ne zárja rövidre az akkumulátort.

Az akkumulátor behelyezése

1. A felnyitáshoz nyomja meg a készüléken az akkumulátor fedelét. **(4)**
2. Húzza ki a készülékből a biztonsági kulcsot. **(5)**
3. Nyomja össze az akkumulátoron lévő rögzítőkapcsokat. **(6a)**
4. Egy finom mozdulattal tolja az akkumulátort ütközésig az akkumulátor rekeszébe, amíg az akkumulátoron az érintkezőhüvely szilárdan a készülék érintkeződugójára felfekszik. **(6b)**
5. Ismét dugja be és fordítsa el a biztonsági kulcsot **(11a).**
6. Egyszer nyomja meg az akkumulátor fedelét a zárásához. **(4)**

KEZELÉS

A vágási magasság átállítása (7)

FIGYELEM!

Figyelem – sérülésveszély!

A vágási magasság csak kikapcsolt motor és álló vágókés mellett állítható át.

1. Az emelőkart a kireteszeléshez nyomja oldalra és tartsa meg **(7)**.
   - Alacsony gyephez tolja az emelőkart az elülső kerék irányába. Min. fokozat: 1-2.8 cm
   - Magasabb gyephez tolja az emelőkart a hátsó kerék irányába. Max. fokozat: 6-6.8 cm
2. Engedje el az emelőkart, és finoman tolja előre vagy hátra, amíg be nem kattan a kívánt fokozatba.

Fogantyúállító gomb (8)

1. Nyomja be mindkét nyomógombot a fogantyúkon **(8a)**
2. Állítsa be a kívánt magasságot. **(8b)**
3. Engedje el a nyomógombokat, és kattintsa be a fogantyút.

Telítettségjelző (9)

A telítettségjelzőt a légáram tolja felfelé a nyírás során (9a). Ha a fűgyűjtő kosár tele van, akkor a telítettségjelző felfekszik a kosárra (9b) A fűgyűjtő kosarat ekkor üríteni kell.

A fűgyűjtő kosár felhelyezése (10)

FIGYELEM!

Figyelem – sérülésveszély!

A fűgyűjtő kosár csak kikapcsolt motor és álló vágókés mellett vehető le, illetve helyezhető fel.

1. Emelje fel az ütközőlemezt **(10a)**, és akassza be a fűgyűjtő kosarat a tartókba. **(10b)**

A fűgyűjtő kosár ürítése (10)

1. Emelje meg az ütközőlemezt.
2. Akassza ki a fűgyűjtő kosarat, és vegye le hátrafelé.
3. Ürítse ki a fűgyűjtő kosarat.
4. Emelje fel az ütközőlemezt, és akassza vissza a fűgyűjtő kosarat a tartókba. **(10)**

A motor bekapcsolása (11)

A fűnyírót csak egyenletes talajon indítható, magas fűben nem. A talajon nem lehetnek idegen tárgyak, pl. kövek. A fűnyíró ne emelje meg vagy döntse meg az indításhoz.

1. Ismét dugja be és fordítsa el a biztonsági kulcsot **(11a).**
2. Tartsa lenyomva a kapcsoló indítógombját **(11b)**.
3. Húzza meg és tartsa meg a biztonsági kengyelt a fogantyún **(11c)**.
4. Engedje el az indítógombot.

A motor kikapcsolása

1. Engedje el a biztonsági kengyelt. **(11c)**
2. Várja meg, míg leáll a vágókés.
3. Húzza ki a biztonsági kulcsot a készülékből **(5)**.

Az akkumulátor állapotjelzései (12)

- Teljes fényerővel világít az állapotjelző: 100% - 67% közötti az akkumulátor töltése.
- Fél fényerővel világít az állapotjelző: 66% - 34% közötti az akkumulátor töltése.
- Nem világít az állapotjelző.

Fordulatszám / motor (13)

Normál és energiatakarékos üzemmód közül választhat.

Normál üzemmód: 3200 +/- 100 min $^{-1}$

Energiatakarékos üzemmód: 2600 +/- 100 min $^{-1}$

Állapot kijelzés Túlmelegedés (14)

Ha mind a 3 lámpa villog, a magas hőmérséklet állapota.

Ekkor nem lehet elindítani, amíg hűtjük le.

A hűtött le, akkor újra kell indítani.

MUNKAVÉGZÉSSEL KAPCSOLATOS TANÁCSOK

Kövesse a fűnyírók üzemeltetésére vonatkozó helyi rendelkezéseket.

- Ne engedjen másokat a veszélyes terület közelébe.
- Csak jó látási viszonyok mellett végezze a fűnyírást.
- A készüléket csak gyaloglótempóban használja.
- Csak éles vágókéssel végezze a fűnyírást.
- Ne használja a fűnyírót akadályok (pl. ágak, gyökerek) felett.
- Emelkedőn mindig az emelkedőn keresztül végezze a nyírást. Ne használja a fűnyírót lejtőn felfelé vagy lefelé, és 20°-nál meredekebb lejtőkön.
- Lejtős szakaszokon mindig legyen elővigyázatos a haladási irány módosításakor.
- A fűnyíró akkumulátorának üzemideje az akkumulátor állapotától, a gyep tulajdonságaitól és a beállított vágási magasságtól függ. A gyakori ki- és bekapcsolás szintén csökkenti az üzemidőt.
- Az optimális üzemidő gyakori fűnyírással, és ezzel a rövid gyeppel érhető el.

Fűnyírási tippek

- A vágási magasság folyamatosan 3–5 cm legyen, ne nyírjon le többet a gyepmagasság felénél.
- Ne terhelje túl a fűnyírót! Ha a motor fordulatszáma észrevehetően csökken a hosszú, nehéz fűszálak miatt, akkor növelje a vágási magasságot és többször végezzen nyírást.
- A szél és a napsütés kiszáríthatja a gyepet nyírás után, ezért késő délután végezze a nyírást.

TÁROLÁS

A fűnyíró akkumulátorának tárolása

Csukja össze a fogantyú felső rúdját a helykímélő tárolás érdekében

- A készüléket mindig úgy tárolja, hogy kiszereli az akkumulátort és kihúzza a biztonsági kulcsot.
- A készüléket száraz állapotban és gyermekek és illetéktelen személyektől távol tárolja.

Tárolás akkumulátor és a töltő

Ellenőrizze, hogy hosszabb tárolás után (3 hónap vagy annál hosszabb) is teljesen fel van-e töltve az akkumulátor. Előfordulhat, hogy hosszabb tárolás után egy kisebb kapacitású akkumulátort már nem lehet feltölteni.

- 40°C alatti hőmérsékleten és gyermekek által el nem érhető helyen kell az akkumulátortöltőt tárolni.

JAVÍTÁS

- A javítási munkákat csak Hitachi szerviz vagy hivatalos szerelőműhely végezheti el.
- A kiegyensúlyozatlanság elkerülése érdekében a vágószerszám és a rögzítőcsavar csak tételenként cserélhető ki.

KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

FIGYELEM!

Figyelem – sérülésveszély!

A karbantartási és gondozási munkák előtt mindig húzza ki a biztonsági kulcsot!

A vágókésen végzett karbantartási és gondozási munkák során mindig viseljen védőkesztyűt!

A nem kiegyensúlyozott vágókés erős rázkódásokat okozhat, és károsíthatja a fűnyírót.

FIGYELEM!

A kést és a motor hajtótengelyét tilos sérülés esetén összeilleszteni!

- Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtő kosár működését és kopását.
- Fűnyírás után a készüléket alaposan tisztítsa le egy kéziseprűvel vagy ronggyal. A készülék aljáról nem eltávolított szennyeződések csökkenthetik a működőképességet.
- A készüléket ne permetezze le vízzel! A behatoló víz károsíthatja a kapcsolót, az akkumulátort és az elektromotort.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a vágókés nem sérült-e meg. A tompa vagy megsérült vágókés csak Hitachi szerviz vagy hivatalos műhely élezheti / újíthatja fel.. Az újraélezett vágókést ki kell egyensúlyozni. A kés csavarjának meghúzónyomatéka 15 Nm +5.
- Gondoskodjon a készülék biztonságos, üzemkész állapotáról, valamint arról, hogy minden anya, csap és csavar erősen legyen meghúzva.
- Hagyja leűlni a motort, mielőtt a készüléket zárt helyiségben helyezné el tárolás céljából.
- Szakember általi ellenőrzés szükséges:
  - akadályra történő ráhajtás esetén
  - a motor blokkolása esetén
  - ha a vágókés meghajlott
  - ha a motortengely meghajlott
  - ha az akkumulátor sérült, kifolyt

HULLADÉKKEZELÉS

A használaton kívüli berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat ne helyezze a háztartási hulladék közé!

A csomagolás, a gép és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készültek, ezért ennek megfelelően kell elvégezni a hulladékkezelésüket.

- Az akkumulátor csak kisütött állapotban selejtezhető le.
- A felhasználó köteles visszaszolgáltatni az akkumulátort. Ez az elárusítóhelyeken ingyen elvégezhető.

  A leselejtezésre az alábbi lehetőségek állnak rendelkezésre:
  - elvégezheti a szakkereskedés
  - leadható CCR jellel ellátott visszavételi állomáson

SZÁLLÍTÁS

Az akkumulátort az UN kézikönyv szerint vizsgáltuk be. Ezért az akkumulátorra sem külön alkatrészként, sem a készülékbe szerelve nem vonatkoznak a veszélyes árukra vonatkozó nemzeti és nemzetközi előírások.

- Az akkumulátort a készülékbe vagy az eredeti csomagolásába helyezve szállítsa.
- Több akkumulátor szállítása során életbe léphet a veszélyes árukra vonatkozó előírás.

HIBAELHÁRÍTÁS

FIGYELEM!
A karbantartási, gondozási munkák során viseljen védőkesztyűt!

Zavarok üzemeléssorán	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem fut	A biztonsági kulcs nincs bedugva	Dugja be a biztonsági kulcsot
	Hibás a vezérlőkábel vagy a kapcsoló	Figyelem! Ne működtesse a készüléket! Keressen fel egy Hitachi szervizet
	Az akkumulátor hiányzik vagy rosszul van behelyezve	Helyezze be megfelelően az akkumulátort
	A vágókés blokkolva van	Figyelem! Védőkesztyű nélkül ne végezzen karbantartási munkát a vágókésen! ■ Szabadítsa meg a kést az akadálytól ■ A fűnyírót alacsony gyepen indítsa
	Biztosíték kiégett. Biztosíték telepítve van a gépben.	Keressen fel egy Hitachi szervizet
A motor teljesítménye csökken	Lemerült az akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort
	Tompa a kés	Életesse meg a kést egy Hitachi szervizben
	Túl sok fű van a gyűjtőben	Távolítsa el a füvet, tisztítsa meg az ütközőlemezt
A motor leáll fűnyírás közben	Tompa a kés	Életesse meg a kést egy Hitachi szervizben
	A motor túlterhelése	A fűnyírót kapcsolja ki, állítsa egyenletes talajra vagy alacsony gyepre, és indítsa újra
A fűgyűjtő doboz nem telik meg megfelelően	Nedves a gyep	Hagyja megszáradni a gyepet
	A fűgyűjtő doboz eltömődött	Tisztítsa meg a fűgyűjtő doboz rácsát
	Túl sok fű van a kidobó csatornában vagy a házban	Tisztítsa meg a kidobó csatornát / házat Módosítsa a vágási magasságot
	Tompa a vágókés	Életesse meg a kést egy Hitachi szervizben
Az akkumulátor üzemideje jelentősen csökken	Túl kicsi a vágási magasság	Állítson be nagyobb magasságot
	Túl magas vagy nedves a fű	A körülmények javítása: szárítás, nagyobb vágási magasság beállítása

Zavarok üzemeléssorán	Lehetséges ok	Megoldás
	Túl nagy a vágási sebesség	Csökkentse a vágási sebességet. Tisztítsa meg a kidobó csatornát / házat; a vágókésnek szabadon kell forognia
	Megtelt fűgyűjtő kosárral végzi a fűnyírást	Ürítse ki a fűgyűjtő kosarat, és tisztítsa meg a kidobó csatornát
	Az akkumulátor élettartama lejárt	Cserélje az akkumulátort. Csak eredeti, a gyártótól származó tartozékokat használjon.
Az akkumulátor nem töltődik fel	A töltő dugója vagy az érintkezőhüvely elszennyeződött	Keressen fel egy Hitachi szervizet
	Az akkumulátor vagy a töltő meghibásodott	Rendeljen pótalkatrészt a pótalkatrészkártya segítségével

Olyan hibák esetében, amelyek nem szerepelnek ebben a táblázatban, vagy sajt maga nem tudja kijavítani, forduljon az illetékes vevőszolgálatunkhoz.

GARANCIA

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak kiküszöbölése javítással vagy alkatrészcserével történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállás lejáratának határidejét azon ország jogrendszere határozza meg, ahol berendezést megvásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartja az ebben a kezelési útmutatóban leírtakat,
- szakszerűen használja a berendezést,
- csak eredeti pótalkatrészeket használ.

A garancia nem érvényes:

- önkényes szerelési próbálkozások,
- önkényes műszaki módosítások,
- nem rendeltetésszerű használat esetén.

A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra,
- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be annak keretezve **[**xxx xxx (x)**]**

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálathoz. A vevő eladóval szembeni jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL BRUGSANVISNING

Indholdsfortegnelse

Om denne vejledning..... 113
Produktbeskrivelse..... 113
Sikkerhedsanvisninger..... 115
Montering.....116
Ibrugtagning.....116
Betjening.....117
Arbejdsanvisning..... 118
Opbevaring..... 118
Reparation..... 118
Vedligeholdelse og service..... 118
Bortskaffelse.....119
ved transport..... 119
Hjælp ved fejl..... .120
Garanti.....121

OM DENNE VEJLEDNING

- Læs denne dokumentation igennem før idrifttagning. Det er en forudsætning for sikkert arbejde og fejlfri håndtering.
- Overhold sikkerheds- og advarselshenvisningerne i denne dokumentation og på produkt.
- Overhold sikkerheds- og advarselshenvisningerne i denne dokumentation og på produkt.

Tegnforklaring

NB!
Følges disse advarselsanvisninger, nøje kan person- og/eller tingskader undgås.

Særlige anvisninger for bedre forståelse og håndtering.

PRODUKTBESKRIVELSE

Denne dokumentation indeholder beskrivelse af en batteridrevet græsslåmaskine med græsopfangningskurv.

Beregnet anvendelse

Dette apparat er kun beregnet til græsslåning af plæner på private ejendomme.

Produktet er ikke beregnet til anden eller mere vidstrakt anvendelse.

Mulig fejlanvendelse

- Denne græsslåmaskine er ikke beregnet til anvendelse på offentlige anlæg, i parker, sportsanlæg eller i forbindelse med land- eller skovbrug
- Monterede sikkerhedsindretninger må ikke afmonteres eller tilsidesættes, f.eks. ved at binde sikkerhedsbøjlen fast til håndtaget
- Benyt ikke apparatet i regn og/eller på vådt græs
- Apparatet må ikke benyttes til kommercielle formål

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger

NB!
Risiko for personskade!
Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må ikke sættes ud af kraft.

Sikkerhedsbøjle

Apparatet er udstyret med en sikkerhedsbøjle. Hvis der opstår farlige situationer, skal denne bøjle blot slippes. Motor og kniv stopper.

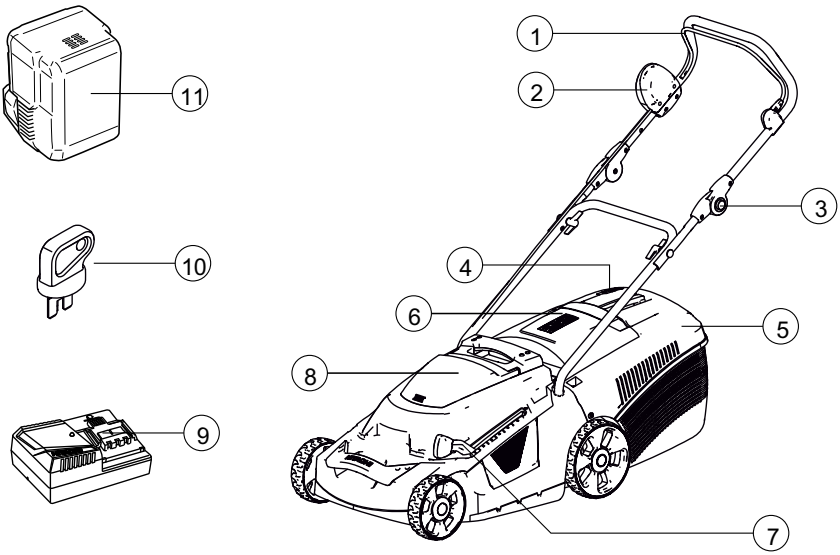
Beskyttelsesklap

Beskyttelsesklappen forhindrer dele i at blive slynget ud.

Sikkerhedsnøgle

Med henblik på at forebygge utilsigtet start er apparatet udstyret med en sikkerhedsnøgle. Sluk apparatet før vedligeholdelsesarbejde, og tag altid sikkerhedsnøglen ud.

Produktoversigt



1	Sikkerhedsbøjle	7	Indstilling af skærehøjde
2	Startkontakt	8	Batterirum
3	Justering af håndtag	9	Batterioplader
4	Opfyldningsindikator	10	Sikkerhedsnøgle
5	Opfangningskurv	11	Batteri
6	Sikkerhedsklap		

Symboler på maskinen

	Advarsel! Udvis særlig forsigtighed ved betjening.
	Læs betjeningsvejledningen før ibrugtagning!
	Hold andre personer på afstand!
	Advarsel – fare! Hold hænder og fødder på afstand af kniven! Pas skarp skærekniv! Skæring bladet fortsætter med at rotere, efter motoren er slukket.
	Hold sikker afstand til apparatet.

	Før arbejde på apparatet skal sikkerhedsnøglen altid isættes
	Advarsel! Skarp kniv!
	Grib ikke ind i knivdelen.

SIKKERHEDSANVISNINGER

Den person, der fører maskinen, eller brugeren er ansvarlig for ulykker, der involverer andre personer og ejendom.

NB!
Risiko for personskade!
Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må ikke sættes ud af kraft.

Elektrisk sikkerhed

- Netspændingen skal stemme overens med den netspænding, som fremgår af de tekniske data til opladeren – ingen anden netspænding må benyttes

Sikkerhedsanvisninger batteri og oplader

NB!
Advarsel – brand- og eksplosionsfare!
- Batteriet må ikke afbrændes
- Batteriet og opladeren må kun benyttes på steder, hvor de er beskyttet imod regn og fugt.
- Beskyt batteriet mod varme og direkte sollys

- Batteriet må ikke kortsluttes
- Beskyt apparat, batteri og oplader mod fugt
- Benyt kun originale batterier og oplader fra producenten.
- Åbn ikke batteriet. Fare for kortslutning
- Ved forkert anvendelse kan der sive væske ud af batteriet. Undgå kontakt med væske. Skyl med vand, hvis der opstår utilsigtet kontakt. Opsøg læge, hvis væsken kommer i øjnene.

Sikkerhedsanvisninger med henblik på betjening

FORSIGTIG!
Advarsel – fare for kvæstelser!
Utilsigtet tænding kan resultere i alvorlige kvæstelser. Men henblik på forebyggelse heraf skal sikkerhedsnøglen tages ud efter slukning!

Efter kontakt med fremmedlegemer skal du kontrollere græsslåmaskinen for skader. Kontakt Hitachi's servicecenter ved alvorlige skader.

- Tag sikkerhedsnøglen ud før:
  - Apparatet henstilles uden opsyn
  - Kontrol, rengøring eller servicering af apparatet
  - Isætning af batteriet
  - Ved forstyrrelser og usædvanlige vibrationer i apparatet
  - Afhjælpning af blokeringer
  - Afhjælpning af tilstopninger
  - Kontakt med fremmedlegemer til stede
- Børn og andre personer, der ikke har kendskab til brugsanvisningen, må ikke bruge maskinen.
- Lokale bestemmelser om brugerens minimumsalder skal overholdes.
- Maskinen må ikke betjenes under indflydelse af alkohol, stoffer eller medikamenter.
- Apparatet og batteriet skal kontrolleres før hver ibrugtagning eller skade, og beskadigede dele skal udskiftes
- Kontroller altid inden brug, at knivene, knivboltene og klippeenheden ikke er slidte eller beskadigede.
- Fjern alle fremmedlegemer fra græsplænen før plænen klippes
- Benyt passende arbejdstøj:
  - Lange bukser
  - Hårdt og skridsikkert fodtøj
- Vær opmærksom på sikkert fodfæste ved arbejdet.
- Sørg for, at andre ikke nærmer sig fareområdet.
- Hold krop og klædning på afstand af skæreværket.
- Arbejd kun i klart dagslys eller ved tilstrækkelig god kunstig belysning.
- Græsslåmaskinen skal skubbes fremad, ikke trækkes tilbage
- Træk aldrig græsslåmaskinen i retning mod kroppen
- Kør ikke græsslåmaskinen hen over forhindringer (f.eks. grene og rødder)
- Fjern kun afklip når motoren er slukket.
- Hæv eller træk aldrig apparatet med kørende motor
- Efterlad ikke apparatet i driftsklar tilstand uden opsyn

MONTERING

Saml produktet med hjælp fra den medfølgende monteringsvejledning.

NB!
Apparatet må først benyttes når det er fuldstændigt samlet.

IBRUGTAGNING

OPLADEAPPARAT

Model	UC36YRSL
Opladespænding	14,4 V - 36 V
Vægt	0,7 kg

OPLADNING

Inden boremaskinen tages i brug, oplades batteriet som følger.

1. Sæt maskinens ledning i en stikkontakt.
   Når opladeapparatets stik tilsluttes, blinker pilotlampen rødt. (1 blink i sekundet).
2. Sæt batteriet ind i opladeapparateret.
   Skub batteriet godt ind i opladeren, indtil linjen er synlig som vist i Fig. **(2),(3)**
3. Opladning
   Nar et batteri sættes i opladeapparatet, vil opladningen begynde og kontrollampen lyser konstant rødt.
   Nar batteriet er fuldt opladet, vil kontrollampen blinke rødt (et blink i sekundet). (Se Tabel 1)

(1) Kontrollampens indikering
Kontrollampens indikeringer angives i Tabel 1, alt efter opladeapparatets eller det genopladelige batteris tilstand.

(2) Vedrørende det genopladelige batteris temperatur
Temperaturerne for genopladelige batterier er som vist i Tabel 2. Batterier, der er blevet overopvarmede, skal køle af et stykke tid, før de genoplades.

Tabel 2 Genopladning af batterier, der er blevet for varme

Genopladelige batterier	Temperaturer ved hvilke batteriet kan genoplades
BSL3625	0°C - 50°C

(3) Vedrørende opladetiden
Kombinationen af oplader og batterier er bestemmende for opladetiden, der vises i Table 3.

Table 3 Opladetid (Ved 20-C)

Batteri \ Oplader	UC36YRSL
BSL3625	Ca. 75 minuter

BEMÆRK:
Opladetiden er afhængig af temperaturen og strømkildens spænding.

4. Tag opladeapparatets ledning ud af stikkontakten
5. Hold godt fat om opladeapparatet og træk batteriet ud

BEMÆRK:
Efter opladning, træk batterierne ud fra opladeapparatet og opbevar batterierne på den bedst passende made.

Temperaturområdet skal ligge mellem 0 °C og +40°C ved opladning.
Det tager ca. 1,5 timer at lade batteriet helt op. Hvis batteriets driftstid aftager væsentligt trods fuld opladning, er batteriet nedslidt og skal udskiftes med et nyt, originalt batteri.

Tabel 1

Kontrollampens indikeringer				
Pilotlampen lyser eller blinker rødt.	Før opladning	Blinker	Lyser i 0,5 sekunder. Lyser ikke i 0,5 sekunder. (slukket i 0,5 sekunder)	
	Under opladning	Lyser	Lyser vedvarende	
	Opladning slut	Blinker	Lyser i 0,5 sekunder. Lyser ikke i 0,5 sekunder. (slukket i 0,5 sekunder)	
	Opladning er umuling	Blinker	Lyser i 0,1 sekunder. Lyser ikke i 0,1 sekunder. (slukket i 0,1 sekunder)	Fejlfunktion i batteri eller opladeapparat
Pilotlampen lyser grønt.	Standby på grund afoverophedning	Lyser	Lyser vedvarende	Batteriet er overophedet. Er ikke i stand til at oplade (opladning vil begynde, når batteriet er afkølet).

UDTAGELSE/ILÆGNING AF BATTERI

Udtagning af batteriet

Tryk smæklåsene for batteriet ind og tag batteriet ud (Se Fig. **(6)**.

FORSIGTIG

Batteriet må under ingen omstændigheder kortsluttes.

Ilægning af batteri

Vær under ilægning af batteriet omhyggelig med at polerne vendes rigtigt **(4)**

1. Tryk på batteridækslet for at åbne det. **(5)**
2. Isæt sikkerhedsnøglen i apparatet. **(4)**
3. Tryk trykknapperne på batteriet sammen. **(6 a)**
4. Skub forsigtigt batteriet ned i batterirummet, så kontakterne på batteriet griber fast i apparatets kontaktstik.**(6b)**
5. Sæt sikkerhedsnøglen i igen, og drej den **(11a)**.
6. Tryk på batteridækslet for at lukke det **(4)**.

BETJENING

Indstilling af skærehøjde (7)

NB!

Advarsel – fare for kvæstelser!

Juster kun skærehøjden, når motoren er slukket, og kniven står stille!

1. Armen låses op ved at trykke ind på siderne og holde dem inde (7).
   - Til lavt græs skal håndtaget bevæges mod forhjulene. Min. indstilling 1: 2.8 cm
   - Til højere græs skal håndtaget bevæges mod baghjulene. Min. indstilling 6: 6.8 cm
2. Slip håndtaget og skub det let fremad eller tilbage, indtil det befinder sig i det ønskede trin.

Justering af håndtag (8)

1. Tryk ind på begge trykknapperne på håndtaget **(8a)**
2. Indstil den ønskede højde **(8b)**
3. Slip trykknapperne, og lad håndtaget glide på plads.

Opfyldningsindikator (9)

Opfyldningsindikatoren reagerer på luftstrømmen fra græsslåningen og trykkes ned ovenfra **(9a)**. Hvis opfangningskurven er fuld, lægger opfyldningsindikatoren sig på **(9b)** Opfyldningskurven skal tømmes.

Montering af opfangningskurv (10)

NB!

Advarsel – fare for kvæstelser!

Opsamlingskurven må kun af- og påmonteres, når motoren er slukket og kniven står stille.

1. Hæv sikkerhedsklappen **(10a)**, og placer opfangningskurven i holderne **(10b)**.

Tømning af opfangningskurven (10)

1. Løft op i sikkerhedsklappen.
2. Hæng opfangningskurven af, og tag fat om den nedefra.
3. Tøm opfangningskurven.
4. Hæv sikkerhedsklappen, og placer igen opfangningskurven i holderne. **(10)**

Tænd for motoren (11)

Græsslåmaskinen må kun startes på jævnt underlag, ikke i højt græs. Underlaget skal være frit for fremmedlegemer, f.eks. sten. Undgå at hæve eller tippe græsslåmaskinen under start.

1. Sæt sikkerhedsnøglen i igen, og drej den **(11a)**.
2. Hold startknappen til kontakten inde **(11b)**.
3. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod håndtaget, og hold den inde **(11c)**.
4. Slip startknappen.

Sluk motoren

1. Slip sikkerhedsbøjlen. **(11c)**
2. Vent, indtil kniven står stille.
3. Tag sikkerhedsnøglen ud af produktet **(5)**.

Batteristatusindikator (12)

- Batteriet lyser komplet: Batteriet er ladet 100% - 67% op
- Batteriet lyser halvt: Batteriet er ladet 66% - 34% op
- Batteriet lyser ikke

Omdrejningstal/motor (13)

Du kan vælge mellem normal- og eco-modus

Normalmodus: 3200 +/- 100 min $^{-1}$

Eco-modus: 2600 +/- 100 min $^{-1}$

Statusvisning af overophedning (14)

Hvis alle 3 lamper blinker, status høj temperatur.

Så det kan ikke starte indtil køles det ned.

Når afkølet det ned, kan den startes igen.

ARBEJDSANVISNING

Overhold lokalregulativer vedr. brug af græsslåmaskiner.

- Sørg for, at andre ikke nærmer sig fareområdet.
- Benyt kun plæneklipperen, når det er sikkerhedsmæssigt forsvarligt
- Plæneklipperen må kun betjenes i skridtgang
- Plænen må kun klippes, hvis kniven er skarp
- Kør ikke græsslåmaskinen hen over forhindringer (f.eks. grene og rødder)
- Skråninger skal altid slås på langs. Kør ikke direkte op eller ned på skråninger og ikke på skåninger, der hælder mere end 20°
- Udvis særlig forsigtighed ved ændring af arbejdsretning på skråninger
- Driftstiden for den batteridrevne græsslåmaskine afhænger af batteriets tilstand, græsplænens beskaffenhed og skærehøjden. Hyppige tændinger og slukninger reducerer driftstiden
- Optimal driftstid opnås ved hyppig græsslåning, således at græsset holdes nede

Klippetips

- Hold konstant skærehøjden på 3–5 cm, og skær ikke mere halvdelen af græssets højde af
- Overbelast ikke græsslåmaskinen! Reducer motorens omdrejningstal, når du slår langt, tungt græs, forøg skærehøjden, og slå flere gange
- Vind og sol kan udtørre det afklippede græs, der derefter kan opsamles sent på eftermiddagen

OPBEVARING

Opbevaring af den batteridrevne græsslåmaskine

Græsslåmaskinens øvre håndtag kan klappes sammen af hensyn til pladsbesparelse

- Opbevar altid græsslåmaskinen med batteriet og sikkerhedsnøglen udtaget
- Aftør apparatet, og opbevar det utilgængeligt for børn og uvedkommende personer

Opbevaring batteri og oplader

Forvis dig om, at batteriet er ladet helt op efter længere tids opbevaring (3 måneder eller mere). Et batteri med lavere kapacitet kan muligvis ikke mere lades op, hvis det ikke bruges i længere tid.

- Batteriopladeren skal opbevares på et sted, hvor temperaturen er under 40 °C og utilgængelig børn

REPARATION

- Reparationer må kun udføres af Hitachi's servicecentre eller af autoriseret fagpersonale
- Med henblik på at forebygge ubalance må skæredelen og fastgørelsesskruen kun udskiftes trinvist

VEDLIGEHOLDELSE OG SERVICE

NB!

Advarsel – fare for kvæstelser!

Tag altid sikkerhedsnøglen ud før enhver form for pleje- og vedligeholdelsesarbejde!

Bær altid arbejdshandsker i forbindelse med pleje- og vedligeholdelsesarbejde på kniven!

En ikke-afbalanceret kniv resulterer i stærke vibrationer og beskadiger græsslåmaskinen.

NB!

Forsøg ikke at justere en beskadiget kniv eller motoraksel!

- Kontroller jævnligt græsopfangerenhedens funktion, og inspicer for slitage
- Efter græsslåning skal apparatet omhyggeligt rengøres med en børste eller klud. Resterende snavs på undersiden af græsslåmaskinen kan påvirke dens funktionalitet
- Apparatet må ikke rengøres med vand! Indtrængende vand kan både skade kontakten, batteriet og elektromotoren
- Kontroller jævnligt kniven for skader. En sløv eller beskadiget kniv må kun slibes/udskiftes af et Hitachi-servicecenter eller af autoriseret fagpersonale. Når kniven er blevet efterslebet, skal den afbalanceres Knivskruen skal tilstrammes med et moment på 15 Nm +5

- Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt godt fast, og at maskinen er i en sikker arbejdstilstand.
- Lad motoren køle af, inden maskinen placeres i afl ukkede rum.
- Kontrol af fagpersonale er nødvendigt:
  - efter påkørsel af en forhindring
  - ved blokeret motor
  - ved bøjet kniv
  - ved bøjet motoraksel
  - ved beskadiget, nedslidt batteri

BORTSKAFFELSE

Udtjente apparater, batterier og genopladelige batterier må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!
Emballage, maskine og tilbehør er fremstillet af genanvendelige materialer og skal bortskaffes på behørig vis.

- Batterier må kun bortskaffes i afladet tilstand
- Det er brugerens ansvar at returnere batterier. Dette kan gøres gratis på købsstedet.

  Der eksisterer følgende muligheder for bortskaffelse:
  - gennem forhandleren
  - på en godkendt genbrugsstation

VED TRANSPORT

Batteriet er i overensstemmelse med UN-vejledningens forskrifter. Af samme årsag kategoriseres batteriet som en indbygningsdel i et apparat iht. de nationale og internationale fareforskrifter.

- Transporter kun batteriet i apparatet eller i den originale emballage
- Ved transport af flere batterier træder fareforskrifterne muligvis i kraft

HJÆLP VED FEJL

NB!
Bær arbejdshandsker ved alt pleje- og vedligeholdelsesarbejde!

Driftsforstyrrelser	Mulig årsag	Løsning
Motoren kører ikke	Sikkerhedsnøgle ikke isat	Indsæt sikkerhedsnøgle
	Styrekabel eller kontakt defekt	Forsigtig! Betjen ikke apparatet! Kontakt Hitachi's servicecenter
	Batteri mangler eller sidder ikke korrekt	Isæt batteriet korrekt
	Kniv blokeret	Forsigtig! Drej ikke kniven rundt uden arbejdshandsker ved vedligeholdelsesarbejde! ■ Fjern blokeringen fra kniven ■ Start græsslåmaskinen på lavt græs
	Sikring er sprunget. Sikringen er installeret inde maskine.	Kontakt Hitachi's servicecenter
Svækket motorydelse	Batteri afladet	Oplad batteriet
	Sløv kniv	Få kniven slebet af Hitachi's servicecenter
	For meget græs i afkast	Fjern græsset, rens sikkerhedsklappen
Motoren går i stå under græsslåning	Sløv kniv	Få kniven slebet af Hitachi's servicecenter
	Overbelastning af motoren	Sluk den batteridrevne græsslåmaskine, kør den hen på et jævnt underlag eller lavt græs, og start den igen
Græsopfangningsboksen fyldes ikke tilstrækkeligt	Græsset er fugtigt	Lad græsset tørre
	Græsopfangningsboks tilstoppet	Rens gitteret til græsopfangningsboksen
	for meget græs i udkastkanalen eller kabinettet	Udkastkanal / Rengør kabinettet Juster skærehøjden
	Sløv kniv	Få kniven slebet af Hitachi's servicecenter
Batteridriftstiden falder markant	Skærehøjde for lav	Hæv skærehøjden
	Græs for højt eller for fugtigt	Forbedr forholdene: Lad græsset tørre og/eller hæv skærehøjden

Driftsforstyrrelser	Mulig årsag	Løsning
	Græsslåningshastighed for høj	Reducer græsslåningshastigheden. Udkastkanal / Rengør kabinettet, kniven skal kunne dreje uhindret rundt
	Græsslåning med fuld opfangningskurv	Tøm opfangningskurven, og rens udkastkanalen
	Batteriets levetid er opbrugt	Замените акумулатор. Користите само оригинални прибор.
Batteriet kan ikke oplades	Batteridæksel eller kontakter tilsmudsede	Kontakt Hitachi's servicecenter
	Batteri eller oplader defekt	Benyt reservedelskortet til at bestille reservedele

Ved fejl, der ikke er beskrevet i denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælpe, bedes du henvende dig til vores kundeservice.

GARANTI

Evt. fejl i materiale- eller fabrikationsfejl på maskinen udbedres eller erstattes inden for garantiperioden uden beregning af en reparatør, som vi udpeger. Garantiperioden bestemmes af lovgivningen i det land, hvor maskinen er købt.

Garantien gælder kun, hvis

- maskinen behandles kyndigt,
- forskrifterne i betjeningsvejledningen overholdes,
- der anvendes originale reservedele

Garantien bortfalder, hvis

- maskinen forsøges repareret egenhændigt,
- der udføres tekniske ændringer på maskinen,
- maskinen anvendes mod sin bestemmelse (f.eks. erhvervsmæssig eller kommunal anvendelse).

Garantien omfatter ikke:

- Lakskader, der opstår som følge af normal anvendelse
- Sliddele, der på reservedelskortet er markeret med **[**xxx xxx (x)**]**

Garantiperioden begynder ved den første slutbrugers køb. Her gælder datoen på den originale kvittering. Ved garantikrav bedes du medbringe dette garantibevis sammen med den originale kvittering for købet til din forhandler eller det nærmeste autoriserede kundecenter. Garantien forbliver uændret ved evt. salg til tredjepart.

ÖVERSÄTTNING AV ORGINALBRUKSANVISNING

Innehållsförteckning

Om denna handbok..... 122
Produktbeskrivning..... 122
Säkerhetsinstruktioner.....124
Montering.....125
Idrifttagning.....125
Handhavande..... 126
Arbetsinstruktioner.....127
Förvaring.....127
Reparation..... 127
Underhåll och skötsel.....127
Bortskaffande..... 128
Transport..... 128
Felavhjälpning.....129
Garanti.....130

OM DENNA HANDBOK

- Läs igenom denna dokumentation före användning. Detta är en förutsättning för säkert arbete och felfri hantering.
- Beakta säkerhets- och varningsanvisningarna i dokumentationen och på produkten.
- Dokumentationen är en permanent del av den beskrivna produkten och bör lämnas vidare till köparen vid försäljning.

Teckenförklaring

OBSERVA!
Följ dessa varningsinstruktioner exakt för att undvika person- och / eller materialskador.

Särskilda instruktioner för bättre förståelse och användning.

PRODUKTBESKRIVNING

I denna dokumentation beskrivs batteridrivna gräsklippare med gräsuppsamlare.

Ändamålsenlig användning

Denna maskin är endast avsedd för klippning av en gräsmatta på privat område.

En annan eller därutöver gående användning gäller som ej ändamålsenlig.

Möjlig felanvändning

- Denna gräsklippare är inte lämplig för användning inom offentliga anläggningar, parker, på sportplatser samt inom lant- och skogsbruk.
- Befintliga säkerhetsanordningar får inte demonteras eller förbikopplas t.ex. genom att binda fast säkerhetsbygeln på styret
- Använd inte maskinen vid regn och/eller på våt gräsmatta
- Maskinen får inte användas yrkesmässigt

Säkerhets- och skyddsanordningar

OBSERVA!
Skaderisk!
Säkerhets- och skyddsanordningar får inte sättas ur funktion.

Säkerhetsbygel

Maskinen är utrustad med en säkerhetsbygel. Släpp helt enkelt denna om fara uppstår. Motorn och kniven stoppas.

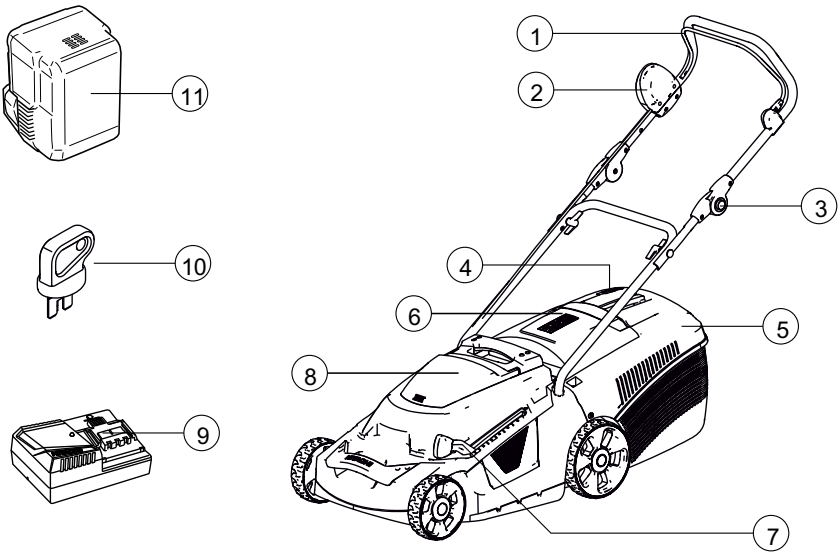
Utkastlucka

Utkastluckan skyddar mot delar som ev. kastas ut.

Säkerhetsnyckel

Maskinen är försedd med en säkerhetsnyckel för att undvika oavsiktlig igångsättning. Koppla från maskinen före underhållsarbeten och dra alltid av säkerhetsnyckeln.

Produktöversikt



1	Säkerhetsbygel	7	Snitthöjdsinställning
2	Startbrytare	8	Batterifack
3	Inställning av styrstången	9	Batteriladdare
4	Nivåindikator	10	Säkerhetsnyckel
5	Gräsuppsamlare	11	Uppladdningsbart batteri
6	Skyddslucka		

Symboler på maskinen

	Obs! Särskild försiktighet vid användningen.
	Läs bruksanvisningen före idrifttagningen!
	Håll andra personer borta från riskområdet!
	Obs - fara! Håll händer och fötter borta från skärverktyget! Akta vass kniv! Kapskivan fortsätter att rotera efter att motorn stängs av.
	Håll avstånd till riskområdet.

	Dra alltid av säkerhetsnyckeln före arbeten på maskinen.
	Obs! Vassa knivar! Håll andra
	Ta inte tag i skärverktyget.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Maskinföraren eller användaren ansvarar för olyckor med andra personer och deras egendom.

OBSERVA!
Skaderisk!
Säkerhets- och skyddsanordningar får inte sättas ur funktion.

Elektrisk säkerhet

- Nätspänningen måste överensstämma med uppgifterna angående nätspänning för laddaren i Tekniska data, använd ingen annan nätspänning.

Säkerhetsanvisningar för batteri och laddare

OBSERVA!
Obs! - Brand- och explosionsrisk!
- Kasta inte in batteriet i öppen eld.
- Använd endast batteriet och laddaren inom områden som är skyddade mot regn och väta.
- Skydda batteriet mot hetta och direkt solstrålning.

- Kortslut inte batteriet
- Skydda maskinen, batteriet och laddaren mot fukt.
- Använd endast originalbatterier och -laddare från tillverkaren.
- Öppna inte batteriet. Risk för kortslutning föreligger
- Vid felaktig användning kan vätska läcka ur batteriet. Undvik att komma i kontakt med vätskan. Skölj med vatten vid eventuellt kontakt. Ta kontakt med läkare om vätskan skulle råka komma i ögonen.

Säkerhetsanvisningar för manövrering

RISK!
Obs! - Risk för personskada!
Oavsiktlig inkoppling kan leda till synnerligen allvarliga personskador. För att undvika detta måste säkerhetsnyckeln dras av efter frånkopplingen!

Sök efter skador på gräsklipparen efter kontakt med främmande föremål. Uppsök en Hitachi serviceverkstad vid allvarliga skador.

- Dra av säkerhetsnyckeln innan:
  - Du låter maskinen stå utan uppsikt.
  - Du kontrollerar, rengör eller utför skötselarbeten på maskinen.
  - Du sätter i batteriet.
  - Om störningar och ovanliga vibrationer uppträder på maskinen.
  - Blockeringar lossas.
  - Tilltäppningar åtgärdas.
  - Om kontakt med främmande föremål uppstår.
- Barn och personer som inte känner till denna bruksanvisning får inte använda maskinen.
- Beakta lokala bestämmelser vad gäller åldergräns för användning av maskinen.
- Använd inte apparaten under inverkan av alkohol, droger eller mediciner.
- Kontrollera maskinen och batteriet med avseende på skador före varje användning, byt ut skadade delar.
- Kontrollera innan arbetet paborjas att knivarna, knivskruvarna och skargruppen inte ar slitna eller skadade.
- Ta bort alla främmande föremål från gräsmattan före klippningen.
- Använd lämpliga arbetskläder:
  - Långbyxor
  - Stadiga och halksäkra skor
- Se till att stå stadigt vid arbetet.
- Håll andra personer borta från riskområdet.
- Håll kropp och kläder borta från skäranordningen.
- Arbeta endast vid tillräckligt dagsljus eller artificiellt ljus.
- Skjut maskinen framåt vid klippningen, gå aldrig bakåt
- Dra aldrig gräsklipparen mot kroppen
- Klipp inte över hinder (t.ex. grenar, trädrötter)
- Ta endast bort gräsklippet vid avstängd motor.
- Lyft eller bär aldrig maskinen när motorn är igång
- Lämna inte maskinen utan uppsikt när den är driftsklar

MONTERING

Montera ihop maskinen enligt bifogade monteringsanvisning.

OBSERVA!
Maskinen får inte användas förrän den är fullständigt monterad.

IDRIFTTAGNING

LADDNINGSAGGREGAT

Modell	UC36YRSL
Laddningsspänning	14,4 V - 36 V
Vikt	0,7 kg

BATTERILADDNING

Ladda upp batteriet enligt de följande anvisningarna innan du använder din borrskruvdragare.

1. Anslut laddarens nätkabel till ett nätuttag.
   När stickkontakten sätts i vägguttaget blinkar indikeringslampan rött. (med 1-sekundsintervall).
2. Sätt i batteriet i laddaren.
   Sätt i batteriet ordentligt i laddaren så att strecket blir synligt, Se Bild. **(2), (3)**
3. Laddning
   Laddningen sätts igång efter batteriets isättning i laddaren. Signallampan lyser i rött. Så fort batteriet har laddats upp helt blinkar signallampan i rött (med ensekunds intervaller). (Se Tabell 1)

(1) Hur signallampan lyser/blinkar till
Hur signallampan lyser/blinkar till före laddnings-start, under pågående laddning och efter slutförd laddning visas i nedanstående Tabell 1 .

(2) Angående de laddningsbara batteriernas temperaturer
Temperaturerna för laddningsbara batterier visas i Tabell 2, och batterier som blivit varma skall svalna innan de laddas igen.

Tabell 2 Laddning av batterier som blivit för varma

Laddningsbara batterier	Temperaturer vid vilka batterierna kan labbas
BSL3625	0°C - 50°C

(3) Beträffande laddningstiden
Laddningstiden kommer att vara enligt vad som visas i Tabell 3, i förhållande till laddare och batteri.

Tabell 3 Laddningstid (Vid 20°C)

Laddare / Batteri	UC36YRSL
BSL3625	Ca. 75 minuter

ANMÄRKNING:
Laddningstiden kan variera enligt omgivningstemperaturen och nätspänningen.

4. Dra ut laddarens nätkabel ur nätuttaget
5. Fatta ett stadigt tag i laddaren och dra ut batteriet ur laddaren

ANMÄRKNING:
Efter laddning ska du först ta ut batterierna från laddningsaggregatet och sedan förvara dem på lämpligt sätt.

Temperaturområdet för laddningen bör ligga mellan 0 °C och +40°C.
Laddningstiden till full uppladdning uppgår till max. 1,5 timmar. Om batteriets driftstid förkortas avsevärt trots full uppladdning, är batteriet förbrukat och måste bytas ut mot ett nytt originalbatteri.

Tabell 1

Signallampans indikationer			
Indikeringslampan lyser eller blinkar rött.	Före laddning	Blinkar	Lyser 0,5 sekund. Lyser inte 0,5 sekund. (släckt 0,5 sekund)
	Under pågående laddning	Lyser	Lyser ihållande
	Laddningen fullbordad	Blinkar	Lyser 0,5 sekund. Lyser inte 0,5 sekund. (släckt 0,5 sekund)
	Går inte att ladda	Flimrar	Lyser 0,1 sekund. Lyser inte 0,1 sekund. (släckt 0,1 sekund) — Fel i batteriet eller laddaren
Indikeringslampan lyser grönt.	Överhettad beredskapsläge	Lyser	Lyser ihållande — Batteriet överhettat. Kan inte ladda (laddning kommer att börja när batteriet svalnat).

HUR DU DEMONTERAR/MONTERAR BATTERIET

Demontering av batteriet

Tryck p· batterilåset för att demontera batteriet (se Bild **(6)**).

OBSERVERA

Se till att batteriet inte kortsluts.

Montering av batteriet

1. Tryck på batterilocket på maskinen för att öppna det. **(4)**
2. Dra av säkerhetsnyckeln på maskinen. **(5)**
3. Tryck ihop knapparna på batteriet. **(6a)**
4. Skjut in batteriet med en lätt tryckning till anslaget i batterifacket tills kontaktuttaget på batteriet sitter fast på maskinens kontakt. **(6b)**
5. Sätt i säkerhetsnyckeln igen och vrid om **(11a).**
6. Tryck en gång på batterilocket för att stänga det Översättning av orginalbruksanvisning. **(4)**

HANDHAVANDE

Inställning av snitthöjden (7)

OBSERVA!
Obs! - Risk för personskada!
Ställ endast in snitthöjden vid frånkopplad motor och stillastående kniv!

1. Tryck spaken åt sidan för att regla upp den och håll fast den **(7)**.
   - Tryck spaken i riktning mot framhjulet för kort gräsmatta, min. steg 1: 2.8 cm
   - Tryck spaken i riktning mot bakhjulet för längre gräsmatta, max. steg 6: 6.8 cm
2. Släpp spaken och skjut den något framåt eller bakåt tills den hakar in i önskat läge.

Inställning av styrstången (8)

1. Tryck på de båda tryckknapparna på stängernam **(8a)**
2. Ställ in önskad höjd **(8b)**
3. Släpp tryckknapparna och låt styrstången haka in.

Nivåindikator (9)

Nivåindikatorn trycks uppåt av luftströmmen vid klippningen **(9a)**. När gräsuppsamlaren är full ligger nivåindikatorn an mot korgen **(9b)**. Gräsuppsamlaren måste tömmas.

Påsättning av gräsuppsamlaren (10)

OBSERVA!
Obs! - Risk för personskada!
Ta endast av eller sätt på gräsuppsamlaren vid frånkopplad motor och stillastående kniv.

1. Lyft upp skyddsluckan **(10a)**och häng in gräsuppsamlaren i hållarna. **(10b)**

Tömning av gräsuppsamlaren (10)

1. Lyft upp skyddsluckan.
2. Häng ur gräsuppsamlaren och ta av den bakåt.
3. Töm gräsuppsamlaren.
4. Lyft upp skyddsluckan och häng åter in gräsuppsamlaren i hållarna. **(10)**

Starta motorn (11)

Starta endast gräsklipparen på ett jämnt underlag, inte i högt gräs. Underlaget måste vara fritt från främmande föremål som t.ex. stenar. Lyft eller tippa inte gräsklipparen vid starten.

1. Sätt i säkerhetsnyckeln igen och vrid om **(11a)**.
2. Håll brytarens startknapp intryckt **(11b)**.
3. Dra säkerhetsbygeln mot styrstången och håll fast den **(11c)**.
4. Släpp startknappen.

Stänga av motorn

1. Släpp säkerhetsbygeln. **(11c)**
2. Vänta tills kniven står still.
3. Dra av säkerhetsnyckeln på maskinen **(5)**.

Batteristatusindikeringar (12)

- Batteriet lyser helt och hållet. batteriladdning 100% - 67% fulladdat
- Batteriet lyser till hälften: batteriladdning 66% - 34%
- Batteriet lyser inte

Varvtal/motor (13)

Du kan välja mellan normal- och eco-läge.

Normalläge: 3200 +/- 100 min $^{-1}$

Eco-läge: 2600 +/- 100 min $^{-1}$

Statusvisning av Överhettnings (14)

Om alla tre lampor blinkar, status hög temperatur.

Då kan inte börja förrän kyls den ner.

När det kyls ned, kan den sättas igång igen.

ARBETSINSTRUKTIONER

Iaktta lokala bestämmelser för användning av gräsklippare.

- Håll andra personer borta från riskområdet.
- Klipp endast vid goda siktförhållanden.
- För endast maskinen i gångtempo.
- Klipp endast med vass kniv.
- Klipp inte över hinder (t.ex. grenar, trädrötter)
- Klipp alltid tvärs mot lutningen i sluttningar. Kör inte gräsklipparen upp och ner för sluttningar och använd den inte i sluttningar med mer än 20 ° lutning.
- Var extra försiktig när arbetsriktningen ändras i sluttningar.
- Den batteridrivna gräsklipparens driftstid beror på batteriets tillstånd, gräsmattans egenskaper och snitthöjdsinställningen. Ofta upprepad till- och frånkoppling reducerar också driftstiden.
- En optimal driftstid uppnås om man klipper gräset ofta och gräsmattan alltså hålls kort.

Tips för gräsklippning

- Snitthöjd konstant 3–5 cm, klipp inte av mer än hälften av gräsets höjd.
- Överbelasta inte gräsklipparen! Öka snitthöjden och klipp flera gånger om motorns varvtal sjunker märkbart pga. av långt, tungt gräs.
- Vind och sol kan torka ut gräsmattan efter klippningen, klipp därför sent på eftermiddagen.

FÖRVARING

Förvaring av batterigräsklippare

Fäll ihop den övre styrstången för platsbesparande förvaring

- Förvara alltid maskinen med demonterat batteri och avdragen säkerhetsnyckel
- Förvara maskinen torrt och oåtkomligt för barn och obehöriga personer

Förvaring av batteri och laddare

Försäkra dig om att batterierna är fulladdade efter en längre period i förvaring (3 månader eller mer). Ett batteri med låg kapacitet kan eventuellt inte laddas upp igen om det varit oanvänt under en längre tid.

- Förvara batteriladdaren på en plats där temperaturen inte överskrider 40 °C och utom räckhåll för barn.

REPARATION

- Reparationsarbeten får endast genomföras av Hitachi serviceverkstäder eller auktoriserade fackföretag
- För att undvika obalans får skärverktyget och fastsättningsskruven endast bytas ut som komplett sats.

UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

OBSERVA!

Obs! - Risk för personskada!

Dra alltid av säkerhetsnyckeln före alla underhålls- och skötselarbeten!

Använd alltid arbetshandskar vid underhålls- och skötselarbeten på kniven!

Ej balanserade knivar leder till starka vibrationer och skadar gräsklipparen.

OBSERVA!

Kniven och motoraxeln får inte justeras om de är skadade!

- Kontrollera gräsuppfångningsanordningen regelbundet med avseende på funktion och förslitning
- Rengör gräsklipparen grundligt med en sopborste eller trasa efter gräsklippningen. Ej borttagen smuts på maskinens undersida kan inkräkta på funktionen
- Spola inte av maskinen med vatten! Vatten som tränger in kan förstöra brytaren samt batteriet och elmotorn

- Kontrollera kniven regelbundet med avseende på skador. Slöa eller skadade knivar får endast slipas/ bytas ut hos en Hitachi serviceverkstad eller ett auktoriserat fackföretag. Slipade knivar måste vara balanserade Knivskruvens åtdragningsvridmoment 15 Nm +5
- Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är hårt åtdragna och att maskinen är tekniskt felfri
- Vänta tills motorn har svalnat, innan maskinen ställs undan i ett stängt utrymme
- Fackmässig kontroll krävs:
  - efter påkörning av ett hinder
  - vid blockering av motorn
  - vid bockade knivar
  - vid bockad motoraxel
  - vid skadat, otätt batteri

BORTSKAFFANDE

Uttjänta apparater, batterier och laddare får inte slängas i hushållsavfallet! Förpackning, maskin och tillbehör är tillverkade av återvinningsbara material och ska bortskaffas till återvinningsstation.

- Avfallshantera endast batterier i urladdat tillstånd
- Användaren är skyldig att lämna tillbaka batterierna. Dessa kan lämnas in utan kostnad till försäljningsställena.

  För avfallshanteringen finns följande möjligheter:
  - via fackhandeln
  - en med CCR-märket kännetecknad mottagningsstation

TRANSPORT

Batteriet är kontrollerat enligt UN-handboken. Därför underligger batteriet varken som separat del eller monterat i en maskin de nationella och internationella föreskrifterna för farligt gods.

- Transportera endast batteriet i maskinen eller i originalförpackningen
- Vid transport av flera batterier kan föreskriften för farligt gods träda i kraft

FELAVHJÄLPNING

OBSERVA!
Använd arbetshandskar vid alla underhålls- och skötselarbeten!

Störning under drift	Möjlig orsak	Lösning
Motorn går inte	Säkerhetsnyckeln ej instucken	Stick in säkerhetsnyckeln
	Styrkabel eller brytare defekt	Se upp! Använd inte maskinen! Uppsök Hitachi serviceverkstad
	Batteriet saknas eller sitter inte korrekt	Sätt in batteriet rätt
	Kniven blockerad	Se upp! Gör inga underhållsarbeten på kniven utan handskar! ■ Befria kniven från störningen ■ Starta gräsklipparen på lågt gräs
	Säkringen har gått. (Fuse installeras inuti maskinen.)	Uppsök Hitachi serviceverkstad
Motorns effekt avtar	Batteriet tomt	Ladda batteriet
	Kniven slö	Låt Hitachi serviceverkstad slipa kniven
	För mycket gräs i utloppet	Ta bort gräset, rengör skyddsluckan
Motorn stoppar under klippningen	Kniven slö	Låt Hitachi serviceverkstad slipa kniven
	Överbelastning av motorn	Koppla från batterigräsklipparen, ställ den på jämn mark eller lågt gräs och starta på nytt
Gräsuppsamlaren fylls inte tillräckligt	Gräsmattan fuktig	Låt gräset torka
	Gräsuppsamlaren tilltäppt	Rengör gräsuppsamlarens galler
	för mycket gräs i utmatningskanalen eller höljet	Rengör utmatningskanalen / höljet Korrigera snitthöjden
	Kniven slö	Låt Hitachi serviceverkstad slipa kniven
Batteriets driftstid avtar tydligt	Snitthöjden för låg	Ställ in snittet högre
	Gräset för högt eller för fuktigt	Förbättra villkoren: låt gräset torka, ställ in snittet högre
	Klipphastigheten för hög	Reducera klipphastigheten. Rengör utmatningskanalen / höljet, kniven måste kunna rotera fritt
	Klippning med full gräsuppsamlare	Töm gräsuppsamlaren och rengör utmatningskanalen

Störning under drift	Möjlig orsak	Lösning
	Batteriets livslängd har tagit slut	Byt ut batteriet. Använd endast originaltillbehör från tillverkaren
Batteriet kan inte laddas	Laddningskontakten eller kontaktuttaget smutsigt	Uppsök Hitachi serviceverkstad
	Batteriet eller laddaren defekt	Beställ reservdelar enligt reservdelskortet

Vänd dig till vår kundtjänst vid fel som inte finns med i den här tabellen eller vid fel som ni inte kan åtgärda själva.

GARANTI

Eventuella material- eller tillverkningsfel på maskinen avhjälper vi under den lagstadgade preskriptionstiden för garantikrav genom reparation eller ersättningsleverans, enligt vårt gottfinnande. Preskriptionstiden bestäms enligt rätten i det land, i vilket maskinen köpts.

Vårt garantiåtagande gäller endast vid:

- den här bruksanvisningen beaktas
- produkten hanteras fackmässigt
- originalreservdelar används

Garantin upphör att gälla vid:

- Reparationsförsök på maskinen
- Tekniska förändringar på maskinen
- Icke ändamålsenlig användning (t.ex. yrkesmässig eller kommunal användning)

Garantin gäller inte för:

- lackskador som beror på normal användning
- slitdelar som är märkta med en ram **[**xxx xxx (x)**]** på reservdelskortet

Garantitiden börjar när den första slutbrukaren köper maskinen. Måttgällande är datumet på originalkvittot. Var god vänd dig i fall av garanti till din återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänstverkstad med denna garantiförklaring och köpekvittot. Genom detta garantiåtagande förblir köparens lagstadgade garantikrav gentemot säljaren oberörda.

OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

Innhold

Om denne håndboken.....131
Produktbeskrivelse.....131
Sikkerhetsanvisninger.....133
Montering.....134
Igangkjøring.....134
Betjening.....135
Arbeidsmåte.....136
Lagring.....136
Reparasjon.....136
Vedlikehold og pleie.....136
Avhending.....137
Transport.....137
Hjelp ved feil.....138
Garanti.....139

OM DENNE HÅNDBOKEN

- Les denne dokumentasjonen før du tar mekanismen i bruk. Dette er en forutsetning for å kunne arbeide sikkert, og for en feilfri håndtering.
- Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene og advarslene i denne dokumentasjonen og på selve enheten.
- Denne dokumentasjonen er en fast del av det beskrevne produktet, og skal overleveres kjøperen ved et eventuelt videresalg.

Symbolforklaring

OBS!
Følge nøye disse advarslene for å unngå personskader og/eller materielle skader.

Spesielle henvisninger for bedre forståelighet og håndtering.

PRODUKTBESKRIVELSE

I denne dokumentasjonen blir batteridrevne gressklippere med gressoppsamlingskurv beskrevet.

Tiltenkt bruk

Dette maskinen er kun beregnet for klipping av gressplen på privat område.

All bruk ut over dette anses som ikke tiltenkt bruk.

Möjlig felanvändning

- Denne gressklipperen er ikke egnet for bruk på offentlige anlegg, i parker, idrettsanlegg, eller i jordeller skogbruk.
- Eksisterende sikkerhetsinnretninger må ikke demonteres eller forbikobles, f. eks. ved å feste sikkerhetsbøylen på bøylen
- Bruk ikke maskinen i regnvær og/eller på våt plen
- Maskinen må ikke brukes i industriell sammenheng

Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger

OBS!
Fare for personskader!
Sikkerhets- og beskyttelsesutstyr må ikke settes ut av funksjon.

Sikkerhetsbøyle

Maskinen er utstyrt med en sikkerhetsbøyle. Denne løsnes ganske enkelt i faremomentet. Motor og skjærekniv stoppes.

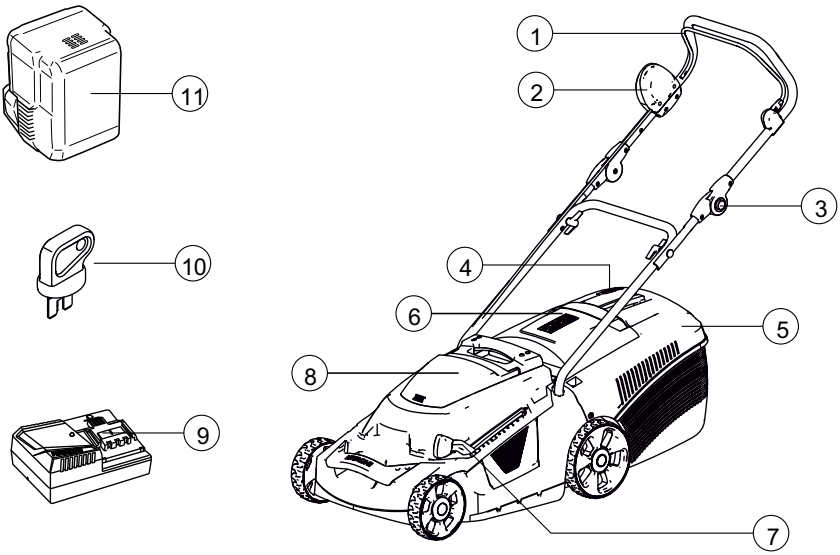
Skjermklaff

Skjermklaffen beskytter mot at deler kan slynges ut.

Sikkerhetsnøkkel

For å unngå at maskinen slås på utilsiktet, er det utstyrt med en sikkerhetsnøkkel. Slå av maskinen før vedlikeholdsarbeid, og trekk alltid ut sikkerhetsnøkkelen.

Produktoversikt



1	Sikkerhetsbøyle	7	Justering av klippehøyde
2	Startbryter	8	Batterirom
3	Justering av bøylen	9	Batterilader
4	Fyllenivåindikering	10	Sikkerhetsnøkkel
5	Gressoppsamlingskurv	11	Batteri
6	Deksel		

Symboler på maskinen

	Advarsel! Vær spesielt forsiktig ved håndtering.
	Les bruksanvisningen før bruk!
	Hold tredjepersoner unna fareområdet!
	Advarsel Fare! Hold hender og føtter borte fra skjæreinnretningen! Beware skarpe skjærekniv! Skjærebladet fortsetter å rotere etter at motoren er slått av.
	Hold avstand fra fareområdet.

	Trekk alltid ut sikkerhetsnøkkelen før du bruker maskinen
	Advarsel! Skarp skjærekniv!
	Ikke ta inn i skjæreinnretningen.

SIKKERHETSANVISNINGER

Maskinføreren eller brukeren er ansvarlig for ulykker hvor andre personer eller utstyr er involvert.

OBS!
Fare for personskader!
Sikkerhets- og beskyttelsesutstyr må ikke settes ut av funksjon.

El-sikkerhet

- Nettspenningen må stemme over ens med angivelsen for nettspenningen for laderen i de tekniske spesifikasjonene, bruk ikke annen nettspenning

Sikkerhetsinstruksjoner for batteri og lader

OBS!
Advarsel - Brann- og eksplosjonsfare!
- Ikke kast batteriet i åpen flamme
- Bruk batteri og lader kun på steder som er beskyttet mot regn og fukt.
- Beskytt batteri mot varme og direkte solstråling

- Ikke kortslutt batteriet
- Beskytt maskin, batteri og lader mot fuktighet
- Bruk kun originale batterier og ladere fra produsenten.
- Ikke åpne batteriet. Det er fare for kortslutning
- Ved feil bruk kan det komme væske ut av batteriet. Unngå kontakt med væsken. Ved tilfeldig kontakt med vann, skyll av. Hvis du får væske i øynene, må du i tillegg kontakte lege.

Sikkerhetsanvisninger for betjening

FORSIKTIG!
Advarsel - Fare for personskader!
Utilsiktet innkobling kan føre til alvorlige personskader. For å unngå dette må du trekke ut sikkerhetsnøkkelen etter at maskinen er slått av!

Etter at du har vært i kontakt med fremmedlegemer, må du lete etter skader på gressklipperen. Ved alvorlige skader må du oppsøke et Hitachi serviceverksted.

- Trekk ut sikkerhetsnøkkelen før:
  - Du lar maskinen stå uten tilsyn
  - Du kontrollerer, rengjør eller vedlikeholder maskinen
  - Du setter inn batteriet
  - Det oppstår feil og uvanlig vibrering på maskinen
  - Blokkeringer utløses
  - Tilstoppinger fjernes
  - Kontakt med fremmedlegemer
- Barn og andre som ikke er kjent med denne bruksanvisningen, må ikke bruke maskinen
- Når det gjelder laveste aldersgrense for brukeren, skal lokale bestemmelser følges.
- Ikke bruk apparatet hvis du er under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner.
- Før bruk må du kontrollere om maskinen og batteriet er skadet, sørg for å få byttet skadede deler
- For bruk ma du alltid sjekke om knivene, knivskruene og klippekomponenten er slitt eller skadet.
- Fjern alle fremmedlegemer fra plenen før du begynner å slå
- Bruk hensiktsmessige arbeidsklær:
  - Langbukser
  - Solid og sklisikkert skotøy
- Hold god avstand under arbeid.
- Hold tredjepersoner unna fareområdet.
- Hold kropp og klær borte fra skjæreinnretningen.
- Arbeid kun når det er tilstrekkelig dagslys eller kunstig belysning.
- Når du slår skyver du maskinen framover, gå aldri bakover
- Trekk aldri gressklipperen mot kroppen
- Ikke slå over hindringer (f.eks. greiner, trerøtter).
- Fjern rester kun når motoren står.
- Løft eller bær aldri maskinen mens motoren går
- Ikke la maskinen som er klart til bruk stå uten tilsyn

MONTERING

Monter sammen iht. den vedlagte montasjeveiledningen.

OBS!
Du må ikke bruke maskinen før den er fullstendig montert.

IGANGKJØRING

LADEAPPARAT

Modell	UC36YRSL
Ladespenning	14,4 - 36 V
Vekt	0,7 kg

LADING

Før du går i gang med å bruke det oppladbare elektroverktøyet, lad opp batteriet i henhold til følgende instruksjoner.

1. Sett ladeapparatets støpsel i en vekselstrømsstikkontakt.
   Når du kobler støpselet til laderen til en stikkontakt, blinker pilotlampen rødt (med intervaller på 1 sekund).
2. Sett batteriet på plass i ladeapparatet.
   Sett batteriet inn i laderen til linjen er synlig, som vist i Fig. **(2),(3)**
3. Lading
   Når et batteri settes i laderen, vil oppladingen starte og pilotlyset lyse rødt kontinuerlig.
   Når batteriet er helt oppladet, begynner pilotlyset å blinke rødt (med 1 sek. mellomrom). (Se Tabell 1)

(1) Pilotlysets indikasjon
Pilotlysets indikasjoner blir som vist i Tabell 1, i samsvar med ladeapparatets eller det oppladbare batteriets tilstand.

(2) Når det gjelder det oppladbare batteriets temperatur.
Temperaturene for oppladbare batterier er vist i Tabell 2, og batterier som er blitt varme, må kjøles ned før de lades på nytt.

Tabell 2 Opplading av varme batterier

Oppladbare batterier	Temperaturer Hvor opplading er mulig
BSL3625	0°C - 50°C

(3) Vedrørende ladetid
Ladetiden avhenger av kombinasjonen mellom ladeapparat og batterier, og blir som vist i Tabell 3.

Tabell 3 Ladetid (Ved 20°C)

Batteri \ Ladeapparat	UC36YRSL
BSL3625	Ca. 75 minuter

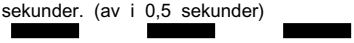
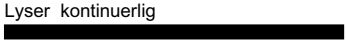
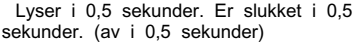
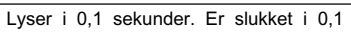
MERK:
Ladetiden kan variere avhengig av temperatur og strømkildens voltspenning.

4. Ta ladeapparaters ledning ut av vekselstrømskontakten
5. Ta godt tak i ladeapparatet og trekk ut batteriet

MERK:
Ved fullført lading skal batteriet tas ut av laderen og oppbevares forsvarlig.

Temperaturområdet for ladedrift skal ligge mellom 0 °C og +40°C.
Full opplading tar maks. 1,5 timer. Hvis batteriets driftstid reduseres betydelig til tross for at det er fulladet, er batteriet oppbrukt og må byttes i et nytt originalbatteri.

Tabell 1

Pilotlysets indikasjoner				
Pilotlampen lyser eller blinker rødt.	Før lading	Blinker	Lyser i 0,5 sekunder. Er slukket i 0,5 sekunder. (av i 0,5 sekunder) 	
	Mens lading pågår	Lyser	Lyser kontinuerlig 	
	Lading ferdig	Blinkar	Lyser i 0,5 sekunder. Er slukket i 0,5 sekunder. (av i 0,5 sekunder) 	
	Lading ikke mulig	Blinker	Lyser i 0,1 sekunder. Er slukket i 0,1 sekunder. (av i 0,1 sekunder) 	Svikt i batteriet eller ladeapparatet
Pilotlampen lyser grønt.	Overopphetet beredskap	Lyser	Lyser kontinuerlig	Batteriet overopphetet. Ute av stand til å lade (ladningvil starte når batteriet er avkjølt).

ISETTING/FJERNING AV BATTERI

Fjerning av batteri

Skyv batteriets sperrehaker for å fjerne batteriet **(6)**

NB!

Pass på at batteriet ikke kortslutter.

Isetting av batteri

1. Trykk på batteridekslet på maskinen for å åpne det. **(4)**
2. Trekk ut sikkerhetsnøkkelen på maskinen **(5)**
3. Trykk sammen trykknappene på batteriet. **(6a)**
4. Skyv batteriet med et lett trykk inn i batterirommet til det stopper, til kontakten på batteriet sitter fast i pluggen til maskinen. **(6b)**
5. Sett inn sikkerhetsnøkkelen igjen og vri den **(11a).**
6. Trykk én gang på batteridekslet for å lukke det. **(4)**

BETJENING

Justere klippehøyden (7)

OBS!

Advarsel - Fare for personskader!

Juster klippehøyden kun når motoren er avslått og skjærekniven står stille!

1. Trykk hendelen til side og hold **(7)**.
   - For lavere gress skyver du hendelen i retning forhjulet. min. trinn 1: 2.8 cm
   - For høyere gress skyver du hendelen i retning bakhjulet. maks. trinn 6: 6.8 cm
2. Slipp hendelen og skyv den framover eller bakover til den går i lås på ønsket trinn.

Justering av bøylen (8)

1. Trykk begge trykknappene på bøylene **(8a)**
2. Stille inn ønsket høyde **(8b)**
3. Slipp trykknappene og la bøylen gå i lås.

Fyllenivåindikering (9)

Fyllenivåindikeringen trykkes oppover av luftstrømmen som oppstår når du slår gresset **(9a)**. Hvis gressoppsamlingskurven er full, ligger fyllenivåindikeringen mot på kurven **(9b)** Gressoppsamlingskurven må tømmes.

Plassere gressoppsamlingskurven (10)

OBS!

Advarsel - Fare for personskader!

Ta av eller sett på gressoppsamlingskurven kun når motoren er avslått og skjærekniven står stille.

1. Løft dekslet **(10a)** og heng gressoppsamlingskurven inn i holderne. **(10b)**

Tømme gressoppsamlingskurven (10)

1. Løft dekslet.
2. Heng ut gressoppsamlingskurven og ta den av bakover.
3. Tøm gressoppsamlingskurven.
4. Løft dekslet og heng gressoppsamlingskurven inn i holderne igjen. **(10)**

Slå på motoren (11)

Start gressklipperen kun når den står på et plant underlag, og ikke i høyt gress. Underlaget må være fritt for fremmedlegemer som f. eks. steiner. Ikke løft eller vipp gressklipperen når du starter den.

1. Sett inn sikkerhetsnøkkelen igjen og vri den **(11a)**.
2. Hold startknappen til bryteren inne **(11b)**.
3. Trekk sikkerhetsbøylen på bøylen og hold den fast **(11c)**.
4. Slipp startknappen.

Slå av motoren

1. Slipp sikkerhetsbøylen. **(11c)**
2. Vent til skjærekniven står stille.
3. Trekk ut sikkerhetsnøkkelen på maskinen **(5)**

Statusindikering batteri (12)

- Batteri lyser fullt: Batteri 100 % - 67% fulladet
- Batteri lyser halvt: Batteri 66 % - 34 % fullt
- Batteri lyser ikke

Turtall / motor (13)

Du kan velge mellom normalmodus og Eco-modus

Normalmodus: 3200 +/- 100 min $^{-1}$

Eco-modus: 2600 +/- 100 min $^{-1}$

Status visning av Overoppheting (14)

Hvis alle tre lamper blinker, høy temperatur status. Da det ikke kan starte før avkjøle det ned.

Når avkjølt det ned, kan den startes på nytt.

ARBEIDSMÅTE

Følg lokale forskrifter for bruk av gressklippere.

- Hold tredjepersoner unna fareområdet.
- Klipp gress kun når det er gode siktforhold
- Før gressklipperen i skrittempo.
- Skjærekniven skal alltid være skarp når du slår gress
- Ikke slå over hindringer (f.eks. greiner, trerøtter).
- I skråninger skal man alltid slå på tvers av skråningen. Ikke bruk gressklippere i oppover- eller nedoverbakker og i bakker med over 20° helling
- Utvis større forsiktighet i skråninger når du endrer arbeidsretningen
- Driftstiden til den batteridrevne gressklipperen er avhengig av tilstanden til batteriet, plenens beskaffenhet og innstillingen av klippehøyden. Hyppig avog påslåing reduserer også driftstiden
- Man oppnår optimal driftstid ved å slå plenen ofte og dermed holde gresset kort

Tips om klipping

- La klippehøyden være den samme 3–5 cm, ikke klipp mer enn halvparten av gresshøyden
- Ikke overbelast gressklipperen! Hvis motorturtallet reduseres betydelig når gresset er langt og tungt, øker du klippehøyden og klipper flere ganger
- Vind og sol kan tørke ut plenen etter at den er klipt, klipp den derfor sent på ettermiddagen

LAGRING

Oppbevaring av den batteridrevne gressklipperen

Slå sammen overbøylen slik at den tar mindre plass under oppbevaring

- Gressklipperen skal alltid lagres med batteriet demontert og sikkerhetsnøkkelen trukket ut
- Tørk klipperen og oppbevar den utilgjengelig for barn og andre uvedkommende

Oppbevaring av batteri og lader

Etter en lengre lagring må du forsikre deg om at batteriet er fulladet (3 måneder eller mer). Et batteri med liten kapasitet kunne eventuelt ikke lades opp lenger etter en lengre lagring.

- Oppbevar batteriladeren på et sted hvor temperaturen er under 40 °C og hvor den er utilgjengelig for barn

REPARASJON

- Reparasjonsarbeid må kun utføres av Hitachi serviceverksteder eller autoriserte fagbedrifter
- For å unngå ubalanse, må skjæreverktøy og festeskrue skiftes ut settvis

VEDLIKEHOLD OG PLEIE

OBS!

Advarsel - Fare for personskader!

Trekk alltid ut sikkerhetsnøkkelen før vedlikeholdsarbeid og stell!

Bruk alltid arbeidshansker ved vedlikeholdsarbeid og stell av skjærekniven!

Skjærekniver som ikke er balansert fører til kraftige vibrasjoner og skader gressklipperen.

OBS!

Ved skade må kniv og motoraksel ikke rettes ut!

- Kontroller regelmessig om gressoppsamlingsinnretningen fungerer eller er slitt
- Etter gressklipping skal klipperen rengjøres grundig med en støvkost eller klut. Smuss på maskinens underside som ikke er fjernet, kan påvirke funksjonen
- Ikke spyl av gressklipperen med vann! Inntrenging av vann kan ødelegge bryteren, samt batteriet og elektromotoren.

- Kontroller regelmessig om skjærekniven er skadet. Sløve eller skadde skjærekniver må kvesses / skiftes kun på et Hitachi service-verksted eller hos en autorisert fagbedrift. Etterslipte skjærekniver må være balansert Tiltrekkingsmoment til knivskruen 15 Nm +5
- Påse at alle mutre, bolter og skruer er trukket godt til, og at maskinen befi nner seg i en sikker driftstilstand
- Avkjøl motoren før maskinen plasseres i lukkede rom
- Sakkyndig kontroll er nødvendig:
  - Etter at man har kjørt på en hindring
  - Når motoren er blokkert
  - Når skjærekniven er bøyd
  - Når motorakslingen er bøyd
  - Når batteriet er skadet, flatt

AVHENDING

Kasserte enheter, batterier eller oppladbare batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet!
Emballasje, utstyr og tilbehør er laget av resirkulerbare materialer og skal avhendes deretter.

- Batterier skal kun avhendes i utladet tilstand
- Brukeren er forpliktet til å returnere batteriene og batteriene. Disse kan leveres på salgsstedene gratis.

  Det er følgende muligheter for deponering:
  - Via faghandelen
  - Hos en returstasjon som har CCR-merke

TRANSPORT

Batteriet er testet iht. UN-håndboken. Derfor er batteriet verken som enkeltdel eller satt inn i et maskin underlagt de nasjonale og internasjonale faregodforskriftene.

- Batteriet må kun transporteres i maskinen eller i originalemballasjen
- Ved transport av flere batterier kan det gjelde spesielle lover og forskrifter

HJELP VED FEIL

OBS!
Bruk arbeidshansker ved alt vedlikeholdsarbeid og stell!

Feil ved bruk	Mulig årsak	Løsning
Motoren går ikke	Sikkerhetsnøkkelen er ikke stukket inn	Stikk inn sikkerhetsnøkkelen
	Defekt styrekabel eller bryter	Forsiktig! Ikke bruk klipperen! Oppsøk Hitachi serviceverksted
	Batteri mangler eller sitter ikke som det skal	Sette inn batteriet riktig
	Skjærekniven er blokkert	Forsiktig! Ikke utfør vedlikeholdsarbeid på kniven uten hansker! ■ Utbedre feil på kniven ■ Start gressklipperen på lavt gress
	Sikringen har gått. (Sikring er installert I maskinen.)	Oppsøk Hitachi serviceverksted
Motoreffekten reduseres	Tomt batteri	Lade batteriet
	Sløv kniv	Sørg for å få kvesset kniven ved et Hitachi serviceverksted
	For mye gress i utkastet	Fjern gresset, rengjør dekslet
Motoren blir stående mens du holder på å klippe	Sløv kniv	Sørg for å få kvesset kniven ved et Hitachi serviceverksted
	Overbelastning av motoren	Slå av den batteridrevne gressklipperen, sett den på et plant underlag eller lavt gress, og start den på nytt
Gressoppsamlingskurven fylles ikke helt	Fuktig gress	La gresset tørke
	Gressoppsamlingskurven er tilstoppet	Rengjør gitteret til gressoppsamlingskurven
	For mye gress i utkastkanalen eller huset	Rengjør utkastkanal / huset Korriger klippehøyden
	Sløv skjærekniv	Sørg for å få kvesset kniven ved et Hitachi serviceverksted
Batteriets driftstid reduseres betydelig	For lav klippehøyde	Still inn klippehøyden høyere
	Gresset er for høyt eller for fuktig	Gjøre betingelsene bedre: la gresset tørke, still inn klippehøyden høyere
	For høy klippehastighet	Reduser klippehastigheten. Rengjør utkastkanal / hus, skjærekniven må kunne dreies fritt

Feil ved bruk	Mulig årsak	Løsning
	Klipping med full gressoppsamlingskurven	Tøm gressoppsamlingskurven og rengjør utkastkanalen
	Batteriet er oppbrukt	Bytt batteri. Bruk kun originaltilbehør fra produsenten.
Batteriet kan ikke lades opp	Ladeplugg eller kontakt skitten	Oppsøk Hitachi serviceverksted
	Defekt batteri eller lader	Bestill reservedeler iht. reservedelskortet

Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen, eller som du ikke selv kan utbedre, må du kontakte vår ansvarlige kundeservice.

GARANTI

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen innenfor den lovmessige foreldelsesfristen for melding av mangler eller feil, etter vårt valg ved å reparere eller levere reservedeler. Foreldelsesfristen bestemmes ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- Korrekt behandling av maskinen
- Overholdelse av bruksanvisningen
- Bruk av originale reservedeler

Garantien gjelder ikke ved:

- Forsøk på å reparere maskinen
- Tekniske endringer på maskinen
- ikke tiltenkt bruk (f.eks. industriell eller kommunal bruk)

Følgende omfattes ikke av garantien

- Lakkskader som skyldes normal slitasje
- Slitasjedeler som på reservedelskortet er merket med ramme **[**xxx xxx (x)**]**

Garantitiden begynner når første sluttbruker kjøper maskinen. Datoen på den originale kjøpskvitteringen er retningsgivende. Ved et garantikrav må du henvende deg med denne garantierklæringen og kjøpskvitteringen til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice. Denne garantien endrer ikke de lovmessige kravene om mangel man kan fremsette overfor selgeren.

ALKUPERÄISEN KÄYTTÖOHJEEN KÄÄNNÖS

Sisällysluettelo

Käsikirjaa koskevia tietoja.....140
Tuotekuvaus.....140
Turvaohjeet.....142
Asennus.....143
Käyttöönotto.....143
Käyttö.....144
Työskentelyohje.....145
Varastointi.....145
Korjaus.....145
Huolto ja hoito.....145
Hävittäminen.....146
Kuljetus.....146
Ohjeita häiriöihin.....147
Takuu.....148

KÄSIKIRJAA KOSKEVIA TIETOJA

- Lue tämä asiakirja ennen laitteen käyttöönottoa. Se on turvallisen työskentelyn ja häiriöttömän käytön edellytys.
- Noudata tämän asiakirjan ja laitteen turvaohjeita ja varoituksia.
- Tämä asiakirja on kuvatun tuotteen kiinteä osa, ja se täytyy luovuttaa ostajalle myynnin yhteydessä.

Merkkien selitykset

HUOMIO!
Näiden varoitusten huolellinen noudattaminen voi estää ihmisten loukkaantumiset ja/tai esinevahingot.

Erityisohjeita, jotka auttavat ymmärtämään ja käsittelemään laitetta paremmin.

TUOTEKUVAUS

Tässä käyttöohjeessa kuvataan akkukäyttöinen ruohonleikkuri, joka on varustettu ruohonkerääjällä.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu nurmikon leikkaamiseen ainoastaan yksityisillä pihoilla.

Muunlainen käyttö ja käyttö muuhun kuin käyttötarkoitukseen luetaan määräystenvastaiseksi käytöksi.

Mahdollinen väärä käyttö

- Tämä ruohonleikkuri ei sovellu käytettäväksi julkisilla alueilla, puistoissa, urheilukentillä tai maa- ja metsätaloudessa
- Laitteessa olevia turvalaitteita ei saa irrottaa eikä ohittaa, esim. kiinnittämällä turvakahva työntöaisaan
- Älä käytä laitetta sateella ja/tai nurmikon ollessa märkää
- Laitteen käyttö ammattimaisiin tarkoituksiin on kielletty

Turva- ja suojalaitteet

HUOMIO!
Loukkaantumisvaara!
Turva- ja suojalaitteita ei saa poistaa käytöstä.

Turvakahva

Laite on varustettu turvakahvalla. Päästä turvakahvasta irti vaaratilanteessa, jolloin moottori ja leikkuuterä pysähtyvät.

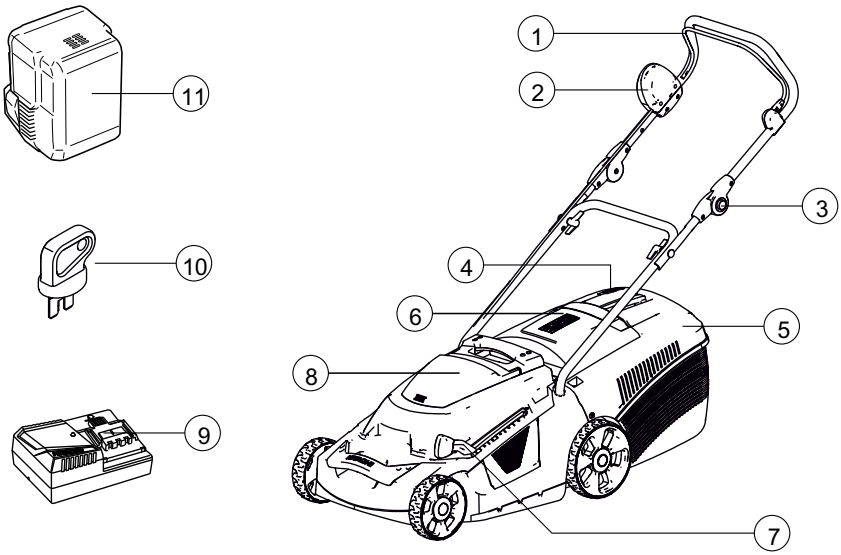
Luukku

Luukku suojaa ulossinkoutuvilta leikkuujätteiltä.

Turva-avain

Laite on varustettu turva-avaimella tahatonta päällekytkeytymistä vastaan. Sammuta laite ennen huoltotöitä ja poista turva-avain.

Tuote



1	Turvakahva	7	Leikkuukorkeuden säätö
2	Käynnistyskytkin	8	Akkulokero
3	Työntöaisan korkeuden säätö	9	Akun laturi
4	Täyttömäärän osoitin	10	Turva-avain
5	Ruohonkerääjä	11	Akku
6	Suojaläppä		

Laitteessa olevat symbolit

	Huomio! Noudata erityistä varovaisuutta käytön aikana.
	Lue käyttöohjeet ennen käyttöönottoa!
	Pidä sivustakatsojat pois vaara-alueelta!
	Varoitus! Vaara! Älä vie käsiä ja jalkoja leikkuuterien lähelle! Varokaa terävä leikkaus veitsi! Katkaisuterä jatkaa pyörimistään vielä senkin jälkeen moottori kytkeytyy pois päältä.
	Älä mene lähelle vaara-aluetta.

	Poista turva-avain ennen laitteen huolto- ja kunnossapitotöitä
	Huomio! Terävät leikkuuterät!
	Älä koske leikkuuteriin.

TURVAOHJEET

Laitetta ohjaava henkilö tai käyttäjä vastaa muihin henkilöihin kohdistuvista onnettomuuksista ja heidän omaisuutensa vahingoittumisesta.

HUOMIO!
Loukkaantumisvaara!
Turva- ja suojalaitteita ei saa poistaa käytöstä.

Sähköturvallisuus

- Käytettävän sähköverkon jännitteen on vastattava laturin teknisissä tiedoissa annettua jännitettä. Muunlaisen jännitteen käyttö on kielletty.

Akun ja laturin turvaohjeet

HUOMIO!
Huomio! Palo- ja räjähdysvaara!
- Älä heitä akkua tuleen
- Käytä akkua ja laturia vain alueilla, jotka on suojattu sateelta ja kosteudelta.
- Suojaa akkua kuumuudelta ja suoralta auringonsäteilyltä

- Suojaa akkua oikosululta
- Suojaa laitetta, akkua ja laturia kosteudelta
- Käytä vain valmistajan toimittamia alkuperäisiä akkuja ja latureita.
- Älä avaa akkua. Oikosulkuvaara
- Mikäli akkua käsitellään väärin, sen sisältä saattaa vuotaa nestettä. Vältä kosketusta nesteeseen. Huuhtele iho vedellä, jos se joutuu kosketuksiin nesteen kanssa. Mikäli neste joutuu kosketuksiin silmien kanssa, huuhtele vedellä ja hakeudu lääkäriin.

Käyttöä koskevia turvaohjeita

VARO!
Huomio! Loukkaantumisvaara!
Laitteen tahaton käynnistyminen voi aiheuttaa erittäin vakavia vammoja. Tämän vuoksi turvaavain on aina irrotettava laitteen sammuttamisen jälkeen!

Jos leikkuri on osunut vieraisiin esineisiin, tarkasta laite vahinkojen varalta. Jos laite on vaurioitunut huomattavasti, ota yhteyttä Hitachi huoltoon.

- Irrota turva-avain kun:
  - jätät laitteen esille ilman valvontaa
  - suoritat laitteelle tarkastus-, puhdistus- tai huoltotöitä
  - asetat akun paikoilleen
  - laitteen toiminnassa on häiriöitä tai laite tärisee tavanomaisesta poikkeavalla tavalla
  - irrotat jumiutuneita osia
  - poistat tukoksia
  - laite koskee vieraisiin esineisiin
- Lapset ja henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää laitetta
- Noudata laitetta käyttävän henkilön alaikärajaa koskevia paikallisia määräyksiä.
- Älä käytä laitetta alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Tarkasta laite ja akku ennen jokaista käyttö vaurioiden varalta, vaihda vaurioituneet osat
- Tilan näyttö ylikuumentumistason (14)
  Jos kaikki 3 vilahtavat, korkea lämpötila tila
  Jos kaikki 3 vilahtavat, korkea lämpötila tila.
- Tarkista aina silmamaaraisesti ennen kayttoa, etteivat terat, teranpultit tai leikkuriosa ole loppuun kaytetyt tai vaurioituneet rioituneet.
- Poista ennen ruohon leikkaamista kaikki vieraat esineet nurmikolta.
- Käytä asianmukaisia työvaatteita:
  - Pitkät housut
  - Tukevat ja luistamattomat kengät
- Seiso tukevasti, kun työskentelet.
- Muut henkilöt on pidettävä pois vaara-alueelta.
- Pidä vartalosi ja vaatteesi loitolla leikkuutyökalusta.
- Laitetta saa käyttää vain riittävässä päivänvalossa tai keinovalossa.
- Leikatessasi ruohoa työnnä laitetta eteenpäin, älä koskaan kävele takaperin
- Älä koskaan vedä ruohonleikkuria kiinni kehoon
- Älä aja esteiden yli (esim. oksat, puunjuuret).
- Poista leikattua ruohoa vain, kun moottori ei pyöri.
- Älä koskaan nosta tai kanna laitetta moottorin ollessa käynnissä
- Älä jätä käyttöä varten valmisteltua laitetta esille ilman valvontaa

ASENNUS

Kokoa ruohonleikkuri tuotteen mukana toimitetun kokoamisohjeen mukaisesti.

HUOMIO!
Käytä laitetta vasta sitten, kun olet koonnut sen täysin valmiiksi.

KÄYTTÖÖNOTTO

LATURI

Malli	UC36YRSL
Latausjännite	14,4 - 36 V
Paino	0,7 kg

LATAUS

Ennen ruuvainporan käyttöä lataa paristo seuraavien ohjeitten mukaisesti.

1. Liitä laturin verkkojohto vaihtovirtapistorasiaan.
   Kun liität laturin pistokkeen pistorasiaan, merkkivalo vilkkuu punaisena. (1 sekunnin välein)
2. Aseta akku laturiin.
   Aseta akku kunnolla laturiin, kunnes viiva näkyy, kuten kuviossa 2, 3 näytetään.
3. Lataaminen
   Kun paristo asetetaan laturiin, lataus alkaa ja merkkivalo palaa jatkuvasti punaisena. Kun akku on latautunut, merkkivalo vilkkuu punaisena. (1 sekunnin välein) (Katso Taulukkoa 1)

(1) Merkkivalon tiedotukset
Merkkivalon tiedotukset näkyvät Taulukosta 1 laturin ja ladattavan parison kunnon mukaan.

(2) Mitä tulee ladattavan pariston lämpötilaan.
Ladattavien akkujen lämpötilat näkyvät Taulukko 2 . Kuumentuneiden akkujen tulee antaa jäähtyä ennen lataamista.

Taulukko 2 Kuumentuneen pariston lataaminen

Ladattava paristo	Lämpötilat joissa paristo voidaan ladata
BSL3625	0°C - 50°C

(3) Latausajasta.
Laturin ja paristojen yhdistelmästä riippuen latausaika on taulukossa 3 näkyvä.

Taulukko 3 Latausaika (20°C lämmössä)

Paristo \ Laturi	UC36YRSL
BSL3625	Noin 75 minuuttia

HUOM:
Latausaika vaihtelee riippuen lämpötilasta ja virtalähteen jännitteestä.

4. Irrota laturin verkkojohto vaihtovirtapistorasiasta
5. Pidä laturista kiinni lujasti ja vedä akku pois

HUOM:
Poista paristot laturista lataamisen jälkeen ja säilytä niitä asianmukaisella tavalla.

Ympäristön lämpötilan on latauksen aikana oltava 0 °C - +40°C.
Akun kokonaislatausaika on korkeintaan 1,5 tuntia. Jos akun käyttöaika lyhenee huomattavasti, vaikka akku on ladattu täyteen, on akku kulunut loppuun ja se on vaihdettava uuteen alkuperäisakkuun.

Taulukko 1

Merkkivalon tiedotukset				
Merkkivalo syttyy tai vilkkuu punaisena.	Ennen latausta	Vilkkuu	Palaa 0,5 sekunnin ajan. Ei pala 0,5 sekunnin ajan. (sammuu 0,5 sekunniksi)	
	Ladattaessa	Palaa	Palaa jatkuvasti	
	Lataus suoritettu	Vilkkuu	Palaa 0,5 sekunnin ajan. Ei pala 0,5 sekunnin ajan. (sammuu 0,5 sekunniksi)	
	Lataus mahdoton suorittaa	Välähtalee	Palaa 0,1 sekunnin ajan. Ei pala 0,1 sekunnin ajan. (sammuu 0,1 sekunniksi)	Paristo tai laturi toimii huonosti
Merkkivalo syttyy vihreänä.	Ylikuumentumisen aiheuttama odotustila	Palaa	Palaa jatkuvasti	Paristo on ylikuumentunut. Ei voida ladata (lataaminen alkaa pariston jäähdyttyä).

PARISTON POISTO JA ASENNUS

Pariston poisto

Paina salpoja ja irrota paristo (**6**)

VAROITUS

Älä koskaan kytke paristoa oikosulkuun.

Pariston asennus

1. Paina akun suojakantta avataksesi sen. **(4)**
2. Poista turva-avain laitteesta. **(5)**
3. Paina akun painonapit alas. **(6a)**
4. Aseta akku akkulokeroon painaen kevyesti vasteeseen saakka, kunnes akun kosketuspinta on tiukasti kiinni laitteen pistokoskettimessa. **(7b)**
5. Työnnä turva-avain paikalleen ja käännä sitä **(11a).**
6. Paina akun suojakantta kerran sulkeaksesi sen **(4)**.

KÄYTTÖ

Leikkuukorkeuden säätäminen (7)

HUOMIO!

Huomio! Loukkaantumisvaara!

Säädä leikkuukorkeutta vain moottorin ja leikkuuterän ollessa pysähdyksissä!

1. Paina vipua sivulle vapauttaaksesi sen ja pidä painettuna **(7)**.
   - Työnnä vipua lyhyttä nurmikkoa varten etupyörän suuntaan. Minimiasetus 1: 2.8 cm
   - Työnnä vipua korkeampaa nurmikkoa varten takapyörän suuntaan. Maksimiasetus 6: 6.8 cm
2. Vapauta vipu ja työnnä sitä kevyesti eteen tai taakse, kunnes se lukkiutuu halutun asetuksen kohdalle.

Työntöaisan korkeuden säätö (8)

1. Paina työntöaisojen painonappeja **(8a)**
2. Säädä haluamasi korkeus **(8b)**
3. Vapauta painonapit ja lukitse työntöaisa.

Täyttömäärän osoitin (9)

Kun ruohoa leikataan, täyttömäärän osoitin painuu ylöspäin ilmavirtauksen seurauksena **(9a)** . Kun ruohonkerääjä on täynnä, on täyttömäärän osoitin painuneena kerääjää vasten **(9b)**. Ruohonkerääjä on tällöin tyhjennettävä.

Ruohonkerääjän kiinnittäminen (10)

HUOMIO!

Huomio! Loukkaantumisvaara!

Irrota ja kiinnitä ruohonkerääjä vain moottorin ja leikkuuterän ollessa pysähdyksissä.

1. Nosta suojaläppää **(10a)** ja ripusta ruohonkerääjä pitimiin **(10b)**.

Ruohonkerääjän tyhjentäminen (10)

1. Nosta suojaläppää.
2. Nosta ruohonkerääjä pitimistään ja irrota se vetämällä taakse.
3. Tyhjennä ruohonkerääjä.
4. Nosta suojaläppää ja ripusta ruohonkerääjä takaisin pitimiinsä **(10)**.

Moottorin käynnistäminen (11)

Käynnistä ruohonleikkuri ainoastaan tasaisella alustalla, ei koskaan pitkässä ruohikossa. Nurmikolla ei saa olla mitään vieraita esineitä, esim. kiviä. Älä nosta tai kallista ruohonleikkuria käynnistäessäsi sitä.

1. Työnnä turva-avain paikalleen ja käännä sitä **(11a)**.
2. Pidä kytkimen käynnistyspainiketta painettuna **(11b)**.
3. Vedä turvakahvaa työntöaisaan päin ja pidä siitä kiinni **(11c)**.
4. Vapauta käynnistyspainike.

Moottorin sammuttaminen

1. Vapauta ote turvakahvasta. **(11c)**
2. Odota, kunnes leikkuuterä pysähtyy.
3. Poista turva-avain leikkurista **(5)**.

Akun varausasteen näyttö (12)

- Akun valo palaa kokonaan: akku 100 % - 67 % täyteen ladattu
- Akun valo palaa puoliksi: akku 66 % - 34 % täynnä
- Akun valo ei pala

Kierrosluku/moottori (13)

Voit valita normaali- tai Eco-tilan välillä.

Normaalitila: 3200 +/- 100 min $^{-1}$

Eco-tila: 2600 +/- 100 min $^{-1}$

Tilan näyttö ylikuumentumistason (14)

Jos kaikki 3 vilahtavat, korkea lämpötila tila.

Sitten se ei voi aloittaa till jäähdyttää sitä alas.

Kun jäähtynyt sen alas, se voidaan käynnistää uudelleen.

TYÖSKENTELYOHJE

Noudata ruohonleikkurin käyttöä koskevia kansallisia määräyksiä.

- Muut henkilöt on pidettävä pois vaara-alueelta.
- Leikkaa nurmikkoa vain näkyvyyden ollessa hyvä
- Aja ruohonleikkuria vain kävelyvauhtia.
- Käytä vain terävää leikkuuterää
- Älä aja esteiden yli (esim. oksat, puunjuuret).
- Leikkaa rinteet aina poikittaissuunnassa. Älä aja ruohonleikkuria sellaisia rinteitä ylös tai alas, joiden kaltevuus on yli 20°.
- Ole erityisen varovainen vaihtaessasi leikkuusuuntaa rinteissä
- Akkukäyttöisen ruohonleikkurin käyttöaika riippuu akun kunnosta, nurmikon laadusta ja käytössä olevasta leikkuukorkeudesta. Myös ruohonleikkurin toistuva käynnistäminen ja sammuttaminen lyhentää käyttöaikaa
- Paras mahdollinen käyttöaika saavutetaan leikkaamalla nurmikkoa usein, jolloin nurmikko pysyy lyhyenä

Vinkkejä ruohonleikkuuta varten

- Pidä leikkuukorkeus tasaisena, 3–5 cm, älä leikkaa enemmän kuin puolet nurmikon korkeudesta
- Älä ylikuormita ruohonleikkuria! Jos moottorin kierrosluku laskee korkeaa, tiheäkasvuista nurmikkoa leikattaessa huomattavasti, suurenna leikkuukorkeutta ja leikkaa nurmikkoa useaan kertaan
- Koska tuuli ja aurinko voivat kuivattaa nurmikkoa leikkuun jälkeen, suosittelemme, että nurmikko leikataan iltapäivällä

VARASTOINTI

Akkukäyttöisen ruohonleikkurin varastointi

Taita ylempi työntöaisa alas säästääksesi tilaa säilytyksen aikana

- Varastoi laite aina ilman akkua, poista turva-avain
- Varastoi laite kuivassa tilassa lasten ja ulkopuolisten henkilöiden ulottumattomissa

Akun ja laturin säilyttäminen

Varmista, että akku on pidemmän varastointiajan (3 kuukautta tai kauemmin) jälkeen täyteen latautunut. Pienempitehoista akkua ei ehkä pidemmän varastointiajan jälkeen enää voi ladata.

- Säilytä akkulaturia sellaisessa paikassa, jonka lämpötila on alle 40 °C ja jossa laite on pois lasten ulottuvilta.

KORJAUS

- Ruohonleikkurin korjaustöitä saavat suorittaa vain Hitachi-huoltopisteet tai valtuutetut edustajat
- Leikkuuterä ja kiinnitysruuvi on aina vaihdettava sarjoittain epätasapainon välttämiseksi

HUOLTO JA HOITO

HUOMIO!

Huomio! Loukkaantumisvaara!

Poista turva-avain aina ennen huolto- ja kunnossapitotöitä!

Kun suoritat huolto- ja kunnossapitotöitä leikkuuterälle, käytä aina työkäsineitä!

Epätasapainossa olevat leikkuuterät aiheuttavat voimakasta tärinää ja vaurioittavat ruohonleikkuria.

HUOMIO!

Vaurioitunutta terää ja moottoriakselia ei saa suoristaa!

- Tarkasta ruohonkerääjän toiminta ja kunto säännöllisesti
- Puhdista laite huolellisesti ruohonleikkuun jälkeen harjalla tai rievulla. Ruohonleikkurin alapuolelle kerääntynyt lika voi haitata leikkurin toimintaa
- Älä puhdista laitetta vesisuihkulla! Laitteeseen joutuva vesi voi tuhota kytkimen sekä akun ja sähkömoottorin
- Tarkasta leikkuuterä säännöllisesti vaurioiden varalta. Anna tylsät tai vaurioituneet leikkuuterät vain Hitachi-huollon tai valtuutetun edustajan teroitettaviksi tai vaihdettaviksi. Teroitetut leikkuuterät on tasapainotettava Terän kiinnitysruuvin kiristysmomentti 15 Nm +5

- Huolehdi, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit on kiristetty kunnolla ja että laite on turvallisessa käyttökunnossa
- Anna moottorin jäähtyä ennen kuin viet laitteen suljettuun tilaan
- Seuraavissa tapauksissa on käännyttävä asiantuntijan puoleen:
  - esteeseen törmäämisen jälkeen
  - kun moottori on jumissa
  - kun leikkuuterä on vääntynyt
  - kun moottorin akseli on vääntynyt
  - kun akku on vaurioitunut ja vuotaa

HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä käytöstä poistettuja laitteita, paristoja tai akkuja talousjätteen mukana!
Pakkaus, laite ja lisävarusteet on valmistettu kierrätyskelpoisista materiaaleista ja ne on hävitettävä määräysten mukaisesti.

- Hävitä akut vain niiden ollessa tyhjiä
- Käyttäjä on velvollinen kierrättämään paristot ja akut. Ne voidaan palauttaa veloituksetta myyntipisteisiin.

  Hävittäminen voidaan tehdä seuraavin tavoin:
  - palauttamalla ne valtuutetulle edustajalle
  - viemällä ne paikalliseen akkukierrätyspisteeseen

KULJETUS

Akku on testattu YK:n (UN) säännösten mukaisesti. Tämän vuoksi mitkään kansainväliset tai kansalliset vaarallisten aineiden kuljetusta koskevat määräykset eivät koske akkua yksittäisenä tai laitteeseen asennettuna.

- Kuljeta akku laitteessa tai alkuperäispakkauksessa
- Jos kuljetetaan useita akkuja, voivat vaarallisten aineiden kuljetusta koskevat määräykset astua voimaan

OHJEITA HÄIRIÖIHIN

HUOMIO!
Käytä työkäsineitä kaikkien huolto- ja kunnossapitotöiden aikana!

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty	Turva-avain ei ole paikoillaan	Aseta turva-avain paikoilleen
	Ohjauskaapeli tai kytkin on vialli-nen	Varoitus! Älä käytä laitetta! Ota yhteyttä Hitachi-huoltoon
	Akku puuttuu tai ei ole kunnolla paikoillaan	Aseta akku kunnolla paikoilleen
	Leikkuuterä on jumissa	Varoitus! Älä suorita terän huol-totöitä ilman käsineitä! ■ Poista häiriön aiheuttama esine tms. ■ Käynnistä ruohonleikkuri lyhy-eksi leikatulla nurmikolla
	Sulake palanut. (Sulake asennetaan koneeseen.)	Ota yhteyttä Hitachi-huoltoon
Moottorin teho heikkenee	Akku on tyhjä	Lataa akku
	Leikkuuterä on tylsä	Anna leikkuuterä Hitachi-huollon teroitettavaksi
	Liian paljon ruohoa poistoau-kossa	Poista ruoho, puhdista suojaläppä
Moottori pysähtyy leikkuun aikana	Leikkuuterä on tylsä	Anna leikkuuterä Hitachi-huollon teroitettavaksi
	Moottorin ylikuormitus	Sammuta akkukäyttöinen ruo-honleikkuri, työnnä se tasaiselle alustalle tai lyhyeksi leikatulle nur-mikolle ja käynnistä uudelleen
Ruohonkerääjä ei täyty nor-maalisti	Ruoho on kosteaa	Anna ruohon kuivua
	Ruohonkerääjä on tukossa	Puhdista ruohonkerääjän säleikkö
	Liikaa ruohoa poistokanavassa tai kiinnittyneenä runkoon	Puhdista poistokanava / runko Korjaa leikkuukorkeutta
	Leikkuuterä on tylsä	Anna leikkuuterä Hitachi-huollon teroitettavaksi
Akun käyttöaika lyhenee huomattavasti	Leikkuukorkeus on liian alhainen	Nosta leikkuukorkeutta
	Ruoho on liian korkeaa tai kos-teaa	Paranna käyttöolosuhteita: anna ruohon kuivua, nosta leikkuukor-keutta

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
	Leikkuunopeus on liian korkea	Hidasta leikkuunopeutta. Puhdista poistokanava / runko, leikkuuterän pitää pystyä pyörimään vapaasti
	Ruohonkerääjä on täynnä	Tyhjennä ruohonkerääjä ja puhdista poistokanava
	Akun elinikä on lopussa	Vaihda akku uuteen. Käytä vain valmistajan toimittamia alkuperäisiä varaosia
Akku ei lataudu	Laturin pistoke tai kosketuspinta on likaantunut	Ota yhteyttä Hitachi-huoltoon
	Akku tai laturi on vaurioitunut	Tilaa varaosat varaosaluettelon mukaisesti

Mikäli häiriötä ei ole mainittu tässä taulukossa tai et saa korjattua sitä itse, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

TAKUU

Korvaamme kaikki laitteen materiaali- tai valmistusvirheet lainmukaisen kanneajan puitteissa joko korjaamalla laitteen tai toimittamalla varaosia, valintamme mukaan. Kanneaika määräytyy sen maan lainsäädännön mukaan, jossa laite on ostettu.

Takuu on voimassa, mikäli seuraavat ehdot on täytetty:

- Laitteen asianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen noudattaminen
- Alkuperäisten varaosien käyttäminen

Takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:

- Laitetta on yritetty korjata
- Laitteeseen on tehty teknisiä muutoksia
- Laitetta ei ole käytetty määräysten mukaisesti (esim. ammattimainen tai kunnallinen käyttö)

Takuu ei kata seuraavia tapauksia:

- Maalivauriot, jotka johtuvat normaalista kulumisesta
- Kuluvat osat, jotka on merkitty varaosaluettelossa merkinnällä **[**xxx xxx (x)**]**

Takuuaika alkaa päivästä, jolloin laitteen ensimmäisen ostaja on hankkinut laitteen. Alkuperäisen ostokuitin päivämäärä määrittää takuun alkamispäivän. Käänny takuutapauksessa laitteen jälleenmyyjän tai läheisimmän valtuutetun edustajan puoleen. Ota tämä takuutodistus ja kaupan yhteydessä saamasi kuitti mukaan. Edellä mainitut takuuehdot eivät rajoita asiakkaan lainmukaisia oikeuksia, jotka on mainittu asianmukaisissa kansallisissa laeissa.

TRADUCEREA INSTRUCŢIUNILOR DE FOLOSIRE ORIGINALE

Conţinut

Despre acest manual.....149
Descrierea produsului.....149
Instrucţiuni de siguranţă.....151
Montajul.....152
Punerea în.....152
Utilizarea.....153
Indicaţie de lucru.....154
Depozitare.....154
Reparaţii.....154
Revizie şi întreţinere.....155
Înlăturare.....155
Asistenţă în cazul defecţiunilor.....156
Garanţia.....157

DESPRE ACEST MANUAL

- Înainte de punerea în funcţiune citiţi aceste instrucţiuni de folosire. Aceasta este condiţia preliminară pentru lucrul sigur şi deservirea fără defecţiuni.
- Respectaţi instrucţiunile de siguranţă şi de avertizare din această documentaţie şi de pe acest aparat.
- Păstraţi instrucţiunile de folosire pentru o utilizare ulterioară şi oferiţi-le utilizatorilor ulteriori.

Explicaţia simbolurilor

ATENŢIE!
Respectarea exactă a indicaţiilor de avertizare poate împiedica accidentarea persoanelor sau cauzarea daunelor materiale.

Indicaţii speciale pentru o înţelegere şi deservire mai bună.

DESCRIEREA PRODUSULUI

În această documentaţie este descrisă o maşină de tuns gazonul cu acumulator şi coş pentru iarbă.

Utilizarea conform scopului prevăzut

Acest dispozitiv este destinat exclusiv tăierii suprafeţelor acoperite cu gazon, în domeniul privat.

O utilizare diferită sau în alt scop va fi considerată ca fiind necorespunzătoare.

Posibile utilizări necorespunzătoare

- Această maşină de tuns gazonul nu este destinată utilizării în spaţii publice, parcuri, stadioane sau în sectorul agricol sau forestier
- Dispozitivele de siguranţă montate nu trebuie demontate sau şuntate, de exemplu prin conectarea colierului de siguranţă la ghidon
- Nu utilizaţi dispozitivul în condiţii de ploaie şi/sau pe gazonul ud
- Dispozitivul nu se va utiliza în scop profesional

Dispozitive de siguranţă şi protecţie

ATENŢIE!
Pericol de accidentare!
Dispozitivele de siguranţă şi protecţie nu au voie să fie înlăturate.

Colier de siguranţă

Dispozitivul este echipat cu un colier de siguranţă. În caz de pericol acesta se va elibera. Motorul şi cuţitul se opresc.

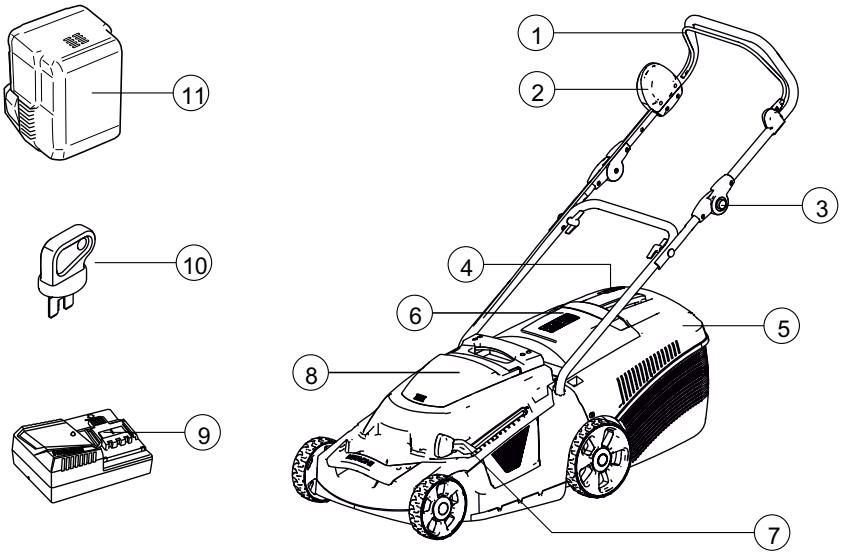
Clapa de izbire

Clapa de izbire protejează împotriva materialelor aruncate în afară.

Cheie de siguranţă

În vederea evitării pornirii involuntare dispozitivul este dotat cu o cheie de siguranţă. Deconectaţi dispozitivul înaintea lucrărilor de întreţinere şi scoateţi întotdeauna cheia de siguranţă.

Prezentarea generală a produsului



1	Colier de siguranţă	7	Reglarea înălţimii de tăiere
2	Comutator de pornire	8	Compartiment acumulator
3	Reglarea ghidonului	9	Încărcător acumulator
4	Afişaj nivel de umplere	10	Cheie de siguranţă
5	Coş pentru iarbă	11	Acumulator
6	Clapetă		

Simboluri pe aparat

	Atenţie! Atenţie deosebită la manevrare.
	Înaintea punerii în funcţiune citiţi instrucţiunile de utilizare!
	Nu permiteţi accesul altor persoane în zona periculoasă! Feriți-vă de tăiere cuțit ascuțit! Lama de tăiere continuă să se rotească după ce motorul este oprirea.
	Atenţie - Pericol! Nu apropiaţi mâinile şi picioarele de mecanismul de tăiere!

	Menţineţi distanţa faţă de zona periculoasă.
	Înaintea lucrărilor la dispozitiv scoateţi întotdeauna cheia de siguranţă
	Atenţie! Cuţite ascuţite!
	Nu atingeţi mecanismul de tăiere.

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ

Operatorul maşinii sau utilizatorul este răspunzător pentru accidentarea celorlalte persoane şi periclitarea bunurilor acestora.

ATENŢIE!
Pericol de accidentare!
Dispozitivele de siguranţă şi protecţie nu au voie să fie înlăturate.

Siguranţa electrică

- Tensiunea electrică trebuie să corespundă indicaţiilor privind tensiunea electrică pentru încărcător prezentate în secţiunea Datele tehnice şi nu se va utiliza altă tensiune electrică

Indicaţii privind siguranţa pentru acumulator şi încărcător

ATENŢIE!
Atenţie - Pericol de incendiu şi explozie!

- Nu aruncaţi acumulatorul în surse de foc deschis
- Utilizaţi acumulatorul şi încărcătorul numai în spaţii ferite de ploaie şi umezeală.
- Protejaţi acumulatorul de căldură şi radiaţie solară directă

- Nu scurtcircuitaţi acumulatorul
- Protejaţi de umezeală dispozitivul, acumulatorul şi încărcătorul
- Utilizaţi numai acumulatorii şi încărcătoarele originale ale producătorului.
- Nu deschideţi acumulatorul. Pericol de scurtcircuitare
- În cazul utilizării necorespunzătoare poate fi eliminat lichid din acumulator. În caz de contact clătiţi temeinic cu apă, la contactul cu ochii consultaţi imediat medicul.

Indicaţii privind siguranţa la utilizare

PRECAUŢIE!
Atenţie - Pericol de vătămare!
Pornirea involuntară poate avea drept consecinţă vătămări grave. Pentru a preîntâmpina acest lucru, cheia de siguranţă trebuie scoasă după oprire!

După contactul cu corpuri străine depistaţi deteriorările survenite la maşina de tuns gazonul. În cazul deteriorărilor cu consecinţe grave contactaţi un punct de service Hitachi.

- Cheia de siguranţă se va scoate înainte de:
  - lăsarea nesupravegheată a dispozitivului
  - verificarea, curăţarea sau întreţinerea dispozitivului
  - montarea acumulatorului
  - apariţia defecţiunilor sau vibraţiilor neobişnuite la dispozitiv
  - remedierea blocajelor
  - remedierea obturărilor
  - contactul cu corpuri străine
- Copiii şi persoanele care nu cunosc aceste instrucţiuni de utilizare nu trebuie să utilizeze dispozitivul
- Respectaţi dispoziţiile locale privind vârsta minimă admisă a operatorului.
- Nu folosiţi aparatul sub influenţa alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
- Înaintea fiecărei utilizări verificaţi acumulatorul în privinţa deteriorărilor şi dispuneţi înlocuirea pieselor deteriorate
- Inainte de utilizare verificați vizual intotdeauna dacă, cuțitele, Șuruburile cuțitelor cat Și blocul de cuțite nu sunt uzate sau deteriorate.
- Înaintea tunderii gazonului îndepărtaţi toate corpurile străine de pe acesta.
- Purtaţi îmbrăcăminte de lucru adecvată:
  - Pantaloni lungi
  - Încălţăminte fixă şi antiderapantă
- În timpul lucrului aveţi grijă să aveţi stabilitate.
- Nu permiteţi accesul altor persoane în zona periculoasă.
- Menţineţi corpul şi îmbrăcămintea la distanţă faţă de mecanismul de tuns.
- Lucraţi numai în condiţii de lumină naturală suficientă sau iluminare artificială.
- La tăiere împingeţi dispozitivul înainte şi niciodată înapoi
- Nu apropiaţi maşina de tuns gazonul de corp
- Nu tundeţi peste obstacole (de exemplu crengi, rădăcini de copaci).
- Nu ridicaţi sau nu deplasaţi dispozitivul având motorul pornit
- Nu lăsaţi nesupravegheat dispozitivul pregătit de funcţionare

MONTAJUL

Efectuaţi montajul în conformitate cu instrucţiunile de montaj anexate.

ATENŢIE!
Aparatul poate fi folosit doar după montajul complet.

PUNEREA ÎN

ÎNCĂRCĂTOR

Model	UC36YRSL
Tensiunea de încărcare	14,4 V – 36 V
Greutate	0,7 kg

ÎNCĂRCARE

Înainte de utilizarea sculei electrice, încărcaţi bateriile după cum urmează.

1. Conectaţi cablul de alimentare al încărcătorului la un conecror adecvat.
   Atunci când conectaţi mufa încărcătorului la o priză de curent, lampa de ghidare va clipi în culoarea roşie (la intervale de 1 secundă).
2. Introduceţi acumulatorul în încărcător.
   Introduceţi acumulatorul ferm în încărcător până când va fi vizibilă linia, conform ilustraţiei din Fig. **(2),(3)**
3. Încărcarea
   Atunci când introduceţi în încărcător un acumulator, încărcarea va fi iniţializată iar lampa de ghidare se va aprinde în mod consrant în culeare roşie.
   Atunci când acumulatorul se încarcă complet, lampa de ghidare va clipi în culoare roşie. (La intervale de 1 secundă) (Vezi Tabelul 1)

(1) Indicaţiile lămpii indicatoare
Indicaţiile lămpii indicatoare sunt prezentate în Tabelul 1, conform stării încărcătorului sau a acumulatorului.

(2) Referitor la temperatura acumulatorului
Temperaturile pentru acumulatori sunt prezentate în Tabelul 2, iar acumulatorii care au devenit fierbinţi trebuie lăsaţi să se răcească înainte de a fi încărcaţi.

Tabulka 2 Domeniile de încărcare a acumulatorilor

Acumulatori	Rozmezí teplot pro nabíjení
BSL3625	0˚C – 50˚C

(3) Referitor la timpul de încărcare
În funcţie de tipul de încărcător şi de tipul acumulatorilor, timpul de încărcare va fi cel prezentat în Tabelul 3.

Tabelul 3 Timpul de încărcare (la 20˚C)

Încărcător / Acumulator	UC36YRSL
BSL3625	Aprox. 75 min.

NOTĂ:
Timpul de încărcare poate varia în funcţie de temperatură şi de tensiunea sursei de alimentare.

4. Scoateţi din priză cablul de alimentare al încărcătorului.
5. Ţineţi ferm încărcătorul şi scoateţi acumulatorul.

NOTĂ:
După încărcare, mai întâi scoateţi acumulatorii din încărcător i apoi depozitaţi acumulatorii în mod corespunzător.

Domeniul de temperatură pentru încărcare trebuie să se afle între 0 °C şi +40°C.

Durata de încărcare completă este de max. 1,5 ore. Dacă durata de funcţionare a acumulatorului se scurtează în ciuda încărcării complete, acumulatorul este uzat şi trebuie înlocuit cu unul nou, original.

Tabelul 1

Indicaţiile lămpii indicatoare				
Lampa de ghidare se va aprinde sau va clipi în culoarea roşie.	Înainte de încărcare	Luminează intermitent	Luminează timp de 0,5 secunde. Nu luminează timp de 0,5 secunde. (stă stinsă timp de 0,5 secunde)	
	În timpul încărcării	Luminează	Luminează în mod continuu	
	La încărcare completă	Luminează intermitent	Luminează timp de 0,5 secunde. Nu luminează timp de 0,5 secunde. (stă stinsă timp de 0,5 secunde)	
	Încărcarea nu se poate efectua	Luminează intermitent la intervale scurte	Luminează timp de 0,1 secunde. Nu luminează timp de 0,1 secunde. (stă stinsă timp de 0,1 secunde)	Defecţiune la acumulator sau la încărcător
Lampa de ghidare se va aprinde în culoarea verde.	Supraîncălzire cu instrument în aşteptare	Luminează	Luminează în mod continuu	Acumulator supraîncălzit. Încărcare imposibilă. (Încărcarea va începe când se răceşte acumulatorul)

SCOATEREA/MONTAREA ACUMULATORULUI

Scoaterea acumulatorului

împingeţi elementul de blocare a acumulatorului pentru a scoate acumulatorul **(6)**

PRECAUȚIE

Nu scurtcircuitați niciodată acumulatorul.

Montarea acumulatorului

1. Apăsaţi pe capacul acumulatorului de la dispozitiv pentru a-l deschide. **(4)**
2. Scoateţi cheia de siguranţă de la dispozitiv. **(5)**
3. Apăsaţi butoanele de pe acumulator. **(6a)**
4. Împingeţi uşor acumulatorul până la limită în compartimentul aferent, până când bucşa de contact a acumulatorului se poziţionează fix pe fişa de contact a dispozitivului. **(6b)**
5. Introduceţi din nou şi rotiţi cheia de siguranţă **(11a)**.
6. Apăsaţi o dată capacul acumulatorului pentru a-l închide. **(4)**

UTILIZAREA

Reglarea înălţimii de tăiere (7)

ATENŢIE!
Atenţie - Pericol de vătămare!
Reglaţi înălţimea de tăiere numai cu motorul oprit şi cuţitul în stare de repaus!

1. Apăsaţi în lateral şi menţineţi apăsată pârghia de deblocare **(7)**.
   - Pentru înălţimi mai reduse ale gazonului împingeţi pârghia în direcţia roţii frontale. Treapta min. 1: 2.8 cm
   - Pentru înălţimi mai mari ale gazonului împingeţi pârghia în direcţia roţii posterioare. Treapta max. 6: 6.8 cm
2. Eliberaţi pârghia şi împingeţi uşor înainte sau înapoi până când se fixează în treapta dorită.

Reglarea ghidonului (8)

1. Apăsaţi ambele butoane de la ghidon **(8a)**
2. Reglaţi înălţimea dorită **(8b)**
3. Eliberaţi butoanele şi fixaţi ghidonul.

Afişajul nivelului de umplere (9)

La tăiere afişajul nivelului de umplere este împins în sus de curentul de aer **(9a)**. Când coşul pentru iarbă este plin, afişajul nivelului de umplere este vizibil la coş **(9b)**. Coşul pentru iarbă trebuie golit.

Ataşarea coşului pentru iarbă (10)

ATENŢIE!
Atenţie - Pericol de vătămare!
Ataşaţi sau detaşaţi coşul pentru iarbă numai cu motorul pornit şi cuţitul în stare de repaus.

1. Ridicaţi clapeta **(10a)** şi fixaţi coşul pentru iarbă în suporţi. **(10b)**

Golirea coşului pentru iarbă (10)

1. Ridicaţi clapeta.
2. Detaşaţi coşul pentru iarbă şi scoateţi-l trăgând spre spate.
3. Goliţi coşul pentru iarbă.
4. Ridicaţi clapeta şi fixaţi la loc coşul pentru iarbă în suporţ **(10).**

Golirea coşului pentru iarbă (11)

Porniţi maşina de tuns gazonul numai pe sol neted, nu în iarbă înaltă. Solul nu trebuie să fie acoperit de obiecte, de exemplu, pietre. Pentru a porni maşina de tuns gazonul nu o ridicaţi sau nu o aplecaţi.

1. Introduceţi din nou şi rotiţi cheia de siguranţă **(11a)**.
2. Menţineţi apăsat butonul de pornire al comutatorului **(11b)**.
3. Trageţi şi ţineţi ferm colierul de siguranţă de la ghidon **(11c)**.
4. Eliberaţi butonul de pornire.

Oprirea motorului

1. Eliberaţi colierul de siguranţă. **(11c)**
2. Aşteptaţi oprirea cuţitului.
3. Scoateţi cheia de siguranţă de la dispozitiv**(5)**

Afişajele de stare ale acumulatorului (12)

- Simbolul baterie este aprins complet: Acumulator 100% - 67% încărcat complet
- Simbolul baterie este aprins pe jumătate: Acumulatorul 66% - 34% plin
- Simbolul baterie nu este aprins

Turaţie/motor (13)

Puteţi selecta între modurile Normal şi Eco

Modul Normal: 3200 +/- 100 min $^{-1}$

Modul Eco: 2600 +/- 100 min $^{-1}$

Afişaj stare de supraîncălzire (14)

În cazul în care toate cele 3 clipește lămpi, statutul de temperatură ridicată. Apoi, nu se poate porni pana se răcește. Când se răcește, acesta poate fi pornit din nou.

INDICAŢIE DE LUCRU

Respectaţi dispoziţiile locale privind utilizarea maşinilor de tuns gazonul.

- Nu permiteţi accesul altor persoane în zona periculoasă.
- Tundeţi gazonul numai în condiţii de vizibilitate corespunzătoare.
- Deplasaţi dispozitivul în ritmul deplasării la pas.
- Tundeţi numai cu cuţitul ascuţit.
- Nu tundeţi peste obstacole (de exemplu crengi, rădăcini de copaci).
- La suprafeţele în pantă tundeţi transversal pe aceasta. Nu utilizaţi maşina de tuns gazonul deplasându-vă în sus sau în jos pe pantă şi în pante cu înclinarea de peste 20 °.
- Atenţie sporită în pante la modificarea direcţiei de lucru
- Durata de funcţionare a maşinii de tuns gazon cu acumulator depinde de starea acumulatorului, de caracteristicile gazonului şi de reglarea înălţimii de tăiere. De asemenea, pornirea şi oprirea frecvente reduc durata de funcţionare
- O durată optimă de funcţionare se obţine prin tunderea frecventă a gazonului şi menţinerea acestuia la o dimensiune redusă

Sugestii privind tunderea gazonului

- Înălţime de tăiere constantă 3–5 cm, nu tundeţi mai mult de jumătate din înălţimea gazonului
- Nu suprasolicitaţi maşina de tuns gazon! Dacă turaţia motorului se reduce în mod evident când iarba este lungă, grea, măriţi înălţimea de tăiere şi tundeţi de mai multe ori
- Vântul şi soarele pot usca gazonul după tăiere, din acest motiv tundeţi gazonul după-amiaza târziu

DEPOZITARE

Depozitarea maşinii de tuns gazon cu acumulator

În vederea economisirii spaţiului la depozitare rabataţi ghidonul superior

- Depozitaţi întotdeauna dispozitivul cu acumulatorul demontat şi cheia de siguranţă scoasă
- Depozitaţi dispozitivul în stare uscată şi într-un loc inaccesibil copiilor şi persoanelor neautorizate

Depozitarea acumulatorului şi a încărcătorului

Reţineţi că bateria este complet descărcată după o depozitare de lungă durată (3 luni sau mai mult). Este posibil ca o baterie cu o capacitate mai redusă să nu se mai poată încărca după o depozitare de lungă durată.

- Păstraţi încărcătorul pentru acumulator într-un loc în care temperatura se află sub 40°C şi nu se află la îndemâna copiilor.

REPARAŢII

- Lucrările de reparaţie trebuie realizate exclusiv de punctele de service Hitachi sau de firmele specializate autorizate
- Pentru evitarea dezechilibrelor, instrumentul de tăiere şi şurubul de fixare se vor înlocui numai ca set

REVIZIE ŞI ÎNTREŢINERE

ATENŢIE!

Atenţie - Pericol de vătămare!

Înaintea tuturor lucrărilor de întreţinere şi îngrijire scoateţi cheia de siguranţă!

În cadrul lucrărilor de întreţinere şi îngrijire la cuţit purtaţi întotdeauna încălţăminte de lucru!

Cuţitele neechilibrate provoacă vibraţii puternice şi deteriorează maşina de tuns.

ATENŢIE!

În cazul deteriorării, cuţitul şi arborele motorului nu trebuie reglate!

- Verificaţi regulat coşul pentru iarbă în privinţa funcţionării şi uzurii
- După tunderea gazonului curăţaţi temeinic dispozitivul cu o mătură sau lavetă. Murdăria necurăţată din partea de jos a dispozitivului poate afecta funcţionarea acestuia
- Nu stropiţi dispozitivul cu apă! Apa infiltrată poate distruge comutatorul, precum şi acumulatorul şi electromotorul
- Verificaţi regulat cuţitul în privinţa deteriorărilor. Cuţitele tocite sau deteriorate se vor ascuţi/înlocui numai la un punct de service Hitachi sau la o firmă specializată autorizată. Cuţitele reascuţite trebuie echilibrate Cuplul de strângere a şurubului cuţitului 15 Nm +5
- A se acorda mare atenţie ca toate piuliţele, bolţurile şi şuruburile să fi e strânse bine şi ca aparatul să se afl e într-o stare de funcţionare sigură
- A se lăsa motorul să se răcească înainte de a depozita aparatul în spaţii închise
- Verificarea de către un specialist este necesară:
  - după trecerea peste un obstacol
  - în cazul blocării motorului
  - în cazul curbării cuţitului
  - în cazul curbării arborelui motorului
  - în cazul acumulatorului deteriorat, uzat

ÎNLĂTURARE

Nu eliminaţi aparatele, bateriile sau acumulatorii vechi împreună cu deşeurile menajere!

Ambalajul, aparatul şi accesoriile sunt din material reciclabil şi trebuie înlăturate în mod corespunzător.

- Eliminaţi acumulatorii numai în stare descărcată
- Utilizatorului îi revine obligaţia returnării bateriilor şi acumulatorilor. Acestea pot fi predate gratuit la centrele de vânzare.

  Pentru eliminarea ecologică există următoarele posibilităţi:
  - prin intermediul magazinului specializat
  - un centru de recuperare cu marcaj CCR

ASISTENŢĂ ÎN CAZUL DEFECŢIUNILOR

ATENŢIE!
Purtaţi încălţăminte de lucru la toate lucrările de întreţinere şi îngrijire!

Defecţiune lafuncţionare	Cauza posibilă	Soluţie
Motorul nu funcţionează	Cheia de siguranţă nu este introdusă	Introduceţi cheia de siguranţă
	Cablul de comandă sau comutatorul defect	Atenţie! Nu utilizaţi dispozitivul! Contactaţi punctul de service Hitachi
	Acumulatorul lipseşte sau este aşezat incorect	Aşezaţi corect acumulatorul
	Cuţitul este blocat	Atenţie! Nu efectuaţi lucrări de întreţinere la cuţit fără mănuşi! ■ Remediaţi defecţiunea cuţitului ■ Porniţi maşina de tuns pe gazon scurt
	Sigurantă a suflat. (Fuse este instalat în interiorul maşinii.)	Contactaţi punctul de service Hitachi
Puterea motorului se diminuează	Acumulatorul este descărcat	Încărcaţi acumulatorul
	Cuţitul este tocit	Solicitaţi ascuţirea cuţitului unui punct de service Hitachi
	Prea multă iarbă la evacuare	Îndepărtaţi iarba, curăţaţi clapeta
Motorul se opreşte în timpul tăierii	Cuţitul este tocit	Solicitaţi ascuţirea cuţitului unui punct de service Hitachi
	Suprasolicitarea motorului	Opriţi maşina de tuns gazon cu acumulator, aşezaţi-o pe o suprafaţă netedă sau cu iarbă scurtă şi porniţi-o din nou
Cutia pentru iarbă nu se umple suficient	Gazonul este umed	Lăsaţi gazonul să se usuce
	Cutia pentru iarbă este înfundată	Curăţaţi grila cutiei pentru iarbă
	prea multă iarbă în canalul de evacuare sau carcasă	Curăţaţi canalul de evacuare / carcasa Corectaţi înălţimea de tăiere
	Cuţitul este tocit	Solicitaţi ascuţirea cuţitului unui punct de service Hitachi
Durata de funcţionare a acumulatorului scade vizibil	Înălţimea de tăiere este prea redusă	Reglaţi o înălţime de tăiere mai mare
	Iarba este prea înaltă sau prea umedă	Îmbunătăţiţi condiţiile: aşteptaţi să se usuce, reglaţi o înălţime de tăiere mai mare

Defecţiune lafuncţionare	Cauza posibilă	Soluţie
	Viteza de tăiere este prea mare	Încetiniţi viteza de tăiere. Curăţaţi canalul de evacuare / carcasa, cuţitul trebuie să se rotească liber
	Tăierea cu coşul pentru iarbă plin	Goliţi coşul pentru iarbă şi curăţaţi canalul de evacuare
	Durata de viaţă a acumulatorului a expirat	Înlocuiţi acumulatorul. Utilizaţi numai accesorii originale ale producătorului
Acumulatorul nu se încarcă	Fişa încărcătorului sau bucşa de contact este murdară	Contactaţi punctul de service Hitachi
	Acumulatorul sau încărcătorul este defect	Comandaţi piesele de schimb conform schemei pieselor de schimb

În cazul defecţiunilor care nu sunt prezentate în acest tabel sau pe care nu le puteţi remedia dvs., contactaţi serviciul nostru de relaţii cu clienţii.

GARANŢIA

Eventualele defecte de material sau de fabricaţie ale dispozitivului vor fi remediate de firma noastră pe durata termenului legal de prescripţie pentru pretenţiile cauzate de deficienţe, la alegerea noastră, prin reparaţie sau înlocuire. Termenul de prescripţie este definit de legislaţia ţării în care a fost achiziţionat dispozitivul.

Angajamentul nostru privind garanţia este valabil- numai în cazul:

- manipulării corecte a dispozitivului
- respectării instrucţiunilor de utilizare
- utilizării pieselor de schimb originale

Garanţia este anulată în cazul:

- tentativelor de reparare a dispozitivului
- modificărilor tehnice aduse dispozitivului
- utilizării necorespunzătoare (de exemplu, utilizare profesională sau în sectorul comunal)

Nu se acordă garanţie pentru:

- deteriorări ale vopselei provocate de uzura normală
- piese de uzură marcate în schema pieselor de schimb cu **[**xxx xxx (x)**]**

Perioada de garanţie începe din momentul achiziţionării de către primul client. Determinantă este data înscrisă pe bonul de casă original. În caz de garanţie adresaţi-vă distribuitorului dvs. sau altui serviciu autorizat de relaţii cu clienţii, prezentând această declaraţie de garanţie şi bonul de casă. Prin prezentul angajament privind garanţia, pretenţiile cumpărătorului cauzate de deficienţe faţă de vânzător nu sunt afectate.

ΜΕΤΆΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΓΝΉΣΙΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΊΟΥ ΟΔΗΓΙΏΝ ΧΡΉΣΗΣ

Πίνακας περιεχομένων

Σχετικά με το εγχειρίδιο.....158
Περιγραφή προϊόντος.....158
Υποδείξεις ασφαλείας.....160
Συναρμολόγηση.....161
Θέση σε λειτουργία.....161
Χειρισμός.....162
Υπόδειξη για την εργασία.....163
Αποθήκευση.....163
Επισκευή.....164
Συντήρηση και φροντίδα.....164
Απόρριψη.....164
Βοήθεια σε περίπτωση βλαβών.....165
ΕΓΓΎΗΣΗ.....166

ΣΧΕΤΙΚΆ ΜΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ

- Πριν από την έναρξη χρήσης διαβάστε αυτές τις οδηγίες. Αυτό αποτελεί προϋπόθεση για την ασφα- εργασία και την απρόσκοπτη μεταχείριση
- Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις προειδοποιή- σεις που υπάρχουν σε αυτό το εγχειρίδιο και πάνω στη συσκευή.
- Αυτό το εγχειρίδιο αποτελεί τμήμα του - μενου προϊόντος και σε περίπτωση πώλησης θα πρέπει να παραδοθεί στον νέο αγοραστή.

Επεξήγηση συμβόλων

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Η τήρηση με ακρίβεια αυτών των υποδείξεων προειδοποίησης θα αποτρέψει υλικές ζημιές και τον τραυματισμό ατόμων.

Ειδικές υποδείξεις για την καλύτερη κατανόηση και χειρισμό.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ

Στην παρούσα τεκμηρίωση περιγράφονται χλοοκοπτικές μηχανές μπαταρίας με κάδο συλλογής γκαζόν.

Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή αυτή προορίζεται για το κούρεμα γκαζόν στον ιδιωτικό τομέα.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ως μη ενδεδειγμένη.

Παράδειγμα μη ορθής χρήσης

- Η παρούσα χλοοκοπτική μηχανή δεν είναι κατάλ- ληλη για χρήση σε δημόσιους χώρους, πάρκα, αθλητικές εγκαταστάσεις, ούτε για αγροτική ή δα- σοκομική χρήση
- Δεν επιτρέπεται η αποσυναρμολόγηση ή γεφύ- ρωση των υφιστάμενων διατάξεων ασφαλείας, π.χ. δένοντας την μπάρα ασφαλείας στο βραχίονα
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια βροχόπτωσης ή/και σε υγρό γκαζόν
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται επαγγελματικά

Διατάξεις ασφαλείας και προστασίας

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Κίνδυνος τραυματισμού!
Οι διατάξεις ασφάλειας και προστασίας δεν πρέπει να τίθενται εκτός λειτουργίας.

Μπάρα ασφαλείας

Η συσκευή διαθέτει μια μπάρα ασφαλείας. Σε περίπτω- ση κινδύνου απλά αφήστε το. Το μοτέρ και η λεπίδα κοπής σταματούν.

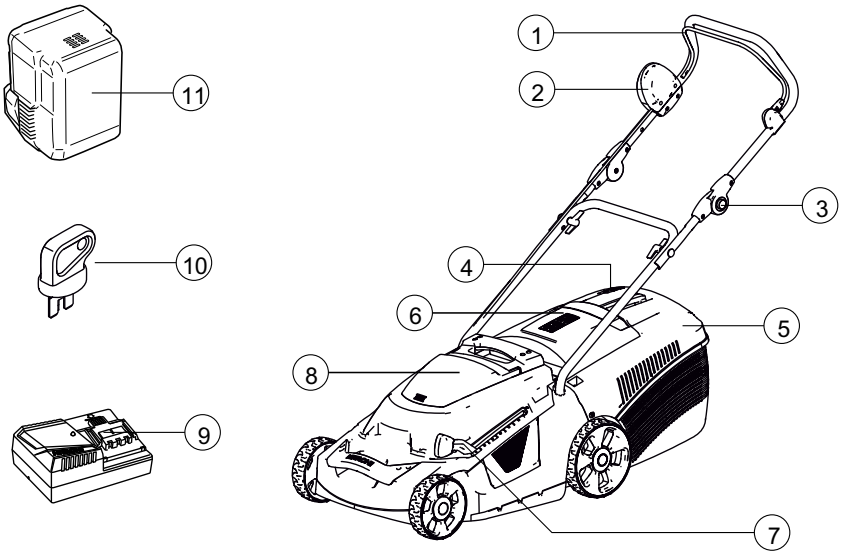
Θυρίδα πρόσκρουσης

Η θυρίδα πρόσκρουσης προστατεύει τον χειριστή από τα εκτοξευόμενα υλικά.

Κλειδί ασφαλείας

Για την αποφυγή ακούσιας ενεργοποίησης η συσκευή διαθέτει ένα κλειδί ασφαλείας. Απενεργοποιείτε τη συ- σκευή πριν από εργασίες συντήρησης και αφαιρείτε πάντα το κλειδί ασφαλείας.

Επισκόπηση προϊόντος



1	Μπάρα ασφαλείας	7	Ρύθμιση ύψους κοπής
2	Διακόπτης έναρξης	8	Θέση μπαταρίας
3	Ρύθμιση βραχίονα	9	Φορτιστής μπαταρίας
4	Ένδειξη στάθμης πλήρωσης	10	Κλειδί ασφαλείας
5	Κάδος συλλογής γκαζόν	11	Μπαταρία
6	Πτυσσόμενο καπάκι		

Σύμβολα στη συσκευή

	Προσοχή! Ιδιαίτερη προσοχή κατά το χειρισμό.
	Πριν την πρώτη χρήση διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!
	Απομακρύνετε τρίτους από την περιοχή κινδύνου! Προσοχή κοφτερό μαχαίρι!! Λεπίδα κοπής συνεχίζουν να περιστρέφονται μετά κινητήρα απενεργοποίηση.
	Προσοχή, κίνδυνος! Μην πλησιάζετε χέρια και πόδια στο μηχανισμό κοπής!

	Διατηρείτε απόσταση από την περιοχή κινδύνου.
	Πριν από εργασίες στη συσκευή, αφαιρείτε πάντα το κλειδί ασφαλείας
	Προσοχή! Αιχμηρή λεπίδα κοπής!
	Μην βάζετε τα χέρια σας στο μηχανισμό κοπής.

ΥΠΟΔΕΊΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ

Ο χειριστής ή ο χρήστης της μηχανής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα με άλλα άτομα και την περιουσία τους.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Κίνδυνος τραυματισμού!
Οι διατάξεις ασφάλειας και προστασίας δεν πρέπει να τίθενται εκτός λειτουργίας.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Η τάση δικτύου πρέπει να συμφωνεί με τα σχετικά στοιχεία του φορτιστή που αναφέρονται στα Τεχνι- κά στοιχεία, μην χρησιμοποιείτε διαφορετική τάση δικτύου

Υποδείξεις ασφαλείας για την μπαταρία και το φορτιστή

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Προσοχή - Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης!
- Μην ρίχνετε την μπαταρία σε ανοιχτή φωτιά
- Χρησιμοποιείτε την μπαταρία και το φορτιστή μόνο σε περιοχές που είναι προστατευμένη από τη βροχή και την υγρασία.
- Προστατεύστε την μπαταρία από τη θερ- μότητα και την άμεση ηλιακή ακτινοβολία

- Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία
- Προστατεύστε τη συσκευή, την μπαταρία και το φορτιστή από την υγρασία
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες και φορτι- στές από τον κατασκευαστή.
- Μην ανοίγετε την μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος βρα- χυκυκλώματος
- Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εξέλ- θει υγρό από την μπαταρία. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ξεπλύνετε με άφθονο νερό, σε περί- πτωση επαφής με τα μάτια καλέστε αμέσως γιατρό.

Υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Προσοχή - κίνδυνος τραυματισμού!
Η ακούσια ενεργοποίηση μπορεί να προκαλέσει σοβαρότατους τραυματισμούς. Για την αποφυγή τους, θα πρέπει το κλειδί ασφαλείας να αφαιρεί- ται αμέσως μετά την απενεργοποίηση!

Σε περίπτωση επαφής με ξένα σώματα ελέγξτε τη χλοοκοπτική μηχανή για ζημιές. Σε περίπτωση σο- βαρών ζημιών απευθυνθείτε σε σέρβις της Hitachi.

- Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας πριν:
  - Αφήσετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση
  - Τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής
  - Χρησιμοποιήσετε την μπαταρία
  - Βλάβες και ασυνήθιστη δόνηση στη μηχανή
  - Αποκατασταθούν τυχόν μπλοκαρίσματα
  - Αποκατασταθεί τυχόν συμφόρηση
  - Δημιουργηθεί επαφή με ξένα σώματα
- Παιδιά και άτομα, που δεν γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες χρήσης, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή
- Τηρείτε τα εκάστοτε ισχύοντα ελάχιστα όρια ηλικίας για τον χειριστή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Ελέγχετε τη συσκευή και την μπαταρία πριν από κάθε χρήση για φθορές και αντικαθιστάτε τυχόν ελαττωματικά μέρη
- Πριν τη χρήση του μηχανήματος κήπου να ελέγχετε πάντοτε, μήπως έχουν φθαρεί ή χαλάσει τα μαχαίρια, οι βίδες των μαχαιριών και το σετ κοπής.
- Αφαιρείτε όλα τα ξένα σώματα από την περιοχή του γκαζόν πριν το κούρεμα
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα εργασίας:
  - Μακρύ παντελόνι
  - Σταθερά και αντιολισθητικά παπούτσια
- Κατά την εργασία φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας.
- Διατηρείτε άλλα άτομα μακριά από την περιοχή κινδύνου
- Διατηρείτε το σώμα και τα ενδύματα μακριά από τον κοπτικό μηχανισμό.

- Να εργάζεστε μόνο όταν υπάρχει αρκετό φως ημέ- ρες ή τεχνητός φωτισμός
- Σπρώχνετε τη συσκευή μόνο μπροστά κατά το κού- ρεμα, ποτέ μην την τραβάτε προς τα πίσω
- Μην τραβάτε ποτέ τη χλοοκοπτική μηχανή προς το σώμα σας
- Μην περνάτε πάνω από εμπόδια κατά το κούρεμα (π.χ. κλαδιά, ρίζες δέντρων).
- Μην σηκώνετε ή μεταφέρετε σε καμία περίπτωση τη συσκευή με το μοτέρ σε λειτουργία
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση όταν είναι έτοιμη για λειτουργία

ΣΥΝΑΡΜΟΛΌΓΗΣΗ

Εκτελέστε τη συναρμολόγηση σύμφωνα με τις παρεχό- μενες οδηγίες συναρμολόγησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Η λειτουργία της συσκευής επιτρέπεται μόνο κατόπιν πλήρους συναρμολόγησης.

ΘΈΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ

ΦΡΤΙΣΤΗΣ

Μντέλο	UC36YRSL
Τάση φόρτισης	14,4 V - 36 V
Βάρος	0,7 kg

ΦΟΡΤΙΣΗ

Πριν χρησιμπιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, φορτίστε την μπαταρία ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες.

1. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος του φορτιστή σε μια πηγή ου ρεύματος.
   Όταν συνδέετε το βύσμα του φορτιστή στην πρίζα, η ενδεικτική λυχνία θα αναβδοσβήνει στο κόκκινο (Σε διαστήματα του 1 δευτερολέπτου).
2. Βάλτε την μπαταρία μέσα στο φορτιστή.
   Εισάγετε τη μπαταρία στο φορτιστή μέχρι να είναι διακριτή η γραμμή, οπως φαίνεται στην EIK.**(2),(3)**
3. Φόρτιση
   Όταν βάλετε την μπαταρία στο φορτιστή, η φόρτιση θα αρχίσει και η δοκιμαστική λάμπα θα ανάβει συνεχώς στο κόκκινο.
   Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η δοκιμαστική λάμπα θα αναβοσβήνει στο κόκκινο (Κατά διαστήματα του 1 δευτερολέπτου) (Δείτε Πίνακα 1)

(1) Ένδειξη πιλοτικής λάμπας
Οι ενδείεις της πιλτικής λάμπας θα είναι όπως φαίνεται στον Πίνακα 1, σύμφωνα με την κατάσταση του φορτιστή ή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

(2) Σετικά με τη θερμοκρασία της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
Οι θερμοκρασίες για τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες είναι πως αίννται στν ¶›Ó·Î· 2 , και οι μπαταρίες που έχουν ζεσταθεί πρέπει να κρυώνουν για λίγο πριν επαναφορτιστύν.

Πίνακας 2 Επαναφορτιζόμενα διαστήματα των μπαταριών

Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες	Θερμκρασίες στις οποίες η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί
BSL3625	0°C – 50°C

(3) Αναφορικά με το χρόνο επαναφόρτισης
Σε εξάρτηση από το συνδυασμό του φορτιστή και των μπαταριών, ο χρόνος φόρτισης θα είναι αυτός που δείχνεται στον Πιίνακα3

Πίνακας 3 Χρόνος φόρτισης (Στους 20°C)

Φορτιστής / Μπαταρία	UC36YRSL
BSL3625	Περίπου 75 min.

Πίνακας 1

Ενδείξεις δοκιμαστικής λάμπας				
Η λυχνία πιλότος ανάβει ή αναβοσήνει με χρώμα.	Πριν τη φόρτιση	Αναβοσβήνει	Ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,5 δευτερόλεπτα)	
	Κατά τη φόρτιση	Ανάβει	Ανάβει συνεώς	
	Ολοκλήρωση φόρτισης	Αναβοσβήνει	Ανάει για 0,5 δευτερλεπτα. Δεν ανάει για 0,5 δευτερλεπτα. (κλειστ για 0,5 δευτερλεπτα)	
	Φόρτιση αδύνατη	Τρεμπαί%ει	Ανάβει για 0,1 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,1 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,1 δευτερόλεπτα)	Δυσλειτουργία στην μπαταρία ή στο φορτιστή
Η λυχνία πιλότος ανάβει με πράσινο χρώμα.	Αναμένεται υπερθέρμανση μπαταρίας	Ανάβει	Ανάβει συνεχώς	Υπερθέρμανση μπαταρίας. Αδυναμία μετατροπής (η μετατροπή θα είναι εφικτή μόλις κρυώσει η μπαταρία).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Ο χρόνος φόρτισης ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία και την τάση της πηγής ρεύματος.

4. Απσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο του φορτιστή από την πηγή εναλλασσόμενου ρεύματος AC
5. Κρατήστε το φορτιστή σταθερά και τραβήξτε τη μπαταρία

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Μετά τη φόρτιση, αφαιρέστε πρώτα τις μπαταρίες από το φόρτιστή, και στη συνέεια φυλάξτε τις μπαταρίες κατάλληλα.

Το εύρος θερμοκρασιών για τη λειτουργία φόρτι- σης πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και +40°C.

Ο χρόνος για την πλήρη φόρτιση ανέρχεται το πολύ σε 1,5 ώρες. Αν ο χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας μειωθεί σημαντικά παρά την πλήρη φόρτισή της, θα πρέπει η μπαταρία να αντικατασταθεί με μια καινούργια γνήσια μπαταρία.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Αφαίρεση μπαταρίας
Κρατήστε την μπαταρία σφιχτά και σπρώτε το μάνταλο της μπαταρίας για να αφαιρέσετε την μπαταρία **(6)**

ΠΡΟΣΟΧΗ
Ποτέ μην βραχυκυκλώσετε τη μπαταρία.

Τοποθέτηση μπαταρίας

1. Πιέστε το κάλυμμα μπαταρίας στη συσκευή, για να το ανοίξετε **(4)**.
2. Στη συσκευή, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας. **(5)**
3. Συμπιέστε τα κουμπιά στην μπαταρία. **(6a)**
4. Σπρώξτε την μπαταρία με ελαφριά πίεση μέχρι τέρ- μα στη θέση της μπαταρίας, έως ότου η επαφή της μπαταρίας εφαρμόσει με ακρίβεια στο βύσμα της συσκευής **(6b)**.
5. Τοποθετήστε ξανά το κλειδί ασφαλείας και περιστρέψτε το **(11a).**
6. Πιέστε μία φορά το κάλυμμα της μπαταρίας για να το κλείσετ **(4)**

ΧΕΙΡΙΣΜΌΣ

Ρύθμιση ύψους κοπής (7)

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Προσοχή - κίνδυνος τραυματισμού!
Ρυθμίστε το ύψος κοπής μόνο με απενεργοποιη- μένο μοτέρ και ακινητοποιημένη λεπίδα κοπής!

1. Για να απασφαλίσετε το μοχλό, πιέστε τον προς το πλάι και κρατήστε τον **(7)**.
   - Για πιο κοντό γκαζόν, σπρώξτε το μοχλό στην κατεύθυνση του μπροστινού τροχού. Ελάχ. βαθμίδα 1: 3 cm
   - Για πιο ψηλό γκαζόν, σπρώξτε το μοχλό στην κατεύθυνση του πίσω τροχού. Μέγ. βαθμίδα 6: 7 cm
2. Αφήστε ελεύθερο το μοχλό και σπρώξτε ελαφρώς προς τα εμπρός ή προς τα πίσω, έως ότου ασφαλί- σει στην επιθυμητή βαθμίδα.

Ρύθμιση βραχίονα (8)

1. Πιέστε τα δύο κουμπιά στους βραχίονες **(8a)**
2. Ρυθμίστε το επιθυμητό ύψος **(8b)**
3. Αφήστε τα κουμπιά και ασφαλίστε το βραχίονα.

Ένδειξη στάθμης πλήρωσης (9)

Η ένδειξη στάθμης πλήρωσης πιέζεται προς τα πάνω από τη ροή αέρα κατά το κούρεμα **(9a)** Όταν ο κά- δος συλλογής γκαζόν γεμίσει, η ένδειξη στάθμης πλή- ρωσης βρίσκεται στον κάδο **(9b)**. Αδειάστε τον κάδο.

Τοποθέτηση κάδου συλλογής γκαζόν (10)

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Προσοχή - κίνδυνος τραυματισμού!
Αφαιρέστε ή τοποθετήστε τον κάδο συλλογής γκαζόν μόνο με απενεργοποιημένο μοτέρ και ακι- νητοποιημένη λεπίδα κοπής.

1. Σηκώστε το πτυσσόμενο καπάκι **(10a)** και κρεμάστε τον κάδο συλλογής γκαζόν στις υποδοχές **(10b)**.

Άδειασμα κάδου συλλογής γκαζόν (10)

1. Σηκώστε το πτυσσόμενο καπάκι.
2. Ξεκρεμάστε τον κάδο συλλογής γκαζόν και αφαιρέ- στε τον τραβώντας τον προς τα πίσω.
3. Αδειάστε τον κάδο συλλογής γκαζόν.
4. Σηκώστε το πτυσσόμενο καπάκι και κρεμάστε ξανά τον κάδο συλλογής γκαζόν στις υποδοχές. **(10)**

Άδειασμα κάδου συλλογής γκαζόν (11)

Χρησιμοποιείτε τη χλοοκοπτική μηχανή μόνο σε επίπεδο έδαφος και όχι σε ψηλό γκαζόν. Δεν θα πρέπει να υπάρ- χουν αντικείμενα π.χ. πέτρες στην περιοχή που θα κου- ρέψετε. Μην σηκώνετε ή γέρνετε τη χλοοκοπτική μηχανή για να την ξεκινήσετε.

1. Τοποθετήστε ξανά το κλειδί ασφαλείας και περιστρέψτε το **(11a)**.
2. Κρατήστε πατημένο το κουμπί έναρξης του διακό- πτη **(11b)**.
3. Τραβήξτε την μπάρα ασφαλείας στον βραχίονα και κρατήστε την εκεί **(11c)**.
4. Αφήστε το κουμπί έναρξης.

Απενεργοποίηση μοτέρ

1. Αφήστε την μπάρα ασφαλείας. **(11c)**
2. Περιμένετε έως ότου σταματήσει τελείως η λεπί- δα κοπής.
3. Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας από τη συσκευή **(5)**.

Ενδείξεις κατάστασης μπαταρίας (12)

- Η μπαταρία ανάβει ολόκληρη: Μπαταρία φορτισμένη 100% - 67%
- Η μπαταρία ανάβει μισή: Μπαταρία φορτισμένη 66% - 34%
- Η μπαταρία δεν ανάβει

Αριθμός στροφών / κινητήρας (13)

Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στα προγράμματα κανονικό και Eco

Κανονικό πρόγραμμα: 3200 +/- 100 min $^{-1}$

Πρόγραμμα Eco: 2600 +/- 100 min $^{-1}$

Ένδειξη κατάστασης της υπερθέρμανσης (14)

Αν και οι 3 λυχνίες αναβοσβήνει, κατάσταση υψηλής θερμοκρασίας.

Τότε δεν μπορεί να ξεκινήσει μέχρι να κρυώσει.

Όταν κρυώσει, μπορεί να αρχίσει και πάλι.

ΥΠΌΔΕΙΞΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΊΑ

Τηρείτε τις τοπικές διατάξεις για τη λειτουργία των χλοοκοπτικών μηχανών.

- Διατηρείτε άλλα άτομα μακριά από την περιοχή κινδύνου
- Κουρεύετε με τη χλοοκοπτική μηχανή μόνο σε καλές συνθήκες ορατότητας
- Οδηγείτε τη συσκευή μόνο με ταχύτητα βηματισμού.
- Κουρεύετε με τη χλοοκοπτική μηχανή μόνο εφόσον η λεπίδα κοπής είναι ακονισμένη
- Μην περνάτε πάνω από εμπόδια κατά το κούρεμα (π.χ. κλαδιά, ρίζες δέντρων).
- Σε έδαφος με κλίση κουρεύετε πάντα μόνο κάθετα στην κλίση. Μην χρησιμοποιήστε τη χλοοκοπτική μηχανή σε ανωφέρειες ή κατωφέρειες και σε πλαγιές με κλίση άνω των 20°.
- Προσέχετε ιδιαίτερα σε κεκλιμένες επιφάνειες όταν αλλάζετε την κατεύθυνση εργασίας
- Η διάρκεια λειτουργίας της χλοοκοπτικής μηχανής μπαταρίας εξαρτάται από την κατάσταση της μπα- ταρίας, την ποιότητα του γκαζόν και τη ρύθμιση ύψους κοπής. Η συχνή ενεργοποίηση και απενερ- γοποίηση μειώνει επίσης τη διάρκεια λειτουργίας
- Μια βέλτιστη διάρκεια λειτουργίας επιτυγχάνεται με συχνό κούρεμα του γκαζόν ώστε να διατηρείται πάντα κοντό

Συμβουλές για το κούρεμα του γκαζόν

- Ύψος κοπής σταθερό 3–5 cm, να μην κόβεται πε- ρισσότερο από το μισό του ύψους του γκαζόν
- Μην υπερφορτίζετε τη χλοοκοπτική μηχανή! Αν σε περίπτωση ψηλού και βαριού γκαζόν πέσει αισθη- τά ο αριθμός των στροφών του μοτέρ, αυξήστε το ύψος κοπής και κουρέψτε περισσότερες φορές
- Ο άνεμος και ο ήλιος μπορεί να στεγνώσου το γκαζόν μετά το κούρεμα, γι' αυτό είναι καλύτερα να κουρεύετε το γκαζόν σας αργά το απόγευμα

ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ

Αποθήκευση της χλοοκοπτικής μηχανή μπαταρίας

Για την εξοικονόμηση χώρου κατά τη φύλαξη της μηχανής, διπλώστε τον επάνω βραχίονα

- Αποθηκεύετε τη συσκευή πάντα αφού έχετε αφαι- ρέσει την μπαταρία και το κλειδί ασφαλείας
- Αποθηκεύετε τη συσκευή στεγνή και σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά και μη έχοντες εργασία

Αποθήκευση μπαταρίας και φορτιστή

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι φορτισμένη πλήρως μετά από μεγαλύτερη διάρκεια αποθήκευσης (3 μήνες ή περισσότερους). Μια μπαταρία με χαμηλή χωρητικότητα ενδέχεται να μην μπορεί να φορτιστεί πλέον μετά από μεγαλύτερη διάρκεια αποθήκευσης.

- Φυλάτε τον φορτιστή της μπαταρίας σε σημείο, όπου η θερμοκρασία είναι κάτω από 40°C και μακριά από παιδιά

ΕΠΙΣΚΕΥΉ

- Οι εργασίες επισκευής επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο στο σέρβις της Hitachi ή σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία
- Για την αποφυγή σφάλματος ζυγοστάθμισης, ο μη- χανισμός κοπής και η βίδα στερέωσης αντικαθί- στανται μόνο ως σετ

ΣΥΝΤΉΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΊΔΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Προσοχή - κίνδυνος τραυματισμού!

Πριν από κάθε εργασία συντήρησης και περιποί- ησης αφαιρείτε πάντα το κλειδί ασφαλείας!

Σε εργασίες συντήρησης και περιποίησης στη λεπίδα κοπής φοράτε πάντα γάντια!

Μη ζυγοσταθμισμένες λεπίδες κοπής έχουν ως αποτέλεσμα έντονες δονήσεις και επιφέρουν ζημιές στη χλοοκοπτική μηχανή.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η λεπίδα και ο άξονας του μοτέρ δεν πρέπει να ευθυγραμμίζονται σε περίπτωση βλάβης!

- Ελέγχετε τακτικά τη διάταξη συλλογής γκαζόν όσον αφορά τη λειτουργία της και για να διαπιστώσετε αν υπάρχει φθορά
- Μετά τη χρήση καθαρίστε τη συσκευή καλά με μια βούρτσα ή ένα πανί. Τυχόν ακαθαρσίες που παρα- μένουν στο κάτω μέρος της μηχανής ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία της
- # Μην πλένετε τη συσκευή με νερό! Αν εισέλθει νερό μπορεί να καταστραφεί ο διακόπτη καθώς και η μπαταρία και ο ηλεκτροκινητήρας
- Ελέγχετε τακτικά τη λεπίδα κοπής για ζημιές. Αμ- βλείες ή ελαττωματικές λεπίδες κοπής πρέπει να ακονίζονται / αντικαθίστανται από το σέρβις της Hitachi ή από εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Η ακονι- σμένη λεπίδα πρέπει να ζυγοσταθμιστεί Ροπή στρέψης της βίδας της λεπίδας 15 Nm +5
- Όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες πρέπει να είναι σφιγμένα καλά και η συσκευή σε ασφαλή κα- τάσταση.
- Πριν φέρετε τη συσκευή σε κλειστό χώρο περιμένετε πρώτα να κρυώσει ο κινητήρας.
- Απαιτείται επαγγελματικός έλεγχος:
  - σε περίπτωση που περάσετε πάνω από εμπόδιο
  - σε μπλοκάρισμα του μοτέρ
  - σε περίπτωση που λυγίσει η λεπίδα κοπής
  - σε περίπτωση που λυγίσει ο άξονας του κι- νητήρα
  - σε περίπτωση μπαταρίας με βλάβη ή διαρροή

ΑΠΌΡΡΙΨΗ

Οι άχρηστες συσκευές και μπαταρίες δεν πρέπει να πετιούνται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Η συσκευασία, η συσκευή και τα ανταλλακτικά έχουν κατασκευαστεί από ανακυκλώσιμα υλικά και πρέπει να απορρίπτονται ανάλογα.

- Απορρίπτετε τις μπαταρίες μόνο αποφορτισμένες
- Ο χρήστης υποχρεούται να επιστρέφει τις μπατα- ρίες. Τις μπαταρίες δέχονται τα σημεία πώλησής τους χωρίς καμία επιβάρυνση.

Για τη διάθεση υπάρχουν οι εξής δυνατότητες:

- στο ειδικό εμπόριο
- σε έναν σταθμό με το σήμα CCR

ΒΟΉΘΕΙΑ ΣΕ ΠΕΡΊΠΤΩΣΗ ΒΛΑΒΏΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Σε εργασίες συντήρησης και περιποίησης φοράτε γάντια!

Βλάβη κατά τηλειτουργία	Πιθανή αιτία	Λύση
Το μοτέρ δεν λειτουργεί	Δεν έχει τοποθετηθεί το κλειδί ασφαλείας	Τοποθετήστε το κλειδί ασφαλείας
	Το καλώδιο ελέγχου ή ο διακόπτης είναι ελαττωματικά	Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή! Απευθυνθείτε στο σέρβις της Hitachi
	Η μπαταρία απουσιάζει ή δεν εφαρμόζει σωστά	Τοποθετήστε σωστά την μπαταρία
	Η λεπίδα κοπής είναι μπλοκαρισμένη	Προσοχή! Μην εκτελείτε εργασίες συντήρη- σης στη λεπίδα χωρίς γάντια! ■ Απελευθερώστε τη λεπίδα ■ Ξεκινήστε τη χλοοκοπτική μηχανή σε κοντό γκαζόν
	Η ασφάλεια έχει καεί. Fuse έχει εγκατασταθεί στο εσωτερικό του μηχανήματος.	Απευθυνθείτε στο σέρβις της Hitachi
Η ισχύς του μοτέρ μειώνεται	Η μπαταρία είναι άδεια	Φορτίστε την μπαταρία
	Η λεπίδα δεν κόβει	Απευθυνθείτε στο σέρβις της Hitachi για ακόνισμα της λεπίδας
	Υπερβολικά πολύ γκαζόν στην έξοδο	Αφαιρέστε τον γκαζόν, καθαρίστε το πτυσ- σόμενο καπάκι
Το μοτέρ σταματάει κατά τη διάρκεια του κουρέματος	Η λεπίδα δεν κόβει	Απευθυνθείτε στο σέρβις της Hitachi για ακόνισμα της λεπίδας
	Υπερφόρτιση του μοτέρ	Απενεργοποιήστε τη χλοοκοπτική μηχανή μπαταρίας, τοποθετήστε την σε επίπεδο έδα- φος ή πιο κοντό γκαζόν και ξεκινήστε ξανά
Ο κάδος συλλογής γκαζόν δεν γεμίζει αρκετά	Το γκαζόν είναι υγρό	Αφήστε το γκαζόν να στεγνώσει
	Ο κάδος συλλογής γκαζόν έχει αποφραχθεί	Καθαρίστε το πλέγμα του κάδου συλλογής γκαζόν
	Υπερβολικά πολύ γκαζόν στο κανάλι απόρριψης ή στο περίβλημα	Καθαρίστε το κανάλι απόρριψης / περί- βλημα Διορθώστε το ύψος κοπής
	Η λεπίδα κοπής δεν κόβει	Απευθυνθείτε στο σέρβις της Hitachi για ακόνισμα της λεπίδας

Βλάβη κατά τηλειτουργία	Πιθανή αιτία	Λύση
Η διάρκεια λειτουρ- γίας της μπαταρίας μειώνεται σημα- αντικά	Ύψος κοπής πολύ μικρό	Ρυθμίστε την κοπή πιο ψηλά
	Το γκαζόν είναι πολύ ψηλό ή πολύ υγρό	Βελτιώστε τις συνθήκες: Αφήστε να στεγνώσει, ρυθμίστε την κοπή πιο ψηλά
	Πολύ μεγάλη ταχύτητα κουρέματος	Μειώστε την ταχύτητα κουρέματος. Καθαρίστε το κανάλι απόρριψης / περίβλη- μα, η λεπίδα κοπής πρέπει να περιστρέφε- ται ελεύθερα
	Κούρεμα με γεμάτο κάδο συλλογής γκαζόν	Αδειάστε τον κάδο συλλογής γκαζόν και καθαρίστε το κανάλι απόρριψης
	Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας έχει λήξει	Αντικαταστήστε την μπαταρία. Χρησι- μοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή
Η μπαταρία δεν φορτίζει	Το βύσμα φόρτισης ή η επαφή της μπαταρίας έχουν ακαθαρσίες	Απευθυνθείτε στο σέρβις της Hit- achi
	Η μπαταρία ή ο φορτιστής είναι ελαττωματικά	Παραγγέλλετε ανταλλακτικά από τον κατά- λογο ανταλλακτικών

Σε περίπτωση βλαβών, οι οποίες δεν αναφέρονται στον παραπάνω πίνακα ή που δεν μπορείτε να αποκατα- στήσετε μόνοι σας, παρακαλούμε απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

ΕΓΓΎΗΣΗ

Σφάλματα σε υλικά ή κατασκευαστικά σφάλματα στη συσκευή αναλαμβάνουμε να διορθώσουμε κατά τη διάρκεια της νόμιμης προθεσμίας παραγραφής για αξιώσεις για ελαττώματα κατ' επιλογήν είτε με επισκευή ή με παράδοση του σχετικού ανταλλακτικού. Η προθεσμία παραγραφής καθορίζεται βάσει της νομοθεσίας της εκάστοτε χώρας όπου αγοράσθηκε η συσκευή.

Η υπόσχεση εγγύησης της εταιρίας μας ισχύει μόνοστις εξής περιπτώσεις:

- τήρηση των παρουσών οδηγιών χρήσης
- ορθή χρήση
- χρήση γνήσιων ανταλλακτικών

Η εγγύηση παύει να ισχύει στις εξής περιπτώσεις:

- αυθαίρετες προσπάθειες επισκευής
- αυθαίρετες τεχνικές τροποποιήσεις
- μη προβλεπόμενη χρήση

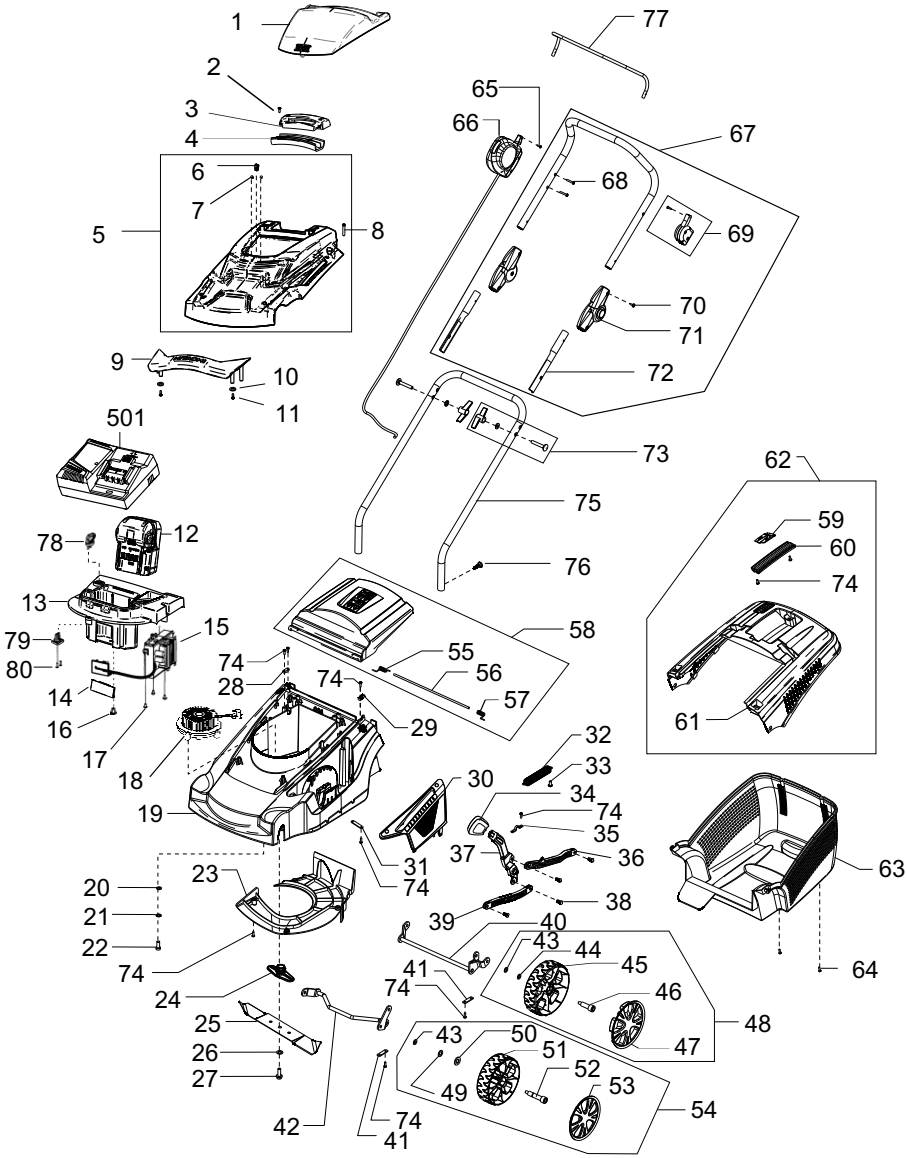
Από την εγγύηση αποκλείονται τα εξής:

- Βλάβες στο λούστρο που οφείλονται σε φυσική φθορά
- Αναλώσιμα που στην κάρτα ανταλλακτικών επισημαίνονται με πλαίσιο [xxx xxx (x)]

Η περίοδος εγγυήσεως αρχίζει με την αγορά από τον πρώτο τελικό αγοραστή. Καθοριστική είναι η ημερομηνία στην απόδειξη αγοράς. Απευθυνθείτε με αυτήν τη δήλωση και την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο σημείο εξυπηρέτησης πελατών. Οι νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα του αγοραστή έναντι του πωλητή δεν θίγονται από αυτήν τη δήλωση.

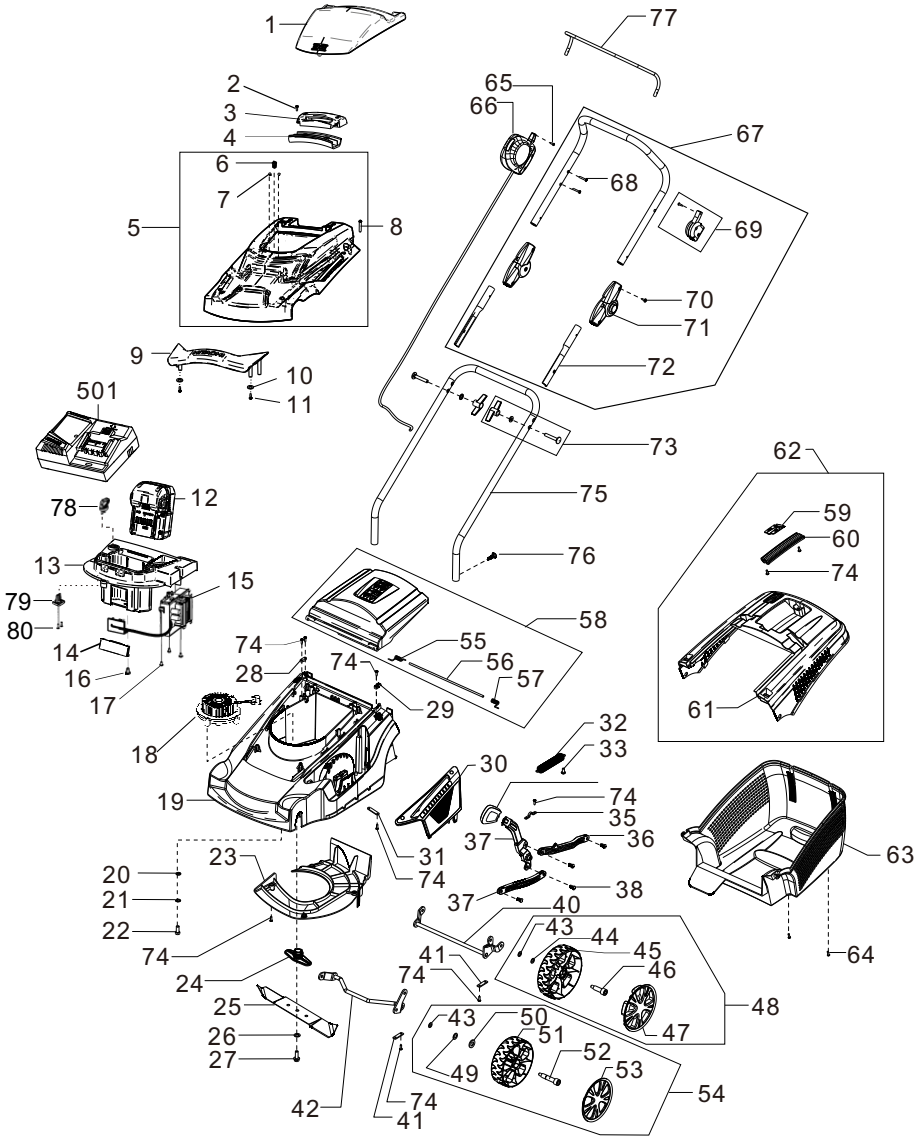
HITACHI ML 36 DL

Art.Nr. 113 163



HITACHI ML 36 DAL

Art.Nr. 113 164



Deutsch

GARANTIESCHEIN

1 Modell-Nr.
2 Serien-Nr.
3 Kaufdaturn
4 Name und Anschrift des Kunden
5 Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Namen und Anschrift des Handlers abstempeln)

Italiano

CERTIFICATO DI GARANZIA

1 Modello
2 N° di serie
3 Data di acquisto
4 Nome e indirizzo dell'acquirente
5 Nome e indirizzo del rivenditore (Si prega di apporre il timbro con questi dati)

Dansk

GARANTIBEVIS

1 Modelnummer
2 Serienummer
3 Køsdato
4 Kundes navn og adresse
5 Forhandlers navn og adresse (Indsæt stempel med forhandlers navn og adresse)

English

GUARANTEE CERTIFICATE

1 Model No.
2 Serial No.
3 Date of Purchase
4 Customer Name and Address
5 Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address)

Slovenščina

GARANCIJSKO POTRDILO

1 Št. modela
2 Serijska št.
3 Datum nakupa
4 Ime in naslov kupca
5 Ime in naslov prodajalca (Prosimo vtisnite žig z imenom in naslovom prodajalca)

Svenska

GARANTICERTIFIKAT

1 Modellnr
2 Serienr
3 Inköpsdatum
4 Kundens namn och adress
5 Försäljarens namn och adress (Stämpla försäljarens namn och adress)

Nederlands

GARANTIEBEWIJS

1 Modelnummer
2 Serienummer
3 Datum van aankoop
4 Naam en adres van de gebruiker
5 Naam en adres van de handelaar (Stempel a.u.b. naam en adres vande de handelaar)

Polski

GWARANCJA

1 Model
2 Numer seryjny
3 Data zakupu
4 Nazwa klienta i adres
5 Nazwa dealera i adres (Pieczęć punktu sprzedaży)

Norsk

GARANTISERTIFIKAT

1 Modellnr.
2 Serienr.
3 Kjøpsdato
4 Kundens navn og adresse
5 Forhandlerens navn og adresse (Vennligst stemple forhandlerens navn og adresse)

Français

CERTIFICAT DE GARANTIE

1 No. de modèle
2 No de série
3 Date d'achat
4 Nom et adresse du client
5 Nom et adresse du revendeur (Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur)

Čeština

ZÁRUČNÍ LIST

1 Model č.
2 Série č.
3 Datum nákupu
4 Jméno a adresa zákazníka
5 Jméno a adresa prodejce (Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce)

Suomi

TAKUUTODISTUS

1 Malli nro
2 Sarja nro
3 Ostopäivämäärä
4 Asiakkaan nimi ja osoite
5 Myyj nimi ja osoite (Leimaa myyjän nimi ja osoite)

Español

CERTIFICADO DE GARANTˆA

1 Número de modelo
2 Número de serie
3 Fecha de adquisición
4 Nombre y dirección del cliente
5 Nombre y dirección del distribudor (Se ruega poner el sello del distribudor con su nombre y dirección)

Slovenčina

ZÁRUČNÝ LISTA

1 Č. modelu
2 Sériové č.
3 Dátum zakúpenia
4 Meno a adresa zákazníka
5 Názov a adresa predajcu (Pečiatka s názvom a adresou predajcu)

Română

CERTIFICAT DE GARANŢIE

1 Model nr.
2 Nr. de serie
3 Data cumpărării
4 Numele şi adresa clientului
5 Numele şi adresa distribuitorului (Vă rugăm aplicaţi ştampila cu numele şi adresa distribuitorului)

Português

CERTIFICADO DE GARANTIA

1 Número do modelo
2 Número do série
3 Data de compra
4 Nome e morada do cliente
5 Nome e morada do distribuidor (Por favor, carímbe o nome e morada do distribuidor)

Magyar

GARANCIA BIZONYLAT

1 Típusszám
2 Sorozatszám
3 A vásárlás dátuma
4 A Vásárló neve és címe
5 A Kereskedő neve és címe (Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét)

Ελληνικά

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

1 Αρ. Μοντέλου
2 Αύξων Αρ.
3 Ημερομηνία αγοράς
4 Όνομα και διεύθυνση πελάτη
5 Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή (Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)

HITACHI

1	
2	
3	
4	
5	

Hitachi Koki

Hitachi Power Tools Europe GmbH
Siemensring 34, 47877 willich, Germany
Tel: +49 2154 49930
Fax: +49 2154 499350
URL: http://www.hitachi-powertools.de

Hitachi Power Tools Netherlands B. V.
Brabanthaven 11, 3433 PJ Nieuwegein, The Netherlands
Tel: +31 30 6084040
Fax: +31 30 6067266
URL: http://www.hitachi-powertools.nl

Hitachi Power Tools (U. K.) Ltd.
Precedent Drive, Rooksley, Milton Keynes, MK 13, 8PJ, United Kingdom
Tel: +44 1908 660663
Fax: +44 1908 606642
URL: http://www.hitachi-powertools.co.uk

Hitachi Power Tools France S. A. S.
Parc de l'Eglantier 22, rue des Cerisiers, Lisses-C.E. 1541, 91015 EVRY CEDEX, France
Tel: +33 1 69474949
Fax: +33 1 60861416
URL: http://www.hitachi-powertools.fr

Hitachi Power Tools Belgium N.V. /S.A.
Koningin Astridlaan 51, B-1780 Wemmel, Belgium
Tel: +32 2 460 1720
Fax: +32 2 460 2542
URL http://www.hitachi-powertools.be

Hitachi Fercad Power Tools ItaliaS.p.A
Via Retrone 49, 36077, Altavilla Vicentina (VI), Italy
Tel: +39 0444 548111
Fax: +39 0444 548110
URL: http://www.hitachi-powertools.it

Hitachi Power Tools Iberica, S.A.
Puigbarral, 26-28 Pol. Ind. Can Petit 08227 TERRSSA(Barcelona) Spain
Tel: +34 93 735 6722
Fax: +34 93 735 7442
URL: http://www.hitachi-powertools.es

Hitachi Power Tools Österreich GmbH
Str. 7, Objekt 58/A6, Industriezentrum NÖ –Süd 2355 Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373
URL: http://www.hitachi-powertools.at/

Hitachi Power Tools Norway AS
Kjeller Vest 7, N-2007 Kjeller, Norway
Tel: (+47) 6692 6600
Fax: (+47) 6692 6650
URL: http://www.hitachi-powertools.no

Hitachi Power Tools Sweden AB
Rotebergsvagen 2B SE-192 78 Sollentuna, Sweden
Tel: (+46) 8 598 999 00
Fax: (+46) 8 598 999 40
URL: http://www.hitachi-powertools.se

Hitachi Power Tools Denmark A/S
Lillebaeltsvej 90, 6715 Esbjerg N, Denmark
Tel: (+45) 75 14 32 00
Fax: (+45) 75 14 36 66
URL: http://www.hitachi-powertools.dk

Hitachi Power Tools Finland Oy
Tupalankatu 9, 15680 Lahti, Finland
Tel: (+358) 20 7431 530
Fax: (+358) 20 7431 531
URL: http://www.hitachi-powertools.fi

Hitachi Power Tools Hungary Kft.
1106 Bogancsvirag U.5-7, Budapest, Hungary
Tel: +36 1 2643433
Fax: +36 1 2643429
URL: http://www.hitachi-powertools.hu

Hitachi Power Tools Polska Sp.z o.o.
ul. Gierdziejewskiego 1
02-495 Warszawa, Poland
Tel: +48 22 863 33 78
Fax: +48 22 863 33 82
URL: http://www.hitachi-narzedzia.pl/

Hitachi Power Tools Czech s.r.o.
Modricka 205, 664, 48, Moravany, Czech, Republic
Tel: +420 547 422 660
Fax: +420 547 213 588
URL: http://www.hitachi-powertools.cz

Hitachi Power Tools Netherlands B.V. Moscow Branch
Kashirskoye Shosse Dom 65, 4F
115583 Moscow, Russia
Tel: +7 495 727 4460
Fax: +7 495 727 4461
URL: http://www.hitach
i-pt.ru

Hitachi Power Tools Romania S. R. L.
Bld. Biruintei, Nr. 101, Oras Pentelimon, 077145, Judetul Ilfov, ROMANIA
Tel: +031 805 27 19
Fax: +031 805 25 77

Deutsch

Gegenstand der Erklärung: Hitachi Akku-Rasenmäher ML36DL, ML36DAL

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären mit alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den Standards oder Standardisierungsdokumenten EN60335-1, EN60335-2-77, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 und EN61000 in Übereinstimmung mit den Direktiven 2004/108/EG, 2006/95/EG, 2006/42/EG und 2000/14/EG entspricht. Dieses Produkt stimmt auch mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU überein.
Der Manager für europäische Standards bei der Hitachi Koki Europe Ltd. ist zum Verfassen der technischen Datei befugt.
2000/14/CE

- Art der Ausrüstung: Rasenmäher
- Typname: ML36DL, ML36DAL
- Schnittbreite: 34 cm (ML36DL), 40 cm (ML36DAL)
- Übereinstimmungsbeurteilungsverfahren: ANNEX III
- Europäische benannte Stelle: Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l. 2a. Kalchesbruck L-1852 LUXEMBOURG
- Gemessener Schallleistungspegel: 87 dB (ML36DL), 91 dB (ML36DAL)
- Garantierter Schallleistungspegel: 90 dB (ML36DL), 94 dB (ML36DAL)
- Die technische Dokumentation wird vom Leiter unserer Planungsabteilung aufbewahrt.

Diese Erklärung gilt für Produkte, die die CE-Markierung tragen.

Français

Objet de la déclaration : Hitachi Tondeuse à gazon sur batterie ML36DL, ML36DAL

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Nous déclarons sous notre seule et entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation EN60335-1, EN60335-2-77, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 et EN61000 en accord avec les Directives 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2006/42/CE et 2000/14/CE. Ce produit est aussi conforme à la Directive RoHS 2011/65/EU.
Le responsable des normes européennes d'Hitachi Koki Europe Ltd. est autoris· · compiler les données techniques.
2000/14/CE

- Type de matériel: Tondeuse à gazon
- Nom du type: ML36DL, ML36DAL
- Largeur de coupe: 34 cm (ML36DL), 40 cm (ML36DAL)
- Procédure d'évaluation de conformité: ANNEX III
- Organisme européen notifié: Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l. 2a. Kalchesbruck L-1852 LUXEMBOURG
- Niveau de puissance sonore mesuré: 87 dB (ML36DL), 91 dB (ML36DAL)
- Niveau de puissance sonore garanti: 90 dB (ML36DL), 94 dB (ML36DAL)
- La documentation technique est conservée par le responsable de notre service de conception.

Cette déclaration s'applique aux produits déignés CE.

English

Object of declaration: Hitachi Cordless Lawn Mower ML36DL, ML36DAL

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardization documents EN60335-1, EN60335-2-77, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 and EN61000 in accordance with Directives 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC and 2000/14/EC. This product also conforms to RoHS Directive 2011/65/EU.
The European Standards Manager at Hitachi Koki Europe Ltd. is authorized to compile the technical file.
2000/14/EC

- Type of equipment: Lawn Mower
- Type name: ML36DL, ML36DAL
- Cutting width: 34 cm (ML36DL), 40 cm (ML36DAL)
- Conformity assessment procedure: ANNEX III
- European Notified Body: Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l. 2a. Kalchesbruck L-1852 LUXEMBOURG
- Measured sound power level: 87 dB (ML36DL), 91 dB (ML36DAL)
- Guaranteed sound power level: 90 dB (ML36DL), 94 dB (ML36DAL)
- The technical documentation is kept by the head of our design department.

This declaration is applicable to the product affixed CE marking.

Español

Objeto de declaración: Hitachi Cortacesped a Batería ML36DL, ML36DAL

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este producto está de acuerdo con las normas o con los documentos de normalización EN60335-1, EN60335-2-77, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 y EN61000, según indican las Directrices 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2006/42/CE y 2000/14/CE. Este producto satisface también los requisitos establecidos por la Directiva 2011/65/EU (RoHS).
El Jefe de Normas Europeas de Hitachi Koki Europe Ltd. está autorizado para recopilar archivos técnicos.
2000/14/CE

- Tipo de dispositivo: Cortacesped
- Nombre del modelo: ML36DL, ML36DAL
- Ancho de corte: 34 cm (ML36DL), 40 cm (ML36DAL)
- Procedimiento de evaluaci· nde conformidad: ANNEX III
- Entidad europea notificada: Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l. 2a. Kalchesbruck L-1852 LUXEMBOURG
- Nivel de potencia acústica medida: 87 dB (ML36DL), 91 dB (ML36DAL)
- Nivel de potencia acústica garantizada: 90 dB (ML36DL), 94 dB (ML36DAL)
- La documentación técnica la guarda el responsable de nuestro departamento de diseño

Esta declaración se aplica a los productos con marcas de la CE.

Nederlands

Przedmiot deklaracji: Hitachi Accu grasmaaier ML36DL, ML36DAL

EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat dit product conform de richtlijnen of gestandardiseerde documenten EN60335-1, EN60335-2-77, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 en EN61000 voldoet aan de eisen van bepalingen 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC en 2000/14/EC. Dit product voldoet ook aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.
De manager voor Europese normen van Hitachi Koki Europe Ltd. heeft de bevoegdheid tot het samenstellen van het technische bestand.
2000/14/EC

- Type gereedschap: Grasmaaier
- Typenaam: ML36DL, ML36DAL
- Maaibreedte: 34 cm (ML36DL), 40 cm (ML36DAL)
- Conformiteit vaststellingsprocedure: ANNEX III
- In kennis gesteld Europees instituut: Société Nationale de Certification et d'Homologation S.· r.l. 2a. Kalchesbruck L-1852 LUXEMBOURG
- Gemeten geluidsdruk: 87 dB (ML36DL), 91 dB (ML36DAL)
- Gegarandeerde geluidsdruk: 90 dB (ML36DL), 94 dB (ML36DAL)
- De technische documentatie is bij het hoofd van onze ontwerpafdeling.

Deze verklaring is van toepassing op produkten voorzien van de CE-markeringen.

Português

Objeto de declaração: Hitachi Corta Relva Sem Fio ML36DL, ML36DAL

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que este produto está de acordo com as normas ou documentos normativos EN60335-1, EN60335-2-77, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 e EN61000, em conformidade com as Directrizes 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2006/42/CE e 2000/14/CE. Este produto está também em conformidade com a Directiva RoHS 2011/65/EU.
O Gestor de Normas Europeias da Hitachi Koki Europe Ltd. está autorizado a compilar o ficheiro técnico.
2000/14/CE

- Tipo de equipamento: Corta Relva
- Nome do tipo: ML36DL, ML36DAL
- Largura de corte: 34 cm (ML36DL), 40 cm (ML36DAL)
- Procedimento de avaliação de conformidade: ANNEX III
- Entidade Certificadora Europeia: Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l. 2a. Kalchesbruck L-1852 LUXEMBOURG
- Nível medido de potência de som: 87 dB (ML36DL), 91 dB (ML36DAL)
- Nível garantido de potência de som: 90 dB (ML36DL), 94 dB (ML36DAL)
- A documentação técnica é mantida pelo director do nosso departamento de design.

Esta declaração se aplica aos produtos designados CE.

Hitachi Koki Europe Ltd.
Clonshaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Ireland

Representative office in Europe
Hitachi Power Tools Europe GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany

Head office in Japan
Hitachi Koki Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

28. 2. 2014

John de Loughry
European Standard Manager

28. 2. 2014

F. Tashimo
Vice-President & Director

Italiano

Oggetto della dichiarazione: Hitachi Rasaerba a batteria ML36DL, ML36DAL

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo sotto nostra responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard o ai documenti sulla standardizzazione EN60335-1, EN60335-2-77, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 e EN61000 in conformità alle Direttive 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2006/42/CE e 2000/14/CE. Il prodotto è inoltre conforme alla direttiva RoHS 2011/65/EU.
Il Responsabile delle Norme Europee di Hitachi Koki Ltd. è autorizzato a compilare la scheda tecnica.
2000/14/CE

- Tipo di apparecchiatura: Rasaerba
- Nome di tipo: ML36DL, ML36DAL
- Larghezza di taglio: 34 cm (ML36DL), 40 cm (ML36DAL)
- Procedimento di valutazione conformità: ALLEGATO III
- Ente di Notifica Europeo: Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l. 2a. Kalchesbruck L-1852 LUXEMBOURG
- Livello di potenza sonora misurato: 87 dB (ML36DL), 91 dB (ML36DAL)
- Livello di potenza sonora garantito: 90 dB (ML36DL), 94 dB (ML36DAL)
- La documentazione tecnica è in possesso del responsabile del nostro dipartimento di progettazione.

Questa dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.

Čeština

Předmět prohlášení: Hitachi Aku sekačka na trávu ML36DL, ML36DAL

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S CE

Prohlašujeme na vlastní zodpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním dokumentům EN60335-1, EN60335-2-77, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 a EN61000 v souladu se směrnicemi 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2006/42/CE a 2000/14/EC. Tento výrobek je rovněž v souladu se směrnicí RoHS 2011/65/EU.
Vedoucí pracovník pro Evropské normy v Hitachi Koki Europe Ltd. je oprávněný ke zpracování technického souboru.
2000/14/EC

- Typ zařízení: Sekačka na trávu
- Název typu: ML36DL, ML36DAL
- Šířka řezu: 34 cm (ML36DL), 40 cm (ML36DAL)
- Homologace: Annex III
- Evropsk· organizace, kde byla homologace ozn?ena: Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l. 2a. Kalchesbruck L-1852 LUXEMBOURG
- Naměřená hlučnost: 87 dB (ML36DL), 91 dB (ML36DAL)
- Zaručená mez hluku: 90 dB (ML36DL), 94 dB (ML36DAL)

Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.

Slovenščina

Predmet deklaracije: Hitachi Akumulatorska rotacijska kosilnica ML36DL, ML36DAL

EC DEKLARACIJA O SKLADNOSTI

Izjavljamo na našo lastno odgovornost, da je ta izdelek skladen s standardi ali standardizacijo EN60335-1, EN60335-2-77, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 in EN61000 v skladu z direktivami 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC in 2000/14/EC. Za izdelek je skladen tudi z direktivo RoHS 2011/65/EU.
Direktor za evropske standarde podjetja Hitachi Koki Europe Ltd. je pooblaščen za sestavljanje tehničnih datotek.
2000/14/EC

- Vrsta opreme: Rotacijska kosilnica
- Ime vrste: ML36DL, ML36DAL
- Rezalna širina: 34 cm (ML36DL), 40 cm (ML36DAL)
- Postopek ocenjevanja skladnosti: Priloga III
- Evropski priglasitveni organ: Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l. 2a. Kalchesbruck L-1852 LUXEMBOURG
- Izmerjena raven zvočne moči: 87 dB (ML36DL), 91 dB (ML36DAL)
- Zajamčena raven zvočne moči: 90 dB (ML36DL), 94 dB (ML36DAL)

Deklaracija je označena na izdelku s pritrjeno CE označbo.

Slovenčina

Predmet vyhlásenia: Hitachi Aku kosačka na trávu ML36DL, ML36DAL

VYHLÁSENIE O ZHODE - EC

Týmto vyhlasujeme na našu vlastnú zodpovednosť že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi normami a normalizácie, EN60335-1, EN60335-2-77, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 a EN61000 a v súlade so smernicami 2004/108/ES, 2006/95/ES, 2006/42/ES a 2000/14/ES. Tento výrobok tiež smernici RoHS č. 2011/65/EÍ.
Za zostavenie technického súboru je zodpovedný manažér pre európske normy spoločnosti Hitachi Koki Europe Ltd.
2000/14/ES

- Typ zariadenia: Kosačka na trávu
- Typové označenie: ML36DL, ML36DAL
- Sečná šírka: 34 cm (ML36DL), 40 cm (ML36DAL)
- Postup posúdenia zhody: PRÍLOHA III
- Európsky oboznámený orgán: Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l. 2a. Kalchesbruck L-1852 LUXEMBOURG
- Nameraná hodnota hladiny akustického výkonu: 87 dB (ML36DL), 91 dB (ML36DAL)
- Garantovaná hodnota hladiny akustického výkonu: 90 dB (ML36DL), 94 dB (ML36DAL)

Toto vyhlásenie sa vzťahuje na výrobok označený značkou CE.

Polski

Przedmiot deklaracji: Hitachi Kosiarka bateryjna ML36DL, ML36DAL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z EC

Niniejszym oś wiadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt spełnia wymogi norm EN60335-1, EN60335-2-77, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 i EN61000, w sposób zgodny z postanowieniami Dyrektyw 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC i 2000/14/EC. Ten produkt spełnia także wymagania Dyrektywy RoHS 2011/65/EU.
Menedżer Standardów Europejskich w firmie Hitachi Koki Europ Ltd. Jest upoważniony do kompilowania pliku technicznego.
2000/14/EC

- Typ urządzenia: Kosiarka
- Nazwa modelu: ML36DL, ML36DAL
- Szerokość koszenia: 34 cm (ML36DL), 40 cm (ML36DAL)
- Procedura oceny zgodnoćci: Annex III
- Europejska jednostka notyfikowana: Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l. 2a. Kalchesbruck L-1852 LUXEMBOURG
- Zmierzony poziom mocy dźwięku: 87 dB (ML36DL), 91 dB (ML36DAL)
- Gwarantowany poziom mocy dźwięku: 90 dB (ML36DL), 94 dB (ML36DAL)

To oświadczenie odnosi się do załączonego produktu z oznaczeniami CE.

Magyar

Megfelelőségi nyilatkozat: Hitachi Akkumulátoros fűnyíró ML36DL, ML36DAL

EU MEGFELELŐS/GI NYILATKOZAT

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ezen termék megfelel a következő szabványoknak: EN60335-1, EN60335-2-77, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 és EN61000 a Direktívák alapján 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC és 2000/14/EC. Ez a termék is megfelel a 2011/65/EU RoHS irányelvnek.
Az Hitachi Koki Europe Ltd. Európai Szabványkezelője fel van hatalmazva a műszaki fájl elkészítésére.
2000/14/EC

- A berendezés típusa: Fűnyíró
- Típus neve: ML36DL, ML36DAL
- Vágásiszéless: 34 cm (ML36DL), 40 cm (ML36DAL)
- Megfelelőségi eljárás: Annex III
- Európai értesített hatóság: Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l. 2a. Kalchesbruck L-1852 LUXEMBOURG
- Mért hangteljesítmény szint: 87 dB (ML36DL), 91 dB (ML36DAL)
- Garantált hangteljesítmény szint: 90 dB (ML36DL), 94 dB (ML36DAL)

Jelen nyilatkozat a terméken feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.

Hitachi Koki Europe Ltd.
Clonshaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Ireland

Representative office in Europe
Hitachi Power Tools Europe GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany

Head office in Japan
Hitachi Koki Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

CE

28. 2. 2014

John de Loughry

John de Loughry
European Standard Manager

28. 2. 2014

F. Tashimo

F. Tashimo
Vice-President & Director

Dansk

Genstand for erklæring: Hitachi Akku Plæneklipper ML36DL, ML36DAL

EF-OVERENSS TEMMELSESERKLÆRING

Vi pátager os det fulde ansvar for, at dette produkt modsvarer gældende standarder eller standardiserede dokumenter EN60335-1, EN60335-2-77, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 og EN61000 i overensstemmelse med Direktiv 2004/108/EF, 2006/95/EF, 2006/42/EF og 2000/14/EF.
Dette produkt er ogs· i overensstemmelse med RoHS direktiv 2011/65/EU.
Chefen for europæiske standarder hos Hitachi Koki Europe Ltd. er autoriseret til at kompilere den tekniske fil.
2000/14/EF

- Udstyrstype: Plæneklipper
- Typenavn: ML36DL, ML36DAL
- Klippebredde: 34 cm (ML36DL), 40 cm (ML36DAL)
- Procedure for fasts· ttelse af ensartethed: Bilag III
- Anmeldt europæisk organisation: Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l. 2a. Kalchesbruck L-1852 LUXEMBOURG
- Målt lydstyrkeniveau: 87 dB (ML36DL), 91 dB (ML36DAL)
- Garanteret lydstyrkeniveau: 90 dB (ML36DL), 94 dB (ML36DAL)

Denne erklæring gælder produkter, der er mærket med CE.

Suomi

Ilmoituksen kohde: Hitachi Akkukäyttöinen ruohonleikkuri ML36DL, ML36DAL

EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA

Yksinomaisella vastuulla vakuutamme, että tämä tuote vastaa normeja ja normitettuja dokumentteja EN60335-1, EN60335-2-77, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2, ja EN61000 yhteisön ohjeiden 2004/108/EY, 2006/95/EY, 2006/42/EY ja 2000/14/EY mukaisesti. Tämä tuote on myös RoHS-direktiivin (2011/65/EU) mukainen.
Hitachi Koki Europe Ltd.:n eurooppalaisten standardien johtaja on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat.
2000/14/EY

- Laitteen tyyppi: Ruohonleikkuri
- Tyyppinimi: ML36DL, ML36DAL
- Tyyppinimi: 34 cm(ML36DL), 40 cm(ML36DAL)
- Yhdenmukaisuuden määritystoimenpiteet: Annex III
- Ilmoitettu elin Euroopassa: Société Nationale de Certifi cation et d'Homologation S.à r.l. 2a. Kalchesbruck L-1852 LUXEMBOURG
- Mitattu äänenpainetaso: 87 dB (ML36DL), 91 dB (ML36DAL)
- Taattu äämempanetaso: 90 dB (ML36DL), 94 dB (ML36DAL)

Tämä ilmoitus sovelletaan tuotekohtaiseen CE-merkintään.

Svenska

Objekt för deklaration: Hitachi Batteridriven Gräsklippare ML36DL, ML36DAL

EF-DEKLARATION BETR\FFANDE LIKFORMIGHET

Vi fölklarar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder: EN60335-1, EN60335-2-77, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 och EN61000 enligt direktivens 2004/108/EF, 2006/95/EF, 2006/42/EF och 2000/14/EF. Denna produkt efterlever även RoHS-direktiv 2011/65/EU.
Den europeiska standardansvarige på Hitachi Koki Europe Ltd. är auktoriserad att utarbeta den tekniska filen.
2000/14/EF

- Typ av utrustning: Grklippare
- Typnamn: ML36DL, ML36DAL
- Skärbredd: 34 cm (ML36DL), 40 cm (ML36DAL)
- Konformitetsbedömningsmetod: Annex III
- Underrättat europeiskt organ: Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l. 2a. Kalchesbruck L-1852 LUXEMBOURG
- Uppmätt ljudstyrkenivå: 87 dB (ML36DL), 91 dB (ML36DAL)
- Garanterad ljudstyrkenivå: 90 dB (ML36DL), 94 dB (ML36DAL)

Denna deklaration gäller för CE-märkningen på produkten.

Română

Obiectul declarației: Hitachi Masina de tuns iarba cu acumulator ML36DL, ML36DAL

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este în conformitate cu standardele sau standardizările EN60335-1, EN60335-2-77, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 și EN61000 în concordanță cu Directivele 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2006/42/CE și 2000/14/CE. Acest produs este, de asemenea, conform cu Directiva RoHS 2011/65/EU.
Managerul pentru standarde euopene al Hitachi Koki Europe Ltd. este autorizat să întocmească fișa tehnică.
2000/14/CE

- Tipul echipamentelor: Masina de tuns iarba
- Denumirea modelului: ML36DL, ML36DAL
- Lățime de tăiere: 34 cm (ML36DL), 40 cm (ML36DAL)
- Procedura de evaluare a conformității: Anexa III
- Organismul european de certificare: Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l. 2a. Kalchesbruck L-1852 LUXEMBOURG
- Nivelul zgomotului măsurat: 87 dB (ML36DL), 91 dB (ML36DAL)
- Nivelul zgomotului garantat: 90 dB (ML36DL), 94 dB (ML36DAL)

Prezenta declarație se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.

Norsk

Erklæringens objekt: Hitachi Batteridrevne gressklippere ML36DL, ML36DAL

EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

Vi erklærer under vårt eneansvar at dette produktet er i samsvar med standarder eller standardiseringene EN60335-1, EN60335-2-77, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 og EN61000 i samsvar med direktivene 2004/108/EF, 2006/95/EF, 2006/42/EF og 2000/14/EF. Dette produktet er ogs· i samsvar med RoHS-direktivet 2011/65/EU.
Lederen for europeiske standarder ved Hitachi Koki Europe Ltd. har fullmakt til å utarbeide det tekniske dokumentet.
2000/14/EF

- Utstyrstype: Gressklippere
- Typenavn: ML36DL, ML36DAL
- Kuttebredde: 34 cm (ML36DL), 40 cm (ML36DAL)
- Prosedyre for konformitetsvurdering: Annex III
- Europeisk underrettet organ: Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l. 2a. Kalchesbruck L-1852 LUXEMBOURG
- Målt lydeff ektnivå: 87 dB (ML36DL), 91 dB (ML36DAL)
- Garantert lydeff ektnivå: 90 dB (ML36DL), 94 dB (ML36DAL)

Denne erklæringen gjelder produktets påklistrede CE-merking.

Ελληνικά

Αντικείμενο δήλωσης: Hitachi Επαναφορτιζόμενες μηχανές γκαζόν ML36DL, ML36DAL

ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ

Δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τα πρότυπα ή με την προτυποποίηση: EN60335-1, EN60335-2-77, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2 και EN61000 σύμφωνα με τις Οδηγίες 2004/108/ΕΚ, 2006/95/ΕΚ, 2006/42/ΕΚ και 2000/14/ΕΚ. Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται επίσης με την οδηγία RoHS 2011/65/EU.
Ο υπεύθυνος για τα ευρωπαϊκά πρότυπα στην Hitachi Koki Europe Ltd. είναι εξουσιοδοτημένος να συντάσσει τον τεχνικό φάκελο .
2000/14/ΕΚ

- Τύπος συσκευής : μηχανές γκαζόν
- Ονομασία τύπου : ML36DL, ML36DAL
- Πλάτος κοπής: 34 εκ. (ML36DL), 40 εκ. (ML36DAL)
- Διαδικασία ελέγχου εναρμονισμού : Παράρτημα III
- Ευρωπαϊκή πλευρά προς γνωστοποίηση : Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l. 2a. Kalchesbruck L-1852 LUXEMBOUR
- Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος : 87 dB (ML36DL), 91 dB (ML36DAL)
- Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος : 90 dB (ML36DL), 94 dB (ML36DAL)

Αυτή η δήλωση ισχύει στο προϊόν με το σημάδι CE.

Hitachi Koki Europe Ltd.
Clonshaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Ireland

Representative office in Europe
Hitachi Power Tools Europe GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany

Head office in Japan
Hitachi Koki Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

CE

28. 2. 2014

John de Loughry

John de Loughry
European Standard Manager

28. 2. 2014

F. Tashimo

F. Tashimo
Vice-President & Director

Hitachi Koki Co., Ltd.

Code No. C99212172
Printed in China